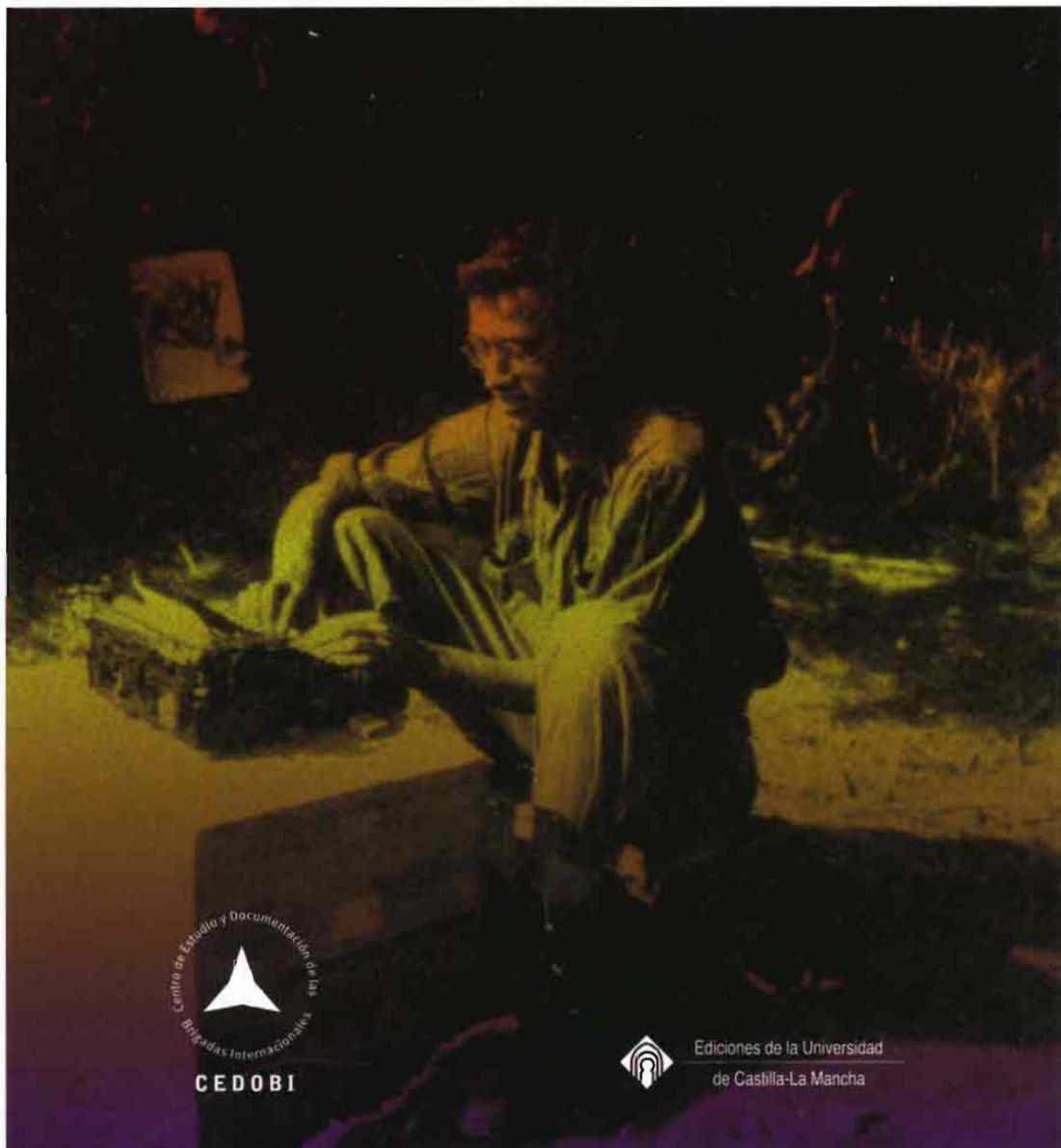


SISTEMAS DE INFORMACIÓN DIGITAL SOBRE LAS BRIGADAS INTERNACIONALES

Brigadistas, fuentes documentales y bases de datos (SIDBRINT)

M^a Lourdes Prades Artigas

COLECCIÓN LA LUZ DE LA MEMORIA N° 10



Centro de Estudio y Documentación de las
Brigadas Internacionales
CEDOBI



Ediciones de la Universidad
de Castilla-La Mancha

SISTEMA DE INFORMACIÓN DIGITAL SOBRE LAS BRIGADAS INTERNACIONALES

Brigadistas, fuentes documentales
y bases de datos (SIDBRINT)

M. LOURDES PRADES ARTIGAS

SISTEMA DE INFORMACIÓN DIGITAL SOBRE
LAS BRIGADAS INTERNACIONALES

Brigadistas, fuentes documentales
y bases de datos (SIDBRINT)



Ediciones de la Universidad
de Castilla-La Mancha

Cuenca, 2012

SISTEMA DE INFORMACIÓN DIGITAL SOBRE LAS BRIGADAS INTERNACIONALES: brigadistas, fuentes documentales y bases de datos / M. Lourdes Prades Artigas.– Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2012

192 p.; 24 cm.– (La luz de la memoria; 10)

ISBN 978-84-8427-850-4

1. España – Historia – 1936-1939 – Participación extranjera – Sistemas de información 2. Recuperación de la información I. Universidad de Castilla-La Mancha, ed. II. Título III. Serie

94(460):004“1936/39”

355.087.2:004(460)“1936/39”

025.4.03

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de EDICIONES DE LA UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA, salvo excepción prevista por la ley.

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

© de los textos: María Lourdes Prades Artigas, 2012.

© de la edición: Universidad de Castilla-La Mancha.

Edita: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

Director: Juan Antonio Mondéjar Jiménez.

Colección LA LUZ DE LA MEMORIA núm. 10

Dirigida por Manuel Requena Gallego / Luis Fernando Rovetta Klyver

1ª ed. Tirada: 500 ejemplares.

Fotografía de cubierta: Owen Appleton, brigadista secretario del Batallón Lincoln-Washington (agosto 1937), sepultado vivo en su trinchera durante el bombardeo de Fuentes de Ebro (octubre 1937).
(Foto donada por Harry Fisher, Fondos del CEDOBI: 259).

Motivo de ilustración de la cubierta: Ileana Rovetta Cortés.

Diseño de colección: CIDI (UCLM).

I.S.B.N.: 978-84-8427-850-4

D.L.: CU-104-2012

Fotocomposición e Impresión: Gráficas Cano.

Impreso en España (U.E.) - *Printed in Spain (U.E.)*.

ÍNDICE

Introducción	19
---------------------------	----

PRIMERA PARTE. Las Brigadas Internacionales y las fuentes documentales

1. Introducción.....	27
2. Historiografía sobre la Guerra Civil Española	27
3. Historiografía sobre las Brigadas Internacionales	29
4. Interpretaciones historiográficas sobre las Brigadas Internacionales	36
5. Los autores.....	37
5.1. Los escritores brigadistas (1936-1939)	37
5.2. Estudios sobre las Brigadas Internacionales (1940-1980)	51
5.3. Estudios actuales sobre las Brigadas Internacionales (1981-2010)	56
6. Las fuentes	59
6.1. Tipología de las fuentes.....	59
6.2. Localización, selección y límites de las fuentes.....	70
6.3. El análisis de las fuentes.....	71

SEGUNDA PARTE. Los sistemas de información y el análisis de las fuentes en el ámbito de la historia

1. Introducción.....	77
2. La investigación histórica y los sistemas de recuperación de la información.....	79
3. Los recursos en historia contemporánea.....	82
4. El control del vocabulario en la recuperación de la información	87
5. Aplicación del proceso de indización en el prototipo.....	92

TERCERA PARTE. El prototipo

1. Introducción.....	109
2. Creación del prototipo y customización del <i>software</i>	112
3. Descripción y contenidos.....	112

4. Las bases de datos.....	115
4.1. Base de datos de <i>Brigadistas</i>	115
4.2. Base de datos de <i>Fuentes documentales</i>	123
4.3. Base de datos del <i>Encuadramiento militar de las Brigadas Internacionales</i>	127
4.4. Base de datos de la <i>Bibliografía metodológica</i>	130
5. Acceso, investigación y utilidad del prototipo.....	131

CUARTA PARTE. Conclusiones

QUINTA PARTE. Anexos

Anexo 1. Prensa interbrigadista.....	141
Anexo 2. Obras de ficción (escritas por brigadistas y sobre temática brigadista)	144
Anexo 3. Archivos, bibliotecas, centros de documentación y recursos <i>webs</i> sobre Brigadas Internacionales.....	148
Anexo 4. Lista de brigadistas referenciados en el prototipo.....	152
Bibliografía	179

PRESENTACIÓN

Al publicar esta versión de la tesis doctoral de Lourdes Prades Artigas, Directora de la Biblioteca del Pabellón de la República, alcanzamos el número 10 de nuestra colección *La Luz de la Memoria*, número cabalístico que corresponde a la merecida calificación que obtuviera la misma en la Universidad de Barcelona, a cuya valoración está dedicado el prólogo realizado por dos reconocidos especialistas.

Esta obra fue presentada por su autora y por la directora de su tesis en el Congreso Internacional organizado en Barcelona por *Terre de la Fraternité* a propósito del 75 aniversario de la creación de las Brigadas Internacionales, el 28/X/11, cuatro días después de que se exhibiera en Albacete el primer ejemplar de una laboriosa edición que recién se concreta en 2012. En sendas oportunidades estuvieron presentes Cécile Rol-Tanguy (brigadista y viuda del brigadista y resistente francés que en París recibió la rendición incondicional de los nazis el 25/VIII/44), el brigadista estonio Erik Ellman, los hermanos brigadistas franco valencianos Joseph-Edouard y Vincent Almudever, y unos 200 familiares, amigos, historiadores y periodistas llegados de diferentes lugares de Europa, América Latina, Norteamérica y Asia, que se habían congregado una semana antes para la inauguración del memorial a las Brigadas en la Universidad Complutense de Madrid, organizada por la Asociación de Amigos de las Brigadas Internacionales (AABI).

Esta magistral obra de Lourdes Prades llega en un momento crucial signado por la pérdida de los últimos testimonios directos. A finales de febrero partieron los últimos brigadistas de Alemania y Escocia Fritz Teppich y Thomas Watters, y el 1/XI/11 falleció con 100 años en su Argentina natal Fanny Edelman y el 31/III/12 Lise London “La última brigadista” (El País, 11/XII/11). De todos ellos es deudora esta obra y los demás números de la Colección, y a ellos está dedicada.

La presentación de este libro en Albacete marcó el inicio del Seminario interdisciplinar *Brigadas Internacionales de la memoria a la esperanza*, que finalizó en diciembre y en el que participaron 24 especialistas de historia contemporánea, de historia del arte y de la medicina, juristas y filósofos del Derecho, no sólo de diferentes comunidades autónomas, sino también de Alemania, Argentina, Cuba, Francia e Inglaterra.

Si Lourdes Prades vio conveniente asumir los últimos avances de las NTICs para crear esta herramienta ineludible para hacer historia, desde el CE-

DOBI hemos visto oportuno acudir a la más primaria naturaleza para hacer memoria. Y entendemos que sendos esfuerzos se complementan porque la memoria sin la historia se engeguería, y la historia sin la memoria se esterilizaría. Por ello, junto a esta colección *La luz de la memoria*, que se enriquece sobradamente con esta obra, comenzamos a plantar *El bosque de la memoria*. Hemos elegido olivos, porque son símbolos de paz desde tiempos de Noé, por su firmeza, por su longevidad, por su adecuación a la reciedumbre del terreno y porque están vinculados a las Brigadas. A este árbol se refiere en un verso el poeta y brigadista irlandés Charlie Donnelly (1915-1937), fallecido en la batalla del Jarama: *even the olives are bleeding* («hasta las aceitunas sangran»). Y la misma Pasionaria los mentó en aquella famosa despedida: «Sois la historia, sois la leyenda, sois el ejemplo heroico de la solidaridad y de la universalidad de la democracia (...) y cuando el olivo de la paz florezca, entrelazado con los laureles de la victoria de la República Española, ¡volved!».

Para hacer simbólicamente posible ese regreso plantamos nuestro primer olivo el 18/VII/11, en homenaje al brigadista canadiense Charles Cowie (1907-1992) en Tarazona de la Mancha, donde en una de sus ermitas había pintado unos jinetes del Apocalipsis con los rostros de Hitler, Mussolini, Marte y la muerte, lienzo que buscaba su nieta, la documentalista y cineasta Michelle Mason. El segundo lo plantó Allan Craig (jr.) en Tarancón el 7/X/11 en homenaje al brigadista escocés del mismo nombre muerto en el Hospitalillo (11/1937) tras resultar herido por fuego amigo en la batalla del Jarama; el tercero, el 14/X/11 al lado del monumento a las Brigadas Internacionales en el campus de Albacete de la Universidad de Castilla-La Mancha en el 75 aniversario de la llegada de los primeros Brigadistas; el cuarto en Madrigueras por Víctor Pina (h.) el 24/X/11 en homenaje a las Brigadas allí asentadas y a los brigadistas cubanos, ante la presencia de los 4 brigadistas y sus 200 acompañantes ya citados. Testigos también de la plantación del quinto por *Terra de Germanor*, en la Rambla del Carmel (en la salida norte de los túneles de La Rovira, en el barrio barcelonés de Horta-Guinardó) el 29/X/11. Y el sexto, nuevamente, en Madrigueras, en el otro extremo de la Avenida Brigadas Internacionales, en homenaje a Tom Wintringham (1898-1949), el 20/II/12 por su nieto Nils, quien leyó los siguientes versos de su abuelo, que sugieren nuevas líneas de acción: «Traed todos, bajo el cielo profundo / metal y tierra; / metal del que provienen las balas / y armas contra la muerte / y tierra para la victoria, a través de toda España (...) / Y tu torre, hecha de tu propia tierra, / nuestra sangre y la vuestra... / se enfrentará al viento del Este, del alba, del futuro, donde no habrá ya / más extranjeros».

Así como Lourdes Prades se propone investigar a cada brigadista, más que a las diferentes Brigadas como colectivo, al pie de cada olivo depositamos una placa con datos del brigadista (fecha de nacimiento y muerte, lugar de proce-

dencia y brigada en la que participó), hecha en piedra traída de Salamanca. Y esto porque, además de su belleza, 75 años después nos remite a Unamuno, rector de su Universidad aquel 12/X/36; nos sirve para parafrasear lo que pudiera haber dicho a los Brigadistas en estas tierras: que «no vencieron pero convencieron» sobre la necesidad de parar al fascismo.

Luego cabe señalar una triple apertura del CEDOBI, en esta nueva etapa en la que, tras la pérdida de su secretaria y fundadora Rosa Sepúlveda Losa (*q.e.p.d.*), Manuel Requena Gallego continúa supervisando investigaciones desde su Comité de Honor, habiéndome delegado la coordinación de su consejo directivo. Por un lado asumimos que este centro de investigación, sin dejar de centrarse en estudios históricos, se abre hacia lo interdisciplinar, y por tratarse de un centro universitario, su tarea investigadora se proyecta hacia la docencia y también hacia el medio social, y es por esta tercera apertura que promovemos actos por una *cultura anamnética*.

Como otro ejemplo de tales actos el CEDOBI convocó para el 19/II/12 un homenaje a las víctimas de los 10 bombardeos que padeció Albacete, y en particular las del 8º, perpetrado por la Legión Cóndor, en el que perecieron 57 civiles y 26 brigadistas. Este acto se dividió en tres partes. Por un lado se proyectó el último documental que hemos producido hasta la fecha, *75 años después. Historias de 4 brigadistas hispanos*, de Ángel Arjona; luego dos avionetas del Aeroclub de Alicante –una de ellas copilotada por Gregorio Gutiérrez, último piloto de la II República- deberían haber sobrevolado la «Calle Ancha» y el Paseo de la Libertad arrojando poemas sobre la ciudad (pero las autoridades de la OTAN no lo autorizaron) y sobrevolaron los alrededores de Albacete; y, por último, Cinabrio Qijano pintó sobre el vallado de la Diputación Provincial el mural *Todos los Nombres*. Esta obra y otros murales forman parte de una exposición itinerante por diferentes campus universitarios. Todo esto pretende mitigar la asimetría por la que los victimarios cuentan con monumentos como el del Cementerio de la Almudena, mientras que sus víctimas civiles estaban olvidadas y los brigadistas –muertos mientras asistían a la población- habían sido enterrados sin siquiera ser identificados.

Por ello esta obra de Lourdes Prades, inicialmente escrita en catalán y cuya primera versión castellana revisé con Ángel Arjona, es particularmente oportuna por el carácter sistémico ya explícito en su título. Porque podrá funcionar como un eslabón entre la historia, las demás ciencias sociales y las artes, y entre todas éstas y la memoria.

Albacete, 26 de abril de 2012, 75 aniversario del bombardeo de Guernica.

Fernando Rovetta Klyver

Cuando en el 2002, Lourdes Prades Artigas nos comunica su intención de realizar una investigación centrada en el análisis de las fuentes documentales y en el diseño de un prototipo de sistema digital sobre las Brigadas Internacionales y los Brigadistas de la Guerra Civil española, nos pareció una propuesta excelente pero ardua y complicada de realizar individualmente y como tesis doctoral. Con posterioridad y en nuestra etapa de directora y tutor de dicha tesis doctoral, comprobamos que nuestras dudas sobre el alcance del proyecto eran disipadas por el excelente trabajo y la exhaustiva investigación llevada a cabo por la destacada documentalista e historiadora que es la autora de este libro, y que a su vez es la directora de la Biblioteca y Archivo del «Pabellón de la República» en el marco del CEHI (Centro de Estudios Históricos Internacionales) de la Universidad de Barcelona.

Al recordar cómo se ha gestado esta investigación interdisciplinar y su cuidadosa elaboración sobre uno de los temas «malditos» y a la vez de mayor actualidad sobre nuestra Guerra Civil, hemos constatado que trabajos de este tipo y calado no han recibido la suficiente atención por parte de las ciencias de la documentación y la historiografía. Nos referimos a la ausencia de sistemas digitales de información que garanticen la visibilidad de las fuentes y la creación de espacios para compartir la memoria, por lo que esta obra contribuye a llenar un hueco en la bibliografía española de la historia contemporánea, la documentación digital y la tecnología de la información.

Como punto de partida de su estudio, la autora se propone individualizar y personalizar un fenómeno único en la historia contemporánea europea que siempre ha sido estudiado de forma colectiva: los Brigadistas y las Brigadas Internacionales. Lourdes Prades toma como base su formación historiográfica y considera como sujeto histórico a los Brigadistas y los define como persona, además de su pertenencia a un grupo social, cultural, político y profesional. Para una mejor comprensión de esta nueva conceptualización la autora realiza un mapeo exhaustivo de cada brigadista a partir de las fuentes documentales: alias, país de procedencia, periodificación de su estancia en España, batallas, brigadas, escuadrones, lengua, profesión, afiliación política, publicaciones, y tantos otros datos que constituyen el imaginario histórico de cada uno de los brigadistas. Este método exhaustivo de búsqueda en las fuentes ha permitido diseñar un completo mapa conceptual que «rescata» de la documentación toda la información individual sobre todos y cada uno de los brigadistas.

Por otra parte, y llegados a este punto, Lourdes Prades decide cómo difundir a la comunidad científica y a la sociedad en general la información recuperada y analizada en las fuentes documentales sobre los brigadistas, y considera acertadamente que su formación como bibliotecaria-documentalista le ofrece la posibilidad de investigar acerca de la creación de un prototipo de sistema digital que permita consultar el mapa conceptual, biográfico y bélico de los brigadistas que ha creado en su investigación. La incorporación de las ciencias de la documentación y de la información en la investigación se traduce en la aplicación de los métodos del análisis de contenido de las fuentes con el diseño de un thesaurus para recuperación de la información por palabras clave, y el diseño de 4 bases de datos relacionales que permiten el acceso a todo el imaginario personal, histórico y sociológico de cada brigadista. Respecto al diseño de las bases de datos, nosotros destacamos la gran aportación de la relación entre ellas gracias a una indización cruzada que permite consultar de forma integral la biografía del brigadista, las fuentes documentales donde ha sido citado, su adscripción militar a las Brigadas Internacionales, y todos aquellos datos localizados en las fuentes.

Debido a la trascendencia de las fuentes en esta obra, Lourdes Prades realiza una cuidadosa investigación sobre este tema de muy difícil objetividad y precisión. Objetividad porque las fuentes son diversas en procedencia e ideología, y precisión porque muchas de las fuentes eran en su momento, y algunas lo siguen siendo, irregulares en su publicación y custodia. De acuerdo con las tendencias actuales, la autora estima certeramente que todas las fuentes y su análisis posteriores deben estar a disposición del público y por lo tanto diseña un sistema de acceso abierto a las fuentes sobre los Brigadistas y las Brigadas Internacionales.

Con el apoyo en la historia y las ciencias de la documentación, Lourdes Prades nos ofrece una magnífica investigación de carácter híbrido entre la historia y la documentación para señalar cuál es el camino y la evolución que debe seguir en nuestro país la recuperación de la memoria histórica. Esta obra que presentamos se suma al cambio de paradigma en la comunicación científica y social que significa Internet y el acceso global a la información, y pone de manifiesto que los sistemas digitales de información como suma de la historia y las ciencias de la documentación pueden aplicarse también en la creación de espacios de memoria sobre la historiografía.

El tema y el resultado final de esta obra nos recuerda a Marc Bloch (combatiente en dos guerras mundiales, fusilado por el fascismo), cercano pues a los brigadistas, cuando se preguntaba por qué se elige un tema y no otro, por qué se mira hacia el pasado, qué enseñanzas se obtienen de la experiencia histórica, cómo el historiador ilumina el presente y cómo el estudio de grupos sociales, hábitos, comportamientos y representaciones son el centro de la fun-

ción social del historiador/a. En su novedosa investigación, Lourdes Prades elige y se adentra en un episodio importante, cercano y todavía muy presente de nuestra historia. Lo analiza y le hace justicia y en este hecho, en la justicia, se encuentra el auténtico incentivo de la historia. Si no fuese así, la investigación histórica sería sólo un mero ejercicio académico, carente de utilidad y de legitimidad. Lourdes Prades demuestra poseer con creces capacidad de trabajo, imaginación y diversidad de conocimientos para expresar con claridad y habilidad, sin recovecos y sin renunciar a la precisión y al rigor, los objetivos y fines de su amplio trabajo.

Estamos seguros que esta obra que se comenta debe ser de obligada consulta por parte de historiadores, documentalistas y profesionales de las ciencias sociales y humanas, cada vez más numerosos, que se interesan por el análisis de las fuentes documentales e históricas y por la visibilidad de sus contenidos. No obstante, esta obra es uno de los tantos y merecidos homenajes a unos hombres y mujeres que vinieron a España para luchar contra el fascismo en la que fue para muchos la denominada «última gran causa», una guerra fratricida que posicionó y aún posiciona a historiadores, políticos, periodistas, sociólogos, antropólogos, documentalistas y archiveros, combatientes, familiares, presos y otros tantos interesados por la Guerra Civil española y sus héroes conocidos y anónimos de los cuáles esta obra da luz sobre los Brigadistas de las Brigadas internacionales.

Montserrat Sebastià y Rafael Aracil

AGRADECIMIENTOS

La publicación de este libro y de la tesis doctoral que lo ha precedido no hubieran sido posibles sin la ayuda de muchas personas que, directa o indirectamente, han contribuido a su resultado final.

Así, quiero agradecer el haber llegado hasta aquí a Montserrat Sebastià y a Rafael Aracil, directora y tutor de mi tesis. A todos los miembros del CEDOBI, que desde el primer momento se interesaron en el proyecto y creyeron firmemente en la posibilidad de publicarlo en *La Luz de la Memoria* por parte de la Universidad de Castilla-La Mancha. Especialmente, a Manuel Requena y a Fernando Rovetta que no han cesado en su empeño por conseguir que este trabajo viera la luz y que, junto con Ángel Arjona, han tenido la paciencia, el empeño y el buen humor de revisar el texto. También a Carlos Julián Martínez, que ha controlado la gestión de la edición y a Juan Giráldez que ha revisado el estilo.

Sin olvidar a mis compañeras de la Biblioteca del Pavelló de la República de la Universidad de Barcelona: Olga Giralt, Lidia Martínez, Gemma Caballer y Fuensanta Marmolejo; a Pilar Martínez Carner, Àngels Mata, Joan Marín, Anna Clavell, Birgit Fritz y Richard Bristow, imprescindible para los aspectos gráficos de este trabajo.

Y, cómo no, a mis padres y a Montserrat Fusté porque han ejercido de abuelos a jornada completa y a Enric, Gerard, Ernest y Enric junior, los hombres de mi vida.

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo es el resumen y adaptación de la tesis doctoral que presenté en la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Barcelona el año 2008 y que dirigió la profesora Montserrat Sebastià Salat. Se trata de la presentación de un prototipo de sistema de información digital que permite gestionar y difundir la documentación existente sobre las Brigadas Internacionales.

Mi doble formación académica, como historiadora y como bibliotecaria, es lo que me ha llevado a escoger como tema de análisis las Brigadas Internacionales de la Guerra Civil Española y, a la vez, ir un paso más allá creando SIDBRINT, un sistema digital que garantiza la visibilidad de los brigadistas como sujeto histórico en el marco de la memoria histórica.

La recuperación de la memoria histórica sobre la Guerra Civil Española pone en evidencia la necesidad de desarrollar sistemas de información que potencien la identificación, tratamiento, indización y recuperación de las fuentes historiográficas para la investigación, la docencia y la reconstrucción del pasado.

SIDBRINT (Sistema de Información Digital sobre las Brigadas Internacionales) es un sistema especializado que da acceso a la biobibliografía de los brigadistas, la mapificación del Ejército republicano y la ubicación de los voluntarios extranjeros en las fuentes históricas. La accesibilidad y usabilidad del SIDBRINT garantiza la visibilidad de miles de personas que lucharon y dieron sus vidas en la que fue la última guerra revolucionaria en Europa en contra del fascismo del general Franco.

Investigar a los brigadistas desde una doble perspectiva historiográfica y documental conlleva afrontar dos visiones. Por un lado, el conocimiento de la Guerra Civil Española, las Brigadas Internacionales y los brigadistas encuadrados dentro de un Cuerpo concreto del Ejército extranjero junto al bando republicano. Por otro lado, la necesidad de hacer visible la historia individual de cada uno de estos voluntarios como indicador de la recuperación histórica. Y aún más, si estas dos premisas historiográficas las situamos en el contexto de las fuentes documentales, su estudio y vaciado nos permite individualizar un fenómeno que siempre se ha estudiado de forma colectiva. Por consiguiente, el primer proceso de la investigación ha consistido en hacer un mapeo de cada brigadista a partir de la información contenida en las fuentes, y a continuación diseñar un sistema de información digital e integrado garantizando el acceso a la historia de cada brigadista.

Aunque las Brigadas Internacionales como dimensión colectiva del sujeto histórico ha sido un tema bastante estudiado, debatido y controvertido, tanto dentro como fuera de España, hay una laguna historiográfica que es la dimensión individual representada por la invisibilidad de los brigadistas. El análisis de este sujeto histórico lo hemos desplegado a partir del estudio de la ideología que muestran las fuentes documentales y los recursos informativos.

En este sentido, este estudio se ha centrado en la dimensión individual histórica a partir de varias preguntas que confluyen en una sola:

¿Dónde está la historia particular y, sobre todo, anónima de cada uno de los brigadistas de la Guerra Civil española?

Por consiguiente, el objetivo de este proyecto es individualizar y personalizar un fenómeno que siempre se ha estudiado de forma colectiva. Dicho de otro modo, proponemos un seguimiento de cada brigadista a partir de la información contenida en las fuentes, para apoyar la historia total desde las dos dimensiones: colectiva e individual.

Hemos intentado encontrar una solución que permita hacer realidad la historia de los brigadistas y no la de las Brigadas Internacionales, a partir de la dimensión individual del sujeto histórico y también de la ausencia total de sistemas de información especializados sobre este tema. El trabajo permite responder a preguntas como:

- ¿Dónde puedo encontrar información sobre un brigadista, que era amigo mío, que era mi abuelo, o que sé que luchó en el Frente de Aragón?
- ¿Qué brigadistas integraban la Brigada Garibaldi?
- ¿En qué frentes lucharon?
- ¿Cuántos murieron en el campo de batalla y en que batalla?
- ¿Quiénes eran escritores?
- ¿Quiénes lucharon en la Segunda Guerra Mundial?
- ¿Quiénes estaban adscritos a algún partido como por ejemplo al Partido Comunista?
- ¿Quiénes fueron represaliados o bien por el nazismo o bien por el estalinismo?

El prototipo da respuesta a cada una de estas preguntas formuladas tanto por historiadores como por cualquier usuario interesado en las Brigadas Internacionales (docentes, periodistas y medios de comunicación, politólogos, sociólogos, familiares, asociaciones de brigadistas, documentalistas y gestores de la información, gestores culturales, directores de cine, escritores, y los no-usuarios).

Por consiguiente, SIDBRINT es el resultado de un proyecto de investigación que ha analizado todas las dimensiones de los sistemas de información digitales. Ha estudiado la hermenéutica de las fuentes documentales y los recursos de información desde la metodología histórica y documental. Ha

analizado los sistemas de información sobre las ciencias humanas y sociales y ha contrastado la ausencia de sistemas sobre la historia contemporánea y la Guerra Civil Española. Asimismo, ha afrontado las bases epistemológicas y metodológicas existentes entre la historia y las ciencias de la documentación con la creación de un sistema de organización del conocimiento basado en el análisis intelectual del contenido de las fuentes y la creación de un lenguaje especializado de palabras clave controladas que permitan la recuperación de la información. Y, además, ha creado un sistema de información digital basado en la interrelación entre cuatro bases de datos que garantizan el acceso a la meta-información sobre los brigadistas de la Guerra Civil Española.

A partir de las fuentes historiográficas y los recursos informativos hemos propuesto un proyecto híbrido entre la historia y las ciencias de la documentación. En este sentido está demostrado que las fuentes existentes sobre el tema se repiten y repiten muchos contenidos y, casi siempre, tratan sobre los mismos brigadistas. Era necesario «rescatar» de los documentos toda aquella información individual que trata sobre todos y cada uno de los brigadistas, más o menos relevantes o anónimos, y volcarla en un sistema digital que racionalice y estructure los contenidos de las fuentes. De lo contrario es impensable, hoy en día, inventariar de forma exhaustiva e interrelacional todos los indicadores historiográficos de cada brigadista y las relaciones entre su ideología, biografía, adscripción al Ejército, procedencia, movilidad en el frente y publicaciones. Igualmente es inviable el acceso a la información a partir de un sistema no-digital que afronte la indización intelectual de las fuentes porque surge una cuestión de método y epistemológica:

¿Cómo se puede procesar la avalancha de datos que nos aportan los documentos si no es disponiendo de sistemas de gestión digitales que permitan la introducción y posterior recuperación de la información?

De este modo el proyecto afronta un nuevo reto que va más allá del desafío historiográfico: el nuevo paradigma de la comunicación y transferencia del conocimiento. La transferencia científica se basa en el estudio de la producción y del papel de las fuentes y los recursos de información en todas las áreas del conocimiento. Sin embargo, en el campo de la historia esta es una de las áreas pendientes de estudio ante el cambio provocado por la documentación digital y la innovación científica por redes. Las fuentes son la materia prima de cualquier investigación histórica, la evidencia oral o escrita de cualquier actividad individual o colectiva, organización, sociedad o nación, y constituyen una unidad de investigación. No obstante, en el contexto de los sistemas y servicios de información, hay que tener claros cuáles son los recursos a emplear para la investigación histórica. En primer lugar, debemos tener presente que la selección de las fuentes va directamente vinculada a la tipología de la investigación y, por tanto, debemos llevar a cabo una tarea preliminar de toma de contacto con el ámbito de estudio sobre el que queremos trabajar. En

este contexto, la elección documental se ha realizado en dos fases: la primera basada en la selección de la tipología de fuentes secundarias y la segunda en el inventario de todos los documentos pertinentes. Las fuentes y recursos contemplados son: obras de referencia, bibliografías, inventarios, prensa, listados, bases de datos, portales *webs*, páginas *webs*, y pasarelas temáticas.

Una vez finalizado el protocolo y el primer sondeo de las fuentes de información seleccionadas, el proyecto inicia la construcción del prototipo de sistema de información digital (SIDBRINT) y realiza el vaciado intelectual y sistemático de una serie de documentos sobre las Brigadas Internacionales. A tal fin, estaba muy claro el tipo de fuentes que identificamos, analizamos y vaciamos. Obviamente no toda la producción bibliográfica sobre las Brigadas Internacionales nos aporta la información que nosotros necesitamos para configurar el sistema de recuperación de la información; con lo cual el proyecto SIDBRINT ha requerido un análisis en profundidad de la tipología de fuentes, su ideología, fiabilidad y también el nivel de elaboración de la información.

Por todo ello SIDBRINT pone de manifiesto que en el ámbito de la historia se necesitan productos y servicios como este que presentamos y asimismo evidencia que debemos construir la metodología de investigación autóctona y propia para las fuentes históricas, abandonando las réplicas, en muchos casos de dudosa calidad informativa, de productos procedentes de otras áreas del conocimiento como la psicología o la estadística.

Indiscutiblemente y sólo dentro del marco cronológico de la historia contemporánea es posible potenciar nuevos proyectos de investigación a partir de temas tan diversos como: los procesos electorales y sus protagonistas, los diferentes congresos de los partidos políticos y los sindicatos, los alemanes y los italianos que vinieron a España para apoyar al bando de Franco, los hombres que durante el franquismo lucharon en la División Azul, los que sufrieron el exilio, los que fueron represaliados, etc., en definitiva, documentar la historia de las «personas» y no únicamente la de los «acontecimientos» que es lo que se potencia en la investigación histórica tradicional. Dicho en otras palabras, únicamente a partir del análisis de las fuentes de los protagonistas anónimos de la historia podremos reconstruir otra verdad del pasado más humana y cercana a los protagonistas. La Guerra Civil Española necesita la creación de una red temática de instituciones, asociaciones, organismos, investigadores y particulares que garantice la transferencia del conocimiento sobre esta etapa aún no cerrada de la historia de España y del fascismo europeo.

Unos meses antes de publicar este volumen hemos recibido la feliz noticia de que la propuesta que aquí presentamos se podrá materializar en un Portal *Web* y un complejo Sistema Digital gracias a la subvención del Ministerio de Ciencia e Innovación a través de la realización de un Proyecto de Investigación Fundamental I+D+I.

PRIMERA PARTE
LAS BRIGADAS INTERNACIONALES Y
LAS FUENTES DOCUMENTALES

1. Introducción

La Guerra Civil Española ha sido, desde siempre, historiográficamente muy explorada. Historiadores, periodistas, literatos, políticos, excombatientes y familiares de presos, muertos y desaparecidos han querido conocer qué sucedió durante aquellos tres años de lucha fratricida que marcaron la historia de España. A menudo se celebran actos conmemorativos, se erigen monumentos, se promulgan leyes y se hacen reconocimientos públicos. Sin duda, la contienda española es una línea de análisis y estudio inagotable, promovida por la fascinación que ejerce el conflicto bélico en los escritores y que responde a motivaciones muy diferentes.

Entre 1936 y 1939, y también durante los años posteriores, la guerra española se convirtió en un símbolo de la lucha contra el fascismo y en la esperanza de poder llevar a cabo una verdadera revolución social. Fue considerada por muchos como la *última gran causa*, el último conflicto en el que se luchó por unos ideales, perfectamente escenificados por la presencia en España de miles de brigadistas llegados voluntariamente de todo el mundo. En definitiva, era la primera confrontación a escala internacional entre los fascismos y las democracias, el ensayo general de la que sería la gran función de la Segunda Guerra Mundial.

2. Historiografía sobre la Guerra Civil Española

El número de publicaciones sobre la Guerra Civil Española supera actualmente los 50.000 títulos, cifra sólo superada por la que generó la Primera Guerra Mundial. Esta necesidad de escribir sobre la guerra española debemos interpretarla en el contexto histórico en el que se produjo: fue la última guerra revolucionaria en Europa y los intelectuales de ambos bandos manifestaron su compromiso por la causa mediante su aportación escrita.

Cronológicamente, la producción literaria fue importante entre 1937 y 1940. Aparecieron un gran número de publicaciones que, en definitiva, fueron las que tuvieron un mayor impacto entre su público y también las que se han mantenido vigentes. Durante los primeros meses del año 1937 se publicó la obra de André Malraux *L'Espoir*¹, en Francia, y *No pasaran!: they shall not pass: a story of the Battle of Madrid*² de Upton Sinclair, en los Estados

¹ André MALRAUX. *L'Espoir*. Paris: Gallimard, 1937. 365 p.

² Upton SINCLAIR. *No pasaran!: they shall not pass: a story of the Battle of Madrid*. Pasadena (Calif.): the author, 1937. 96 p.

Unidos. El año siguiente la producción bibliográfica se incrementó y varió el contenido. La guerra avanzaba y el aumento de experiencias y vivencias personales se reflejó en las obras que se publicaban, relatos personales y biografías noveladas. Son un ejemplo *Spanish testament*³ de Arthur Koestler, o la obra de Georges Bernanos *Les grands cimetières sous la lune*⁴. Por último, las obras publicadas en el año 1939 son las menos conocidas, exceptuando la de Hemingway *For whom the wells tolls*⁵ cuya fama la llevará hasta la gran pantalla.

En definitiva, toda la producción bibliográfica que se publicó desde 1937 hasta 1940 se caracterizó por la prioridad del testimonio personal en detrimento del puramente literario. Esto se puede interpretar por la inmediatez con la que los autores reaccionaron ante el conflicto y quizás también porque las obras cumplían una función propagandista e informativa. Como curiosidad es oportuno destacar la obra que cita Fernando Rodríguez de la Torre⁶ y que es la única aportación bibliográfica existente sobre la Guerra Civil que se publicó en pleno conflicto bélico el año 1938, *The Spanish Civil War and its political, social, economic and ideological Background: a bibliography*⁷.

Entrada la década de los años 40 se aprecia un cierto interés por hacer compilaciones de obras bibliográficas sobre la Guerra Civil Española. Podemos destacar autores como Florencio Amador Carrandi⁸ y, casi diez años después, Eduardo Comín Colomer⁹ y Fidel Perrino Rodríguez¹⁰, éste último considerado como el autor de la primera gran bibliografía sobre la guerra. A partir de

³ Arthur KOESTLER. *Spanish testament*. Left Book Club Edition. London: Gollancz, 1937. 384 p.

⁴ Georges BERNANOS. *Les grands cimetières sous la lune*. Paris: Plon, 1938. 361 p.

⁵ Ernest HEMINGWAY. *For whom the bell tolls*. New York: Charles Scribner's Sons, 1940. 471 p.

⁶ Fernando RODRÍGUEZ DE LA TORRE. *Bibliografía de las Brigadas Internacionales y de la participación de extranjeros a favor de la República (1936-1939)*. Albacete: Instituto de Estudios Albacetenses «Don Juan Manuel» de la Excm. Diputación de Albacete, 2006. p. 15. (Serie 0 – Corpus, Documenta y Bibliografía; 21).

⁷ Floyd HARDIN. *The Spanish Civil War and its political, social, economic and ideological Background: a bibliography*. Denver, Colorado: Bibliographical Center for Research, Rocky Mountain Region, 1938. 57 p.

⁸ Florencio AMADOR CARRANDI. *Ensayo bibliográfico de las obras y folletos publicados con motivo del Movimiento Nacional*. Bermeo: Publicaciones de la Excelentísima Diputación Provincial de Vizcaya, 1940. 160 p.

⁹ Eduardo COMÍN COLOMER. «Bibliografía de la guerra de liberación». *Revista de Estudios Políticos*. Madrid. v. 43 (1953), p. 341-347.

¹⁰ Fidel PERRINO. «Bibliografía de la Cruzada Española (1936-1939)». *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*. Año III, n.º XIX, abril-mayo 1954. 14 p.

los años 60 se produjo un cambio metodológico en las compilaciones bibliográficas que se publicaban sobre el conflicto armado. Se empezaron a editar obras de referencia que incluían la producción literaria de los intelectuales de izquierda sobre el conflicto armado. Si tenemos en cuenta la situación política que se vivía en España durante aquellos años, podremos entender que las mejores obras que se escribieron, sobre el tema que nos ocupa, se editaran en el extranjero, especialmente en Alemania, *Literatur und revolution*¹¹ de Jurgen Rühle, y en Francia, *El mito de la cruzada de Franco* de Herbert R. Southworth¹². En el interior del país se publicaron las obras de los historiadores afines a la ideología del régimen, como es el caso de Ricardo de la Cierva y su obra *Bibliografía general sobre la guerra de España (1936-1939) y sus antecedentes históricos*¹³. Durante los años siguientes aparecieron otras compilaciones bibliográficas sobre la guerra, tanto dentro del país, como es el caso del volumen monográfico¹⁴ editado el año 1996 por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), como fuera, donde se publicaron las obras de Nanda Torcellan¹⁵, César de Oliveira¹⁶ o las compilaciones documentales elaboradas por los archivos de la Abraham Lincoln Brigade¹⁷.

3. Historiografía sobre las Brigadas Internacionales

La situación europea durante los años 30 estableció una estrecha relación entre la crisis española y la de la Europa de entreguerras. El 18 de julio en España supuso para el resto de países europeos la cristalización de temores y esperanzas. Las izquierdas vieron confirmado el peligro fascista anunciado desde 1934.

¹¹ Jürgen RÜHLE. *Literatur und revolution: die Schriftsteller und der Kommunismus*. München [etc.]: Droemersche Verlagsanstalt, 1963. 488 p. (Taschenbücher in vollständigen Textausgaben; 10).

¹² Herbert Rutledge SOUTHWORTH. *El mito de la cruzada de Franco*. Paris: Ruedo Ibérico, 1963. 314 p. (Crítica; 1).

¹³ Ricardo de la CIERVA. *Bibliografía general sobre la guerra de España (1936-1939) y sus antecedentes histórico*. Madrid: Ministerio de Información y Turismo; Barcelona: Ariel, 1968. 729 p.

¹⁴ «La Guerra Civil (1936-1939). II volúmenes. *BIHES: Bibliografías de historia de España*. N° 7, 1996.

¹⁵ Nanda TORCELLAN. *Gli Italiani in Spagna: bibliografia della guerra civile spagnola*. Milano: Franco Angeli, 1988. 144 p. (Fondazione Feltrinelli. Quaderni; 35).

¹⁶ César de OLIVEIRA. *Guerra Civil de Espanha*. Lisboa: Biblioteca Nacional, 1986. 46 p.

¹⁷ ABRAHAM LINCOLN BRIGADE ARCHIVES. *The Spanish Civil War: a checklist of monographs and pamphlets in the Abraham Lincoln Brigade Archives*. Waltham Mass.: Special Collections Dept. Braandeis University Libraries, 1987. 315 p.

En este contexto se entiende que gran parte de los brigadistas que vinieron no lo hicieron como consecuencia de una propaganda organizada, sino siguiendo su propio impulso. Los italianos exiliados en Francia se enfrentaban así a Mussolini; los alemanes perseguidos por los nazis se levantaban en contra del tercer Reich; los anglosajones y los franceses iban en contra de los alemanes; los checoslovacos luchaban por Praga. Fue *a posteriori* que, ante esta situación, la Komintern, con el apoyo de Stalin, decidió crear las Brigadas Internacionales en septiembre de 1936. Esto supuso la creación de un Ejército internacional, único en la historia de cualquier país, tanto en lo referente al número de efectivos como por el hecho de venir a España de forma voluntaria. Fueron más de 35.000, procedían de 53 países y luchaban en el bando republicano. Este fenómeno, tan extraordinario por los motivos ya señalados, generó una importante producción bibliográfica, que se tradujo en un gran número de novelas, memorias y estudios históricos que tenían en común una clara preferencia por uno u otro bando. El espíritu que impregna estos textos es profundamente intimista. Los relatos interbrigadistas nunca se caracterizaron por su triunfalismo: las victorias siempre estaban impregnadas de un cierto pesimismo y las derrotas eran numerosas y continuadas. Por ello eran conscientes de que estaban luchando en una guerra que perdían irreversiblemente.

Entre 1936 y 1939, del mismo modo que se escribió sobre cualquier aspecto de la guerra, también se editó un gran número de publicaciones sobre las Brigadas Internacionales. Mucha de esta bibliografía es claramente propagandista e impulsada por el Comité de Propaganda y por el Comisionado de las Brigadas¹⁸, como es el caso de *Un año en las Brigadas Internacionales*¹⁹.

El primer estudio, más o menos serio, que analiza la producción bibliográfica generada sobre las Brigadas Internacionales es la obra de Lizón Gadea²⁰. Tiene de positivo que es una obra pionera en tratar el tema, pero es muy pobre desde el punto de vista historiográfico. Más próximos a nuestros días, podemos destacar los estudios de Michael Alpert²¹ y Enrique Moradiellos²², aunque

¹⁸ Theodor BALK. *La Quatorzième: d'après des rapports, des conversations, des carnets de notes*. Madrid: Éditions du Commissariat des Brigades Internationales, 1937. 217 p.

Nos combats contre le fascisme, Le livre de la 15eme Brigade Internationale sur le front d'Espagne. Madrid: [s.n.], 1937. [16 p.].

¹⁹ *Un año de las Brigadas Internacionales*. [S.l.]: Edición del Comisariado Político de las Brigadas Internacionales. 1937. 108 p.

²⁰ Adolfo LIZÓN GADEA. *Brigadas Internacionales en España*. Madrid: Editora Nacional, 1940. 94 p.

²¹ Michael ALPERT. *El ejército republicano en la Guerra Civil*. París: Ruedo Ibérico; Barcelona: Ibérica de Ediciones y Publicaciones, 1968. 425 p.

Michael ALPERT. *A new international history of the Spanish Civil War*. London: Macmillan, 1994. 209 p.

²² Enrique MORADIELLOS. *El refugio de Europa: las dimensiones internacionales de la Guerra Civil española*. Barcelona: Península, 2001. 202 p.

el mejor trabajo sobre este tema es el de Manuel Requena²³. Es un estudio extraordinariamente bien estructurado donde se hace un repaso de las obras que el tema brigadista suscitó, a la vez que reflexiona sobre qué autores han tratado el tema y cuáles eran sus intenciones al hablar sobre este aspecto de la Guerra Civil Española. Al margen del análisis historiográfico, fueron muchas y contemporáneas a los años de guerra las ediciones en diferentes idiomas de la obra d'André Marty, *Volontaires d'Espagne: douze mois sublimes*²⁴ y los numerosos libros que describían la actividad de los distintos batallones, divisiones o brigadas, escritos por los propios protagonistas. Estas obras cumplían una doble función; por un lado, dar a conocer cuál era su misión en el contexto bélico en el que participaban y, por otro, hacer saber a sus países de origen el verdadero significado de su presencia en España al lado del Ejército republicano. Con esta intención se escribieron obras como *Authors take sides on the Spanish war*²⁵, *Spanish testament*²⁶, *Boadilla*²⁷, *Volunteer in Spain*²⁸ o *No pasarán!*²⁹. Mención aparte merece la obra del escritor anarcosindicalista y activista alemán Rudolf Rocker³⁰, caracterizada por su clara posición anti-soviética.

Durante estos años, la producción bibliográfica producida por el bando franquista fue escasa, por no decir inexistente. Únicamente destacan algunas obras de carácter generalista sobre la Guerra Civil como la de Francesco Belforte³¹ que dedica un volumen a los voluntarios extranjeros a favor de la República. En definitiva, entre 1936 y 1939, la coincidencia de los hechos con la edición de estas fuentes convierte en inviable la aparición de obras de análisis

²³ Manuel REQUENA GALLEGO. «Las Brigadas Internacionales: una aproximación historiográfica». *Ayer*, núm. 56, 2004, p. 11-36.

²⁴ André MARTY. *Volontaires d'Espagne: douze mois sublimes*. Paris: Comité Populaire de Propagande, [ca. 1937]. 62 p.

²⁵ Louis ARAGON. *Authors take sides on the Spanish war*. London: Left Review, [1937]. 32 p.

²⁶ Arthur KOESTLER. *Spanish testament*. Left Book Club Edition. London: Gollancz, 1937. 384 p.

²⁷ Esmond ROMILLY. *Boadilla: a personal record of the English Group of the Thaelmann Battalion of the International Brigade in Spain*. London: Hamish Hamilton, 1937. 285 p.

²⁸ John SOMMERFIELD. *Volunteer in Spain*. New York: A. A. Knopf, 1937. 155 p.

²⁹ Upton SINCLAIR. *No pasarán!: they shall not pass: a story of the Battle of Madrid*. Pasadena (California): The author, 1937. 96 p.

³⁰ Rudolf ROCKER. *Extranjeros en España*. Buenos Aires: Imán, 1938. 177 p.

³¹ Francesco BELFORTE. *La Guerra Civile in Spagna. Tomo II: gli interventi stranieri nella Spagna rossa*. Milano: Istituto per gli Studi di Politica Internazionale, 1938. 307 p. (Storia & politica).

y de reflexión y, mucho menos, bien documentadas. Los hechos son excesivamente recientes y los sentimientos están demasiado a flor de piel para admitir interpretaciones objetivas de un acontecimiento tan complejo y trágico.

En la inmediata posguerra las fuentes que localizamos siguen teniendo un carácter fundamentalmente propagandístico. No obstante, es precisamente durante estos años cuando el bando vencedor inicia la publicación de una serie de obras con la clara finalidad de acabar con el mito brigadista y mostrar lo que hubiera supuesto para la «España nacional» si hubiesen ganado los republicanos. Destacamos la obra, casi enciclopédica, dirigida por Joaquín Arraras, *Historia de la Cruzada Española*³² y el capítulo dedicado a las Brigadas Internacionales, así como la de Adolfo Gadea, *Brigadas Internacionales en España*³³. La dura censura sobre lo que se publicaba y la hegemonía de la derecha española posibilitaron que este tipo de material bibliográfico proliferara dentro del país, si bien en el exterior se editaban obras de ideología muy diferente. Muchos brigadistas que volvieron a su país de origen, y en muchos casos participaron en la Segunda Guerra Mundial o sufrieron las purgas estalinistas, son los autores de estas fuentes que datan de los primeros años de la década de los 40. En la mayoría de los casos se trata de memorias y relatos personales donde se autodefinen como luchadores antifascistas y nos explican cuáles fueron sus vivencias en el frente, sus temores y las relaciones que establecieron entre ellos. Citamos las obras de Gustav Regler³⁴, Stephen Spender y la más conocida, *For whom the bell tolls*³⁵ que Ernest Hemingway escribió el año 1940 y que fue adaptada al cine sólo un año más tarde.

A partir de 1955, desde el punto de vista bibliográfico, el tema de las Brigadas Internacionales vive una época de resurgimiento, del mismo modo que sucedió entre los años de la contienda, pero con un nuevo componente: empiezan a aparecer algunas obras que pretenden dar un enfoque más historiográfico y objetivo, en detrimento de la producción de memorias y de narrativa que había caracterizado al período precedente. Data de estos años la obra de Luigi Longo *Le Brigate internazionali in Spagna*³⁶ o *L'Épopée d'Espagne*³⁷.

³² *Historia de la cruzada española*. Joaquín Arrarás Iribarren, Carlos Sáenz de Tejada (dirs.). Madrid: Ediciones Españolas, 1939-1944. 36 v.

³³ Adolfo LIZÓN GADEA. *Brigadas Internacionales en España*. Madrid: Editora Nacional, 1940. 94 p.

³⁴ Gustav REGLER. *The great crusade*. New York, Toronto: Longmans Green and Co., 1940. 448 p.

³⁵ Ernest HEMINGWAY. *For whom the bell tolls*. New York: Charles Scribner's Sons, 1940. 471 p.

³⁶ Luigi LONGO. *Le Brigate Internazionali in Spagna*. Roma: Riuniti, 1956. 407 p.

³⁷ *Épopée d'Espagne: Brigades Internationales 1936-1939: recueil de récits vécus et de documents historiques*. [Paris?]: Amicale des Anciens Volontaires Français en Espagne Républicaine. [1956?]. 220 p.

Pero no fue hasta la década de los sesenta cuando se produjo un cambio en el enfoque y en el contenido de estas obras, ahora mucho mejor documentadas. Son de estos años las obras de Jacques Delperrie de Bayac³⁸, Verle B. Johnston³⁹ y de Vicent Brome⁴⁰. No obstante, a finales de los setenta empiezan a editarse obras sobre las Brigadas Internacionales escritas por autores afectos al régimen, con la intención de responder a la producción bibliográfica que sobre el tema siempre había *dominado* el bando republicano. El máximo exponente de esta nueva interpretación historiográfica, no sólo de los voluntarios internacionales sino también sobre toda la historia de la Guerra Civil, fue Ricardo de la Cierva. Pertenece a esta época su obra *La leyenda de las Brigadas Internacionales*⁴¹, escrita con la clara intención de contrarrestar la idea mítica y propagandística que hasta entonces había caracterizado a los escritos sobre las Brigadas Internacionales, la mayoría editados en el extranjero. Sin ningún rigor histórico falsifica los números según sus propios intereses y cuantifica el número de brigadistas en 10.000 cuando estudios contemporáneos y actuales hablan de entre 35.000 y 59.000 brigadistas.

Obviando este episodio, que responde más a una interpretación histórica claramente tendenciosa de los hechos en detrimento de una interpretación historiográfica objetiva, fue a finales de la década de los setenta cuando el tema de las Brigadas Internacionales se recuperó. La obra más representativa de estos años es, sin duda, la de Andreu Castells *Las Brigadas Internacionales de la guerra de España*⁴². Aún en la actualidad, y según la opinión de la mayoría de expertos⁴³ en el tema, sigue siendo la mejor obra general existente sobre las Brigadas Internacionales, referente indispensable para cualquier estudio, y no superada por ninguna otra más de treinta años después de su publicación. Editada durante los últimos años del franquismo, está ampliamente documentada y contiene un muy completo índice onomástico y una buena bibliografía.

³⁸ Jacques DELPERRIE DE BAYAC. *Les Brigades Internationales*. París: Fayard, 1968. 466 p.

³⁹ Verle B. JOHNSTON. *Legions of Babel: the International Brigades in the Spanish civil war*. University Park (Pa.): Pennsylvania State University Press, 1967. 228 p.

⁴⁰ Vincent BROME. *The International Brigades: Spain 1936-1939*. London: Heinemann, 1965. 317 p.

⁴¹ Ricardo de la CIERVA. *La leyenda de las Brigadas Internacionales*. Madrid: Diario El Alcázar, 1969. 115 p.

⁴² Andreu CASTELLS. *Las Brigadas Internacionales de la guerra de España*. Esplugues de Llobregat: Ariel, 1974. 685 p.

⁴³ Por citar sólo dos ejemplos, el de Raymond Carr que califica este libro como «el último y el mejor estudio sobre las Brigadas» (Raymond CARR. *La tragedia española: la guerra civil en perspectiva*. Ed. rev. Madrid: Alianza, 1986, p. 321.) y el del escritor franquista Ricardo de la Cierva que lo define como «...estudio de Castells, tan riguroso...» (Ricardo de la Cierva. *La leyenda de las Brigadas Internacionales*. Madrid: Diario El Alcázar, 1969, p. 57).

Exceptuando la obra de Castells, no será hasta finales de la década de los 70 y mucho más durante los años 80 cuando se inicie un nuevo discurso interpretativo de lo que sucedió entre 1936 y 1939, mucho más objetivo y mejor documentado, que se traducirá en la aparición de las primeras obras que podríamos calificar de científicas por la exhaustiva aportación de datos por parte de sus autores, que han visitado archivos, vaciado sistemáticamente fuentes hemerográficas y han hecho revisionismo histórico y metodológico de todo lo que se había publicado hasta el momento.

A partir de estos años empiezan a celebrarse actos conmemorativos y de reconocimiento de diversas personas, instituciones y grupos que participaron al lado del bando republicano durante los duros momentos de la contienda. Coincidiendo con estos actos de reconocimiento, se publicó *La llamada española: homenaje a las Brigadas internacionales, 1936-1939*⁴⁴, *Memorials of the Spanish Civil War*⁴⁵ y el libro sobre la Brigada Lincoln *Otra cara de América: los brigadistas y su legado de esperanza*⁴⁶.

Sumados a estos actos no podemos perder de vista el fin de la era soviética y con ello lo que supone la apertura de los archivos de Moscú y de los países de su órbita. A partir de ese momento, los investigadores disponen de un nuevo campo de estudio para explotar con la incorporación en sus trabajos de información vedada hasta entonces; esto posibilita una interpretación más exhaustiva, más real y mejor documentada sobre las Brigadas Internacionales. Ejemplo de este nuevo enfoque en el estudio del comunismo en general y de los voluntarios internacionales en particular son las obras de Antonio Elorza y Marta Bizcarrondo⁴⁷, de Rémi Skoutelsky⁴⁸ y de Ronald Radosh, Mary R. Habeck y Grigory Sevostinov, *España traicionada*⁴⁹.

⁴⁴ *La llamada española: homenaje a las Brigadas Internacionales, 1936-1996*. José Esteban, Francisco Gómez-Porro, Manuel Requena (compiladores). Toledo: Ediciones de las Cortes de Castilla-La Mancha, 1996. 244 p.

⁴⁵ Colin WILLIAMS, Bill ALEXANDER, John GORMAN. *Memorials of the Spanish Civil War: the official publication of the International Brigade Association*. Gloucestershire: Alan Sutton, 1996. 156 p.

⁴⁶ *Otra cara de América: los brigadistas y su legado de esperanza = Passing the torch: the Abraham Lincoln brigade and its legacy of hope*. José Moreno (fotos), Anthony L. Geist (texto). Cádiz: Servicio de Publicaciones, Universidad de Cádiz; Diputación de Cádiz, Servicio de Publicaciones, 2001. 263 p.

⁴⁷ Antonio ELORZA, Marta BIZCARRONDO. *Queridos camaradas: la internacional Comunista y España, 1936-1939*. Barcelona: Planeta, 1999. 532 p.

⁴⁸ Rémi SKOUTELSKY. *L'Espoir guidait leurs pas: les volontaires français dans les Brigades Internationales, 1936-1939*. Paris: Bernard Grasset, 1998. 410 p.

⁴⁹ *España traicionada: Stalin y la Guerra Civil*. Ronald Radosh, Mary R. Habeck y Grigory Seviostianov (ed.). Barcelona: Planeta, 2002. 628 p. (Planeta historia y sociedad).

Un hecho que caracteriza las fuentes escritas durante estos años es que se exploran otros temas de investigación sobre las Brigadas; se publican libros que hablan sobre la sanidad (*La Sanidad en las Brigadas Internacionales*)⁵⁰, la vida cotidiana de los brigadistas (*La ciudad inventada*)⁵¹, las mujeres (*Ve y cuenta lo que pasó en España: mujeres extranjeras en la Guerra Civil: una antología* y *La brigadista: diario de una dinamitera de la Guerra Civil*)⁵², los judíos (*¡Shalom libertad!: judíos en la Guerra Civil Española*)⁵³, los negros, los latinoamericanos y los homosexuales⁵⁴ o la prensa⁵⁵. Es también en este momento cuando encontramos las primeras recopilaciones bibliográficas sobre las Brigadas, metodológicamente bien construidas y exhaustivamente detalladas. La más interesante es la de Fernando Rodríguez de la Torre en la publicación *Al-Basit*⁵⁶ y que culminó el año 2006 con la extraordinaria obra⁵⁷

⁵⁰ José Ramón NAVARRO CARBALLO. *La Sanidad en las Brigadas Internacionales*. Madrid: Servicio de Publicaciones del Estado Mayor del Ejército, 1989. 261 p. (Adalid: biblioteca del pensamiento militar; 23).

⁵¹ Andrés GÓMEZ FLORES. *La ciudad inventada: Albacete en la Guerra Civil (una historia literaria)*. Albacete: El Sur, 2002. 314 p.

⁵² Aránzazu USANDIZAGA. *Ve y cuenta lo que pasó en España: mujeres extranjeras en la Guerra Civil: una antología*. Barcelona: Planeta, 2000. 455 p. (Documento).

E. A. PARSHINA (Elizabeta ALEKSANDROVNA). *La brigadista: diario de una dinamitera de la Guerra Civil*. Madrid: La Esfera de los Libros, 2002. 350 p. (Historia).

⁵³ Arno LUSTIGER. *¡Shalom libertad!: judíos en la Guerra Civil española*. Barcelona: Flor al Viento, 2001. 492 p. (Del viento teral; 27).

⁵⁴ Pietro RAMELLA. «I «diversi» e la guerra di Spagna: ebrei, negri e omosessuali nelle Brigate Internazionali». *L'impegno* (Istituto Storico della Resistenza di Borgosesia), n.º. 3 (dic. 2001).

Isidro GONZÁLEZ. *Los judíos y la guerra civil española*. Madrid: Hebraica Ediciones, 2009. 340 p.

Denise URCELAY-MARAGNÈS. *Les volontaires cubains dans la défense de la république espagnole. 1936-1939: la légende rouge*. Paris: Harmattan, 2008. 288 p.

Gino BAUMANN. *Los voluntarios latinoamericanos en la Guerra Civil española*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2009. 272 p. (La luz de la memoria; 8).

⁵⁵ Mirta NÚÑEZ DÍAZ-BALART. *La disciplina de la conciencia: las Brigadas Internacionales y su artillería de papel*. Barcelona: Flor de Viento, 2006. 287 p. (70 aniversario Guerra Civil; 9).

⁵⁶ Fernando RODRÍGUEZ DE LA TORRE. «Esbozo bibliográfico de las Brigadas Internacionales, con especial atención a la Base de Albacete (Fondos de la Biblioteca Nacional, Madrid)». *Al-Basit: revista de Estudios Albacetenses. Monográfico sobre la Guerra Civil y las Brigadas Internacionales en Albacete*. Nov. 1996. p. 145-204.

⁵⁷ Fernando RODRÍGUEZ DE LA TORRE. *Bibliografía de las Brigadas Internacionales y de la participación de extranjeros a favor de la República (1936-1939)*. Albacete: Instituto de Estudios Albacetenses «Don Juan Manuel» de la Excm. Diputación de Albacete, 2006. 1281 p. (Serie 0 – Corpus, Documenta y Bibliografía; 21).

que recopila 2.317 referencias bibliográficas sobre las Brigadas Internacionales y la participación extranjera a favor de la República. Es el trabajo de toda una vida; presenta una descripción detallada de cada libro consultado, una catalogación muy esmerada con todos los elementos descriptivos necesarios, en la mayoría de los casos incluye también una descripción crítica de los capítulos del libro y también un análisis de la estructura del contenido (índice, bibliografía, etc.), dónde se puede localizar y, lo que es más interesante, cita otras fuentes bibliográficas en las que se hace referencia. En definitiva, es la gran obra enciclopédica, la fuente de las fuentes, imprescindible para la investigación que pretendo llevar a cabo.

La respuesta de los escritores franquistas a este alud de publicaciones no se hizo esperar y de nuevo fue Ricardo de la Cierva quien cargó las tintas contra la causa internacional en su obra *Las Brigadas Internacionales 1936-1996: su verdadera historia: mentira histórica y error del Estado*⁵⁸. No aporta nada nuevo; es una copia exacta del libro que escribió en 1974⁵⁹ añadiendo un prólogo y dos capítulos en los cuales critica duramente la sesión del Congreso de los Diputados de 1995 cuando se produjo el reconocimiento institucional a las Brigadas Internacionales. Continúa con los mismos tópicos franquistas, con los datos manipulados, anacronismos, con una fuerte crítica anticomunista, convergiendo todo esto en un texto muy denso y de difícil comprensión lectora.

Otras obras aparecen durante estos últimos años, algunas también críticas con la política soviética sobre las Brigadas Internacionales, como es el caso de Mrek Jan Chodakiewicz⁶⁰ que especula sobre lo que hubiera supuesto para el comunismo la victoria de las fuerzas republicanas.

4. Interpretaciones historiográficas sobre las Brigadas Internacionales

En el año 2003, en la mesa redonda que se celebró en Cuenca sobre las Brigadas Internacionales⁶¹, se estableció una clasificación muy interesante respecto a las líneas historiográficas que podían definirse sobre el tema. Según

⁵⁸ Ricardo de la CIERVA. *Brigadas Internacionales 1936-1996: la verdadera historia: mentira histórica y error de estado*. Madridejos: Fénix, 1997. 477 p. (Serie máxima).

⁵⁹ Ricardo de la CIERVA. *Leyenda y tragedia de las Brigadas Internacionales: una aproximación histórica a la Guerra Civil española desde las avanzadas del ejército popular*. 2a ed. Madrid: Prensa Española, 1974. 199 p. (Los tres dados).

⁶⁰ Marek Jan CHODAKIEWICZ. *Zagrabiona pamie'c. Wojna w Hiszpanii 1936-1939*. Warszawa: Froda, 1997. 121 p. (Biblioteka Frondy).

⁶¹ *Las Brigadas Internacionales: el contexto internacional, los medios de propaganda, literatura y memorias*. Manuel Requena Gallego, Rosa Ma. Sepúlveda Losa (coords.). Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2003. 213 p. (La luz de la memoria; 1).

esta nomenclatura podemos dividir los diversos estudios existentes en tres enfoques principales: la línea «franquista», ejemplo de la cual es Ricardo de la Cierva, que se define por su ataque constante al comunismo; la línea «aséptica» o «eclectica», que si bien reconoce que los brigadistas eran voluntarios, da más trascendencia al control de Moscú sobre estos hombres; y, finalmente, la de los «historiadores», que reconoce abiertamente la importancia y la repercusión que tuvieron las Brigadas Internacionales y, quizá, son los únicos que ofrecen una contextualización tanto dentro del ámbito geográfico español como también en el internacional.

Las múltiples interpretaciones existentes, tanto sobre la guerra como sobre los voluntarios que lucharon en ella, difieren enormemente en función del período histórico en el cual se escribieron los documentos que lo atestiguan. La producción literaria sobre el fenómeno brigadista entre 1936 y 1939 se basó únicamente en definir cuál era el papel que representaron en el conflicto bélico los voluntarios que llegaban a España. Así pues, con respecto al bando republicano, se trataba de héroes que defendían las libertades de los españoles mientras que el bando fascista los definía como un grupo de bolcheviques que debían ser exterminados para evitar que España cayese en sus manos.

No podemos olvidar que durante los años del franquismo no existió ningún tipo de interpretación historiográfica sobre el papel que jugaron estos voluntarios en la guerra. Las pocas fuentes que se publicaron y que trataron el tema, evidentemente, lo hicieron desde la óptica de los vencedores afirmando que la *cruzada católica* había logrado frenar el avance comunista favorecido por la llegada de los internacionales.

A partir de 1975, con la muerte del dictador y el inicio del período democrático, se estableció un pacto de silencio para evitar que viesan la luz terribles verdades que se habían escondido durante 40 años. Se pensó que era el momento de enterrar los odios y antiguas rivalidades y que, por lo tanto, no era adecuado empezar a editar textos que ofreciesen nuevas versiones a la interpretación tradicional y franquista de la Guerra Civil Española.

No será hasta finales de la década de los 80 cuando empiece a aparecer un nuevo discurso de aquello que acaeció entre 1936 y 1939, mucho más objetivo, más documentado y, por lo tanto, más real. También a partir de este momento empiezan a celebrarse actos conmemorativos y de reconocimiento de diversas personas, instituciones y grupos que participaron al lado del bando republicano en los duros momentos de la contienda.

5. Los autores

5.1. Los escritores brigadistas (1936-1939)

Podemos clasificar en dos grandes grupos a los autores que han escrito sobre las Brigadas Internacionales: los que vivieron la guerra y los que la

han interpretado. El legado de los primeros lo constituyen básicamente las memorias y los relatos personales, mientras que el segundo grupo, con más o menos acierto, análisis y rigor histórico, ha producido manuales, tratados e historias parciales, en definitiva, interpretaciones diversas sobre el fenómeno brigadista. Para los escritores extranjeros, tanto aquellos que a la vez eran brigadistas como los investigadores o *simpatizantes* del tema, el estudio de la guerra en general y del tema brigadista en particular es un hecho lineal en el cual sólo basculan dos factores, uno el fascismo y el otro la defensa de la libertad. No hacen análisis del contexto histórico español anterior al 18 de julio de 1936 ni tampoco sobre las repercusiones que tuvo el conflicto bélico sobre el estallido de la Segunda Guerra Mundial. Para los autores españoles, el fenómeno de las Brigadas Internacionales no se puede entender al margen de la historia general de la guerra, sus antecedentes y los 40 años de dictadura que le siguieron.

A continuación citaremos brevemente a aquellos brigadistas de algunos países que quisieron dejar por escrito impresiones, temores y deseos de su estancia en España, que para muchos no tuvo viaje de retorno.

5.1.1. Ingleses

Para los escritores ingleses la guerra de España fue una guerra de escritores. El número de ingleses que llegaron a nuestro país para luchar en las Brigadas es aproximadamente de unos 2.500 y la producción literaria inglesa relacionada con la guerra es igual o más numerosa. Es en esta extensa producción literaria donde podemos identificar los motivos por los cuales un gran número de europeos y de americanos decidieron tomar posición en el conflicto español. No obstante, muchas de las razones eran específicamente *inglesas*: el interés de los británicos por lo hispánico y, sobre todo, por las condiciones sociales y económicas de los años 30. España se convirtió en el destino ideal para los jóvenes de izquierdas comprometidos y dispuestos a luchar contra el fascismo. De esta forma, cualquier escrito hecho por un inglés sobre la Guerra Civil Española es motivo de discusión entre los grupos de intelectuales de izquierda. Estos escritores ingleses, simpatizantes de la causa republicana, se convirtieron en combatientes, periodistas o «turistas accidentales» y muchos de ellos participaron en la actividad política española. En cuanto a su contribución literaria, los más representativos son Auden, Spender, Macneice, Orwell, Slater y Koestler, cuyas obras se siguen leyendo hasta las generaciones actuales.

No debemos olvidar que durante los años 30 el prototipo de escritor inglés era el de un individuo aislado del resto de la sociedad y desconocido más allá del círculo restringido de intelectuales y activistas políticos. En este contexto, como hecho político de alcance internacional, la Guerra Civil Española se convirtió en el argumento literario del momento en Inglaterra.

El Partido Comunista, que monopolizaba tanto la propaganda antifascista en Inglaterra como las Brigadas Internacionales en España, prefería ver en sus mítines y periódicos a sus escritores e intelectuales más célebres en vez de saber de primera mano cuál era el día a día en el campo de batalla. Algunos de los más destacados escritores brigadistas ingleses fueron:

John Sommerfield (1908-1991). Comunista, autor de *Volunteer in Spain*⁶², obra en la que describe la guerra como una gran aventura, habla eufóricamente de su llegada a España y de su presencia en las Brigadas Internacionales entre octubre y diciembre de 1936. Después de la recepción multitudinaria que recibieron las Brigadas cuando llegaron a Alicante, quedó contagiado por el romanticismo español y mitifica personajes como André Marty, apodado «El carnicero de Albacete» por haber mandado ejecutar a quinientos interbrigadistas como medida disciplinaria. Creía que la causa de la República y de las masas españolas era tan justa que se debía hacer cualquier cosa para conseguir la victoria. Pero poco a poco su visión heroica e idealizada de la guerra cambió a causa de la actitud irresponsable de algunos voluntarios y del propio curso de los acontecimientos.

John Cornford (1915-1936). Fue uno de los primeros brigadistas británicos en llegar y fue una de las primeras víctimas internacionales que murió en España, el mismo día en que debía cumplir veintiún años. Nacido en una familia de intelectuales, bisnieto de Charles Darwin, su madre era la poetisa Frances Cornford y su padre E. M. Cornford, especialista en los autores clásicos en Cambridge. Fue muy precoz como ideólogo comunista y también como poeta; de muy joven ya leía a Marx y T.S. Eliot. Se trasladó a Londres y se hizo militante de las Juventudes Comunistas y dirigente estudiantil en Cambridge. Empezó a escribir poesía comprometida contra el capitalismo y el fascismo. En agosto de 1936 vino a Barcelona y quedó sorprendido por la atmósfera revolucionaria que se respiraba. Tres días después de llegar se alistó en las milicias y pasó a formar parte de una columna del POUM, primero en el frente de Zaragoza y más tarde en el de Huesca. Tras un tiempo de permiso en Inglaterra por enfermedad volvió a España y se convirtió definitivamente en brigadista. Participó en la defensa de Madrid y Boadilla y encontró la muerte cerca de Lopera, el 27 de diciembre de 1936. Únicamente tuvo oportunidad de escribir unos poemas⁶³ que demuestran su pesar y su desánimo en la contienda española.

Ralph Fox (1900-1936). Escritor inglés y comunista ortodoxo que escribía para el *Daily Worker*, órgano del Partido en Inglaterra y que murió en el ataque cercano a Lopera, con Cornford.

⁶² John SOMMERFIELD. *Volunteer in Spain*. New York: A. A. Knopf, 1937. 155 p.

⁶³ *John Cornford. a memoir*. Pat Sloan (ed.). Re-issued. London: Cape, 1938. 251 p.

Christopher Caudwell (1907-1937). Pseudónimo de Christopher St. John Spigg. Escritor comunista que murió en España en su primer día de combate, el 12 de febrero de 1937, en la batalla del Jarama. Su producción literaria fue muy escasa, escribió algunas novelas de detectives, tratados de aeronáutica e *Illusion and reality*⁶⁴.

Julian Bell (1908-1937). Conocido como el poeta de Bloomsbury, hijo del crítico de arte Clive Bell y sobrino de Virginia Woolf. Vino a España como conductor de ambulancias para la organización británica *Medical Aid in Spain* y encontró la muerte cuando un obús cayó sobre la carretera hacia Villanueva de la Cañada, cerca de donde se libraba la batalla de Brunete.

Wyston Hugh Auden (1907-1973). Poeta inglés educado en Oxford. Las primeras noticias sobre la Guerra Civil y sobre los voluntarios que marchaban hacia España le conmocionaron. En una carta datada el 8 de diciembre de 1936 transmite a un amigo su intención de alistarse en las Brigadas Internacionales, a pesar de sus reticencias hacia otros voluntarios. Parece ser que realizó alguna actividad para la radio en Valencia y dos visitas breves a las batallas de Barbastro y Zaragoza. De su estancia en España se tienen pocas noticias, especialmente porque él se negó a explicar nada cuando regresó a Gran Bretaña. Según él había perdido el tiempo en España y regresó muy decepcionado, aunque esta desilusión no fue inmediatamente después de su regreso. Su huella literaria sobre la guerra es un largo poema titulado *Spain*⁶⁵, editado en París en la publicación *Los poetas del mundo defienden al pueblo español*, de Nancy Cunard y Pablo Neruda. El autor varió su contenido y eliminó fragmentos; no obstante, este poema, tal como se escribió en 1937, sigue siendo una de las obras maestras de la guerra. Este poema, apasionado y comprometido, se convirtió en el símbolo del estado de ánimo intelectual de la época.

Esmond Romilly (1918-1941). Escritor inglés y sobrino de Churchill que vino a España y fue destinado al batallón Thaelmann. Después de sobrevivir a la dura batalla de Boadilla (1938) escribió el libro⁶⁶ que lleva el mismo nombre y que constituye un excelente documento del día a día en el campo de batalla.

Humphrey Slater (1906-1958). Novelista británico y escritor de libros de estrategia militar. Cuando se afilió al Partido cambió su nombre por el de Hugh porque lo consideraba más proletario. Primero vino a España como co-

⁶⁴ Christopher CAUDWELL. *Illusion and reality: a study of the sources of poetry*. London: Lawrence & Wishart, 1946. 341 p.

⁶⁵ Wyston Hugh AUDEN. *Spain*. London: Faber & Faber, 1937. 12 p.

⁶⁶ Esmond ROMILLY. *Boadilla: a personal record of the English Group of the Thaelmann Battalion of the International Brigade in Spain*. London: Hamish Hamilton, 1937. 285 p.

responsal del periódico estalinista *Inprecorr*, después como soldado de ametralladoras y finalmente fue Comisario Político en el batallón británico de la XV Brigada Internacional. A causa de la experiencia vivida en España sufrió una crisis ideológica que lo llevó a abandonar el Partido. Con su novela *The heretics*⁶⁷ critica duramente el papel que jugaron los comunistas en la guerra.

Thomas Henry Wintringham (1898-1949). Comunista y corresponsal del *Daily worker* y autor de *English captain*⁶⁸. Comandante del batallón británico, apreciaba la disciplina que el comunismo imponía a las Brigadas Internacionales y a la República. Relata su participación en la batalla del Jarama, donde murieron más de 300 hombres y perdieron a todos sus oficiales.

Laurie Lee (1914-1977). A través de su obra *A moment of war*⁶⁹, se desprenden algunas dudas cronológicas sobre su participación en las Brigadas Internacionales. De hecho, el libro es un relato personal de su tercer viaje a España y de sus impresiones personales cuando visitó los escenarios bélicos de muerte y destrucción.

Erróneamente, muchos escritores ingleses han sido vinculados a las Brigadas Internacionales cuando en realidad sólo vinieron a España como observadores, muchos de ellos enviados por el Partido Comunista inglés. Este es el caso de Stephen Spender (1909-1975), autor de *Poems for Spain*⁷⁰ escrita el año 1939. Es quizá el ejemplo más claro de autor-turista inglés que, aunque acabó renegando del comunismo, vino a España con una idea absolutamente romántica y personal del marxismo y, por tanto, su visión de la guerra difería mucho de la realidad.

Otro ejemplo fue Louis MacNeice, irlandés que llegó a España a finales de 1938, cuando la República estaba viviendo sus últimos días y las Brigadas Internacionales ya se habían ido. Importantes son sus memorias⁷¹ y también sus artículos periodísticos por el realismo con que reproduce sus impresiones al llegar a España cerca ya del final de la guerra.

También Arthur Koestler que trabajaba en las oficinas del Komintern de Willi Muezenberg en París fue enviado a España como espía-propagandista-periodista del *London News Chronicle* pero nunca estuvo vinculado a las Brigadas Internacionales. Después de ser capturado por los nacionales, gracias a

⁶⁷ Humphrey SLATER. *The heretics: a novel*. London: Secker & Warburg, 1946. 199 p.

⁶⁸ Tom WINTRINGHAM. *English captain*. London: Faber and Faber, 1939. 333 p.

⁶⁹ Laurie LEE. *A moment of war: a memoir of the Spanish Civil war*. New York: The New Press, 1994. 178 p.

⁷⁰ *Poems for Spain*. Stephen Spender, etc. (eds.). London: Hogarth Press, 1939. 108 p.

⁷¹ Louis MACNEICE. *The strings are false: an unfinished autobiography*. New York: Oxford University Press, 1966. 288 p.

la intervención del Gobierno británico, fue liberado y volvió a Gran Bretaña donde escribió sus experiencias en *Spanish testament*⁷².

Al igual que Koestler, Frank Pitcairn (Claud Cockburn) tampoco se alistó nunca en las Brigadas Internacionales aunque trabajó activamente para el Partido Comunista inglés y todo ello lo explica en sus memorias⁷³. De hecho, la mayoría de los periodistas ingleses se dedicaron a la propaganda; John Langdon-Davis y Frank Jenikell, autores de *Behind the Spanish barricades*⁷⁴ y *The civil war in Spain*⁷⁵, respectivamente, eran miembros del Partido Comunista que colaboraban en periódicos liberales mientras que H.G. Cardozo, Cecil Gerathy y William Foss eran conservadores que escribían para periódicos franquistas.

Además de escritores al servicio del comunismo, distintos personajes políticos como la Duquesa de Atholl y Clement Attlee visitaron España bajo los auspicios del comunismo. Eran recibidos por delegaciones de intelectuales y de políticos españoles, se alojaban en los hoteles más lujosos y realizaban una «visita guiada» de los lugares más emblemáticos del campo de batalla, seleccionados con mucho cuidado por los dirigentes comunistas.

Para terminar este apartado de escritores ingleses no podemos dejar de citar a **George Orwell** que, aunque nunca se alistó en las Brigadas Internacionales, no podemos pasar por alto que es el autor de las dos obras más emblemáticas que la literatura extranjera ha producido sobre la Guerra Civil en Cataluña⁷⁶ y sobre las Brigadas Internacionales⁷⁷.

Orwell vino a España por propia voluntad; luchó al lado de los pumistas y en 1936 escribió *Hommage to Catalonia*. El conflicto español fue la aventura más grande en la que Orwell participó, primero como hombre y después como escritor. Sobrevivió a la guerra y por eso no fue considerado un mártir como lo fueron los escritores ingleses alistados en las Brigadas Internacionales. *Hommage* es una composición directa, descriptiva y con una imagen clara y definida de cuáles eran las condiciones reales en las que España se encontraba. Lo mejor de esta obra es que el lector se identifica plenamente con el narrador y

⁷² Arthur KOESTLER. *Spanish testament*. Left Book Club Edition. London: Gollancz, 1937. 384 p.

⁷³ Frank PITCAIRN. *In time of trouble: an autobiography*. London: R. Hart-Davis, 1956 p. 264 p.

⁷⁴ John LANGDON-DAVIES. *Behind the Spanish barricades*. London: Secker & Warburg, 1936. 302 p.

⁷⁵ Frank JENIKELL. *The civil war in Spain*. London: V. Gollancz, Ltd., 1938. 637 p.

⁷⁶ George ORWELL. *Hommage to Catalonia*. London: Secker & Warburg, 1951. 248 p.

⁷⁷ Ernest HEMINGWAY. *For whom the bell tolls*. New York: Charles Scribner's Sons, 1940. 471 p.

este consigue convencerle de que aquello que está leyendo es una de las experiencias más importantes que un hombre puede vivir. Muchos escritores que participaron en las Brigadas Internacionales de manera «directa» no supieron transmitir este sentimiento en sus escritos.

En definitiva, exceptuando algunos ejemplos, la mayoría de los escritores ingleses que vinieron a España lo hicieron más por motivos personales que políticos. Eran los herederos de una tradición literaria británica que acentuaba la individualidad y las relaciones entre grupos elitistas pertenecientes a las universidades y a los clubes sociales. La mayor parte desconocía la política y no tenían ideología propia y, por lo tanto, entendían menos la guerra que el resto de literatos del continente europeo. Por esta razón, ante los desencuentros que la guerra les iba presentando, abandonaron antes sus intereses porque no tenían un compromiso político y se refugiaron de nuevo en sus círculos privados de literatos.

5.1.2. Irlandeses

La Guerra Civil Española despertó poco interés entre los escritores irlandeses y es por este motivo que las pocas fuentes que existen sobre el conflicto español son de una calidad bastante dudosa. No obstante, unos mil irlandeses participaron en la guerra, setecientos en el bando nacional y unos doscientos en el bando republicano. Agrupados en la brigada irlandesa, llegaron a España en noviembre de 1936 y partieron en junio del año siguiente sin haber destacado en ninguna acción militar. El general **Eoin O'Duffy (1892-1944)**, comandante de brigada explica en su libro *Crusade in Spain*⁷⁸ el escaso acierto que tuvieron los brigadistas irlandeses en la contienda española. A la vuelta, ya en su país, el mismo O'Duffy fue duramente criticado por su acción militar en España, principalmente por Desmond Fitzgerald, autor de baladas satíricas con frases tan duras como: *Los engañados de O'Duffy degüellan mientras que sus amos fascistas dirigen...*⁷⁹. La cruzada O'Duffy fue un completo fracaso y su libro lo podría haber sido menos si no hubiese prevalecido la constante justificación por su parte en detrimento de ofrecer mayor información sobre la expedición, los enfrentamientos con las tropas franquistas cuando la brigada iba hacia Ciempozuelos o el número de víctimas.

Dos poetas irlandeses que participaron en la guerra a favor de la causa republicana fueron Charles Donnelly y Charles Ewart Milne que publicaron sus experiencias en *Ireland today*, revista liberal editada en Dublín entre junio de 1936 y marzo de 1938.

⁷⁸ Eoin O'DUFFY. *Crusade in Spain*. Londres: Brown and Lolan, 1938. 256 p.

⁷⁹ Desmond FITGERALD. «Ballyseed befriends Badajoz», *Left review*, v. II, des. 1936, p. 817.

Charles Donelly (1914-1937). Es el mejor poeta irlandés de la guerra de España, muerto en febrero de 1937 en la batalla del Jarama. Había estudiado en la University College de Dublín. En diciembre de 1936 se incorporó a la compañía irlandesa Jammes Connolly, que acababa de formarse en Albacete y poco después perdió la vida. Durante el poco tiempo que estuvo en España escribió muchos poemas aunque únicamente se publicaron tres en *Ireland today* y posteriormente se agruparon en la antología *Poems for Spain* y en *The heart of Spain*⁸⁰. Esta breve producción literaria es una visión serena de la Guerra Civil y una reflexión sobre el compromiso político y la vida de los voluntarios que participaron en ella, sin ninguna mención concreta de batallas o lugares importantes.

Otro poeta irlandés que vino a España como representante del Comité español de Ayuda Médica fue **Charles Ewart Milne (1903-1987)**. La parte editada de su obra la integran algunos relatos publicados en el *Ireland today*⁸¹ y los poemas de *Letter from Ireland*⁸².

Algunos autores irlandeses testigos de la guerra pero no vinculados a las Brigadas Internacionales fueron Peadar O'Donnell y Paul Vincent Carroll. La obra literaria del primero, aunque similar a la de Orwell *Hommage to Catalonia*, no fue tan consistente ni interesante como la del escritor inglés, entre otras razones porque O'Donnell nunca se comprometió personalmente con la lucha y sus escritos se basan en la teoría y no en la experiencia. Mientras que Orwell era protagonista de la tragedia, O'Donnell únicamente era un testimonio. En cuanto a Paul Vincent Carroll, es interesante destacar su obra de teatro *The wise have not spoken*⁸³ donde habla de un ex combatiente de la guerra de España, Francis MacElroy, que el año 1941 se dedica a traficar con armas bajo las órdenes del IRA.

Todos los escritores anteriormente citados (O'Duffy, De Blacam, Donnelly, Milne, O'Brien, O'Donnell y Carroll), autores de obras relacionadas con la Guerra Civil, no son los ejemplos más representativos de la literatura irlandesa. Durante estos años, la mayoría de los grandes autores residían en el

⁸⁰ *Poems for Spain*. Stephen Spender, John Lehmann (eds.). London: The Hogarth Press, 1939. 108 p.

Alvah Cecil BESSIE. *The heart of Spain: anthology of fiction, non-fiction and poetry*. New York: Veterans of the Abraham Lincoln Brigade, 1952. 494 p.

⁸¹ «Medley in Spain», *Ireland today*, sept. 1937, p. 41-48

«Escape», *Ireland today*, des. 1937, p. 49-54

«The statue», *Ireland today*, mar. 1938, p. 231-238

⁸² Charles Ewart MILNE. *Letter from Ireland*. Dublin: The Gayfield Press, 1940. 72 p.

⁸³ Paul Vincent CARROLL. *The wise have not spoken: a drama in three acts*. London: MacMillan, 1947. 71 p.

extranjero, emigrados. James Joyce y Samuel Becket vivían en París, mientras que Sean O'Casey, Liam O'Flaherty, George Bernard Shaw, Louis MacNiece y Cecil Day Lewis estaban en Inglaterra. William Butler Yeats, el poeta irlandés más conocido en todo el mundo, tenía setenta años cuando empezó la Guerra Civil Española y murió a principios de 1939, antes de terminar la contienda.

5.1.3. Italianos

A pesar de que en el panorama político la Guerra Civil Española significó para los italianos el inicio en el extranjero de la derrota del régimen de Mussolini y de que en 1936, en Madrid y Aragón, los CTV (Cuorpo Truppe Volontari) y los brigadistas italianos se mataban entre ellos como si estuvieran en Italia, la producción literaria italiana sobre el conflicto bélico español es muy escasa, especialmente por lo que respecta a los voluntarios a favor de la causa republicana, durante los años de la guerra y también posteriormente.

En las filas de los italianos antifascistas se encuentran pocos escritores reconocidos; el más importante de ellos por el tema que nos ocupa es Luigi Longo. Otros autores son Camillo Berneri, Randolpho Pacciardi, Pietro Nenni y Carlo Rosselli. Todos ellos famosos por el papel jugado durante la guerra y la posguerra, militantes antifascistas convencidos y verdaderos interlocutores en transmitir sus impresiones de lo acontecido.

Después de la guerra podemos destacar dos autores de izquierdas que han escrito sobre ella, especialmente en sus cuentos: Francesco Jovine y Leonardo Sciascia.

Como ya hemos comentado, los más representativos fueron:

Luigi Longo (1900-1980). Antifascista que militó primero en el Partido Socialista Italiano y que derivó hacia el comunismo en 1933 cuando conoció personalmente a Lenin durante el IV Congreso de la Internacional Comunista, enviado a España por la Komintern fue Comisario Político de la II Brigada. Autor de *Le Brigate Internazionali in Spagna*⁸⁴. Es uno de los mejores libros de memorias brigadistas que se ha escrito, aunque no debemos perder de vista el hecho que Longo era un Inspector General de las Brigadas y, en consecuencia, la carga subjetiva en sus páginas es muy importante.

Randolfo Pacciardi (1899-1991). Republicano antifascista, no comunista. Comandante del Batallón Garibaldi y años más tarde ministro de la Guerra en la República italiana. En conflicto ideológico permanente con Luigi Longo, su enfrentamiento se polarizaba entre el antifascismo nacional italiano, que había preparado su intervención en España como primer paso para la formación de

⁸⁴ Luigi LONGO. *Le Brigate Internazionali in Spagna*. Roma: Riuniti, 1956. 407 p.

un frente Popular en Italia, y el antifascismo internacional organizado por los comunistas que Longo defendía. Escribió *Il Battaglione Garibaldi*⁸⁵ donde explica las aventuras de este batallón italiano en España.

Pietro Nenni (1891-1980). Líder de la izquierda socialista y pro comunista en la República Italiana, defendió en España una política similar a la de Togliatti y a la de Longo. Fue el Comandante de la Compañía del Batallón Garibaldi y escribió *Spagna*⁸⁶, obra muy crítica con los anarquistas y a quienes responsabiliza de los sucesos de mayo de 1937, creyendo imprescindible la colaboración con la burguesía republicana.

5.1.4. Franceses

Simone Weil (1909-1943). Filósofa y escritora libertaria nacida en París. Vino a España y se alistó en las Brigadas como un acto de liberación de la mujer. Es su diario⁸⁷ el libro que mejor nos acerca a su paso por España y su alistamiento en una unidad internacional de la columna Durruti en agosto de 1936.

Otros autores franceses vinieron a España y se alistaron en las Brigadas Internacionales. Entre ellos, **Benjamin Péret (1899-1959)**, que llegó a España en agosto de 1936, encargado de reconducir el POUM hacia la ortodoxia soviética por orden del Secretariado Internacional Trotskista. Contrario a la misión para la cual había sido destinado, se alistó en el POUM y más tarde a la Primera Compañía del batallón Néstor Makhno de la División Durruti. En 1937 publicó *Je ne mange pas de ce pain-là*⁸⁸ y *Je sublime*⁸⁹. Otro fue **Louis Aragon (1897-1982)**, uno de los principales organizadores del Congreso de Escritores Antifascistas. Todos estos autores se incorporaron a las filas de las Brigadas Internacionales y, si bien sí escribieron sobre la guerra, sus producciones literarias no contienen ninguna obra relacionada directamente con el cuerpo de voluntarios.

5.1.5. Norteamericanos

A principios de los años 30, muchos escritores e intelectuales americanos, decepcionados por la situación económica y social de su país, aceptaron

⁸⁵ Randolpho PACCIARDI. *Il Battaglione Garibaldi: volontari italiani nella Spagna repubblicana*. Roma: La Lanterna, [1938 ?]. 243 p.

⁸⁶ Pietro NENNI. *Spagna*. Milano [etc.]: Avanti!, 1958. 270 p. (Saggi e documentazioni; 2)

⁸⁷ Simone WEIL. *Cahiers*. [Paris]: Plon, 1951-1956. 3 v.

⁸⁸ Benjamin PÉRET. *Je ne mange pas de ce pain-là*. Paris: Éditions Surrealistes, 1936. 99 p.

⁸⁹ Benjamin PÉRET. *Je sublime*. Paris: Éditions Surrealistes, 1936. 1 v.

con entusiasmo el radicalismo comunista. El marxismo se convirtió en una ideología que explicaba el declive de las instituciones capitalistas y ofrecía nuevas esperanzas para que, en un futuro, la fraternidad universal y la justicia social sustituyeran al capitalismo burgués americano. Las novelas de época se caracterizan por un fuerte espíritu social y, de esta manera, escritores como James T. Farrell, John Dos Passos, Richard Wright, Edward Dhalberg, John Steinbeck, Jack Conroy, Nelson Algren, Erskine Caldwell y James Agee denuncian la hipocresía y la injusticia que impregnaban a la sociedad americana. Con el estallido de la Guerra Civil Española muchos intelectuales americanos se unieron contra Franco como una forma de expresar su desacuerdo con las clases dirigentes de Estados Unidos y con las consecuencias de la Primera Guerra Mundial que aún estaban sufriendo.

Entre 1935 y 1937 el Congreso de los Estados Unidos votó la Ley de no intervención, una legislación que prohibía a los ciudadanos americanos ayudar a ninguna de las partes de un conflicto bélico declarado. Sin embargo, los militantes liberales y radicales de las clases obreras no se podían posicionar en la neutralidad en un conflicto que debía ser interpretado como una lucha entre buenos y malos. Muchos escritores vieron necesaria su participación directa en la guerra y la completaron con su propia adhesión personal alistándose en las Brigadas Internacionales. Otras acciones paralelas fueron los artículos que publicaron periodistas como Herbert Matthews, Vincent Sheean, Lawrence Fernsworth y Jay Allen, apoyando a la causa republicana explicando los bombardeos de Gernika, Barcelona, Almería y Badajoz y las atrocidades de la aviación alemana e italiana; la oposición de un importante número de intelectuales a la política de neutralidad marcada por el Gobierno americano; la proyección de películas pro republicanas como *Blockade* y *The Spanish earth* consiguiendo un lleno total y las conferencias de André Malraux y del novelista inglés Ralph Bate por todo el país.

Entre los escritores americanos y brigadistas destaca **Alvah Bessie (1904-1985)**. Llegó a España con treinta y tres años para alistarse en las Brigadas Internacionales. Su crónica *Men in battle* (1939), traducida al español como *Hombres en guerra*⁹⁰, su actividad posterior a través de los Veteranos de la Brigada Abraham Lincoln y su enfrentamiento con el Comité del Congreso sobre Actividades Antiamericanas en su novela de 1957 *The Un-Americans*⁹¹ han sido hechos decisivos para convertirlo en abanderado del legado brigadista americano. La importancia de su obra reside en la habilidad para describir los aspectos más dramáticos de la guerra sin renunciar a su compromiso y el

⁹⁰ Alvah Cecil BESSIE. *Hombres en guerra: historia de norteamericanos en España*. México: Era, 1969. 282 p. (Biblioteca Era).

⁹¹ Alvah Cecil BESSIE. *The Unamerican*. New York: Cameron Associates, 1957. 383 p.

propio convencimiento de que su estancia en España debe entenderse como una búsqueda de sí mismo y como un deseo de alejarse de su entorno burgués.

Robert Colodny (1915-1997). Escritor y brigadista. Catedrático de la Universidad de Pittsburg y autor de *The struggle for Madrid*⁹² que es la historia militar de la batalla más importante de la Guerra Civil, perfectamente reconstruida y documentada por un autor que la vivió. Su colección de 800 libros se encuentra actualmente en la Universidad de Pittsburg.

Frank Glasgow Tinker (1909-1939). Escritor y voluntario, piloto de la patrulla norteamericana de «chatos» de la escuadrilla de «Lacalle» y de «moscas». En su libro *Some still live*⁹³ explica las dificultades de la lucha aérea siempre en inferioridad numérica y cualitativa.

5.1.6. Alemanes

La guerra de España se convirtió en un reclamo para emigrantes alemanes de extrema izquierda, comunistas y anarquistas que llegaron para alistarse en las Brigadas Internacionales. Entre ellos encontramos también un número importante de escritores, de los cuales los más representativos son:

Gustav Regler (1898-1963). Novelista y Comisario de la XII Brigada Internacional. Abandonó el catolicismo después de la Primera Guerra Mundial y se afilió al Partido Comunista. Curiosamente, su novela autobiográfica *Das grosse Beispiel (La gran cruzada)*⁹⁴ nunca se ha publicado en español. Aparecen en la novela, con su nombre, otros brigadistas como Randolpho Pacciardi y Ludwig Renn. Habla de su amistad con Hemingway y Kolzov y es una interesante narración de las gestas de las Brigadas. Esta obra es quizás uno de los mejores ejemplos de la literatura de ficción sobre las Brigadas Internacionales, aunque se acerca más a un relato personal que a una novela. Cuando escribe esta obra ya ha perdido su fe en el comunismo pero mantiene intacta la ilusión que lo animó a luchar hasta que cayó herido en Huesca en 1937.

Ludwig Renn (1889-1979). Comunista y escritor prusiano que ingresó en el Partido Comunista en 1928, siguió la carrera militar al servicio de la Komintern y obedeció ciegamente las directrices del Partido, aunque era manifiesta su enemistad con el Comisario Político. Llegó a España en octubre de 1936 y fue conducido a la Centuria Thaelmann, la famosa tropa de los anti-

⁹² Robert Garland COLODNY. *The struggle for Madrid: the central epic of the Spanish conflict: 1936-37*. New York: Paine-Whitman, 1958. 256 p.

⁹³ F. G. TINKER. *Some still live: experiences of a fighting-plane pilot in the Spanish war*. London: Lovat Dickson, 1938. 248 p.

⁹⁴ Gustav REGLER. *The great crusade*. New York, Toronto: Longmans Green and Co., 1940. 448 p.

fascistas alemanes, que por esta época operaba por la zona de Huesca. Más tarde, en el marco de la XII Brigada Internacional formó en Albacete el batallón Thaelmann, integrado por ingleses, eslavos y alemanes y fue nombrado Jefe del Estado Mayor de esta brigada en el Frente de Madrid. Autor de libros sobre la Primera Guerra Mundial, su testamento literario sobre el conflicto español lo escribió en 1955⁹⁵ y se trata de una crónica de guerra, propia de un corresponsal, con una prosa cuidada y neutra, que prescinde de cualquier apasionamiento. Escribe sobre las Brigadas Internacionales y los héroes de la batalla de Madrid y de Guadalajara. Con su participación en el conflicto bélico español, Renn, junto con Malraux, fueron los escritores extranjeros que más directamente contribuyeron a la causa republicana.

5.1.7. Soviéticos

Mikhail Koltsov (1898-1940) es el ejemplo más representativo de los escritores soviéticos de las Brigadas Internacionales. Considerado «el hombre de Stalin», fue corresponsal del periódico *Pravda* y consejero político del Gobierno republicano en España. Su obra más importante es su *Diario*⁹⁶, que constituye una de las mejores crónicas existentes sobre los primeros meses de la guerra y contiene interesantes descripciones de Azaña, Giral, Aguirre, Prieto, Largo Caballero y Vicente Rojo. Explica también el Congreso de Escritores de julio de 1937.

Ilya Ehrenburg (1891-1967). Corresponsal y escritor soviético con una larga y reconocida trayectoria profesional. Vino a España en 1936 como corresponsal del periódico *Izvestia*. Descontento por el centralismo que ejercían desde Madrid los dirigentes de la CNT y de la FAI y con el convencimiento de que Cataluña era la clave para ganar la guerra, impulsó el cambio que Moscú realizó en la política española nombrando un embajador ruso en Barcelona con el objetivo de buscar un acercamiento entre Cataluña y Madrid. Sus memorias son una fuente representativa de su vida como corresponsal en España⁹⁷.

5.1.8. Argentinos

Raúl González Tuñón (1905-1974). Poeta y periodista argentino que viajó por primera vez a España a principios de 1935, atraído por la revolución de

⁹⁵ Ludwig RENN. *Der Spanische Krieg*. Berlin: Aufbau-Verlag, 1956. 383 p.

⁹⁶ Mijaíl KOLTSOV. *Diario de la guerra española*. Madrid: Akal, 1978. 526 p. (Manifiesto; 70. Historia).

⁹⁷ Ilya EHRENBURG. *Corresponsal en España*. Barcelona: Prensa Ibérica, 1998. 253 p. (Clásicos de la prensa; 2).

Asturias de 1934. En el año 1937, conmocionado por la muerte de su amigo García Lorca y conocedor de los avances de la guerra, volvió a España como corresponsal del periódico republicano *Nueva España*, editado en Buenos Aires. Formó parte de la delegación argentina del Congreso de Escritores Antifascistas. La experiencia de la Guerra Civil Española reafirmó su compromiso con el comunismo como única alternativa seria capaz de enfrentarse al fascismo.

5.1.9. Cubanos

Pablo de la Torriente Brau (1901-1936). Periodista y escritor cubano, convertido por los sudamericanos en el símbolo del «escritor-mártir». Murió en Majadahonda el 19 de diciembre de 1936. Viajó a España a finales de septiembre de 1936 como corresponsal de guerra de periódicos comunistas como el mexicano *El machete* y el norteamericano *New masses*. Como Comisario Político participó en campañas de alfabetización, en la organización de actos culturales, en la celebración de matrimonios revolucionarios (firmaba sus actas como *El campesino*) y reclutando a campesinos para la causa. En sus crónicas⁹⁸ es donde mejor se expresan sus impresiones sobre la guerra.

Juan Marinello (1898-1977). Escritor cubano. El 25 de julio de 1936 se convirtió en el primer firmante de un manifiesto cubano de adhesión a la República y al año siguiente fue elegido presidente de las delegaciones latinoamericanas en el Congreso de Escritores antifascistas. Su implicación en la guerra fue inmediata, posiblemente guiada por sus raíces catalanas y por los recuerdos de su adolescencia vivida en Vilafranca del Penedès. No obstante, no podemos saber con seguridad si llegó a formar parte de las Brigadas Internacionales. Fue el ideólogo hispanoamericano más comprometido en la defensa de España⁹⁹.

5.1.10. Checos

Arthur G. London (1915-1986). Escritor checo que a su llegada a España se convirtió en el jefe del departamento eslavo-balcánico del SIM (Servicio de Investigación Militar) con el nombre de Gerhard Elberfeld y más tarde en responsable del Partido Comunista Checoslovaco en la Agrupación Szuster. Después de su participación en la Guerra Civil Española, cuando volvió a su

⁹⁸ Pablo de la TORRIENTE BRAU. *En España, peleando con los milicianos*. México: Grijalbo, 1972. 158 p. (Colección 70; 115).

⁹⁹ Juan MARINELLO. *Dos discursos de Juan Marinello al servicio de la causa popular*. París: Comité Ibero-Americano, 1937. 11 p.

país fue sometido a las purgas estalinistas, proceso que explica extensamente en su libro *La confesión: l'aveu*¹⁰⁰ que dedica:

A todos los camaradas de combate, conocidos y anónimos, que han dado su vida por el advenimiento de un mundo mejor.

A todos los que siguen luchando para dar al socialismo su rostro más humano.

5.2. Estudios sobre las Brigadas Internacionales (1940-1980)

Si bien hemos comentado que la historia de las Brigadas Internacionales fue y es aún motivo de estudio, no fue así en los años inmediatos al fin de la guerra. A partir del final de la década de los 40 y primeros años de los 50 empiezan a editarse, en el extranjero y dentro del país, las primeras fuentes que pretenden dar una explicación histórica de lo que había sido el movimiento de los voluntarios internacionales en la guerra española. Paulatinamente, en muchos de los países de origen de los brigadistas, aparecen las primeras publicaciones sobre este tema. Se abandona progresivamente la creación literaria (novela, poesía, etc.), que había sido muy numerosa durante los años de la guerra, y es substituida por una nueva producción literaria sobre el tema brigadista constituida por las memorias¹⁰¹ y las compilaciones bibliográficas¹⁰².

¹⁰⁰ Arthur LONDON. *La confesion: l'aveu: en el engranaje del proceso de Praga*. Madrid: Ayuso, 1970. 522 p.

¹⁰¹ Algunos ejemplos de memorias publicadas durante los años 50 son:
Steve NELSON. *The volunteers: a personal narrative of the fight against fascism in Spain*. New York: Masses & Mainstream, 1953. 192 p.
Pablo de la TORRIENTE BRAU. *En España, peleando con los milicianos*. México: Grijalbo, 1972. 158 p. (Colección 70; 115).
Erich WEINERT. *Camaradas: ein Spanienbuch*. Berlin: Volk und Welt, 1956. 329 p. (Gesammelte Werke-Volk und Welt).
Joseph NORTH. *For valor in battle*. New York: Veterans of the Abraham Lincoln Brigade, 1952. [20] p.
Michal BRON. *Pasaremos*. Warszawa: Iskry, 1958. 270 p.

¹⁰² Algunos ejemplos de recursos bibliográficos son:
Épopée d'Espagne: Brigades Internationales 1936-1939: recueil de récits vécus et de documents historiques. [París?]: Amicale des Anciens Volontaires Français en Espagne Républicaine, [1956?]. 220 p.
Freiheitskampf des spanischen Volkes und die internationale Solidarität: Dokumente und Bilder zum national-revolutionärem Krieg des spanischen Volkes: 1936-1939: herausgegeben vom Institut für Marxismus-Leninismus beim Zentralkomitee des Sed [Der]. Berlin: Dietz, 1956. 481 p.

También durante esta época, pero con posterioridad a los relatos personales y a las selecciones documentales, surgen las primeras obras que intentan analizar la historia de las Brigadas Internacionales. Diversos acontecimientos nacionales e internacionales configuran el enfoque historiográfico de este tipo de publicaciones. En España la guerra había terminado en 1939 y el país vivía en una dictadura que dirigía todos los aspectos de la vida económica, social, religiosa y cultural; esto significaba que ejercía un fuerte control sobre la producción intelectual, la cual estaba sujeta a la censura. Es por este motivo que muchos de los autores que escribieron sobre las Brigadas dentro del Estado entre 1939 y hasta 1975 eran acólitos o al menos simpatizantes del régimen franquista, de otro modo nunca hubiesen podido publicar sus obras. Entre estos podemos destacar a Ricardo de la Cierva, Jesús M^a Salas Larrazabal y Enrique Barco Teruel.

Ricardo de la Cierva y Hoces (1926-). Político e historiador nacido en Madrid. Después de doctorarse en Ciencias Químicas y en Filosofía y Letras en la Universidad de Madrid, fue profesor de Historia de las Ideas Políticas en la Universidad de Madrid y de Política Exterior y Contemporánea en la Escuela Diplomática, cargos que compaginó con el de Jefe del Gabinete de Estudios sobre Historia en el Ministerio de Información y Turismo, director general de Cultura Popular y presidente del Instituto Nacional del Libro Español (1973-1974). Autor de estudios bibliográficos como la *Bibliografía general sobre la guerra de España*¹⁰³ y, más concretamente, sobre las Brigadas escribió *Leyenda y tragedia de las Brigadas Internacionales*¹⁰⁴ que reeditó el año 1997 con el título *Brigadas Internacionales 1936-1996: la verdadera historia: mentira histórica y error de estado*¹⁰⁵. Declarado ideólogo del régimen, sus obras se caracterizan por ser de difícil lectura y comprensión, cargadas de incongruencias históricas y cronológicas e índices y referencias que no remiten al texto correcto.

Jesús M^a Salas Larrazabal (1925-). Nacido en Burgos, militar de profesión, concretamente Teniente Coronel. Cuando estalló la Guerra Civil Española en 1936 sólo tenía 11 años y vivía en Orduña, Vizcaya. En el año 1945 inició su formación en la Academia Militar de Ingenieros Aeronáuticos

¹⁰³ *Bibliografía general sobre la guerra de España: 1936-1939 y sus antecedentes históricos: fuentes para la historia contemporánea de España*. Ricardo de la Cierva (dir.). Madrid: Secretaría General Técnica del Ministerio de Información y Turismo, 1968. xxxix, 729 p. (Horas de España).

¹⁰⁴ Ricardo de la CIERVA. *Leyenda y tragedia de las Brigadas Internacionales: una aproximación histórica a la Guerra Civil española desde las avanzadas del ejército popular*. 2a ed. Madrid: Prensa Española, 1974. 199 p. (Los tres dados).

¹⁰⁵ Ricardo de la CIERVA. *Brigadas Internacionales 1936-1996: la verdadera historia: mentira histórica y error de estado*. Madridejos: Fénix, 1997. 477 p. (Serie máxima).

y desde 1948 a 1957 trabajó en el Instituto Nacional de Técnica Aeronáutica (INTA). Durante estos años inició su producción literaria y en el 1957 pasó a la industria de fabricación de aviones, ascendiendo a Comandante y consiguiendo el premio Francisco Franco de investigación técnica en equipo. En 1961 recibió un premio en el concurso de artículos conmemorativos del cincuentenario de la aviación española. Le otorgaron también la cruz de primera clase de la Orden del Mérito Aeronáutico. En el año 1970 publicó *La guerra de España desde el aire*¹⁰⁶ y más tarde *Intervención extranjera en la guerra de España*¹⁰⁷. La obra de Salas Larrazábal es de las mejores existentes en cuanto al tema de la Guerra Civil Española y el Ejército del Aire. Aporta una gran cantidad de datos (listas, nombres de aviadores, acciones militares, datos muy detallados, etc.). No obstante, podemos obtener poca información sobre los brigadistas aviadores. Sus libros básicamente tratan de las acciones bélicas de los aviadores alemanes e italianos en territorio español. Es el principal historiador franquista constructor de los mitos bélicos de postguerra, como se hace patente en su extensa obra *Historia del Ejército popular de la República*¹⁰⁸.

Enrique Barco Teruel (1921-). Nació en Madrid. Fue voluntario de la División Azul y permaneció dos años en el frente soviético. A su regreso se trasladó a Barcelona donde trabajó como funcionario. Tuvo como maestros a Azorín, Marañón y Ortega y Gasset. Publicó numerosos ensayos y colaboró en diversas revistas y diarios de Barcelona y de Madrid. En el libro *Valle del Jarama*¹⁰⁹, título inspirado en una canción de los voluntarios norteamericanos de la Brigada Abraham Lincoln, Barco novela la vida política de un periodista francés, idealista y liberal, que se alistó en las Brigadas Internacionales.

Otros autores españoles, a pesar de no ser historiadores declarados del régimen, consiguieron desarrollar su producción bibliográfica sobre las Brigadas, en pleno franquismo. Entre estos podemos destacar:

José Luis Alcofar Nassaes (1921-2006). Pseudónimo de José Luis Infiesta Pérez. Médico que se dedicó a la investigación histórica en sus ratos libres. Autor, entre otros libros, de *Los asesores soviéticos (los mejicanos) en la Guerra Civil Española*¹¹⁰ y «Spansky»: los extranjeros que lucharon en la Guerra

¹⁰⁶ Jesús María SALAS LARRAZABAL. *La guerra de España desde el aire: dos ejércitos y sus cazas frente a frente*. Barcelona: Ariel, 1969. 540 p. (Horas de España).

¹⁰⁷ Jesús María SALAS LARRAZABAL. *Intervención extranjera en la guerra de España*. Madrid: Editora Nacional, 1974. 656 p.

¹⁰⁸ Jesús María SALAS LARRAZABAL. *Historia del ejército popular de la República*. Madrid: Editora Nacional, 1973. 4 v.

¹⁰⁹ Enrique BARCO TERUEL. *Valle del Jarama: Brigada Internacional*. Barcelona: Marte, 1969. 333 p. (Novela y documento).

¹¹⁰ José Luis ALCOFAR NASSAES. *Los Asesores soviéticos (los mejicanos) en la Guerra Civil española*. Barcelona: Dopesa, 1971. 170 p. (Testimonio de actualidad; 7).

*Civil*¹¹¹, donde se dedicó a compilar diversos testimonios de brigadistas. Estas obras fueron publicadas en los años 70 y, a pesar de ser los últimos años del franquismo, su contenido todavía está fuertemente condicionado por el contexto histórico y político de la España de aquellos años. Muy crítico con el control soviético sobre las Brigadas Internacionales, define a los brigadistas como:

«Tontos útiles», «compañeros de viaje», engañados, traicionados, mal informados... todo eso fueron. Pero debe reconocerse que sus culpas más pueden achacarse a los que los engañaron a conciencia, a los que los informaron mal, a los propagandistas a sueldo, a los logreros de la política, a los «intelectuales» sin suficiente inteligencia para ver clara la situación.

Andreu Castells Peig (Sabadell, 1918-1987). Impresor, archivero e historiador. Participó en la Guerra Civil en las filas de las Brigadas Internacionales, circunstancia que lo marcó profundamente y lo llevó a escribir la que es considerada la mejor obra¹¹² general existente sobre las Brigadas, publicada por primera vez en 1974, cuando ya se veía posible el final de la dictadura franquista. Profesionalmente se dedicó al oficio de impresor y editor y fundó la empresa Artgrafía y la revista *Riutort* (1956-1965). Además de su libro sobre las Brigadas también escribió *Quaranta-dos anys de diaris sabadellencs en català*¹¹³, *L'art sabadellenc*¹¹⁴ y *Sabadell, informa de l'oposició*¹¹⁵.

Centrándonos en su obra sobre los internacionales podemos señalar que, además de ser una de las fuentes más completas y mejor documentadas sobre el tema que nos ocupa, se comienza a escribir en 1938, es decir, contemporáneamente al conflicto bélico y a las primeras purgas estalinistas de Moscú que afectaron directamente a muchos de los combatientes extranjeros que habían venido a España para luchar. Castells, en el prefacio de su obra, dice:

¹¹¹ José Luis ALCOFAR NASSAES. «Spansky»: los extranjeros que lucharon en la Guerra Civil española: I. Barcelona: Dopesa, 1973. p. 10. (Testimonios de actualidad; 33).

¹¹² Andreu CASTELLS. *Las Brigadas Internacionales de la Guerra de España*. Esplugues de Llobregat: Ariel, 1974. 685 p.

¹¹³ Andreu CASTELLS. *Quaranta-dos anys de diaris sabadellencs en català: 1897-1988*. Sabadell Riutort, 1976. 121 p.

¹¹⁴ Andreu CASTELLS. *L'art sabadellenc: assaig de biografia local*. Sabadell: Riutort, 1961. 856 p.

¹¹⁵ Andreu CASTELLS. *Sabadell, informe de l'oposició: anex per a la història de Sabadell*. Sabadell: Riutort, 1975-1983. 6 v.

Conseguimos relatos personales de combatientes que venían de la batalla de Belchite. Usamos datos de publicaciones interbrigadistas, noticias de prensa y comunicados de guerra del Ministerio de Defensa Nacional. Fuimos ordenando las líneas generales de nuestro estudio, perfilándolas de visu y con las informaciones que se podían canalizar a través del organismo mencionado.

Es el primer libro que pretende dar una visión panorámica a este fenómeno y no una visión parcial en función del país de edición de la publicación o de la ideología política de su autor. En definitiva, a pesar de sus limitaciones, marcadas por la falta de medios técnicos en los años en que se escribió, es la obra enciclopédica básica sobre las Brigadas Internacionales.

Luis Aguilera Durán (1938-). Nacido en Madrid, se licenció en Historia Moderna y Contemporánea. Según parece, para escribir su libro sobre las Brigadas Internacionales¹¹⁶ viajó a Hungría, Rumanía y Bulgaria para entrevistar a numerosos ex combatientes brigadistas y poder consultar documentación en los países de origen sobre el sistema de reclutamiento y organización.

En cuanto a los autores extranjeros que escribieron durante los años del franquismo sobre las Brigadas Internacionales, sus obras son, mayoritariamente, memorias¹¹⁷ y estudios locales o corporativos sobre el encuadramiento militar dentro de las Brigadas de los países de los cuales procedían. De este modo aparecen las primeras fuentes sobre brigadistas de una nacionalidad determinada¹¹⁸ o de una brigada¹¹⁹ o un batallón.

El ejemplo más representativo es, sin duda, **Cecil Eby (1927-)**. Durante la década de los 60, en dos ocasiones fue profesor en universidades españolas a través del programa Fulbright. También obtuvo en Valencia la cátedra de Estudios Norteamericanos. Publicó diversos libros sobre la Guerra Civil y también una importante obra sobre los voluntarios norteamericanos que vinieron a España. Aprovechando su estancia en el país, visitó diversos campos

¹¹⁶ Luis AGUILERA DURÁN. *Orígenes de las Brigadas Internacionales*. Madrid: Editora Nacional, 1974. 185 p. (Libros directos; 20).

¹¹⁷ Sandor VOROS. *American commissar*. Philadelphia: Chilton Company, 1961. 477 p. Giacomo CALANDRONE. *La Spagna brucia: cronache garibaldine*. Roma: Riuniti, 1962. 370 p. (Enciclopedia tascabile; 60).

¹¹⁸ *Bojovali jsme ve Spanelsku: cecoslovenski dobrovolnici mezinarnodnich brigad ve Spanelsku 1936-1939*. Praha: Statinakladatelstvi politicke literatury, 1956. 190 p.

¹¹⁹ Arthur H. LANDIS. *The Abraham Lincoln Brigade*. New York: The Citadel Press, 1967. 677 p.

Gustav SZINDA. *Die XI. Brigade*. Berlin: Verlag des Ministeriums für Nationale Verteidigung, 1956. 109 p.

de batalla donde había luchado la Brigada Abraham Lincoln. Asimismo, entrevistó a numerosos supervivientes, tanto norteamericanos como españoles. Al igual que el resto de autores, Cecil Eby es muy crítico con el control que los comunistas tuvieron sobre la organización y los movimientos de las Brigadas Internacionales, y califica la presión soviética de «mentiras comunistas». Como fuente bibliográfica, su obra está extraordinariamente bien documentada, contiene muchos datos geográficos e históricos y aporta numerosas curiosidades y anécdotas, pero sólo sobre el batallón Lincoln. Como él mismo indica en el prólogo de su libro *Voluntarios norteamericanos en la Guerra Civil Española*¹²⁰:

El propósito de este libro es el de intentar re-crear –podría decirse incluso resucitar– la experiencia colectiva de lo que significó ser un voluntario norteamericano en la Guerra Civil Española... muy pocos de los voluntarios norteamericanos, e incluso de sus mandos, tenían una noción que no fuese fragmentaria de los acontecimientos que se producían más allá de su angosto campo visual. No eran manipuladores de chinchetas sobre un mapa militar: eran las chinchetas. Por otra parte, sin las chinchetas no podrían hacerse las guerras.

La otra gran obra sobre las Brigadas publicada fuera del territorio español durante los años del franquismo es, sin duda, la de **Jacques Delperrie de Bayac**¹²¹, editada en París en 1968.

5.3. Estudios actuales sobre las Brigadas Internacionales (1981-2010)

En la actualidad, el tema de las Brigadas Internacionales vuelve a ser objeto de debate y estudio por parte de muchas de las publicaciones que continuamente van apareciendo sobre la Guerra Civil. Sin embargo, nos encontramos delante de otro tipo de obras, mucho más documentadas y con una metodología de trabajo perfeccionada. Nada tienen que ver con las primeras publicaciones que hemos analizado en las cuales prevalece el recuerdo y la ideología política del escritor, en detrimento de lo que podríamos denominar «la verdad histórica». Han transcurrido más de 70 años desde el fin de la guerra, estamos asistiendo al fin de los pocos supervivientes que todavía quedan y la evolución y el estudio de la historia obliga a una reinterpretación de los episodios bélicos, dándoles una lectura mucho más objetiva y metodológicamente más rigurosa.

¹²⁰ Cecil EBY. *Voluntarios norteamericanos en la Guerra Civil española*. Barcelona: Acervo, 1974. 427 p.

¹²¹ Jacques DELPERRIE DE BAYAC. *Les Brigades Internationales*. Paris: Fayard, 1969. 466 p.

Hoy en día, ninguna publicación que tenga como objeto de estudio las Brigadas Internacionales puede prescindir de autores que, según mi opinión, son los grandes especialistas del tema y que se han dedicado al análisis exhaustivo de algún aspecto concreto del fenómeno brigadista. Entre otros, destacan Mirta Núñez en cuanto a la prensa, Fernando Rodríguez de la Torre por temas relacionados con las fuentes bibliográficas y, sin duda, Manuel Requena sobre aspectos historiográficos y metodológicos.

Mirta Núñez Díaz-Balart. Profesora de la Universidad Complutense de Madrid. Ha trabajado diversas líneas de investigación. La primera ha sido la historia del periodismo español, en la cual destaca su tesis *La prensa de guerra en la zona republicana durante la Guerra Civil Española, 1936-1939* y las obras que tratan sobre la prensa brigadista¹²². También se ha dedicado al estudio de la represión franquista¹²³ y la historia de la Mujer¹²⁴.

Fernando Rodríguez de la Torre (1932-). Nacido en Albacete. Doctor en Geografía e Historia, diplomado en Relaciones Laborales y colegiado de honor del Colegio de Doctores y Licenciados de Madrid. Desde los 17 años trabajó en el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, jubilándose a los 60 años como Inspector General de Servicios. Su gran aportación al estudio de las Brigadas Internacionales es su obra, comentada anteriormente, *Bibliografía de las Brigadas Internacionales y de la participación de extranjeros a favor de la República (1936-1939)*¹²⁵.

Manuel Requena Gallego. Profesor del Departamento de Historia de la Escuela de Relaciones Laborales de Albacete y, hasta hace poco, di-

¹²² Sobre este tema ha escrito:

Mirta NÚÑEZ DÍAZ-BALART. *La prensa de las Brigadas Internacionales*. Madrid: l'autora, 1983. 478 f. (Tesis de licenciatura. Universidad Complutense de Madrid. Facultad de Ciencias de la Información. Departamento de Historia, 1983).

Mirta NÚÑEZ DÍAZ-BALART. *La disciplina de la conciencia: las Brigadas Internacionales y su artillería de papel*. Barcelona: Flor de Viento, 2006. 287 p. (70 aniversario Guerra Civil; 9).

¹²³ Sobre este tema ha publicado:

Mirta NÚÑEZ DÍAZ-BALART. «La infancia «redimida» del sistema penitenciario franquista». *Historia y comunicación social: Facultad de Ciencias de la Información: Departamento de Historia de la Comunicación social*. (Madrid), núm. 6 (2001), p. 137-148.

Mirta NÚÑEZ DÍAZ-BALART. *Consejo de guerra: los fusilamientos en el Madrid de la posguerra, 1939-1945*. Madrid: Compañía Literaria, 1997. 251 p.

Mirta NÚÑEZ DÍAZ-BALART. *Los años del terror: la estrategia de dominio y represión del general Franco*. Madrid: La Esfera de los Libros, 2004. 260 p.

¹²⁴ Mirta NÚÑEZ DÍAZ-BALART. *Mujeres caídas: prostitutas legales y clandestinas en el franquismo*. Madrid: Oberón, 2003. 222 p. (La buena memoria. Memoria).

¹²⁵ Fernando RODRÍGUEZ DE LA TORRE. *Bibliografía de las Brigadas Internacionales y de la participación de extranjeros a favor de la República (1936-1939)*. Albacete: Instituto de Estudios Albacetenses «Don Juan Manuel» de la Excma. Diputación de Albacete, 2006. 1281 p. (Serie 0 – Corpus, Documenta y Bibliografía; 21).

rector del CEDOBI (Centro de Estudios y Documentación de las Brigadas Internacionales)¹²⁶. Es el máximo referente para conocer todo lo que se publica sobre el tema que estudiamos, coordina congresos, actos conmemorativos y publicaciones¹²⁷ y mantiene contactos con las organizaciones de ex brigadistas de todo el mundo. Especialmente destacable su artículo publicado en el número monográfico de la revista *Ayer*¹²⁸ sobre una aproximación bibliográfica de las Brigadas Internacionales.

Otros especialistas actuales que han tratado el tema de las Brigadas Internacionales son:

Maryse Bertrand de Muñoz. Experta en literatura de la Guerra Civil, concretamente de la novela. Su aportación más importante en este campo es la publicación *La Guerra Civil Española en la novela: bibliografía comentada*¹²⁹. En esta obra describe y analiza casi mil títulos. Incluye aquellas novelas que en su totalidad o parcialmente tratan de la guerra y excluye cuentos, relatos cortos, memorias, autobiografías y reportajes. Dividida en tres volúmenes, el cuerpo del primero se subdivide en dos capítulos independientes: «guerra presentida» y «guerra vivida»; en el segundo volumen las referencias se agrupan bajo el epígrafe de «guerra recordada» y «guerra referida». El límite cronológico de estos dos volúmenes llega hasta el año 1975. El tercer volumen, subtítulo *Los años de la democracia*, contiene las obras de ficción publicadas entre 1975 y 1986. Completa esta obra *La novela europea y americana y la Guerra Civil Española*¹³⁰.

Rémi Skoutelsky (1965-). Historiador especializado en la Guerra Civil Española, se doctoró en la Universidad de la Sorbona de París, precisamente con una tesis sobre los voluntarios franceses de las Brigadas Internacionales¹³¹. Otras publicaciones suyas, sobre el tema que nos ocupa, es la que escribió con Michel Lefebvre, que es una extraordinaria recopilación de fo-

¹²⁶ CEDOBI: <http://www.brigadasinternacionales.uclim.es/>

¹²⁷ *Las Brigadas Internacionales: el contexto internacional, los medios de propaganda, literatura y memorias*. Manuel Requena Gallego, Rosa Ma. Sepúlveda Losa (coords.). Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2003. 213 p. (La luz de la memoria; 1)

¹²⁸ Manuel REQUENA GALLEGU. «Las Brigadas Internacionales: una aproximación historiográfica». *Ayer*. núm. 56, 2004, p. 11-36.

¹²⁹ Maryse BERTRAND DE MUÑOZ. *La Guerra Civil española en la novela: bibliografía comentada*. Madrid: José Porrúa Turanzas, 1982. 3 v.; 21 cm. (Ensayos).

¹³⁰ Maryse BERTRAND DE MUÑOZ. *La novela europea y americana y la Guerra Civil española*. Madrid [etc.]: Júcar, 1994. 493 p. (Ensayos Júcar; 9).

¹³¹ Rémi SKOUTELSKY. *L'espoir guidait leurs pas: les volontaires français dans les Brigades Internationales (1936-1939)*. Paris: Bernard Grasset, 1998. 410 p.

tografías de brigadistas¹³², y más recientemente *Novedad en el frente*¹³³. En la introducción de esta obra, él mismo se define como el *único historiador que ha dado una visión global sobre las Brigadas Internacionales*. El libro hace un seguimiento del recorrido de estos miles de combatientes extranjeros, desde su llegada a España el verano de 1936, hasta que parten los últimos la primavera de 1939. La aportación más interesante de esta obra es, sin duda, los numerosos testimonios y entrevistas que incluye así como también el hecho de haber consultado la documentación de los archivos soviéticos, inéditas hasta ese momento.

Finalmente, debemos destacar dos especialistas más en algunos aspectos muy concretos de las Brigadas Internacionales, como son **Magí Crusells**, y sus estudios sobre la cinematografía, y **Antonio Elorza**, de la Universidad Complutense de Madrid, que analiza el papel que jugó la Komintern en el control de las Brigadas Internacionales.

6. Las fuentes

6.1. Tipología de las fuentes

El objetivo de este trabajo es construir un prototipo de sistema de información digital a partir del vaciado sistemático de una serie de fuentes sobre las Brigadas Internacionales. Partiendo de esta premisa, debemos determinar las fuentes a seleccionar, identificar, analizar y vaciar. No toda la producción bibliográfica¹³⁴ sobre el tema de las Brigadas Internacionales nos aporta la información que necesitamos para configurar el sistema de información.

En cuanto a la tipología documental establecemos dos grandes grupos: monografías y publicaciones periódicas. El primer grupo lo integran las obras generales, los estudios parciales sobre algún aspecto de las Brigadas Internacionales, las memorias y los relatos personales. El segundo bloque está formado por la prensa diaria, la interbrigadista y la política.

Por consiguiente, este trabajo no pretende la búsqueda de manuscritos sobre las Brigadas Internacionales. Así pues, no se han incluido los documentos procedentes de fuentes de archivo, ni tampoco los documentos inéditos (memorias, relatos personales, documentos internos sobre la organización de las

¹³² Michel LEFEBVRE; Rémi SKOUTELSKY. *Las Brigadas Internacionales: imágenes recuperadas*. Barcelona: Lunwerg, 2003. 189 p.

¹³³ Rémi SKOUTELSKY. *Novedad en el frente: las Brigadas Internacionales en la Guerra Civil*. Madrid: Temas de Hoy, 2006. 502 p. (Historia).

¹³⁴ La obra de Fernando Rodríguez de la Torre (op. cit. 125) incluye 2317 referencias bibliográficas sobre el tema.

Brigadas Internacionales) o las fuentes difundidas a través de Internet. Hemos acotado la tipología de fuentes para garantizar la viabilidad del trabajo y así realizarlo de un margen temporal realista para un proyecto de investigación individual. Evidentemente si se afrontaban todas las fuentes documentales se requería un grupo de trabajo con historiadores, archiveros y documentalistas dedicados con exclusividad al proyecto; y este no era el caso porque estamos exponiendo una síntesis de una tesis doctoral.

Por otro lado, la muestra de fuentes seleccionada es suficientemente significativa porque ofrece un corolario muy completo de datos, tendencias, ideologías y procedencias geográficas.



FIGURA 2. Tipología de fuentes que constituyen el prototipo

6.1.1. Monografías

6.1.1.1. Obras generales

Las obras generales sobre las Brigadas Internacionales son la primera tipología de fuentes que he analizado. La mayoría de ellas disponen, por un lado, de un índice, herramienta que facilita extraordinariamente la tarea del vaciado sistemático; por otro, la bibliografía que incluyen constituye en sí misma otra fuente de información para ir construyendo la base de datos de *Fuentes documentales*. La obra que constituye el punto de partida es la de Andreu Castells¹³⁵ puesto que cumple con todos los requisitos necesarios y especialmente porque cuenta con un índice onomástico muy elaborado y muy completo. Uno de los aspectos más interesantes es que además de inventariar un número muy elevado de brigadistas, nos indica el país de procedencia y los

¹³⁵ Andreu CASTELLS. *Las Brigadas Internacionales de la guerra de España*. Esplugues de Llobregat: Ariel, 1974. 685 p.

alias y pseudónimos de muchos de ellos. Es especialmente relevante la meticulosidad metodológica con la que se ha confeccionado el índice: localizamos todas las referencias de un mismo brigadista y su correspondencia, aunque en algunas llegan a las 60 entradas, como es el caso de Luigi Longo o Karol Swierczewski (General Walter).

En cuanto a las obras generales sobre la Guerra Civil, únicamente he incorporado aquellas que incluyen un capítulo importante sobre las Brigadas Internacionales y aparecen referenciadas como partes de una monografía o como artículo de revista para remarcar la importancia de aquel capítulo dentro de la obra completa.

Algunos ejemplos de los títulos que integran este primer bloque son: *La Intervención extranjera en la guerra de España*¹³⁶, *las Brigades Internationales*¹³⁷, *La guerra: las Brigadas Internacionales*¹³⁸, la obra de Martínez Bande¹³⁹, *Historia política y militar de las Brigadas Internacionales*¹⁴⁰ y las aportaciones recientes de Rémi Skoutelsky¹⁴¹.

6.1.1.2. Los estudios parciales

Los estudios parciales son todas aquellas fuentes que tratan el tema brigadista desde diversas ópticas: el lugar de procedencia de los brigadistas, la historia de una brigada o un batallón en concreto, la ideología política o religión de los voluntarios, etc. Con estas obras completamos las lagunas que dejan las obras generales. Acostumbran a estar editadas en el mismo lugar de origen de la brigada o batallón que describen, están muy bien documentadas y, en la mayoría de los casos, los mismos protagonistas son autores o colaboradores de las historias que se describen.

Las más numerosas son las que hacen referencia a los brigadistas americanos y, más concretamente, a los de la Brigada Abraham Lincoln, sobre la que

¹³⁶ Jesús María SALAS LARRAZABAL. *Intervención extranjera en la guerra de España*. Madrid: Editora Nacional, 1974. 656 p.

¹³⁷ Jacques DELPERRIE DE BAYAC. *Les Brigades Internationales*. Paris: Fayard, 1968. 466 p.

¹³⁸ Francisco FUSTER. *La guerra: las Brigadas Internacionales*. Albacete: l'autor (Artes Gráficas Quintanilla), 1985. 152 p. (Del Albacete de ayer; 1).

¹³⁹ José Manuel MARTÍNEZ BANDE. *Brigadas Internacionales*. Barcelona: Caralt. 1972. 249 p. (Monografías de la guerra de España. La vida vivida).

¹⁴⁰ Santiago ÁLVAREZ. *Historia política y militar de las Brigadas Internacionales*. Madrid: Compañía Literaria, 1996. 482 p.

¹⁴¹ Rémi SKOUTELSKY. *Novedad en el frente: las Brigadas Internacionales en la Guerra civil*. Madrid: Temas de Hoy, 2006. 502 p. (Historia).

se han escrito, entre muchos otros, títulos como: *The odyssey of the Abraham Lincoln Brigades: americans of the Abraham Lincoln Brigade*¹⁴², *The Lincoln battalion: the story of the Americans who fought in Spain in the International Brigades*¹⁴³ y la obra de Arthur H. Landis¹⁴⁴.

6.1.1.3. Memorias

Las memorias, por propia definición, tienen un potente componente de subjetividad que no encontramos en los estudios generales sobre un tema. No obstante, son una fuente imprescindible para conocer lo que sucedió de primera mano, más o menos desvirtuado. Como señala Pierre Vilar¹⁴⁵: son *esenciales, ya sean de dirigentes o de gente de base, para establecer la psicología del que lo ha vivido*.

En cuanto a los diarios y a las crónicas de guerra de los protagonistas, Pierre Vilar señala que aquello que relatan ha sido escrito día tras día en el campo de batalla, con la desazón y el miedo vividos con la máxima intensidad, por tanto tienen un valor añadido en detrimento de las memorias escritas con posterioridad al conflicto. Añade también que, a causa de la edad que actualmente tendrían los supervivientes de la guerra, tanto los diarios como sus memorias tienen los días contados y ya en 1980, año que escribió estas palabras, nos *obliga a asumir su testimonio con urgencia*, especialmente porque este fue silenciado durante muchos años.

Para este estudio reuniremos en un único epígrafe de «memorias y relatos personales» las autobiografías, más o menos noveladas, los libros de recuerdos, dietarios, diarios personales, vivencias y epistolarios. Sobre las Brigadas Internacionales se han detectado dos tipologías de memorias. Por un lado, aquellas escritas por un autor que les ha dado forma y las ha contextualizado, aunque hacen referencia a las vivencias personales de otras personas. Por otro, los relatos personales escritos por los mismos protagonistas, sin mucho orden, con más ficción que realidad pero más auténticos, en definitiva, en estado puro.

¹⁴² Peter N. CARROLL. *The odyssey of the Abraham Lincoln Brigades: americans of the Abraham Lincoln Brigade*. Stanford (Calif.): Standford University Press, 1994. 440 p.

¹⁴³ Edwin ROLFE. *The Lincoln Battalion: the story of the Americans who fought in Spain in the International Brigades*. New York: Veterans of the Abraham Lincoln Brigade, 1939. 321 p.

¹⁴⁴ Arthur H. LANDIS. *The Abraham Lincoln Brigade*. New York: The Citadel Press, 1967. xx, 677 p.

¹⁴⁵ Pierre VILAR. «Historia e historiografía de la Guerra Civil española: algunas reflexiones metodológicas», dins Pierre Broué, Roland Fraser, Pierre Vilar. *Metodología histórica de la guerra y revolución españolas*. Barcelona: Fontamara, 1980. p. 71. (Ensayo contemporáneo).

El interés de las memorias se circunscribe básicamente al hecho de que sus autores vivieron aquel episodio que nos describen en el libro. Habitualmente son documentos con una elevada carga emotiva y emocional pero que, a la vez, aportan más datos que cualquier otro tipo de fuente documental. El gran inconveniente de este género literario es que únicamente han llegado a nosotros aquellas obras que «fueron escritas» y desconocemos por completo muchos retazos de historia oral, cuyos protagonistas nunca pudieron o supieron transcribir sus experiencias en un papel. Esta es una asignatura pendiente de la historiografía contemporánea puesto que, a medida que transcurre el tiempo, es mucho más difícil recuperar los fragmentos de memoria histórica de todas aquellas personas que tienen mucho por explicar y que pronto dejarán de existir. Los protagonistas de estas historias o bien han fallecido o bien tienen una edad tan avanzada que ya no disponen de la capacidad de análisis necesaria para explicar los acontecimientos con una cierta perspectiva obviando la carga sentimental y subjetiva.

Toda la literatura relacionada con la Guerra Civil tiene un fuerte componente autobiográfico, singularidad que no sólo se hace evidente en aquellos escritores que vivieron la guerra en primera persona, en uno u otro bando siendo militares, civiles o políticos, sino también en aquellos autores que, a pesar de escribir sus obras con posterioridad a 1939, estuvieron claramente marcados por los acontecimientos. Diversas son las causas que marcaron la actividad literaria de este grupo y que se plasman en sus obras, bien sea porque tenían familiares de primero o segundo grado de consanguinidad que lucharon, porque sus obras fueron sometidas al control político y a la censura o porque estaban muy concienciados y con su obra pretendían rendir un homenaje a todas las víctimas de la guerra.

En este contexto, tan inmediato al conflicto bélico, es muy difícil encontrar una obra sobre la guerra y evidentemente también sobre las Brigadas Internacionales que no aporte un componente de subjetividad implícito, mucho más si se trata de una memoria o de un relato personal.

Enric Bou, refiriéndose a las memorias de la Guerra Civil Española, dice¹⁴⁶:

Debemos recordar que las memorias y autobiografías, las cartas y los dietarios, los libros de viajes, se fundamentan en dos virtudes complementarias: la diversidad y la individualidad... Las memorias son el género con más prestigio, pero muy a menudo se sostienen en otras formas de expresión.

¹⁴⁶ Enric BOU. «Veure o viure?: l'escriptura de la guerra», en *Literatura de la Guerra Civil: memòria i ficció: actes del cicle de conferències (Lleida, 27-28 març 2001)*. Lleida: Institut d'Estudis Ilerdencs, 2002. p. 9. (Quaderns de l'Institut; 20).

La línea divisoria entre la autobiografía y la memoria y los relatos novelados basados en la propia experiencia está muy poco definida y es el mismo lector el que decide qué es real y qué es ficción. En cualquier caso, la memoria de la guerra se caracteriza por la necesidad de mantener vivo aquel episodio determinado y no condenarlo al olvido, por la necesidad de hacer saber a todo el mundo que el escritor es uno de los supervivientes entre los miles de personas que perdieron la vida en el campo de batalla y por aportar un pequeño relato vivido que ayude a configurar la gran historia de la Guerra Civil.

El volumen de memorias sobre temática brigadista es muy numeroso, la mayoría editadas en los países de origen de sus protagonistas y en su propio idioma. Especialmente en los países del Este, polacos¹⁴⁷, checos¹⁴⁸, yugoslavos¹⁴⁹ y soviéticos, y también americanos¹⁵⁰ e ingleses¹⁵¹, han dejado la huella literaria de su paso por las Brigadas Internacionales en forma de relato personal.

6.1.2. La prensa

6.1.2.1. La prensa diaria

Como señala Pierre Vilar¹⁵²: *no existe nada más difícil que la utilización de la prensa para el historiador*. Opina que la prensa utilizada como fuente histórica únicamente es útil cuando tenemos que elaborar estudios estadísticos a partir de la información que nos proporciona. Sí que es posible saber el nombre de los colaboradores más habituales, los temas predominantes o las secciones de cada publicación, pero no es una fuente útil para extraer una conclusión objetiva de los hechos que explica, especialmente en época de conflicto armado. No podemos olvidar las opiniones, las proclamas a uno u otro bando y la ideología o el partido político del cual es portavoz. Teniendo en cuenta estas premisas no podemos utilizar la prensa como una fuente de información rigurosa, históricamente hablando.

¹⁴⁷ Seweryn AJZNER. *Polska a wojna domowa w hispanii: 1936-1939*. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1968. 373 p.

¹⁴⁸ Ludvík NETOPIL. *Ze spanelských zákopu*. Holesov: Vytiskla Gráfiá Brno, 1969. 79 p.

¹⁴⁹ Jozé ERGAN. *Od marezig do Madrida*. V Ljubljani: Borec, 1962. 326 p.

¹⁵⁰ Robert Garland COLODNY. *Spain: the glory and the tragedy*. New York: Humanities, 1970. 96 p.

¹⁵¹ Jason GURNEY. *Crusade in Spain*. London: Faber and Faber, 1974. 189 p.

¹⁵² Pierre VILAR. «Historia e historiografía de la Guerra Civil española: algunas reflexiones metodológicas», en P. Broué, R. Fraser, P. Vilar. *Metodología histórica de la Guerra Civil y la revolución españolas*. Barcelona: Fontamara, 1980, p. 42.

Vilar añade también:

*...ningún estudio de la prensa, ni siquiera los enfocados científicamente, jamás podrán identificarse con el análisis de un país ante un acontecimiento de gran dimensión... Ante este tipo de acontecimientos, los hombres primeramente sienten, y después razonan*¹⁵³.

En definitiva, la función básica de las fuentes periodísticas es la de ejercer influencia sobre un público que desea tener noticias rápidas y completas sobre lo que está sucediendo.

La prensa diaria, bien sea la contemporánea a la Guerra Civil o la actual, es un reflejo más o menos tendencioso de los acontecimientos diarios. En el caso de la producción hemerográfica española entre 1936 y 1939 era el único sistema para hacer llegar al gran público lo que estaba sucediendo en el campo de batalla, bien sea desde las páginas de los diarios a favor del legítimo Gobierno republicano, bien sea desde los periódicos pro fascistas.

Lo que se pretende en este estudio es seleccionar una publicación, vaciar todos sus números entre los años del conflicto bélico y extraer toda la información existente sobre brigadistas (nombramientos, fallecimientos, heridos, listas de nombres, etc.).

6.1.2.2. Prensa interbrigadista¹⁵⁴

La prensa interbrigadista la debemos encuadrar en el contexto de inmediatez que hemos señalado en el apartado anterior y se caracteriza por su volumen, el número de consignas que incluyen sus páginas y porque se trata de un tipo de publicación puramente militar, elaborada en el mismo campo de batalla, que explica el día a día en el frente, con todo los problemas que conlleva la formación de un Ejército no profesional, que proviene de diversos países, con ideologías e intereses distintos y un único punto en común: su adhesión al conflicto al lado del Ejército regular de la República.

Paralelamente a la llegada de los primeros brigadistas al territorio español se iban publicando pequeños folletos que, poco a poco, se iban configurando como publicaciones periódicas, con una periodicidad más o menos regular. El 14 de febrero de 1937 se tomó la decisión de que cada brigada y cada batallón publicaría desde el frente pequeños diarios en los cuales se explicaría el día a día en el campo de batalla. Pero no sería hasta el 2 de marzo del mismo año cuando las autoridades del Ejército Popular y el Comisariado de las Brigadas

¹⁵³ Pierre VILAR. «Historia e historiografía de la Guerra civil española: algunas reflexiones metodológicas», en P. Broué, R. Fraser, P. Vilar. *Metodología histórica de la Guerra Civil y la revolución españolas*. Barcelona: Fontamara, 1980, p. 43.

¹⁵⁴ Ver anexo 1. Prensa interbrigadista.

Internacionales autorizaron la publicación de prensa propiamente brigadista, que primero subvencionaron y, a medida que se iban consolidando, se autofinanciaron a través de aportaciones y suscripciones.

Como cualquier prensa militar y política, la suscripción era casi obligatoria y, en cada número, se solicitaba la implicación de los miembros del Ejército para tareas administrativas, de edición y de distribución.

El papel que tuvieron los Comisarios Políticos para llevar a cabo este tipo de publicaciones fue fundamental. Ellos mismos eran los que recibían los textos, autorizaban su publicación y los distribuían a los redactores. De hecho, si los Comisarios no conseguían que los Cuerpos del Ejército publicaran textos de calidad el periódico se clausuraba.

Estas publicaciones interbrigadistas se caracterizaban, como cualquier otra publicación militar que aparece paralelamente al conflicto bélico, por su idea de ser un referente y una consigna clara para los combatientes, en este caso los voluntarios internacionales. Otro aspecto importante que las define es la diversidad idiomática con la que se editaron. El ejemplo más importante es *Le volontaire de la liberté*¹⁵⁵, que se editó en las cinco lenguas más importantes de los combatientes extranjeros: francés, inglés, alemán, italiano y polaco. Se consideró la publicación «madre» de todas las Brigadas Internacionales, a partir de la cual se fueron editando el resto de publicaciones siguiendo la propia estructura militar brigadista de divisiones, regimientos, brigadas, batallones, compañías y artillería.

En este contexto, la necesidad de aprender español por parte de los voluntarios extranjeros se hace cada vez más evidente, tanto para poder comunicarse con los soldados del Ejército regular republicano que se iban integrando en las Brigadas, como para entender las consignas en tanto que organización militar y conseguir así una mayor implicación con la causa y con el pueblo español.

La historia de este tipo de publicaciones viene determinada por la misma situación bélica en la cual se desarrollaron y todas ellas se caracterizan por las irregularidades en su periodicidad, la escasa calidad de algunos de sus contenidos (debemos tener en cuenta que muchos de los brigadistas eran analfabetos) y la casi nula corrección ortográfica.

A nivel organizativo, estas publicaciones estaban sometidas a unas normas, cuyo desacato podía suponer la prohibición de publicar. Así pues, por ejemplo, no se permitía incluir noticias que no constaran en el comunicado diario del Ministerio de Defensa, no se podía publicar ningún tipo de información referente al movimiento de tropas, de unidades que se encontraban en el frente o en la retaguardia, del número y la composición de las armas, de referencias

¹⁵⁵ *Le volontaire de la liberté: organe des Brigades Internationales*. [Ed. française]. 1937, 4 mars-1938, 1 juin.

geográficas o ubicaciones de puntos de defensa, baterías, almacenes o lugares de mando, aeródromos o cuarteles. En definitiva, no se podía publicar nada que sirviera para proporcionar al enemigo información sobre armas, municiones, movimientos de tropas, efectivos y posiciones.

Teniendo en cuenta las particularidades que hemos expuesto, para el caso que nos ocupa la prensa interbrigadista presenta un doble problema. Por un lado, no disponemos de colecciones completas de todas estas publicaciones. Lo que ha quedado está disperso por archivos y hemerotecas de todo el mundo y se trata de colecciones incompletas. Por otro lado, y suponiendo que dispusiéramos de las colecciones íntegras, no serían, aunque en un principio lo podríamos pensar, una fuente de información clave para proceder al vaciado documental y obtener una buena cantidad de información sobre las biografías de los brigadistas. Después del análisis de algunos números de varios títulos, me reafirmo en esta hipótesis: no aparecen listados de nombres, ni encuadramientos militares nominativos, ni datos biográficos importantes.

6.1.2.3. La prensa política

Siguiendo el mismo procedimiento utilizado para el análisis de la prensa diaria, he seleccionado algunos títulos de publicaciones periódicas de partidos políticos y organizaciones, publicadas entre 1936 y 1939, fuentes imprescindibles en cuanto al tema que tratamos. El gran problema es la dispersión existente de las colecciones, e incluso de muchos de los títulos no se conserva ningún ejemplar.

6.1.3. La novela. Un caso especial¹⁵⁶

He querido dedicar un apartado a la novela a pesar de que por sus características no forma parte de la selección de fuentes susceptibles de ser analizadas para formar parte del sistema de información digital que presento.

Las obras de ficción, bien se basen en las experiencias vividas o totalmente inventadas, suponen una fuente de información interesante para el estudio de los brigadistas que vinieron a España. Forman parte de la historia de la Guerra Civil, describen el día a día y quizás tratan algunos aspectos del conflicto que cualquier obra de referencia o manual sobre la guerra no analiza. Las novelas nos proporcionan datos sobre la vida en las trincheras, las relaciones humanas (en este caso entre españoles y brigadistas), los temores, los deseos; información sobre la procedencia de los brigadistas, sus oficios, sus familias, sus nombres y sus alias y dónde se establecieron o fueron destinados cuando lle-

¹⁵⁶ Ver anexo 2. Obras de ficción escritas por brigadistas y sobre temática brigadista.

garon a España. Puesto que el autor también es brigadista, aquello que relata es más cercano a la realidad que en cualquier otro tipo de obra de ficción: si ha sufrido las miserias de la guerra seguro que las describe en sus obras como un grito de auxilio, como una advertencia para que aquello que él ha vivido no se vuelva a repetir, como testimonio para otras generaciones de todo el mundo. Las novelas son muy intimistas, con una fuerte carga de subjetividad, por otro lado inevitable si tenemos en cuenta que los hechos que se describen son los vividos en una guerra, donde todo se vive con mayor intensidad y donde la línea entre la vida y la muerte es muy frágil.

El problema que conlleva el análisis bibliográfico de la novela sobre la Guerra Civil en cuanto a los objetivos de este estudio es que, en muchas ocasiones, es muy difícil determinar si se trata de una obra de ficción en su totalidad, si está basada en hechos reales pero cambiando el nombre de sus protagonistas o si es una autobiografía o un relato personal. En muchas ocasiones, hojeando una novela podemos localizar un nombre propio que nos parezca el de un brigadista que existió realmente pero no saberlo a ciencia cierta. En otras ocasiones, localizamos alias de brigadistas que no podemos relacionar con los nombres reales o se describen acontecimientos que jamás ocurrieron, por lo menos en el modo como se describen. Por tanto, para el análisis de la novela tendremos en cuenta dos grandes grupos: las novelas escritas por los mismos brigadistas y aquellas cuya trama argumental hace referencia a las Brigadas Internacionales. A veces es muy difícil diferenciar la novela de la memoria. De hecho, todas aquellas novelas escritas por brigadistas tienen un fuerte componente autobiográfico que se mezcla con los recursos propios de las obras de ficción. Excepcionalmente si en la novela es más importante la parte de recuerdos personales, en detrimento de la puramente literaria, sí que he considerado esta obra como una memoria y, por tanto, la he incluido en la base de datos de fuentes bibliográficas.

En definitiva, el enfoque de las novelas que se han escrito sobre la Guerra Civil es muy variado. Cada autor tiene sus intereses, su ideología, sus experiencias vividas y sus propias impresiones. Algunas han derivado en productos de cariz histórico, político o ideológico. Otras narran tramas más «folletinescas», como historias de amor, de diferencia de clase, de lugar de procedencia, historias de espías, de denuncias. Finalmente, otros basan sus novelas en temas sociales como la escasez y la miseria que sufrió la población civil o los niños que tuvieron que marchar lejos de sus progenitores y de su país para no correr la misma suerte que sus padres.

En cualquier caso, muchos de estos autores de novelas, tanto españoles como extranjeros, vivieron la guerra o bien fueron espectadores contemporáneos de aquellos acontecimientos y describen con todo tipo de detalles aquel conflicto. Este hecho conlleva que estas sus creaciones literarias tengan unas

características propias que las diferencian de cualquier otro tipo de obra de ficción que trata sobre la guerra pero que ha sido escrita con posterioridad.

6.2. Localización, selección y límites de las fuentes

Las fuentes que he utilizado para alimentar una de las bases de datos del prototipo de sistema digital de información tienen básicamente tres orígenes de procedencia. El primero lo constituyen aquellas obras que se han podido consultar directamente y, por tanto, la referencia bibliográfica será real y completa. El segundo lo forman aquellos documentos localizados en catálogos, bases de datos y recursos *webs*¹⁵⁷, que si bien podemos dar fe de su autenticidad, la redacción de las referencias bibliográficas variará en función de la información que contengan los registros bibliográficos. El tercer grupo lo configuran aquellas fuentes de las cuales únicamente sabemos de su existencia porque han sido referenciadas por otra fuente. En este último caso la información no se puede contrastar y, además de las limitaciones en cuanto a la propia referencia bibliográfica, deberemos *creernos* que aquella obra existe en la forma en la cual se nos presenta.

Entre las fuentes que imprescindiblemente se tienen que analizar encontramos las obras de Fernando Rodríguez de la Torre¹⁵⁸, Juan García Durán¹⁵⁹, Floyd Hardin¹⁶⁰, Ricardo de la Cierva¹⁶¹ (a pesar de los errores) y los *Cuadernos bibliográficos de la guerra de España 1936-1939*¹⁶²; para estudios par-

¹⁵⁷ Ved anexo 3. Archivos, bibliotecas, centros de documentación y recursos *webs* sobre Brigadas Internacionales.

¹⁵⁸ Fernando RODRÍGUEZ DE LA TORRE. *Bibliografía de las Brigadas Internacionales y de la participación de extranjeros a favor de la República (1936-1939)*. Albacete: Instituto de Estudios Albacetenses «Don Juan Manuel» de la Excm. Diputación de Albacete, 2006. 1281 p. (Serie 0 – Corpus, Documenta y Bibliografía; 21).

¹⁵⁹ Juan GARCÍA DURÁN. *1936-1939: bibliography of the Spanish civil war: Bibliografía de la Guerra Civil española; Bibliographie de la Guerre Civile espagnole*. Montevideo: El Siglo Ilustrado, 1964. 559 p. Juan GARCÍA DURÁN. *La Guerra Civil española: fuentes (archivos, bibliografía y filmografía)*. Barcelona: 1985. 422 p.

¹⁶⁰ Floyd HARDIN. *The Spanish civil war and its political, social, economic and ideological background: a bibliography*. Denver, Colorado: Bibliographical Center for Research, Rocky Mountain Region, 1938. v, 57 p.

¹⁶¹ *Bibliografía general sobre la guerra de España (1936-1939) y sus antecedentes históricos*. Ricardo de la Cierva (dir.). Madrid: Barcelona: Secretaría General Técnica del Ministerio de Información y Turismo; Ariel, 1968. xxxix, 729 p.

¹⁶² *Cuadernos bibliográficos de la guerra de España 1936-1939*. Madrid: Cátedra de Historia Contemporánea de España de la Universidad de Madrid, 1966-1970. 3 v.

ciales *Gli italiani in Spagna*¹⁶³ es un interesante folleto sobre interbrigadistas búlgaros y también las bibliografías existentes en algunos libros de la Guerra Civil como el de Burnett Bolloten¹⁶⁴.

Previamente a cualquier planteamiento, he establecido una serie de premisas, inclusiones, exclusiones y límites que he ido modificando y adaptando a medida que iba avanzando en la investigación. La dificultad de localizar *in situ* el material ha ocasionado que, a pesar de la gran cantidad de fuentes que he podido aglutinar, la lista no sea exhaustiva. En muchos casos no he podido localizar directamente las fuentes que cito y, por tanto, he dado por buenas las referencias obtenidas a partir de la multitud de bibliografías, consultas de catálogos¹⁶⁵ y resultados de búsquedas efectuados a través de bases de datos¹⁶⁶ del ámbito de las Humanidades.

6.3. El análisis de las fuentes

Después de haber introducido el tema de las fuentes con una síntesis de lo que podríamos denominar análisis descriptivo, iniciaremos el análisis¹⁶⁷ puramente metodológico, cuantitativo y objetivo, tanto de las fuentes como de sus contenidos. Con esta intención he construido un sistema de recuperación de la información centrado no sólo en los elementos catalográficos y bibliográficos de cada documento, sino en diferentes aspectos como son la ciudad y, por extensión, el país de edición, si el autor era brigadista, el idioma o el enfoque general del documento.

¹⁶³ Nanda TORCELLAN. *Gli italiani in Spagna: bibliografia della Guerra Civile spagnola*. Milano: Franco Angeli, 1988. 144 p.

¹⁶⁴ Burnett BOLLOTEN. *La Guerra Civil española: revolución y contrarrevolución*. Madrid: Alianza, 1989. 1243 p.

¹⁶⁵ He consultado los catálogos siguientes: el CCUC (Catàleg Col·lectiu de les Universitats de Catalunya), el de la Biblioteca Nacional de Madrid, el de la Library of Congress y el de la British Library.

¹⁶⁶ He vaciado exhaustivamente las bases de datos siguientes: ARCE, ISOC (CSIC), Isi Web of Knowledge, Historical Abstracts, Wilson Web y Fons d'Història Local.

¹⁶⁷ Los gráficos que siguen a continuación se han elaborado a partir de una muestra significativa de 514 documentos que la base de datos *Fuentes* contiene en la fecha de cierre de este trabajo. Esta selección se ha elaborado a partir de criterios de calidad documental y relevancia historiográfica que este trabajo ha tabulado.



FIGURA 4. Gráfico de las fuentes según el país de edición

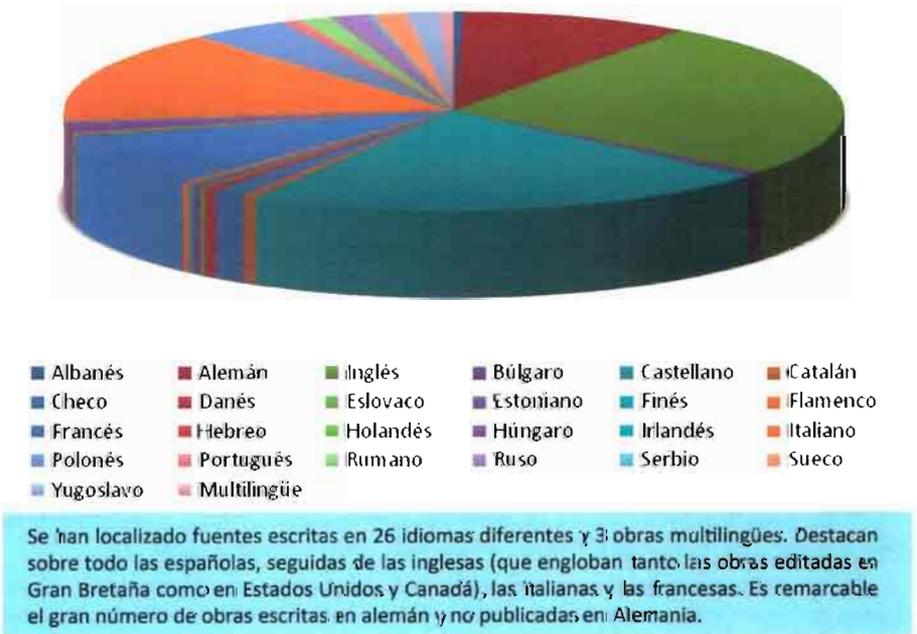
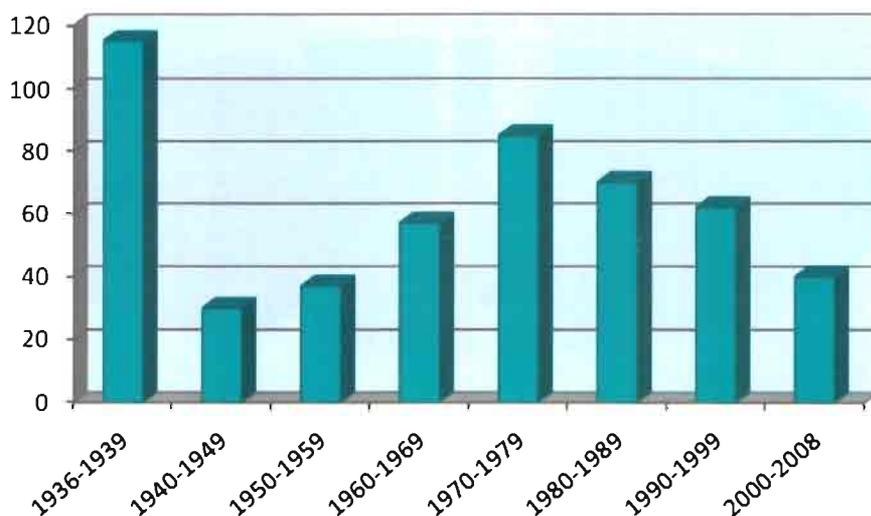
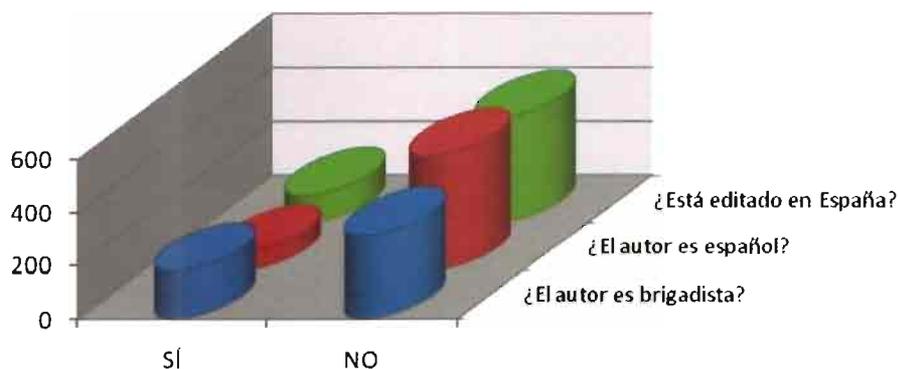


FIGURA 5. Gráfico de las fuentes según el idioma



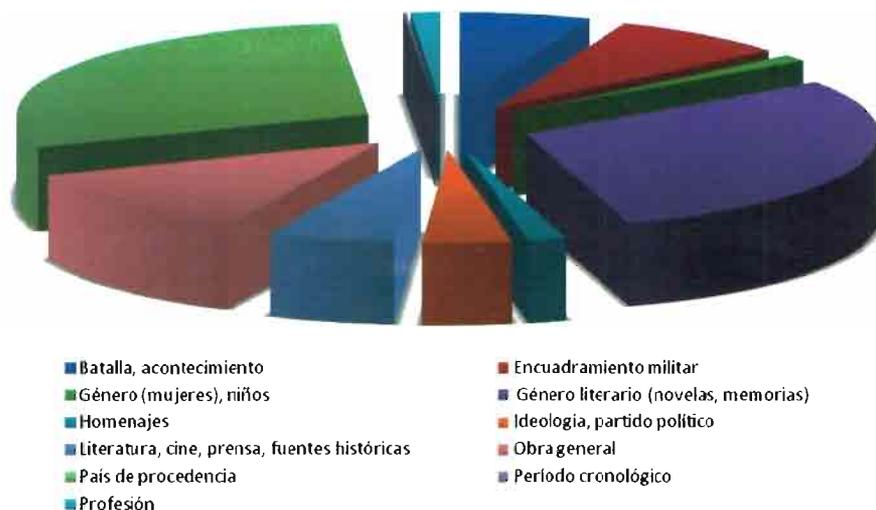
Los años de mayor producción bibliográfica son los de la guerra (1936-1939). Muy lógico si pensamos en la gran cantidad de memorias y relatos personales escritos por los propios protagonistas de la contienda. No será hasta el final del franquismo (mediados de los años 70) que las Brigadas Internacionales volverán a ser objeto de estudio debido a la muerte del dictador, el fin de medios represivos en cuanto a la libertad de expresión y el uso de técnicas historiográficas más objetivas.

FIGURA 6. Gráfico de las fuentes según el año de edición



Este gráfico incluye tres planteamientos y constata que la mayor parte de obras sobre las Brigadas Internacionales se editaron fuera España, que las produjeron escritores extranjeros y que el número de autores brigadistas es muy elevado.

FIGURA 7. Gráfico de las fuentes según si el autor es brigadista, si es español y si la obra se ha editado en España



La mayor parte de la producción bibliográfica sobre Brigadas Internacionales la constituyen las novelas y las memorias y, casi con el mismo porcentaje, las obras que tratan de los brigadistas de un país concreto. Es interesante destacar, no por el número sino por la originalidad, las obras que hablan de aspectos muy determinados del fenómeno brigadista como son por ejemplo la sanidad, las mujeres, los niños, etc.

FIGURA 8. Gráfico de las fuentes según el enfoque temático

SEGUNDA PARTE
LOS SISTEMAS DE INFORMACIÓN Y
EL ANÁLISIS DE LAS FUENTES DOCUMENTALES
EN EL ÁMBITO DE LA HISTORIA

1. Introducción

Históricamente, en la evolución de los sistemas de información subyace aún la tendencia de las dos culturas: las ciencias experimentales y las ciencias humanas y sociales. Si bien es cierto que en el campo de las ciencias y de la tecnología la aparición de sistemas digitales ha sido más rápida y efectiva que en el de las ciencias sociales y humanas y, específicamente, la evolución en el ámbito de la historia se ha caracterizado por un desarrollo más lento. Esta diferenciación se debe tanto a los propios contenidos de las diferentes disciplinas, que en el caso de las ciencias son interpretados y transferidos con una metodología más rigurosa que en el de las humanidades¹⁶⁸, que son más desestructurados, como también se debe a los análisis que presentan los diferentes especialistas, mucho más cartesiano, objetivo y empírico en las ciencias que en las humanidades.

Sin obviar esta realidad, debemos entender la historia como una ciencia con necesidades metodológicas propias, hechas a medida y distintas del resto de disciplinas, a pesar de que durante mucho tiempo para analizar la historia se han utilizado recursos que provienen de otras ciencias como la sociología, la filosofía o la ciencia política.

La peculiaridad de la disciplina histórica radica en el hecho de que los acontecimientos que se analizan no son contemporáneos al momento histórico y, por tanto, para su análisis nos tenemos que basar en el testimonio, más o menos desvirtuado, de sus protagonistas, o en interpretaciones que puedan hacer los diferentes historiadores, bien a través de las fuentes orales, bien a través de las escritas.

Cabe añadir a esta complejidad de la historia que en cuanto a la aplicación informática y los sistemas digitales encargados de la transferencia de la investigación histórica se encuentra en un estado embrionario. Como disciplina ha sido a menudo definida como poco metodológica y en escasas ocasiones se han aplicado sistemas de investigación estructurados para procesar la información que se obtiene de las fuentes.

¹⁶⁸ La misma definición de humanidades es negativa en sí misma ya que es «lo que queda» cuando eliminamos las ciencias naturales y sociales. (DW Langridge. *Classification and indexing in the Humanities*. London [etc.]: Butterworth, 1976, p. 26). Lo que sí es cierto es que en muchos casos el término «humanidades» se utiliza como sinónimo de «ciencias sociales o humanas». En cuanto a las definiciones que podemos encontrar en las obras de referencia, *The Oxford English Dictionary*, dice que las humanidades son escritos o aprendizajes que tratan de la cultura humana, la *Encyclopaedia Britannica* las define como el centro de atención de la vida del hombre. Ambas definiciones se pueden aplicar también a las ciencias sociales y concretamente la *Britannica* indica que no existe una diferencia clara entre estas dos áreas de estudio.

Por lo que no es de extrañar que algunos autores como Bannister¹⁶⁹ defiendan la necesidad de crear o redefinir la figura del experto en investigación histórica, el cual debe ser capaz de innovar y de encontrar soluciones en el vacío existente en este campo. Este *researcher* debe especificar los dominios de la investigación y determinar las unidades de análisis primarias y secundarias, así como también los recursos y las fuentes que se deben utilizar: escritas, orales, testimonios visuales, etcétera. En cualquier caso, un mayor reconocimiento y difusión de los sistemas de información y un soporte mayor por parte de otras áreas relacionadas con la disciplina histórica ayudarían a la elaboración de proyectos de investigación de alta calidad.

Los sistemas de información aplicados a la historia constituyen una «destrucción creativa» de la misma. Nos ofrecen la posibilidad de contabilizar un gran número de acontecimientos del pasado, validar o invalidar las teorías existentes y generar nuevas hipótesis.

En este contexto Buckland¹⁷⁰ explica que la historia y los sistemas de información siempre han mantenido una relación atípica. La historia se centra en el análisis y la interpretación de las evidencias; por el contrario, los sistemas de información trabajan en la selección, representación y preservación de lo que es evidente. Si no hay documentos no hay historia.

Partiendo de esta «relación atípica», nuestro objetivo principal consistirá en construir un sistema de análisis y de recuperación de la información (SRI), metodológicamente riguroso y aplicable en la gestión de la documentación histórica. Dicho de otro modo, demostrar que también las fuentes históricas pueden ser tratadas con el mismo rigor científico que las fuentes que se generan a partir de disciplinas más objetivas, como las científicas y tecnológicas.

Por supuesto que para construir un SRI debíamos plantearnos cuestiones epistemológicas y metodológicas, tanto de la documentación como de la historia. De la historia debemos conocer quién es el historiador/a, qué es la investigación histórica y cómo se comporta la comunicación de información en la historia mediante las fuentes, su tipificación y el uso de los recursos. En cuanto a la documentación, debemos afrontar cómo se diseña un SRI, cómo se crea y se implementa el control del vocabulario para clasificar e indizar, cómo se crean herramientas para controlar el contenido de las fuentes mediante un lenguaje especializado, cuál es la audiencia que tendrá el SRI (usuarios) y qué tipología de SRI se crea para dar soporte a la historia y a las disciplinas transversales.

¹⁶⁹ Frank BANNISTER. «The dimension of time: historiography in information systems research». *Electronic Journal of Business Research Methods*. V. 1, issue 1 (2002).

¹⁷⁰ M. BUCKLAND. «Overview of the history of science information systems (Draft)», *American Heritage Foundation. Conference on History and Heritage of Science Information Systems*. Pittsburgh, october 1988. <http://people.ischool.berkeley.edu/~buckland/chfintr.htm>

2. La investigación histórica y los sistemas de recuperación de la información

2.1. Marco epistemológico

En cualquier análisis sobre sistemas de información, la investigación histórica nunca ha tenido un papel relevante ni ha sido el prototipo de disciplina «ideal» para, metodológicamente hablando, considerarla una investigación «perfecta». Por el contrario, las ciencias experimentales y la tecnología constituyen el paradigma para cualquier análisis de un sistema de información. Sin embargo, a pesar de esta realidad ineludible, el valor real de cualquier investigación debe venir determinado por los resultados obtenidos y las conclusiones a las cuales se ha llegado, jamás por sus contenidos.

Es cierto que la historia se alimenta de metodología utilizada en otras disciplinas. No obstante, esta característica se debería considerar más un valor añadido que un aspecto negativo. El planteamiento ideal sería la utilización de sistemas de análisis y de trabajo utilizados en ciencias y tecnología pero aplicados a la gestión de la documentación histórica. En resumen, utilizar el rigor científico para tratar la hermenéutica de las fuentes en el ámbito de las ciencias humanas y entender la historia no únicamente como un tema de investigación, sino también como un método de investigación.

La historia obtiene conclusiones a partir de las fuentes y casi nunca los resultados son producto del análisis estadístico o de las encuestas. Las conclusiones de cualquier trabajo de investigación histórica las configuran las diversas interpretaciones que hace el historiador en función de la información obtenida a partir del análisis de los recursos.

La investigación histórica ha creado un perfil profesional que habitualmente no trabaja con variables, se basa únicamente en las fuentes (primarias o secundarias), los conocimientos del investigador sobre la materia y, en algunas ocasiones, en la aplicación de metodología que proviene de otros ámbitos de investigación.

2.2. Historiador *versus* gestor de la información

El perfil del historiador tradicional¹⁷¹ casi siempre es el de una persona que trabaja individualmente escribiendo sus propios estudios, que prefiere seleccionar él mismo la bibliografía de lo que necesita y prescinde del soporte de

¹⁷¹ No pretendo ofrecer una visión negativa de los historiadores como usuarios de los sistemas de información. Sin embargo la realidad y los estudios señalan a las ciencias humanas y sociales como menos activas en este sentido.

los profesionales de la información (archivero, bibliotecario o documentalista), que prefiere las fuentes que habitualmente consulta en detrimento de las últimas novedades que aparecen, que no acostumbra a utilizar las bases de datos ni otros recursos digitales de información, que tiene una idea preconcebida sobre aquellas fuentes que quiere consultar y aquellas que sistemáticamente rehusará y que, por orden de prioridad, consultará antes una monografía que una publicación o un documento de archivo.

Afortunadamente, esta imagen del «historiador tradicional» se va reconvirtiendo en la del historiador que percibe y que siente la necesidad de acceder directamente a las herramientas tecnológicas que tiene en sus manos. Así, en los últimos años se ha producido un incremento de la alfabetización informacional de las ciencias sociales a través de la utilización de bases de datos, motores de búsqueda *Web* y publicaciones electrónicas.

En este contexto, el documentalista histórico se convierte en mediador entre las fuentes y los usuarios de la información. La interacción entre ambos, en lo referente al lenguaje, debe coincidir para que la «recepción» sea correcta y, por tanto, el documento original se debe reconvertir en otro (referencia bibliográfica, resumen o mapa conceptual) que condense el contenido del documento.

La gestión de la información a través del uso de una base de datos documental implica dos procesos básicos:

- La descripción del documento, que consiste en la descripción física o catalogación del mismo mediante un lenguaje controlado.
- El análisis del contenido del documento que supone un trabajo intelectual de lectura, abstracción, análisis y síntesis.

De esta manera el/la profesional de la historia está cada vez más cerca del gestor de información dado que ambos tienen dos competencias comunes: mediador/a entre conocimiento y fuentes, y gestores del conocimiento en cuanto aseguran su transferencia.

2.3. La investigación histórica y la organización de la información

Como he señalado anteriormente, la historia se clasifica como una disciplina dentro del campo de las humanidades y no ha sido hasta hace poco que se ha comenzado a entender la historia (especialmente la contemporánea) como una disciplina con una metodología de investigación propia. En palabras de John Tosh¹⁷²:

¹⁷² John TOSH. *The pursuit of history: aims, methods and new directions in the study of modern history*. 2nd ed. London: Longman, 1991. p. 29.

«Verdaderamente, la historia no se puede definir como una ciencia humana o social sin rehusar buena parte de su propia naturaleza».

La disciplina histórica responde a una serie de razonamientos, difícilmente extrapolables a otros ámbitos de estudio y que responden a una serie de razonamientos que exponemos a continuación:

- Cambio y evolución. La historia nos informa de los cambios y los logros que el género humano ha conseguido
- Perspectiva de presente y de futuro. Sólo a través del estudio de la historia podemos tener una cierta perspectiva del paso del tiempo y podemos interpretar muchos de los acontecimientos presentes y también futuros.
- Desmitificación. Una de las características más importantes de la historia reside en el hecho de que esta desmiente muchos de los mitos existentes, simplificados o distorsionados por las interpretaciones populares aparecidas a lo largo de los tiempos. La investigación histórica es esencial para establecer distinciones entre la historia que «realmente ha tenido lugar» de aquella que colectivamente ha sido la representación de lo que ha ocurrido.

La investigación histórica es importante por ella misma pero también por la gran cantidad de temas que trata y por la transversalidad con otras disciplinas como la política, la economía, la sociedad, la cultura, la diplomacia, el mundo agrario, el urbanismo, las relaciones internacionales, la historia de las ideas, la demografía, el movimiento obrero o la historia de género. Además es especialmente valiosa por parte de los profesionales de la documentación científica, puesto que se puede convertir en un reto para cualquier proyecto metodológico que se quiera aplicar a partir de esta gran variedad de temas y de fuentes con las que se trabaja.

Definitivamente, la historia entendida como una representación del pasado es el verdadero trabajo de los historiadores. Dicho de otro modo, la historia del pasado que ha llegado hasta nuestros días proviene de la interpretación histórica basada en estudios críticos elaborados a partir de fuentes existentes. Las etapas a través de las cuales debería secuenciarse cualquier estudio histórico son básicamente:

- La identificación, localización y selección de los recursos más relevantes.
- El estudio de estos recursos aplicando la metodología que creamos conveniente, siempre basándonos en criterios de calidad.
- La interpretación de las evidencias que hemos localizado en las fuentes.
- La comunicación de los resultados obtenidos a través de la expresión escrita.

Una vez seleccionada la información, el siguiente paso consiste en organizarla. Es en este momento cuando intervienen los profesionales de la documentación que, con sus conocimientos y la ayuda de una serie de herramientas, reinterpretan la información y le atribuyen una nueva estructura.

Por lo tanto, en este estudio, una vez localizados los recursos, la primera cuestión que se plantea es cómo organizarlos para dar una reinterpretación coherente y próxima a nuestros objetivos; y es en este punto donde se pone a prueba nuestra habilidad para, como señala Elisabeth Orna y Graham Stevens, diseñar la información, entendida como un tipo de actividad humana que consiste en descubrir una estructura expresiva que permita la comunicación entre los seres humanos¹⁷³.

3. Los recursos en historia contemporánea

3.1. La identificación y localización de los recursos

El papel de las fuentes y de los recursos de información es una de las áreas pendientes de estudio ante los nuevos cambios y la comunicación científica. Las fuentes son la materia prima de cualquier investigación histórica, la evidencia oral o escrita de cualquier actividad individual o colectiva, organización, sociedad o nación, y constituyen una unidad de investigación. No obstante, en el contexto de los servicios de información, debemos clarificar qué recursos utilizaremos para la investigación histórica. En primer lugar, seleccionar las fuentes en función de la tipología de investigación y, por tanto, llevar a cabo un trabajo preliminar de toma de contacto con el ámbito de estudio sobre el cual deseamos investigar.

Al igual que cualquier otra disciplina, la histórica implica plantearnos una cuestión previa: «¿qué se ha escrito sobre esto?». Para responder a esta pregunta disponemos de bibliografías impresas y también, actualmente, de bases de datos y recursos en línea a través de los cuales podremos obtener una lista exhaustiva que, poco a poco, y sin perder de vista el motivo de nuestro estudio y sus límites temáticos, cronológicos o de disponibilidad, nos permitirá seleccionar con precisión aquellos documentos que mejor se adapten a nuestros intereses. En esta primera fase de toma de contacto no debemos olvidar las fuentes temáticas relacionadas o próximas al objeto de nuestro análisis. En el caso que nos ocupa, no podemos sólo seleccionar documentos sobre las Brigadas Internacionales, debemos consultar también fuentes generales sobre la Guerra Civil, sobre el Ejército y el armamento, sobre las relaciones inter-

¹⁷³ Elisabeth ORNA; Graham STEVENS. «Information design and information science: new alliances», *Journal of information science*, núm. 17, p. 197-208.

nacionales españolas, la actividad y la historia de los partidos políticos y la situación económica y social del país durante esos años.

Una vez identificados aquellos recursos que más se adecuan a nuestra investigación, debemos saber cómo, dónde y cuándo los podemos localizar, es decir, conocer su acceso.

3.2. La interpretación de la información histórica

Hacer investigación histórica va mucho más allá de seleccionar un número de fuentes y volver a agrupar «lo mejor» de cada una de ellas. El historiador debe saber interpretar por qué ocurrieron una serie de acontecimientos y qué consecuencias tuvieron. El establecimiento de relaciones causa/efecto es un aspecto muy importante de la investigación histórica puesto que es lo que nos ayuda a entender el pasado. Esto conlleva un esfuerzo extraordinario por parte del historiador puesto que debe ordenar los hechos, priorizar unos por encima de otros, establecer vínculos entre ellos, explicar el cómo y el porqué pasan ciertos acontecimientos y cuáles son los resultados finales.

La historia requiere una serie de cualidades interpretativas ante los recursos, las cuales se centran básicamente en:

- Poder de abstracción, conceptualización y síntesis. Hechos esenciales para identificar los recursos, dividirlos en partes y relacionar unos con otros.
- Imaginación e interpretación del contexto para completar las fuentes incompletas.
- Empatía para saber interpretar los acontecimientos, poniéndose en la piel de las personas que los vivieron.
- Calidad humana e intuición para intentar entender la mentalidad y las motivaciones de nuestros antepasados.
- Autocontrol para que nuestras percepciones y prioridades como historiadores no nos influyeran en el momento de extraer conclusiones sobre los hechos que acontecieron en el pasado.

Por ello cualquier estudio histórico está integrado por una mezcla de estilos: el propiamente narrativo (acercamiento cronológico) y el análisis (acercamiento temático). En el caso que nos ocupa, el primero corresponde al período de la Guerra Civil Española y el segundo al estudio de las fuentes y el prototipo creado sobre las Brigadas Internacionales. La habilidad del historiador consiste en hallar el equilibrio entre ambos aspectos, hecho que supone una recreación y una interpretación del Pasado que llega a nuestros días de manera perfectamente estructurada.

3.3. El uso de los recursos en el ámbito de la historia

El método mediante el cual el investigador utiliza las fuentes es la clave para obtener, o no, un buen trabajo de investigación. En palabras de Tosh¹⁷⁴:

«Cualquier investigador se debe coordinar con una rigurosa metodología crítica, la cual se convierte en el hecho diferencial de la historia académica moderna».

Los estudios que actualmente se elaboran en el ámbito de la historia no deberían obviar la doble vertiente crítica de los recursos: la externa y la interna. La primera consiste en determinar la idoneidad del documento histórico para la investigación (en nuestro caso, es por ejemplo, determinar si la fuente que hemos seleccionado es pertinente para nuestro estudio); y la segunda consiste en el análisis y la interpretación de la propia fuente, lo cual nos acerca a la metodología de la documentación y de las ciencias de la información. Ejemplificando esta casuística vemos cómo ante cualquier recurso sobre las Brigadas Internacionales nos preguntamos: «¿se ajusta a los objetivos de nuestra investigación?». Es posible que a primera vista sí. No obstante, a continuación, deberemos plantearnos una segunda cuestión: «¿su contenido también?».

Arthur Marwick en su libro sobre el estudio de la historia¹⁷⁵ enumera hasta nueve interrogantes que debemos plantearnos ante cualquier estudio histórico y que en este trabajo los hemos utilizado como guía:

1. ¿Es un recurso auténtico?
2. ¿Qué pretende ser?
3. ¿De qué localización geográfica proviene? ¿Cuál es su procedencia?
4. ¿Cuándo se generó este recurso? ¿En qué año? ¿De qué período histórico trata? ¿De qué manera se relaciona con otros recursos de la misma etapa cronológica?
5. ¿De qué tipo de recurso estamos hablando? ¿De un documento primario? ¿De una fuente publicada (monografía, prensa, etc.)?

¹⁷⁴ John TOSH. *The pursuit of history: aims, methods and new directions in the study of modern history*. 2nd ed. London: Longman, 1991. p. vii.

¹⁷⁵ Arthur MARWICK. *The nature of history*. 3rd ed. Basingstoke: Macmillan Education, 1989. p. 13.

6. ¿Quién ha creado el recurso? ¿Cuál era su actitud, prejuicio o interés ante el tema de estudio? ¿Con qué propósito lo elaboró?
7. ¿A quién va dirigido?
8. La información que contiene la fuente, ¿se ha obtenido de primera mano o proviene de otros recursos que han interpretado y analizado con anterioridad el tema que estamos tratando?
9. ¿Esta fuente hubiera podido ser entendida por los contemporáneos a los hechos desde la misma óptica que el autor actual la ha descrito? ¿Sucedieron los hechos del mismo modo que los describe el autor?

Para un historiador el número de fuentes susceptibles de ser analizadas con cualquier estudio histórico es infinito. Siempre creemos que los recursos seleccionados son insuficientes, localizamos nuevos datos, leemos publicaciones y estudios recientes continuamente y nos reafirmamos y contradecimos con extraordinaria facilidad. Esta dinámica de trabajo nos condiciona pero, a la vez, debemos ser suficientemente rigurosos para que, a pesar de seleccionar el mayor número posible de fuentes, no caigamos en la trampa de primar la cantidad por encima de la calidad.



FIGURA 9. Total de fuentes identificadas sobre Brigadas Internacionales

En el caso que nos ocupa, el número de fuentes (monografías, artículos de publicaciones periódicas, recursos *webs*, etc.) que inicialmente identifiqué en catálogos de bibliotecas, bases de datos y buscadores convencionales supera los 320.000 documentos. Cifra inabarcable para poder hacer las comprobaciones de pertinencia para este trabajo. Dicho de otro modo, escoger qué fuentes son interesantes y cuáles no. A partir de aquí, he tenido en cuenta que existen unos porcentajes muy elevados que debía aplicar para restar de esta cantidad todas aquellas fuentes que no cumplieran los requisitos que había planteado para este estudio:

Duplicados en diversos recursos y diferentes ediciones de un mismo documento	35%
Recursos que no contienen documentos para vaciar	15%
Fuentes no pertinentes en función de las casuísticas planteadas	40%
PORCENTAJE DE DOCUMENTOS NO PERTINENTES*	90%
PORCENTAJE DE DOCUMENTOS PERTINENTES	10%
TOTAL DE DOCUMENTOS PERTINENTES	32.331

La selección final que he utilizado en este trabajo como documentos de referencia es por tanto de más de 32.000 fuentes. De estas 32.000 fuentes he identificado más de 500 como muestra significativa para alimentar el prototipo, a partir de los criterios de calidad documental y relevancia historiográfica que este estudio ha tabulado.

Estamos en la denominada sociedad de la información y en, este contexto, los especialistas en ciencias de la documentación (bibliotecarios, archiveros, indizadores, documentalistas, gestores de información, etc.) nos convertimos en piezas clave en el proceso de diseminación de esta información.



FIGURA 10. Efectividad de la recuperación

*Este porcentaje es muy elevado ya que lo aplicamos directamente a los miles de recursos webs localizados a través de buscadores convencionales (Google, Yahoo) que no aportan ninguna información de interés ni contienen ninguna referencia bibliográfica susceptible de ser vaciada. Sin embargo, el 10% de documentos pertinentes se refiere supuestamente al total de fuentes existentes sobre Brigadas Internacionales pero que, evidentemente, todavía tendrían que pasar una segunda selección para decidir su inclusión en este prototipo.

4. El control del vocabulario en la recuperación de la información

Uno de los aspectos más controvertidos y fundamentales en el proceso de recuperación de la información en los sistemas digitales es el grado de satisfacción del usuario. Por ello es clave, entre otras razones, el control del vocabulario para representar las materias o temáticas, actividad básica que definirá el SRI. Brevemente, recordemos los procesos. En primer lugar, se produce la entrada (*input*) de los documentos que constituirán el sistema, previamente seleccionados según las necesidades de información de la comunidad a la cual servirán. A continuación, se lleva a cabo la organización y control de estos documentos para que puedan ser identificados y localizados como respuesta a las diversas peticiones de los usuarios. Estas actividades de organización y control incluyen la clasificación, la catalogación, la indización y el resumen, además de la descripción física del documento y la elección del punto de acceso o autoridad.

De entre todos estos procesos, uno es clave para la posterior recuperación de la información. Nos referimos al proceso de indización que implica dos fases diferenciales: el análisis conceptual del documento y la «traducción» de éste a un vocabulario controlado y establecido. Es por este motivo que el indizador debe conocer tanto las materias sobre las cuales versa el documento, como también debe saber cuáles son las necesidades de los usuarios del sistema.

La segunda fase del proceso de indización es la traducción del análisis conceptual a un vocabulario determinado. La mayoría de sistemas disponen de un «vocabulario controlado» o conjunto limitado de términos que se deben utilizar para representar las materias del documento. Este vocabulario puede ser una lista de encabezamientos de materias, un cuadro de clasificación, una relación de palabras clave, un thesaurus, un mapa conceptual o bien una ontología.

El paso siguiente a la indización consistirá en el almacenamiento de los documentos en una base de datos, a la cual se le relacionan otras que proporcionan toda la información necesaria para la indización controlada.

Las fases de salida del sistema (*output*) son muy similares a las que tienen lugar en la entrada. Los usuarios realizan diversas peticiones y los profesionales de la información han preparado estrategias de búsqueda para responder a las consultas.

La primera fase implica un análisis de la petición para determinar aquello que realmente busca el usuario y la segunda consiste en «traducir» el análisis conceptual al vocabulario del sistema, en otras palabras preparar la estrategia de búsqueda.

La última actividad de este proceso acontece cuando los documentos que se ajustan a la estrategia de búsqueda son recuperados a la base de datos y ofrecidos al usuario a través de la pantalla o mediante una copia impresa.

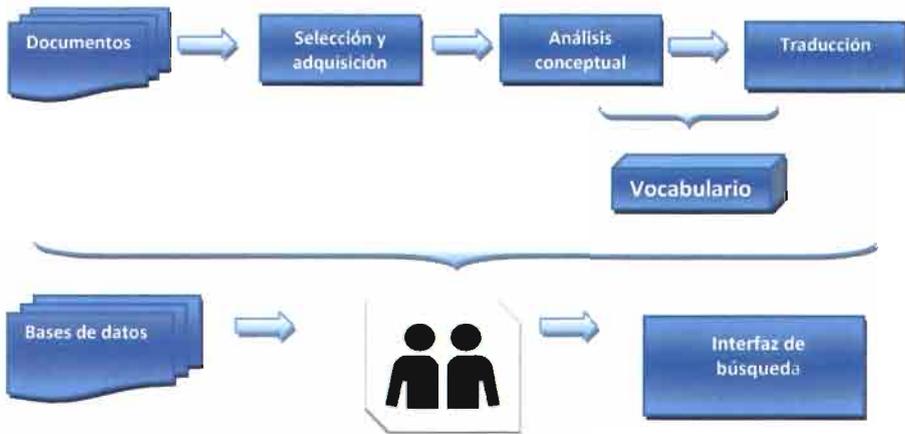


FIGURA 11. Funcionamiento de un SRI (Sistema de Recuperación de la Información)

4.1. Clasificación e indización

La creación de una clasificación y de un lenguaje controlado tiene por objetivo facilitar la navegación del usuario desde las grandes clases temáticas hasta la palabra clave. Ambos sistemas permiten al usuario tener acceso al contenido temático del SRI y de las fuentes de información que contiene. El propósito del control temático es ayudar a los usuarios a identificar qué mínima parte de una gran cantidad de conocimiento es la que más se adecua a sus necesidades, en otras palabras, encontrar los documentos pertinentes de entre los miles existentes. La mejor forma de alcanzar dicho objetivo es organizar los documentos de tal manera que, a través de las relaciones de información que establecemos entre ellos, el usuario pueda encontrar el conjunto de aquellos que necesita. Este es el objetivo tanto de la clasificación bibliográfica como del índice temático, puesto que indizar es un acto de clasificar.

En el caso que nos ocupa, cuando un indizador determina que un documento trata sobre las Brigadas Internacionales y le asigna los términos «Guerra Civil Española», «Intervención extranjera» y «Brigadas Internacionales», lo que está haciendo es agrupar este documento con otros que previamente ya han sido incluidos en alguna de estas tres materias. Estos términos utilizados por el indizador para representar las materias reciben el nombre de identificadores o descriptores y todos ellos integran lo que llamamos lenguaje controlado de indización.

Habitualmente, un documento es relevante para un usuario si las materias con las cuales ha sido indizado coinciden con el campo semántico que sobre ese tema él ha ideado. Esta constatación se produce más en el campo de las humanidades que en el de las ciencias, las cuales no permiten un abanico interpretativo tan amplio y ofrecen respuestas unidireccionales. Pongamos un ejemplo: en el campo de la historia ¿qué característica tiene un documento para que le sea más interesante a una persona que a otra? Pues ninguna, ya que depende de la propia subjetividad individual. Este hecho afecta directamente el proceso de indización y, concretamente en nuestro estudio, un documento puede contener materias generales como «Historia contemporánea de España», especializadas como «Guerra Civil Española» y, muy específicas como «Batalla de Brunete» o «Brigadas Internacionales».

Cuando nos disponemos a seleccionar las materias más adecuadas para un documento, debemos saber diferenciar entre el tema principal y los diversos temas sobre los cuales trata y que están relacionados por aspectos cronológicos, temáticos o de cualquier otro tipo. A grandes rasgos, el tema principal lo podríamos equiparar a la «idea», al «concepto objetivo», al «dominio semántico» en lenguaje coloquial «aquello sobre lo que trata», y el resto de materias serían consideradas percepciones y puntos de vista individuales. Así, por



FIGURA 12. Ejemplo de indización de un libro sobre la Guerra Civil Española

ejemplo, un libro sobre la Guerra Civil Española requiere tres estados de indización: historia (gran disciplina en la cual lo podemos circunscribir), España (la comunidad, el lugar geográfico) y el período de la guerra, 1936-1939 (el tiempo). Aquí reside la peculiaridad, y también la gran dificultad, del trabajo de análisis documental en el ámbito de la Historia.

Centrándonos en el ámbito de la Historia, el documentalista, antes de iniciar el proceso de indización de las fuentes, precisa de una formación previa sobre el contexto histórico (espacio, tiempo), un conocimiento más o menos extenso de los diversos idiomas en los cuales se presentan las fuentes y saber interpretar, y por tanto indizar, tanto los documentos actuales como aquellos escritos en períodos históricos precedentes y, por ello, con particularidades propias, bien sean idiomáticas, tipográficas, de estilo o de contenido. En el caso que nos ocupa, el indizador debe tratar, documentalmente, de la misma manera a una fuente que acaba de publicarse sobre las Brigadas Internacionales como a las memorias de un brigadista escritas en 1939.

Otra dificultad con que a menudo deben enfrentarse los especialistas es la extrema heterogeneidad de los recursos (monografías, publicaciones periódicas, documentación de archivos, fotografías, etc.) y sus contenidos (escuelas, interpretaciones, teorías, metodologías...). A nivel práctico, este fenómeno se traduce en gran cantidad de sinónimos, materias relacionadas, ambigüedades, metáforas y referencias cruzadas, siempre presentes en la indización de los documentos históricos. Un ejemplo que ilustra claramente esta teoría es el mismo tema clave del estudio: «las Brigadas Internacionales». Las ubicamos en España entre 1936 y 1939 y dentro del contexto de la Guerra Civil.

Pues bien, existe otra acepción de esta expresión y que la define como una organización no gubernamental, aconfesional e independiente que trabaja para la protección de los Derechos Humanos y la resolución de conflictos a través de la no violencia. Así pues, la situamos en los países de América Latina, Nepal o Indonesia y en nuestros días.

4.1.1. Clasificar

En muchas ocasiones, los esquemas generales de clasificación estándar son insuficientes para tratar la documentación histórica. En el ámbito de nuestro estudio (las Brigadas Internacionales y la Guerra Civil Española) es realmente complejo intentar clasificar los documentos siguiendo una estructura general-universal. Estamos hablando de un período muy concreto (1936-1939), circunscrito en un ámbito geográfico muy determinado (España) pero en el cual inciden directamente otros lugares (países de procedencia de los brigadistas) y un objeto de análisis únicamente existente en este lugar y en esta época (las Brigadas Internacionales).



FIGURA 13. Categorización de la clasificación de un libro sobre las Brigadas Internacionales

Otro elemento importante es que, en muchas ocasiones, existe una gran diferencia entre el contexto del documento y los términos o materias de indización que debemos atribuirle. Pongamos un ejemplo. Un estudio sobre la Guerra Civil española no se puede indizar en función de la ideología que se desprende a partir de su lectura y, de este modo, si es un texto próximo a la ideología franquista no podemos indizarlo por «bando fascista» sino por «bando nacional». Esto nos obliga a una reflexión más profunda que la que haríamos si sólo nos basáramos en el tema sobre el cual trata el documento. Debemos tener en cuenta la afiliación política, ideológica, científica (a qué escuela o tendencia pertenece), el año en el que se publicó, el idioma original y la audiencia para la que fue escrito.

Definitivamente, en el campo de las humanidades, estos aspectos son mucho más relevantes que en otras áreas de conocimiento que permiten menos margen de interpretación. Dicho en otras palabras, las materias que atribuimos a un documento deberían ser como un *abstract* sin nexos ortográficos (conjunciones, artículos, adverbios, etc.)

5. Aplicación del proceso de indización en el prototipo

La vertiente práctica de este estudio es el diseño e implementación de un prototipo¹⁷⁶ y será en este apartado donde expondré cómo he resuelto los aspectos de indización y clasificación de la documentación, siguiendo el marco teórico expuesto con anterioridad.

El prototipo ideado desarrolla un sistema de recuperación de la información atípico que ni es sólo bibliográfico, ni tampoco es sólo textual y, evidentemente, tampoco es sólo estadístico. Reúne todas estas propiedades y muchísimas más que iré desgranando a lo largo de este apartado. Se trata, pues, de una macroestructura de bases de datos relacionadas a partir de una principal (*Brigadistas*) que condiciona el comportamiento de las dos vinculadas (*Fuentes y Encuadramiento militar*) y una última de referencial (*Bibliografía metodológica*).

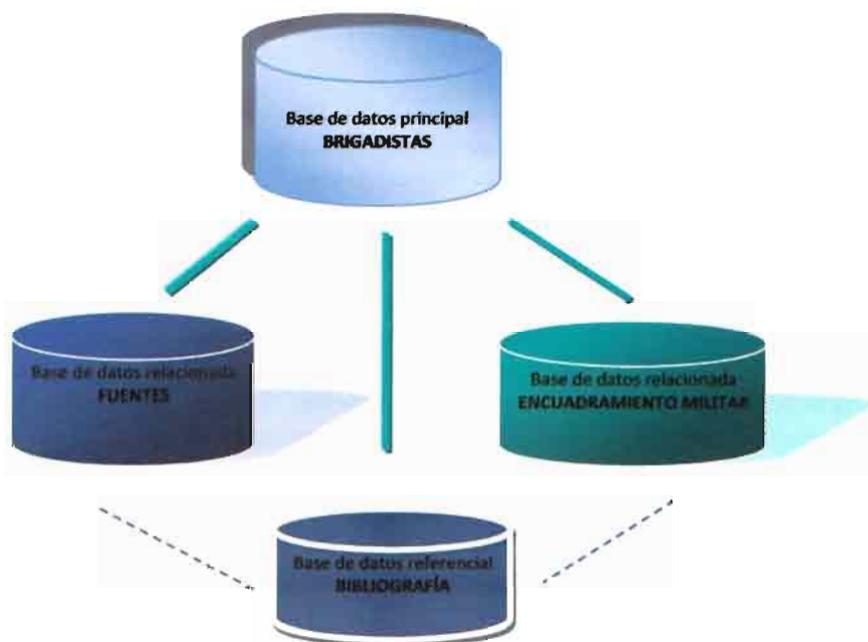


FIGURA 14. Bases de datos del prototipo

¹⁷⁶ Un prototipo es un modelo (representación, demostración o simulación) fácilmente ampliable y modificable de un sistema planificado, probablemente incluyendo su interfaz y su funcionalidad de entradas y salidas.

Walter MANER; Alejandro FLORÍA (tr.). *Prototyping tools. Evaluation of prototyping*. 1997
A: <http://www.sidar.org/recur/desdi/traduc/es/visitable/maner/Prototipado.htm>

Para elaborar el sistema de indización he tenido en cuenta, por un lado, el comportamiento de cada base de datos por ella misma y, por otro, las relaciones con el resto del sistema. No se trata de una única lista de materias que nos servirá para indizar un documento sino que cada estrato o subnivel de cada base de datos tendrá una serie de elementos de indización en función de las necesidades de recuperación de la información que queremos obtener.

A nivel teórico y metodológico he trazado una serie de mapas conceptuales que se relacionan y se complementan hasta constituir un primer estadio de indización de brigadista por brigadista y estadios superiores, cada vez más amplios, que configuran la totalidad de las bases de datos del prototipo. La posibilidad de movernos entre registros y entre diferentes bases de datos permite una *navegación* cruzada entre los diferentes modelos y necesidades de conocimiento.

En definitiva, he estructurado un sistema de indización muy específico y claramente diferenciado para cada uno de los elementos (campos) de las diversas bases de datos, y siempre en función del contenido que he obtenido a partir del análisis de las fuentes.

El trabajo previo a la construcción del sistema lo he basado en un proceso de la reconstrucción (desagregando y agregando) del conocimiento que he ido obteniendo a partir de las fuentes para, finalmente, poder transferirlo al exterior en un formato de producto informativo y de apoyo al conocimiento. Básicamente, este proceso de trabajo ha comprendido las siguientes bases:

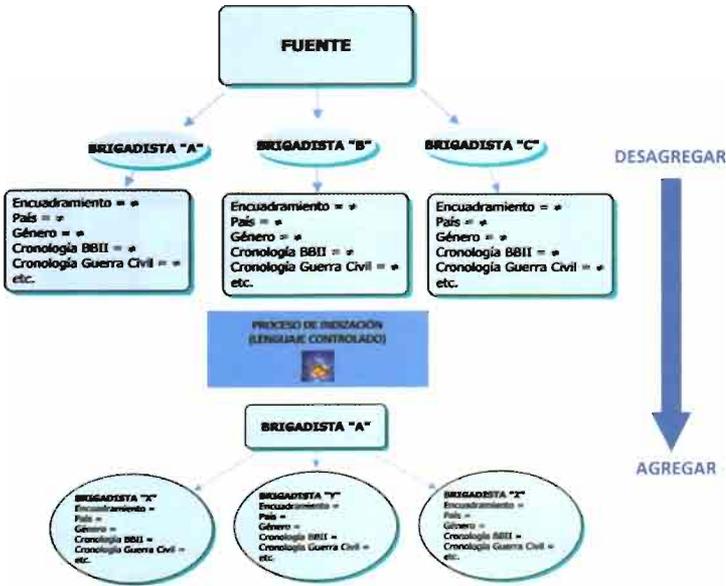


FIGURA 15. Diagrama del proceso de indización de la base de datos principal del prototipo (Brigadistas)

5.1. Indización de la base de datos *Brigadistas*

Este apartado versará únicamente sobre los aspectos de indización y de control del lenguaje que afectan a algunos de los campos de las diversas bases de datos que configuran el prototipo.

En cuanto a la base de datos de *Brigadistas*, la constituyen una serie de registros cada uno de los cuales identifica un brigadista. De cada brigadista aportaremos una cantidad de información desfragmentada, obtenida a partir del análisis de las fuentes, y aplicaremos las técnicas propias de la indización en función de los datos que queremos procesar.

Esta base de datos está formada por una ficha constituida por cuatro pestañas que contienen la siguiente información:

- Datos biográficos.
- Ficha militar.
- Referencias bibliográficas.
- Indización.

LAS BRIGADAS INTERNACIONALES EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA (1936-1939)

BRIGADISTA ARAGON, LOUIS

PAÍS PROCEDENCIA Francia 50

Datos biográficos **Ficha militar** **Referencias bibliográficas** **Indización**

NACIMIENTO 1897

MUERTE 1982

PROFESIÓN Poeta

BIOGRAFÍA

Director de la Pléiade de la Culture de Paris(1933)
 # Firmó parte del Secretariado francés del Primer Congreso de l'AER (París 1935)
 # Firmó el Manifiesto de l'Association Internationale des Écrivains pour la Défense de la Culture (agosto 1936), junto con André Gide, Jean-Richard Bloch y Jean Cassou. En este manifiesto se proclama que el hecho de escribir ha de ser equivalente al hecho de combatir a favor de la República española.
 # Su mujer era Elsa Triolet, cuñada de Malakovski

HOMBRE MUJER

LISTADO

FIGURA 16. Base de datos *Brigadistas*. Pestaña 1. Campos de indización «Datos biográficos»

- **País de procedencia.** Lista con la relación de países de origen de los brigadistas, ordenados alfabéticamente. Se permite una única entrada

Alemania	Cuba	Israel	Portugal
Albania	Dinamarca	Italia	Rumanía
Argelia	España	Jamaica	Sudáfrica
Argentina	Estados Unidos	Letonia	Suecia
Australia	Estonia	Lituania	Suiza
Austria	Finlandia	Luxemburgo	Turquía
Bélgica	Francia	Marruecos	Checoslovaquia
Brasil	Gran Bretaña	Martinica	Unión Soviética
Bulgaria	Grecia	México	Unión Soviética (Bielorrusia)
Canadá	Holanda	Noruega	= Rusia blanca
Chile	Hungría	Paraguay	Yugoslavia
China	Irlanda	Polonia	

FIGURA 17. País de procedencia de los brigadistas

- **Género.** Clasifica cada registro según sean hombres o mujeres

LAS BRIGADAS INTERNACIONALES EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA (1936-1939)

BRIGADISTA: AGAZZI, Mario

PAÍS PROCEDENCIA: Italia 13

TIERRA MAR AIRE

AYUDANTE DE INTENDENCIA DE LA XIV BRIGADA INTERNACIONAL (7 - 3.1938)
 ESCUELA DE SARGENTOS DE LA COOX BRIGADA INTERNACIONAL (15.8.1938 - 5.10.1938)

BRIGADA XI - Thaelmann - Hans Bimler
 BRIGADA XIII - Garibaldi
 BRIGADA XIII - Dombrowski
 BRIGADA XIV Bis
 BRIGADA XIV - Lincoln - Lincoln-Washington desde marzo 1938 - Anglonorteamericanos
 BRIGADA COOX - Europa Central
 BRIGADA CL - Dombrowski

LISTADO

FIGURA 18. Base de datos *Brigadistas*. Pestaña 2. Campos de indización «Ficha militar»

Esta subpresentación es la más elaborada en cuanto a indización. La diversidad terminológica, la sinonimia y los cambios de denominación en función de los diferentes agrupamientos y reagrupamientos de la estructura militar de las Brigadas Internacionales me han obligado a determinar tanto el Cuerpo del Ejército al cual pertenecía cada brigadista (lenguaje controlado) como su

adscripción (lenguaje libre), única o diversa durante los tres años que duró la guerra, en el Cuerpo del Ejército. A partir de este punto, he establecido diferentes sistemas de indización para cada unidad del Ejército y su designación específica.

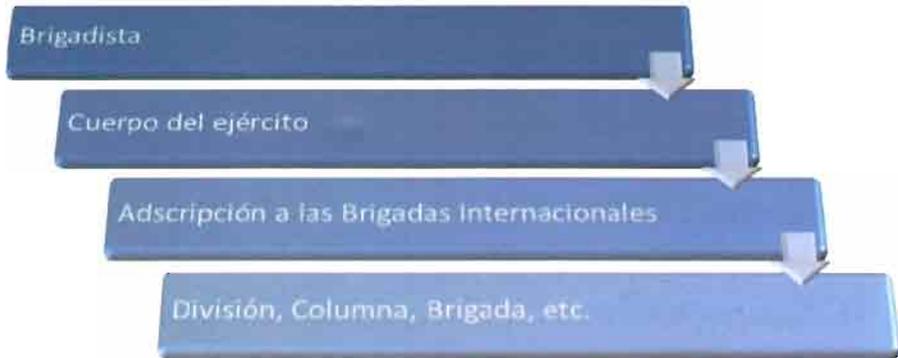


FIGURA 19. Gráfico sobre la adscripción de cada brigadista a las Brigadas Internacionales

En cuanto a las designaciones específicas dentro del encuadramiento general de las Brigadas Internacionales, he establecido los siguientes índices:

<p>DIVISIÓN</p> <p>División A = Walter División B = Gal División 15 (continuación División B) División Ascaso División Heber División Luckács 35 División 45 División</p>	<p>Lincoln = American Battalion = Lincoln-Washington Louis Michel I Louis Michel II Macherzie-Papineau = Canadian Battalion = Mac-Paps = Patrik Henry = Thomas Paine Madrid Marsellaise (La) = Ralph Fox (desde el verano de 1937) Masaryk = Masaryk Mickiewicz Otumba Pacífico Pulafor Pasionaria Pierre Bacheat = Batalló 14 = Batalló 16 Prieto PUA = Primera Unidad de Avance Radford Rakosi Sans Nom = Nueve Nacionalidades = Neuf Nationalités Spanish = Español Six Fehvier Thaelmann Tschapiew = Vornbuna Naciones Vaillant-Couturier = Domingo Germinal Weinte Washington Zwölffe Februar</p>	<p>Compañía Internacional Compañía Yagorava Djakovic Compañía Josef Givi Compañía Rokomon Walllach Compañía Ludwig Weynski Compañía Ametralladores Balcánica Compañía Ametralladores Tom Mooney Company Compañía Polaca Compañía Ruffail Botwin Compañía Taran Szwarczanski Compañía Tazca Gulleras-Connolly Grupo Inglés-ruso blanco Grupo de Asalto Arditi Grupo de Asalto II Terrible Grupo de Choque Grupo de Choque Independiente Machine Guns British Company Primera Compañía Primera Compañía Anarquista Española Primera Compañía Alemana Primera Compañía Attila Primera Compañía Balcánica-Itana Nitaj Gubac Primera Compañía Francesa Primera Compañía Yugoslava Cuarta Compañía Cuarta Compañía (española) Cuarta Compañía De Rosta Cuarta Compañía Italiana Cuarta Compañía Jan Zdenek de Trocnaw Quinta Compañía Sección Americana Sección Británica Sección Latina Sección Irlandesa James Connolly Sección Ametralladoras de la Primera Compañía Segunda Compañía Segunda Compañía Adam Mickiewicz Segunda Compañía Ametralladores Alemanes Segunda Compañía Leon Canbara Segunda Compañía Polaca Segunda Compañía T.G. Masaryka Sexta Compañía Tercera Compañía Tercera Compañía Italiana Tercera Compañía Klement Gottwald Tercera Compañía Ametralladoras Polaca Zapadores</p>
<p>BRIGADA</p> <p>BRIGADA XI = Thaelmann = Hans Beimler BRIGADA XII = Garibaldi BRIGADA XIII = Dombrowski BRIGADA XIV = La Marsellaise = Dumont BRIGADA XIV Bis BRIGADA XV = Lincoln = Lincoln-Washington desde marzo 1938 = Anglo-norteamericana BRIGADA COXX = Europa Central BRIGADA CL = Dombrowski</p>	<p>COMPañÍA</p> <p>Anglo American Company Anti-tank Battery Auxiliars British Batería (miembros de la Petito Militic de la III COXX) Batería Bartosz Glowacki Batería Franco belga Batería Karl Liebknecht Batería Thaelmann Columna Británica Compañía Adam Mickiewicz Compañía Alemana Compañía Andersen-Nexo Compañía Balcánica Compañía Dardot Compañía Egede-Nissen Compañía Francesa Compañía Franco belga Compañía Franz Munschweiler Compañía George Branding Compañía George Weist</p>	<p>BATALLÓN</p> <p>André Marty = Francobelga Asturias-Heredia British Battalion = Saklatvala = Radford Checo-Balcánico = Divisionario de la 45 DI Comune de Paris Compañía Balcánica Djare Djakovic = Deda Blagoiev Dimitrov = Doce Lenguas Divisionario 35 DI Divisionario 45 DI Dombrowski = Batallón 4 = Batallón 49 Edgar André Figlio Galindo Garibaldi Hans Beimler Henri Barbusse Henri Vuillemin = Harry Wilman Italiano Italo español John Scheer Juan Marco</p>
<p>COLUMNA</p> <p>Anarquistas alemanes Anarquistas italianos Centuria Comune de Paris Centuria Dymitroff Centuria Dombrowski Centuria Gastone-Sozzi Centuria Giustizia e Libertà Centuria Thaelmann Centuria Tom Mann Grupo judío Thalman Grupo Rakosi</p>	<p>CENTURIA</p> <p>Anarquistas alemanes Anarquistas italianos Centuria Comuna de Paris Centuria Dymitroff Centuria Dombrowski Centuria Gastone-Sozzi Centuria Giustizia e Libertà Centuria Thaelmann (enquadrament posterior Batalló Thaelmann) Centuria Tom Mann Grupo judío Thalman Grupo Rakosi</p>	<p>ARTILLERÍA</p> <p>Base / Maestrana Grupo Estavo (Grupo balcánico + Grupo de Extremadura + Regimiento nomín de artillería motorizado) Grupo Trimenia Grupo Herik = 52 Grupo Artillero Grupo Rigaud Grupo Skoda Bailier = Escuadrón Internacional Skoda Grupo Skoda Rosa Luxemburg I Grupo Skoda Ana Pauker II</p>
<p>ESCUELA</p> <p>Base americana Base formación de Unidades CRIM de las BBI (Centro de Recruta e Instrucción Militar) Escuela de Oficiales de Potorrubio Escuela Militar Superior</p> <p>BATERÍA ANTIAÉREA-DECA</p> <p>DECA Alemana = Gueorgui Dimitrov Checa = Klement Gottwald Española Francesa Rosett</p>	<p>BATERÍA</p> <p>Agard Antonio Gramsci = Guido Picelli = Skoda Bailier Bartosz Glowacki = Húngara Francoelga = Ana Pauker Italiana John Brown Field Artillery Battery József Mojcosz Batería Karl Liebknecht = Skoda Bailier Pasionaria Rosa Luxemburg Stepan Radic Thaelmann Tudor Vladimirescu Vasilí Kabarey Wlady Wroblewski</p>	<p>ESQUADRILLA</p> <p>Escuadrilla de "Chatos" Escuadrilla de "Chatos" de casa nocturna Escuadrilla de "Moscas" Escuadrilla "España" Escuadrilla Internacional del Grupo 11 de casa Ninuport-52 Escuadrilla Internacional del Grupo 14 de casa Ninuport-52 Grupo Potei -54 de bombardeo Grupo de "Rasantes" Patrulla norteamericana de "Chatos" de la escuadrilla de Lucille Primera escuadrilla de "Katiuskas" = Kónsoral Segunda escuadrilla de "Katiuskas" Otras unidades de casa</p>

FIGURA 20. Encuadramiento militar de las Brigadas Internacionales

BRIGADISTA AITKEN, George

PAÍS PROCEDENCIA Gran Bretaña **15**

Datos biográficos **Ficha militar** **Referencias bibliográficas** **Indización**

Referencia	Indización
1 CASTELLS, Andreu. <i>Las Brigadas Internacionales de la Guerra de España</i> . Esplugues de Llobregat : Ariel, 1974. 685	167-168, 176,
6 CIERVA, Ricardo de la. <i>Brigadas Internacionales 1936 - 1936 : la verdadera historia : mentira histórica y error de</i>	328, 338
23 EBY, Cecil. <i>Between the bullet and the lie : American volunteers in the Spanish Civil War</i> . New York [etc.] : Holt,	146
14 BRITISH Battalion XV International Brigades. London : Marston, [1939?]. 80 p.	38
34 BAXELL, Richard. <i>British volunteers in the Spanish Civil War : the British Battalion in the International Brigades</i> ,	10, 67-68, 73-64,

LISTADO →

FIGURA 21. Base de datos *Brigadistas*. Pestaña 3. «Referencias bibliográficas»

No se establecen códigos de indización. Las fuentes aparecen citadas una tras otra con la referencia bibliográfica completa.

BRIGADISTA HYNDMAN, Jas
HYNDMAN, James

PAÍS PROCEDENCIA Gran Bretaña **3482**

Datos biográficos **Ficha militar** **Referencias bibliográficas** **Indización**

CRONOLOGÍA DE LAS BRIGADAS INTERNACIONALES **PALABRAS CLAVE (GUERRA CIVIL ESPAÑOLA)**

Batalla del Jarama (febrero 1937)

- Batalla del Jarama
- Partido Comunista Inglés
- Las Rosas

1936-1939	Mayo-1936	Febrero-1937	Noviembre-1937	Agosto-1938	Mayo-1939
1936	Junio-1936	Marzo-1937	Diciembre-1937	Septiembre-1938	Junio-1939
1937	Julio-1936	Abril-1937	Enero-1938	Octubre-1938	Julio-1939
1938	Agosto-1936	Mayo-1937	Febrero-1938	Noviembre-1938	[s.d.]
1939	Septiembre-1936	Junio-1937	Marzo-1938	Diciembre-1938	
Enero-1936	Octubre-1936	Julio-1937	Abril-1938	Enero-1939	
Febrero-1936	Noviembre-1936	Agosto-1937	Mayo-1938	Febrero-1939	
Marzo-1936	Diciembre-1936	Septiembre-1937	Junio-1938	Marzo-1939	
Abril-1936	Enero-1937	Octubre-1937	Julio-1938	Abril-1939	

LISTADO →

FIGURA 22. Base de datos *Brigadistas*. Pestaña 4. «Indización»

En cada presentación, cada brigadista se ubica en tres estratos o subniveles de indización diferentes y que lo sitúan en el espacio y en el tiempo en España entre 1936 y 1939:

- Cronología de las Brigadas Internacionales.
- Cronología de la Guerra Civil.
- Mes / Año (1936-1939).



FIGURA 23. Subniveles de indización de cada brigadista

5.2. Indización de la base de datos de *Fuentes documentales*

Esta base de datos ya hemos apuntado que va mucho más allá de una base de datos bibliográfica; y está constituida por una serie de pestañas, apartados y campos que le atribuyen un valor añadido y que, además, nos ofrecen toda la información necesaria para poder elaborar una amplia gama de estadísticas y gráficos sobre las características de las diversas fuentes. Por ejemplo, nos permite agrupar los recursos por la tipología documental, por el enfoque que la fuente da sobre el tema de los brigadistas, por el idioma, por el país de edición, si el autor era brigadista o no, etc.



FIGURA 24. Base de datos *Fuentes documentales*. Pestaña 1. Campos de indización «Análisis bibliográfico»

Los dos campos que se indizan son el **país de edición** y el **idioma** con el cual está escrito el libro.

PAÍS	Albania Alemania Argentina Australia Austria Bélgica Brasil Bulgaria Checoslovaquia Costa Rica	Cuba Dinamarca Eslovaquia España Estados Unidos Estonia Finlandia Francia Gran Bretaña Holanda	Hungría Irlanda Israel Italia Lituania Luxemburgo México Noruega Perú Polonia	Portugal Rumania Suecia Suiza Unión Soviética Yugoslavia
IDIOMA	Albanés Alemán Búlgaro Castellano Catalán Checo Danés	Eslovaco Estonio Fines Flamenco Francés Hebreo	Holandés Húngaro Inglés Italiano Polonés Portugués	Rumano Ruso Serbio Sueco Yugoslavo Multilingüe

FIGURA 25. Países de edición e idioma de las fuentes

Todos los campos que integran la segunda pestaña de esta presentación están formados por listados desplegables, menús emergentes o casillas de verificación, con lo cual estamos hablando de lenguaje absolutamente *controlado*. Con los datos absolutos que nos proporciona este *layout*¹⁷⁷ podemos obtener resultados estadísticos que representamos a través de gráficos; y, por otra parte, nos ayudan a elaborar el análisis de las fuentes y también las conclusiones del uso del sistema.

FUENTES DOCUMENTALES

LANDIS, Arthur H. *The Abraham Lincoln Brigade*. New York : The Citadel Press, 1967. xx, 677 p. IDDOC 51

OTRAS EDICIONES

LANDIS, Arthur H. *The Abraham Lincoln Brigade*. New York : The Citadel Press, 1968. xx, 677 p.

Análisis bibliográfico | **Análisis estadístico** | Mismo autor | Mismo país | Mismo idioma

TIPOLOGÍA	ENFOQUE	PALABRAS CLAVE
Monografía (libros y folletos)	<input type="checkbox"/> General <input type="checkbox"/> Batalla, acontecimiento, etc. <input type="checkbox"/> Encuadramiento militar <input type="checkbox"/> Género (mujeres), niños <input type="checkbox"/> Género literario (novelas, memorias) <input type="checkbox"/> Homenajes	Americanos Memorias, relatos personales, biografías noveladas

¿EL AUTOR ES ESPAÑOL?

¿ESTÁ EDITADO EN ESPAÑA?

¿EL AUTOR ES BRIGADISTA?

FIGURA 26. Base de datos *Fuentes documentales*. Pestaña 2. Campos de indicación «Análisis estadístico»

¹⁷⁷ Un *layout* es un gestor de diseño. Indica la forma de organizar los componentes dentro de un contenedor (registro, ficha, etc.), determinando la medida y la composición que estos deben tener. Cada aplicación dispone de un *layout* diferente. (<http://petra.euittio.uniovi.es/asignaturas/com.per.maq/recursos/Layouts.pdf>)

Los campos que constituyen esta segunda pestaña son:

TIPOLOGÍA DE LA FUENTE	Monografía (libros y folletos) Capítulo de monografía Publicación periódica Artículo de publicación periódica Separata Archivo
ENFOQUE DE LA FUENTE	General Batalla, acontecimiento, etc. Encuadramiento militar Género (mujeres), niños Género literario (novelas, memorias) Homenajes Ideología, partido político, religión Literatura, cine, prensa, fuentes históricas País de procedencia Periodo cronológico Profesión
¿CÓMO SE HA LOCALIZADO?	Fuente original Fuente referenciada Fuente original y referenciada
¿EL AUTOR ES BRIGADISTA?	Sí No
¿EL AUTOR ES ESPAÑOL?	Español Extranjero

FIGURA 27. Base de datos *Fuentes documentales*. Pestaña 2.
Campos para elaborar gráficos

PALABRAS CLAVE	
Africanos	Fuentes históricas
Albaneses	Franceses
Alemanes	Guerra Mundial II (1939-1945)
Americanos	Holandeses
Antologías	Homenajes
Argentinos	Húngaros
Artículos periodísticos	Ingléses
Asociaciones de antiguos brigadistas	Irlandeses
Austriacos	Italianos
Batalla de Boadilla del Monte	Judíos
Batalla del Ebro	Literatura
Batalla de Teruel (invierno 1937-1938)	Memorias, relatos personales, biografías noveladas
Batalla del Jarama (febrero 1937)	Médicos
Batallón Garibaldi	Movimiento antinazi
Belgas	Mujeres
Biografías	Niños
Brasileños	Norteamericanos
Brigada XI = Thaelmann = Hans Beimler	Novelas
Brigada XII = Garibaldi	Obras generales sobre la Guerra Civil
Brigada XIV = La Marseillaise = Dumont	Obras generales sobre las Brigadas Internacionales
Brigada XV = Lincoln = Lincoln-Washington a partir de marzo de 1938 = anglo norteamericana	Obras literarias
British Battalion = Saklatvala = Radford	Partido Comunista de España
Campos de concentración	Poesía
Canadienses	Polacas
Cataluña	Prensa
Centuria Gastone Sozzi	Purgas soviéticas
Checos	Rumanos
Cine	Sanidad
Coloquios, congresos, homenajes	Sellos
Comunismo	Sindicatos
Correspondencia	Socorro Rojo Internacional
Crónicas periodísticas	Soviéticos
Cubanos	Suecos
Daneses	Suizos
Defensa de Madrid (noviembre 1936)	Trotskistas
Ejército del aire	Yugoslavos

FIGURA 28. Base de datos *Fuentes documentales*. Pestaña 2. Palabras clave

He configurado las pestañas de la cuarta a la quinta del sistema para que, a medida que iba incorporando un nuevo registro a la base de datos, en la parte inferior apareciesen otras fuentes (previamente introducidas) que coincidiesen con el autor, el país o el idioma.

FUENTES DOCUMENTALES

LONGO, Luigi. *Le Brigate Internazionali in Spagna*. Roma : Riuniti, 1956. xoi, 407 p. IDDOC 72

OTRAS EDICIONES

LONGO, Luigi. *Brigady międzynarodowe w hispanii*. Warszawa : Książka i Wiedza, 1961. 349 p.
 LONGO, Luigi. *Las Brigadas Internacionales en España*. México : Era, 1966. 312 p. (Ancho mundo ; 18)

Análisis bibliográfico | Análisis estadístico | Mismo autor | **Mismo país** | Mismo idioma

Abruzzesi e la guerra di Spagna. GI. L' Aquila : Istituto Abruzzese per la storia d' Italia, dal fascismo e la resistenza, [1984]. 149 p. (Collana storica dell' Istituto ALBERTI, Berto. *I Partigiani garibaldini in Spagna*. Forlì : Coop. Ind. Grif., 1973. 87 p.
Antifascismo meridionale nella guerra di Spagna : dalle Spagna al confine. Álvaro López (ed.). Roma : AICVAS, 1982. 44 p. (Quaderno AAssociazione Italiana combattenti Antifascisti di Trieste, dall'Istria, dell'Isonzo e del Friuli in Spagna, Bruno Steffè (red.); Vittorio Vidali (pre.). Trieste : Associazione Italiana combattenti Antifascisti italiani caduti nella guerra di Spagna 1936-1939 : combattenti antifascisti di Spagna caduti nella lotta di liberazione in Italia. Álvaro López (ed.). ARBIZZANI, Luigi ; VOLTA, Cesarino ; ZAMBONELLI, Antonio. *Antifascisti e romagnoli in Spagna e nella Resistenza*. Milano : Vangelista, 1980. 237 p. (Storia del ARBIZZANI, Luigi. *Antifascisti emiliani e romagnoli in Spagna e nella Resistenza*. Milà : Vangelista,
 BARDI, Ubaldo. *La Guerra Civil di Spagna. Saggio per una bibliografia italiana*. Urbino : Argalia Editore, [1974]. 134 p.
 BARDINI, Vittorio. *Storia di un comunista*. Rimini ; Firenze : Guarnaldi Editore, 1977. 119 p.
 BARONTINI, Era ; MARCHI, Vittorio. *Diario. Dito Barontini*. Livorno : Editrice La Nuova Fortez, [1988]. 269 p.
Ittazionale Garibaldi : cronologia, III : a cura di Álvaro López. Roma : AICVAS, 1990. 92 p. (Quaderno Associazione Italiana combattenti volontari antifascisti di

FIGURA 29. Base de datos *Fuentes documentales*. Pestaña 4. «Mismo país»

5.3. Indización de la base de datos *Encuadramiento militar*

Esta base de datos complementa la información de la pestaña 2 de la base de datos principal (*Brigadistas*) con toda aquella información militar que no es pertinente que se vaya repitiendo en cada registro pero que sí conviene disponer de ella para identificar claramente las características de una unidad, la designación específica, su cronología y ámbito de actuación, etc. Únicamente hay un campo de indización y es el de **Designación específica**:

DESIGNACIÓN ESPECÍFICA	
Agrupación	Defensa antiaérea
Antitanques	División
Artillería	Escuadrilla
Artillería (grupo internacional zona centro-sur)	Escuadrilla internacional
Base	Escuadrilla internacional (aviación soviética)
Batería	Guerrillas
Batería antiaérea	Sanidad
Blindados	

FIGURA 30. Campo de «Designación específica» de la base de datos *Encuadramiento militar*

ENCUADRAMIENTO MILITAR DE LAS BRIGADAS INTERNACIONALES

UNIDAD
 Antonio Gramsci
 Guido Picelli
 Skoda Baller

DESIGNACIÓN ESPECÍFICA
 Batería 12
 Agrupación
 Antitanques
 Artillería
 Artillería (grupo internacional zona centro-sur)
 Base
 Batería antiaérea
 Blindados
 Defensa antiaérea
 División

CARACTERÍSTICAS
 Antonio Gramsci era un teórico marxista italiano, víctima del fascismo. Es la 2ª batería internacional. Al principio también era conocida como encuadramiento, algunas veces también se denominó Skoda Baller. Sus componentes eran italianos.

EQUIPO
 7 cañones de 110 de 1914
 Vickers Armstrong del 75 (14.7.1937)

FORMACIÓN

ENCUADRAMIENTO
 XIII Brigada Internacional (6.12.1936 - 10.2.1937)
 Grupo Skoda Baller (excepto el intervalo de tiempo entre 9.6.1937 - 24.6.1937, que estuvo adscrita a la 45 DI) (14.4.1937 - 23.9.1938)
 45 División Internacional (9.6.1937 - 24.6.1937)

ACTIVACIONES
 Formación (1.12.1936)
 Teruel (15.12.1936)
 Porcuna (9.2.1937)
 Integración en el Grup Skoda Baller (¿ - 14.4.1937):
 Ofensiva de Huesca (10.6.1937 - 20.6.1937)
 Zona Centro-Sur (¿ - 23.9.1938, desmovilización)

BRIGADISTA

FIGURA 31. Base de datos *Encuadramiento militar*.
 Campo de «Designación específica»

5.4. Indización de la base de datos *Bibliografía de referencia*

La base de datos sobre la *Bibliografía* es un recurso esencialmente referencial para disponer de todos aquellos documentos que se han utilizado para este trabajo de investigación, tanto aquellos que forman parte del prototipo como para todos aquellos (monografías, publicaciones, *literatura gris*, recursos *webs*, etc.) que se han utilizado en el cuerpo textual de este trabajo.

BIBLIOGRAFÍA METODOLÓGICA

145

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA
 Rafael CALVO SERER. *La literatura universal sobre la guerra de España*. Madrid : Ateneo, 1962. 72 p. (O crece o muere)

CAPÍTULO
 1. FUENTES
 2. METODOLOGÍA SISTEMAS INFORMACIÓN Y HUMANIDADES
 3. PROTOTIPO

USO DE LA FUENTE
 ESTUDIO PIE DE PÁGINA REFERENCIADA BASE DATOS

TIPO DE DOCUMENTO
 MONOGRAFÍA

NOTAS

FUENTES DOCUMENTALES

FIGURA 32. Base de datos *Bibliografía metodológica*

TERCERA PARTE
EL PROTOTIPO

1. Introducción

En el *Dictionary of Computing*¹⁷⁸ del *Oxford Reference Online* se define un prototipo como:

El desarrollo de la versión preliminar de un sistema de software que permite la investigación de determinados aspectos de este sistema.

A menudo, el objetivo primario de un prototipo es conocer la respuesta de los futuros usuarios; a continuación, las especificaciones requeridas al sistema se pueden actualizar a partir de las respuestas dadas, incrementando así la confianza en el sistema final.

Adicionalmente, un prototipo se puede utilizar para investigar algunos problemas concretos, las repercusiones de un sistema alternativo o algunas decisiones de implantación.

Normalmente, el propósito de un prototipo es obtener la información necesaria tan rápidamente como sea posible, utilizando para ello el mínimo de recursos o inversiones, por lo tanto, es habitual que se concentre en ciertos aspectos del desarrollo del sistema e ignore otros.

La creación y desarrollo de un prototipo conlleva una serie de etapas, la más importante de las cuales es la que, desde un punto de vista informático, se denomina «especificación de requerimientos». Esta fase del prototipo permite ofrecer al usuario lo que sería una visión del producto final, con el objetivo de poder detectar con tiempo los posibles errores y clarificar las necesidades reales del sistema. Es en esta etapa cuando tienen lugar las tareas siguientes:

- Análisis y especificación.
- Diseño y construcción.
- Evaluación.
- Modificación

Antes de plantearme la posibilidad de construir un prototipo como el que a continuación presentaré, he realizado una búsqueda exhaustiva para saber si existen precedentes o proyectos similares, si no tan específicos sobre las Brigadas Internacionales sí por lo menos sobre la Guerra Civil Española. El resultado de esta comprobación empírica se resume en la inexistencia de sistemas

¹⁷⁸ «Software prototyping». *A dictionary of computing*. Oxford University Press, 2004. *Oxford Reference Online*. Oxford University Press. Universitat de Barcelona. 28 december 2007. <http://www.oxfordreference.com/ views/ENTRY.html?subview=Main&entry=111.e4915>

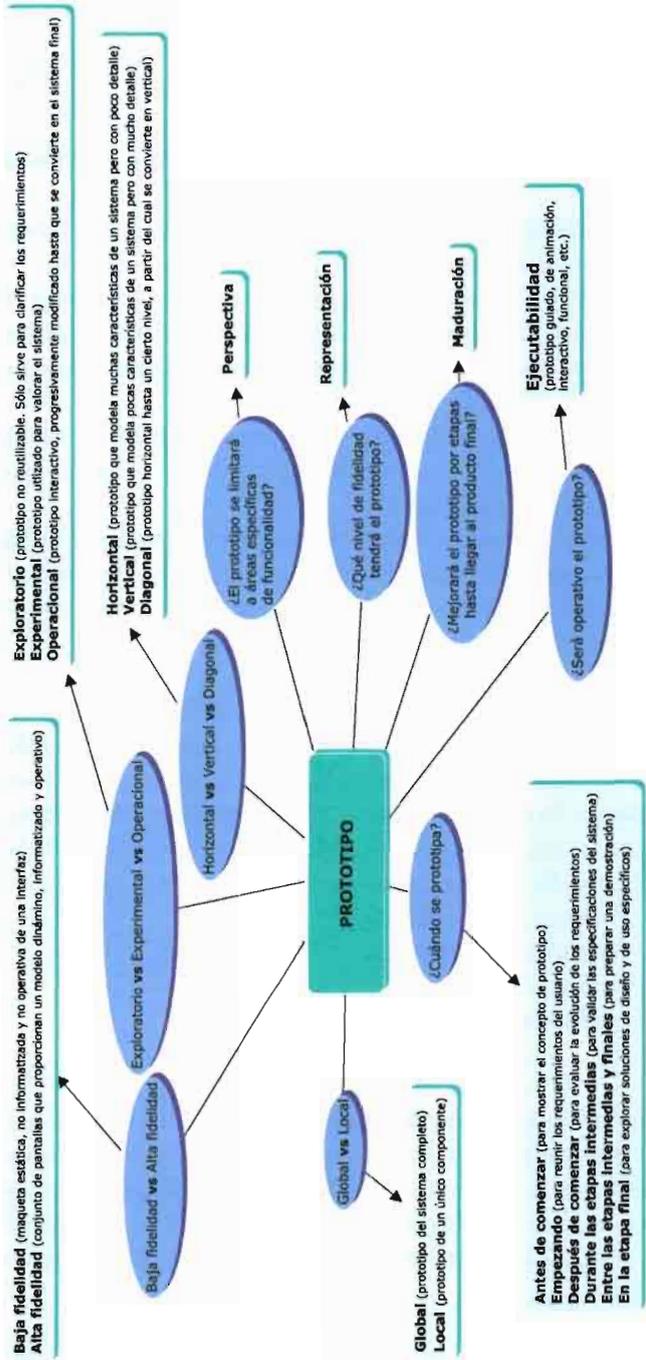


FIGURA 33. Mapa conceptual de las características de un prototipo

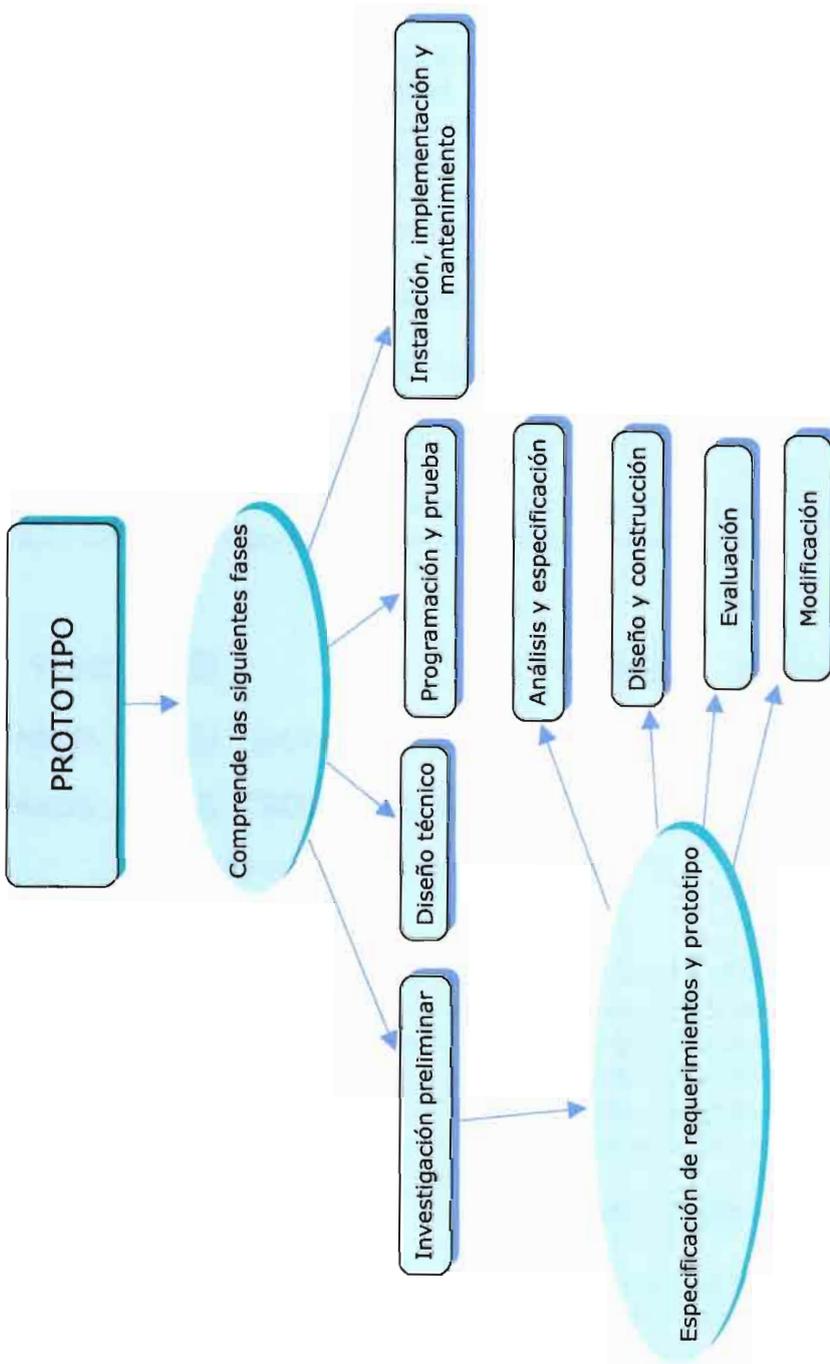


FIGURA 34. Mapa conceptual sobre la etapa de especificación de requerimientos de un prototipo

de información digital con las características metodológicas, documentales y de customización de *software* que establezco en este prototipo. Efectivamente, existen recursos sobre las Brigadas Internacionales, elaborados por profesionales de la documentación (bibliotecarios, documentalistas y archiveros) y financiados por instituciones públicas, que se han llevado a cabo a partir de la aplicación de las nuevas tecnologías en la organización de los fondos archivísticos, como es el caso de la Abraham Lincoln Brigade (ALBA).

2. Creación del prototipo y customización del *software*

Al iniciar el proceso del prototipado para el sistema de gestión de bases de datos, tres fueron los planteamientos iniciales:

1. ¿Qué quiero obtener a partir de los diversos análisis y vaciados de las fuentes?
2. ¿Cómo lo quiero estructurar y presentar?
3. ¿A quién pueden interesar los productos y servicios que ofrece el prototipo?

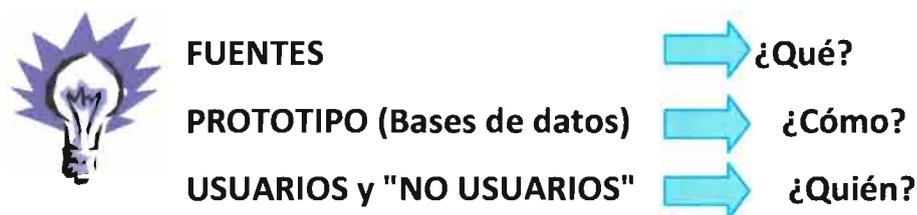


FIGURA 35. Proceso de creación del prototipo

A partir de estas tres premisas, el objetivo era claro: necesitaba crear una herramienta para la recuperación de las fuentes históricas a partir de técnicas provenientes del campo de la documentación científica. El siguiente paso iba a consistir en disponer de un *software* que me permitiera trabajar con las diversas casuísticas y opciones que hubiera planteado de forma teórica y que, evidentemente, necesitaban ser probadas empíricamente.

3. Descripción y contenidos

El prototipo que presento es un sistema formado por diversas bases de datos, relacionadas todas ellas, e integradas por una serie de sistemas de control del lenguaje, códigos, listas y menús desplegados. Esta estructura permite opciones múltiples y variadas y resultados precisos y pertinentes. En cuanto a las fuentes, el análisis que trazo es una disección exhaustiva de cada una de éstas

para poder extraer la máxima información posible y, de este modo, poder alimentar el contenido de las diversas bases de datos que configuran el prototipo.

He diseñado y creado cuatro bases de datos, dos de principales y dos de referenciales o secundarias. Las que integran el núcleo central del sistema digital son la de los *Brigadistas* y la de las *Fuentes documentales*. Las que tratan sobre el *Encuadramiento militar de las Brigadas Internacionales* y la *Bibliografía metodológica* son referenciales pero imprescindibles para completar el circuito de la información.

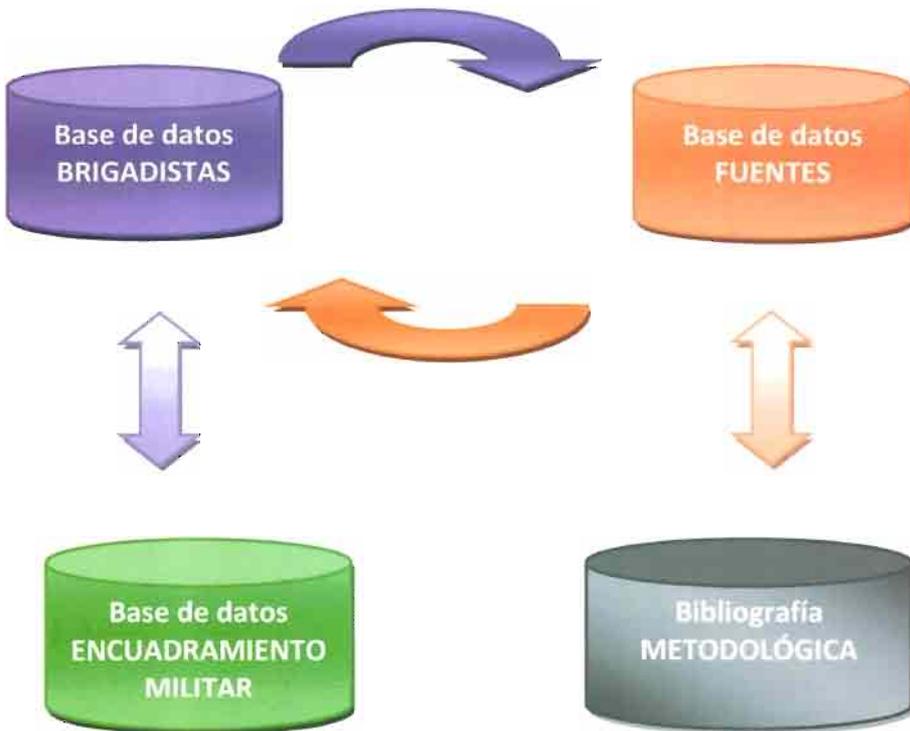


FIGURA 36. Bases de datos relacionadas

Cada una de las bases de datos se identifica por una tonalidad diferente de colores y por una imagen que la representa, de modo que sólo posicionándonos en un registro, intuitivamente, sabemos si estamos consultando información sobre un brigadista, sobre un documento o sobre una unidad del Ejército. Garantizamos así la interactividad de los usuarios con el sistema de información y aseguramos la usabilidad de todas las relaciones entre las bases de datos del sistema de recuperación de la información.



FIGURA 37. Elementos identificativos de cada base de datos

La relación entre las diversas bases de datos se ha configurado a través de botones y guiones que nos permiten movernos de una base de datos a otra con facilidad. Esta opción posibilita, por un lado, un mayor dinamismo en las búsquedas y, por otro, la obtención de unos resultados más precisos.

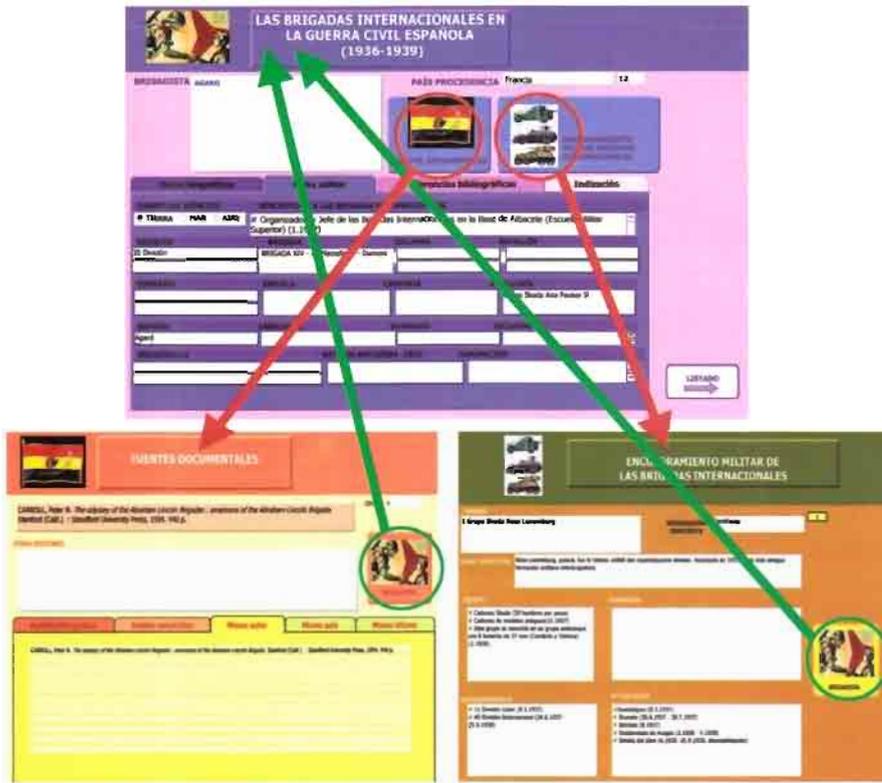


FIGURA 38. Funcionamiento de los botones de conexión entre bases de datos

4. Las bases de datos

4.1. Base de datos de *Brigadistas*

La primera base de datos del sistema de información es la de los Brigadistas, integrada por los siguientes contenidos:

- Información biográfica sobre el brigadista.
- Información sobre su historia militar.
- Fuentes documentales y referencias bibliográficas localizadas.
- Indización del brigadista a tres niveles.

Estos cuatro bloques de información se estructuran en cuatro pestañas entre las cuales nos podemos desplazar con facilidad.



FIGURA 39. Estructura de la base de datos *Brigadistas*

4.1.1. Campos fijos

La parte superior de cada registro la integran tres campos fijos que se mantienen siempre, sea cual sea el registro en el que nos encontramos posicionados. De esta manera, por ejemplo, tanto si estamos consultando la fecha de la muerte como la historia militar o las fuentes bibliográficas, siempre sabemos de qué brigadista se trata. Estos campos son:

- «**Brigadista**». Contiene el nombre del personaje y las posibles variantes del mismo nombre.
- «**País de procedencia**». Hace referencia al país de origen del brigadista.
- «**Número**». Identificativo y único. Será el nexo de unión con el resto de bases de datos.

LAS BRIGADAS INTERNACIONALES EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA (1936-1939)

BRIGADISTA BRANDT, Wil
 FRAHM, Herbert
 FRANHM, Herbert Ernest Karl
 GAASLAND, Gunner

PAÍS PROCEDENCIA Alemania **211**

Datos biográficos **Ficha militar** **Referencias bibliográficas** **Indización**

NACIMIENTO 1913

MUERTE 1992

Nombre del brigadista País de procedencia Número identificativo

FIGURA 40. Base de datos Brigadistas. Campos fijos

El otro campo fijo es el de «País de procedencia». Como he explicado en el apartado anterior, lo constituye un desplegable integrado por todos aquellos países de los cuales provienen los brigadistas.

LAS BRIGADAS INTERNACIONALES EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA (1936-1939)

BRIGADISTA CHESA, Oberdan

PAÍS PROCEDENCIA **378**

Datos biográficos **Ficha militar** **Referencias bibliográficas**

COMANDO DEL EJERCITO ASIGNACIÓN A LAS BRIGADAS INTERNACIONALES

TIERRA **MAR** **AIRE**

INVESTIDOR **BRIGADA** **COLUMNA**

COMPANIA **ESCUOLA** **CENTRINA** **ARTILLERIA**

ANTENA **CABALLERIA** **BLINDADO** **ESQUADRON**

ENCUADRELLA **BATERIA ANTIAEREA** **UNICA** **ASIGNACION**

LISTADO

FIGURA 41. Base de datos Brigadistas. Desplegable «País de procedencia»

4.1.2. Análisis y descripción de las cuatro pestañas

La primera pestaña corresponde a los «**Datos biográficos**» y contiene todos aquellos campos que identifican a cada uno de los brigadistas: información sobre el nacimiento y la muerte, el género y la profesión. También hay un campo «**Biografía**», necesario para incluir informaciones diversas que he ido localizando sobre cada personaje y que, además de ser un valor añadido para el prototipo, podrían ser útiles en un futuro, respecto de las otras bases de datos.

LAS BRIGADAS INTERNACIONALES EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA (1936-1939)

BRIGADISTA DRAGUTIN, Fedor Gestinic
BALA, Thorodor (art)

PAÍS PROCEDENCIA Yugoslavia 72

Referencias bibliográficas

Indización

Datos biográficos

NACIMIENTO 1900

MUERTE 1974

PROFESIÓN Médico

BIOGRAFÍA

© El Comité de Coordinación e Investigación de la Central de Coordinación de París estaba ubicado en: 1, Cité Paradis, París, 10 y 38, rue Châteaudun (sede del PCF), París 9

HOMBRE **MUJER**

LISTADO →

FIGURA 42. Contenido de la base de datos *Brigadistas*

La segunda pestaña es la de «**Ficha militar**» y corresponde a la trayectoria y ubicación exacta de cada personaje dentro del encuadramiento de las Brigadas Internacionales. Se han creado diversas listas desplegables para cada unidad y tipología del Cuerpo del Ejército.

Lo primero que consta en cada ficha es el «**Cuerpo del Ejército**» (Tierra, Mar o Aire) al cual pertenecía cada brigadista y, a continuación, una breve descripción de su trayectoria en el contingente extranjero de la Guerra Civil Española, en el campo cuyo nombre es «**Adscripción militar a las Brigadas Internacionales**». En la mayoría de los casos esta historia militar va acompañada de datos cronológicos, que facilitan todavía más la ubicación exacta y los múltiples ascensos y cambios dentro del Ejército.

BRIGADISTA SUARDI, Emilio

PAÍS PROCEDENCIA Italia 1678

CORPO DEL EJÉRCITO: TIERRA | MAR | AIRE

ADSCRIPCIÓN A LAS BRIGADAS INTERNACIONALES:
 # Comisario del Hospital Jan Amos Komensky (el Checoslovaco) (12.1936 - 3.1938)
 # Comisario de la XII Brigada Internacional (2.4.1938 - 28.12.1938)

BRIGADA	COMPANÍA	BATALLÓN
BRIGADA XIII - Garbais		

COMPANIA	COMPANIA	COMPANIA	COMPANIA
INFANTERÍA	ARTILLERÍA	GENI	TRANSPORTE

INDIZACIÓN

LISTADO

FIGURA 43. Base de datos *Brigadistas*. «Cuerpo del Ejército» y «Adscripción a las Brigadas Internacionales»

A continuación nos encontramos delante de un registro con 15 campos, constituidos todos ellos por desplegables que agrupan las diferentes denominaciones para cada Cuerpo del Ejército. Así, por ejemplo, en el campo «**Batallón**», concretamente el «Mackenzie-Papineau», también conocido con el nombre de «Canadian Battalion», «Mac-Paps», «Patrick Henry» y «Thomas Paine», es una única entrada que recoge todas estas acepciones. Del mismo modo en el campo «**Brigada**», la «Lincoln», que va cambiando de nombre a medida que va avanzando la guerra, dispone de una entrada para todas estas variantes de sinonimia.

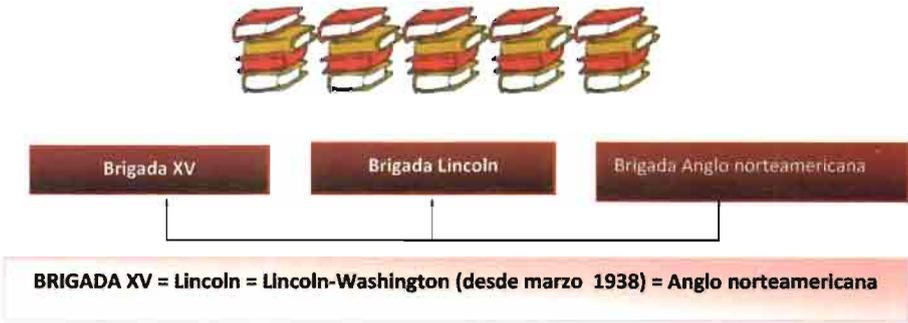


FIGURA 44. Solución a las variantes de un mismo nombre

FIGURA 45. Ejemplo de sinonimia (Brigada XV = Lincoln = Lincoln-Washington = Anglo norteamericana)

La **tercera pestaña** que integra esta base de datos es la que corresponde a las «**Referencias bibliográficas**». Este prototipo no pretende aglutinar en una base de datos documentos que traten sobre las Brigadas Internacionales. Lo que aquí encontramos son las fuentes agregadas y desagregadas en función de la información que contienen sobre cada brigadista. Una fuente ha sido seleccionada y es pertinente para el análisis y posterior incorporación en la base de datos «si proporciona datos sobre un brigadista». Las fuentes han sido vaciadas sistemáticamente y lo que señalamos de cada una de ellas son las páginas exactas donde se encuentra la información sobre los brigadistas que están incluidos en la base de datos.

LAS BRIGADAS INTERNACIONALES EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA (1936-1939)

BRIGADISTA: BEIHLER, Hans

PAÍS PROCEDENCIA: Alemania 114

Referencias bibliográficas:

Referencia	Referencia	Indización
1	CASTELLS, Andreu. <i>Las Brigadas Internacionales de la Guerra de España</i> . Esplugues de Llobregat: Ariel, 1974. 685 p.	33, 66, 99, 103,
6	CIERVA, Ricardo de la. <i>Brigadas Internacionales 1936 - 1996: la verdadera historia: mentira histórica y error de</i>	61, 63, 155, 159
28	<i>FÜR Spaniers Freiheit: Österreicher an der Seite der Spanischen Republik 1936-1939: eine Dokumentation</i>	110, 112, 118,
34	BAXELL, Richard. <i>British volunteers in the Spanish Civil War: the British Battalion in the International Brigades</i> ,	58, 156n
120	PERUJO, Artur. <i>Hans Beimler</i> . Barcelona: Mauco, [1937?]. 93 p. (Las grandes figuras de la revolución; 4)	completo
121	STERM, Antonia. <i>Hans Beimler - ein Lebensweg</i> . [S.l.] : [S.n.], [195-?]. 5 p.	completo
619	"En memoria de Hans Beimler". <i>La Vanguardia</i> . (4 diciembre 1937), p. 3.	completo
620	"Homenaje a la memoria de Hans Beimler". <i>La Vanguardia</i> . (7 diciembre 1937), p. 5.	completo
624	"El jefe del gobierno despide a los internacionales". <i>La Vanguardia</i> . (28 octubre 1938), p. 1, 4.	completo

LISTADO

FIGURA 46. Base de datos *Brigadistas*. Funcionamiento y contenido de las pestaña «Referencias bibliográficas»

La cuarta y última pestaña que forma esta primera base de datos es la más propia del ámbito de la documentación científica. Trata de la indización de cada brigadista, estructurada en tres niveles que se complementan para que cada brigadista quede ubicado en un período concreto de la Guerra Civil, dentro de un episodio de la historia de las Brigadas Internacionales y en un marco cronológico determinado.

4.1.3. Control del vocabulario y de las palabras clave

Se han elaborado dos listas diferentes de «palabras clave». Por un lado, una más amplia sobre diversos aspectos de la Guerra Civil Española (episodios concretos del conflicto bélico, títulos de publicaciones periódicas, nombres de campos de concentración, ideologías políticas, nacionalidades de los brigadistas, etc.) y otra más homogénea que la constituye una relación completa de los episodios (batallas, frentes, combates, etc.) más destacados de las Brigadas Internacionales. Finalmente, se ha identificado e indizado a cada brigadista dentro de un nivel puramente cronológico, motivo por el cual se ha creado un sistema de verificación formado por casillas que van desde el mes de enero de 1936 hasta el mes de diciembre de 1939.



FIGURA 47. Elementos de indización para cada brigadista

LAS BRIGADAS INTERNACIONALES EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA (1936-1939)

BRIGADISTA HYNDMAN, Jim
HYNDMAN, James

PAÍS PROCEDENCIA Gran Bretaña 3482

FRONTE DEPORTACIONES

FRONTE DEPORTACIONES INTERNACIONALES

Distors biográficas

Ficha militar

Referencias bibliográficas

Indización

CRONOLOGÍA DE LAS BRIGADAS INTERNACIONALES

Batalla del Jarama (Febrero 1937)

PALABRAS CLAVE (GUERRA CIVIL ESPAÑOLA)

- Batalla del Jarama
- Partido Comunista Inglés
- Las Rosas

<input type="checkbox"/> 1936-1939	<input type="checkbox"/> Mayo-1936	<input type="checkbox"/> Febrero-1937	<input type="checkbox"/> Noviembre-1937	<input type="checkbox"/> Agosto-1938	<input type="checkbox"/> Mayo-1939
<input type="checkbox"/> 1936	<input type="checkbox"/> Junio-1936	<input type="checkbox"/> Marzo-1937	<input type="checkbox"/> Diciembre-1937	<input type="checkbox"/> Septiembre-1938	<input type="checkbox"/> Junio-1939
<input type="checkbox"/> 1937	<input type="checkbox"/> Julio-1936	<input type="checkbox"/> Abril-1937	<input type="checkbox"/> Enero-1938	<input type="checkbox"/> Octubre-1938	<input type="checkbox"/> Julio-1939
<input type="checkbox"/> 1938	<input type="checkbox"/> Agosto-1936	<input type="checkbox"/> Mayo-1937	<input type="checkbox"/> Febrero-1938	<input type="checkbox"/> Noviembre-1938	<input type="checkbox"/> [s.d.]
<input type="checkbox"/> 1939	<input type="checkbox"/> Septiembre-1936	<input type="checkbox"/> Junio-1937	<input type="checkbox"/> Marzo-1938	<input type="checkbox"/> Diciembre-1938	
<input type="checkbox"/> Enero-1936	<input type="checkbox"/> Octubre-1936	<input type="checkbox"/> Julio-1937	<input type="checkbox"/> Abril-1938	<input type="checkbox"/> Enero-1939	
<input type="checkbox"/> Febrero-1936	<input type="checkbox"/> Noviembre-1936	<input type="checkbox"/> Agosto-1937	<input type="checkbox"/> Mayo-1938	<input type="checkbox"/> Febrero-1939	
<input type="checkbox"/> Marzo-1936	<input type="checkbox"/> Diciembre-1936	<input type="checkbox"/> Septiembre-1937	<input type="checkbox"/> Junio-1938	<input type="checkbox"/> Marzo-1939	
<input type="checkbox"/> Abril-1936	<input type="checkbox"/> Enero-1937	<input type="checkbox"/> Octubre-1937	<input type="checkbox"/> Julio-1938	<input type="checkbox"/> Abril-1939	

LISTADO

FIGURA 48. Base de datos *Brigadistas*. Ejemplo de tres niveles de indización



FIGURA 49. Fragmentos de las listas desplegables de los campos de indización «Cronología de las Brigadas Internacionales» y «Palabras clave de la Guerra Civil»



FIGURA 50. Funcionamiento de la indización por períodos cronológicos (mes-año) a partir de la información del campo «Adscripción a las Brigadas Internacionales»

4.2. Base de datos de *Fuentes documentales*

La otra base de datos que constituye el núcleo del prototipo es la de las *Fuentes documentales*. Estructurada también a partir de un sistema de pestañas, permite aglutinar en un único registro toda la información necesaria para cada documento. Así, en cada registro disponemos de los siguientes elementos:

- La referencia bibliográfica completa de la fuente documental seleccionada.
- La descripción por separado de algunos elementos como el lugar de edición, el año o el idioma de la fuente.
- Datos informativos y descriptivos de cada documento, imprescindibles para la elaboración de gráficos estadísticos.
- Una serie de informaciones complementarias que se traducen en un valor añadido para todos y cada uno de los documentos referenciados.

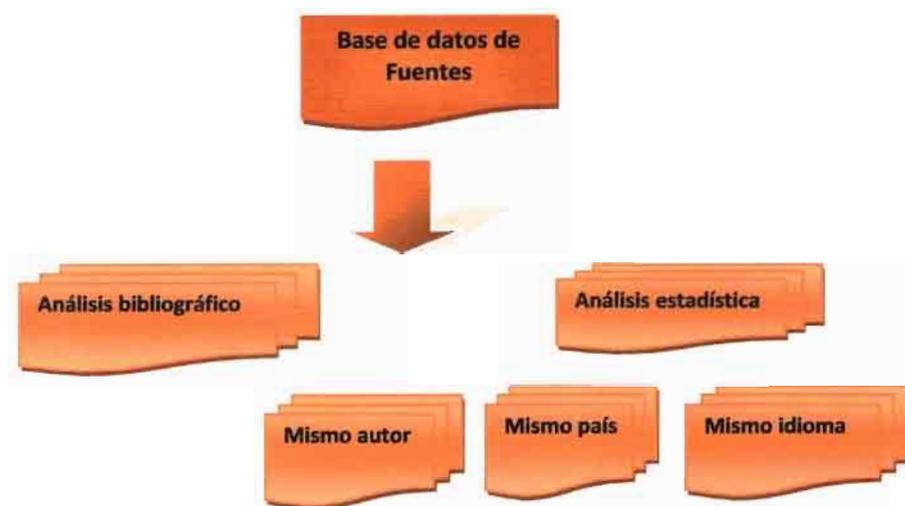


FIGURA 51. Estructura de la base de datos *Fuentes documentales*

Siguiendo la misma estructura de la base de datos de *Brigadistas*, encontramos una serie de elementos que se mantendrán en el cuerpo de cada ficha y que son los siguientes:

- Referencia bibliográfica completa de cada fuente documental.
- Otras ediciones existentes del mismo documento.
- Identificación individual de cada documento (campo IDDOC).

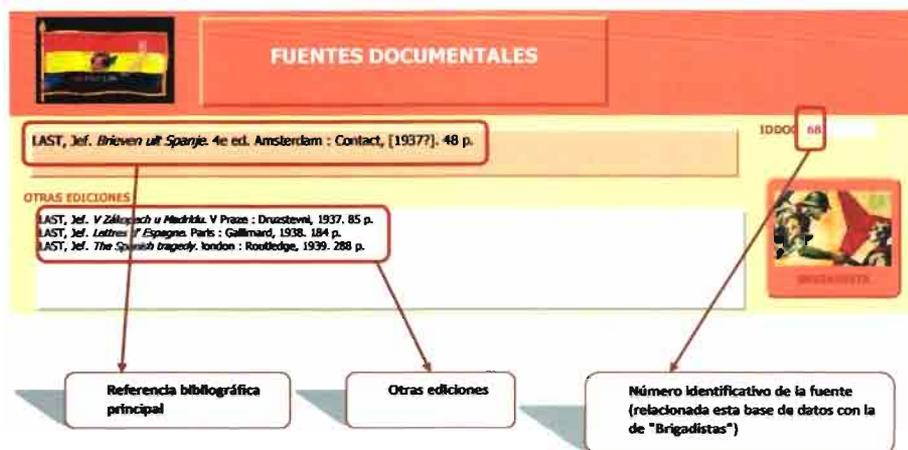


FIGURA 52. Campos fijos de la base de datos *Fuentes documentales*

Iniciando la descripción detallada de cada una de las pestañas que configuran esta base de datos, la **primera** lleva por nombre «Análisis bibliográfico». Si bien, casi toda la información ya la encontramos en la referencia bibliográfica que encabeza la ficha, se ha considerado imprescindible indizar cuatro elementos que posteriormente serán de gran utilidad, tanto para elaborar estadísticas como para extraer conclusiones. Estos cuatro campos son:

- El autor.
- El país de publicación.
- El año de publicación.
- El idioma en el cual está escrita la obra.

The screenshot shows the 'Fuentes documentales' database interface with the 'Análisis bibliográfico' tab selected. The main record is for 'MENINI, Pietro. *Spagna*. Milano [etc.] : Avanti!, 1958. 270 p. (Saggi e documentazioni ; 2)'. To the right is the 'IDDOC' field with the value '101'. Below the main record, there is a section titled 'OTRAS EDICIONES' containing four entries: 'MENINI, Pietro. *La guerra di Spagna*. Paris : Neopros, 1959. 291 p. (Cahiers libres ; 1-2)', 'MENINI, Pietro. *La guerra di Spagna*. Paris : Neopros, 1960. 291 p. (Cahiers libres ; 1-2)', 'MENINI, Pietro. *La guerra de España*. México, D.F. : Ecu, 1964. 211 p. (Arco mundo ; 14)', and 'MENINI, Pietro. *La guerra de España*. México, D.F. : Ecu, 1975. 211 p. (Biblioteca Ecu. Tezontemo)'. Below this section is a small image of a book cover with the title 'BRIGADISTAS'. To the right of the 'OTRAS EDICIONES' section is a small image of a book cover with the title 'BIBLIOGRAFÍA METODOLÓGICA'. Below the record and other editions, there is a table with five columns: 'Misma bibliografía', 'Misma autor', 'Misma país', 'Misma idioma', and 'Misma idioma'. The table has one row with the following values: 'AUTOR: MENINI, Pietro', 'LUGAR DE EDICIÓN: Milán', 'PAÍS: Italia', 'AÑO: 1958', and 'Idioma: Italiano'. Below the table is a small image of a book cover with the title 'ITALIANO'. To the right of the table is a small image of a book cover with the title 'LISTADO'.

FIGURA 53. Base de datos *Fuentes documentales*. Pestaña «Análisis bibliográfico»

La segunda pestaña es la que nos ofrece, de cada fuente, toda la información necesaria para poder responder a los siguientes planteamientos:

- ¿Qué enfoque le ha dado el autor a la obra?
- ¿La obra está escrita por un brigadista?
- ¿La obra está editada en España? ¿Cuándo?

PARSHINA, E. A. (Elizabeth Aleksandrovna). *La brigadista: relato de una voluntaria de la guerra civil*. Madrid: La Estera de los Libros, 2002. 350 p. (Historia). IDDOC 79

OTRAS EDICIONES

PARSHINA, E. A. (Elizabeth Aleksandrovna). *La brigadista*. Barcelona: RBA, 2005. 350 p. (Testimonios de la guerra civil)

ANÁLISIS BIBLIOGRÁFICO | ANÁLISIS ESTADÍSTICO | MISMO AUTOR | MISMO PAÍS | MISMO IDIOMA

TIPOLOGÍA	ENFOQUE	PALABRAS CLAVE	
<input type="checkbox"/> Monografía (libros y folletos)	<input type="checkbox"/> Género <input type="checkbox"/> Batallas, acontecimiento, etc. <input type="checkbox"/> Emplazamiento militar <input type="checkbox"/> Género (mujeres), niños <input type="checkbox"/> Género literario (novelas, memorias) <input type="checkbox"/> Homenajes	<input type="checkbox"/> Ideología, partido político, religión <input type="checkbox"/> Literatura, cine, prensa, fuentes históricas <input type="checkbox"/> País de procedencia <input type="checkbox"/> Período cronológico <input type="checkbox"/> Profesión	Mujeres Memorias, relatos personales, biografías, novelas

¿EL AUTOR ES ESPAÑOL? EXTRANJERA

¿ESTÁ EDITADO EN ESPAÑA? ESPAÑA

¿EL AUTOR ES BRIGADISTA? SI

Información que obtenemos a partir del análisis estadístico:

- Que la autora era extranjera
- Que la autora era brigadista
- Que se trata de unas memorias
- Que se incide en el papel de las mujeres en las Brigadas Internacionales
- Que se ha editado en España

FIGURA 54. Base de datos *Fuentes documentales*. Campos para la elaboración de estadísticas

Las pestañas que encontramos a continuación se han programado para que cada vez que se incorpore a la base de datos una nueva fuente documental, aparezca en pantalla la relación completa de otros títulos que pertenezcan al mismo autor, que se hayan editado en el mismo país o bien que se hayan escrito en el mismo idioma.

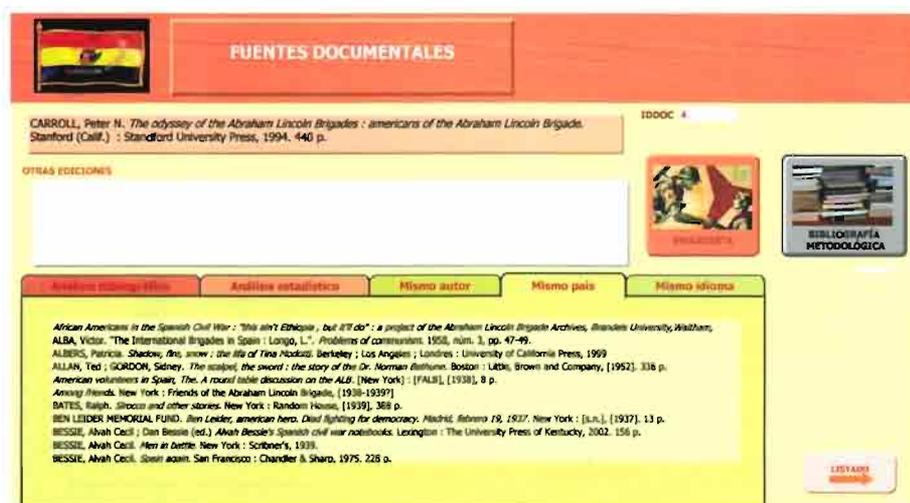


FIGURA 55. Base de datos *Fuentes documentales*. Pestaña «Mismo país»

4.3. Base de datos del *Encuadramiento militar de las Brigadas Internacionales*

La base de datos que trata del Encuadramiento militar de las Brigadas, a pesar de que se trata de un sistema referencial, nos es de gran utilidad ya que completa la información que disponemos de cada brigadista a partir de la ficha militar que se va generando de cada uno de ellos.

Esta base de datos sobre el encuadramiento militar contiene un total de siete campos, dos contruidos con lenguaje de indización (controlado a partir de un menú desplegable) y los cinco restantes con lenguaje libre.



FIGURA 57. Estructura de la base de datos *Encuadramiento militar*

En primer lugar nos encontramos con una relación de las «**Unidades**» que integran el Ejército brigadista y, a continuación, la designación específica que reciben. Así, por ejemplo, la unidad «Checa» o «Klement Gottwald» se trata de una «Batería antiaérea»; o la unidad de «Grupo de Rasantes» es una «Escuadrilla internacional de la aviación soviética». Además de esta información, esencialmente organizativa y de encuadramiento, la base de datos dispone de los siguientes campos:

- «**Características**» (breve descripción de cada unidad).
- «**Equipo**» (armamento de que disponían).
- «**Encuadramiento**» (ubicación dentro de la estructura de las Brigadas Internacionales).
- «**Formación**» (brigadas, batallones, grupos, compañías, etc., que constituyen cada unidad).
- «**Actuaciones**» (episodios de la guerra, fechados y ordenados cronológicamente, en los cuales intervino cada unidad).

ENCUADRAMIENTO MILITAR DE LAS BRIGADAS INTERNACIONALES

UNIDAD: Antonio Gramsci, Guido Picelli, Skoda Baller

DESIGNACIÓN ESPECÍFICA: Batería

CARACTERÍSTICAS: Antonio Gramsci era un teórico marxista italiano, víctima del fascismo. Es la 2ª batería internacional. Al principio también era conocida como a Guido Picelli. Por su encuadramiento, algunas veces también se denominó Skoda Baller.

QUÉ: # 2 cañones de 110 de 1914, Vickers Armstrong del 75 (14.7.1937)

ACTUACIONES: # Formación (1.12.1936), # Teruel (15.12.1936), # Porcuna (9.2.1937), # Integración en el Grup Skoda Baller (¿ - 14.4.1937), # Ofensiva de Huesca (10.6.1937 - 20.6.1937), # Zona Centro-Sur (¿ - 23.9.1938, desmovilización)

BRIGADISTA

FIGURA 58. Modelo de registro de la base de datos *Encuadramiento militar*

4.4. Base de datos de *Bibliografía metodológica*

La base de datos que gestiona la *Bibliografía metodológica* es la que cierra el circuito de la información, ya que aglutina tanto las fuentes que integran el prototipo (sobre las Brigadas Internacionales) como aquéllas que se han utilizado para el corpus teórico y metodológico de este estudio.

BIBLIOGRAFÍA METODOLÓGICA

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA: Rafael CALVO SERER. *La literatura universal sobre la guerra de España*. Madrid : Ateneo, 1962. 72 p. (O crece o muere)

CAPÍTULO: 1. FUENTES, 2. METODOLOGÍA SISTEMAS INFORMACIÓN Y HUMANIDADES, 3. PROTOTIPO

USO DE LA FUENTE: ESTUDIO, PIE DE PÁGINA, REFERENCIADA, BASE DATOS

TIPO DE DOCUMENTO: MONOGRAFÍA

NOTAS:

FUENTES DOCUMENTALES

FIGURA 59. Modelo de registro de la base de datos *Bibliografía metodológica*

5. Acceso, investigación y utilidad del prototipo

Cada una de las bases de datos, de los campos, de las relaciones, de los menús o de los procesos de diseño se ha sometido a multitud de pruebas y valoraciones previas hasta que se ha conseguido definir el prototipo que aquí presentamos. Se trata de un producto y de un servicio con un alto nivel de contenidos pero, a su vez, sencillo, intuitivo y muy visual; y, sobre todo, con una presentación muy amigable.

Este sistema de gestión de bases de datos da respuesta a múltiples intereses y necesidades de búsqueda y, lo más importante, es que lo hace desde una vertiente completamente innovadora en el campo de la documentación científica: a través de herramientas tecnológicas utilizadas más en el ámbito de las ciencias y de la tecnología, y no tan habitual en el de las humanidades.

Con la explotación de un prototipo de las características de éste, podemos dar respuesta a búsquedas como las que a continuación planteamos en formato de *Frequently Ask Questions*:

- ¿En qué fuentes encontraré información sobre este brigadista? y, concretamente, ¿en qué páginas?
- ¿Cuántos brigadistas había de una nacionalidad concreta?
- Por ejemplo, ¿había brigadistas chinos?
- ¿En qué frente, en qué año y durante cuántos meses estuvo este brigadista en esta brigada o batallón?
- Y mujeres, ¿había?; ¿a qué actividades se dedicaban dentro de las Brigadas Internacionales? ¿Cuál era su profesión en la sociedad civil?
- El autor de este libro, ¿era brigadista?
- ¿Se trata este libro de unas memorias?
- Este autor, ¿escribió más libros sobre las Brigadas Internacionales?
- ¿Por qué otro nombre era conocido este brigadista? O bien, ¿es el mismo este brigadista que este otro con el mismo nombre?
- ¿Es cierto que este brigadista murió en este frente?
- ¿Podemos conocer el nombre de los brigadistas que murieron en un frente o en una batalla?
- ¿Disponemos de información adicional sobre este brigadista?
- ¿Podemos saber si después de la Guerra Civil este brigadista sufrió las purgas estalinistas o bien fue deportado a un campo de concentración?

CUARTA PARTE
CONCLUSIONES

Resulta evidente que existe un vacío significativo en las ciencias humanas y sociales porque disponen de pocos sistemas de información digital, sistemas que deberían asegurar la accesibilidad al conocimiento sobre cada una de las disciplinas que conforman estas áreas. Por consiguiente, los usuarios de la producción científica en el dominio de la historia y la historiografía deben asumir las grandes lagunas que sobre los períodos históricos, los movimientos sociales, la memoria histórica y la historia individual como sujeto histórico aún existen a pesar de la llamada Sociedad de la Información. Destaca de entre todas estas lagunas la ausencia de un sistema digital de calidad que identifique, describa y asegure el acceso a las fuentes documentales sobre la Guerra Civil Española y, en concreto, sobre los Brigadistas y las Brigadas Internacionales superando así la etiqueta de *tema maldito* que ha recibido durante demasiadas décadas.

Nuestro compromiso profesional e historiográfico nos ha llevado a la construcción de un prototipo de sistema digital que ofrece una aportación relevante a la historiografía contemporánea sobre la tipología, la heurística y el método histórico en las fuentes documentales y sus contenidos y, además, supone una nueva orientación para futuras líneas de investigación sobre la Guerra Civil, las Brigadas Internacionales y los brigadistas. El objetivo del prototipo que hemos planteado apuesta por la necesidad de sistemas como el que aquí presentamos con el fin de demostrar:

- Que las fuentes se pueden tratar con el mismo rigor científico y objetivo, tanto si pertenecen al ámbito de las ciencias como al de las humanidades.
- Que el contenido de las fuentes históricas no presenta ninguna dificultad real para dotarlo de coherencia interna y de interrelaciones, a pesar de la subjetividad que las caracteriza.
- Que es posible desmarcarnos definitivamente de la tutela ejercida por las técnicas y de los sistemas de análisis de otras áreas del conocimiento como son la psicología o la estadística matemática, y construir una metodología de investigación propia para las fuentes históricas.

En este proyecto y su continuidad como proyecto de investigación I+D+I (Plan Nacional. MICINN 2010-2012) hemos asumido el reto de resolver la complejidad histórica de las Brigadas Internacionales y los brigadistas de la Guerra Civil Española mediante la creación, la experimentación, la producción y la difusión de las bases de datos especializadas. Creamos, experimenta-

mos y evaluamos un sistema de organización de los contenidos temáticos sobre las Brigadas Internacionales y los brigadistas de la Guerra Civil Española. Diseñamos una taxonomía temática, construyendo un thesaurus multilingüe (alemán, catalán, español, inglés) sobre la Guerra Civil Española y experimentamos sobre la clasificación automática de las palabras clave que indizan el contenido de las fuentes documentales. Asimismo conocemos, analizamos y contrastamos los modelos de desarrollo de los portales *webs* para la transferencia del conocimiento en el área de las humanidades y de las ciencias sociales y definimos un modelo de desarrollo e implementación del Portal *Web* sobre las Brigadas Internacionales y los brigadistas de la Guerra Civil Española.

Los objetivos expuestos anteriormente son relevantes por distintas razones, pero fundamentalmente porque pretenden afrontar y resolver una triple problemática:

- 1) Responder a la demanda social (expertos y usuarios de las fuentes documentales) para la mejora en el conocimiento de las fuentes históricas sobre las Brigadas Internacionales y los brigadistas de la Guerra Civil Española, resolviendo su invisibilidad en los sistemas de información digital.
- 2) Contrarrestar las pocas iniciativas que potencian los proyectos sobre el Patrimonio Histórico, y que precisan la incorporación de la investigación y la producción española.
- 3) Gestionar el «tiempo de la memoria» y el ciclo vital de los brigadistas para fomentar la incorporación de la historia oral y sus fuentes en este proyecto.

En un futuro inmediato, el trabajo que hemos presentado nos permitirá:

1. Contribuir a la investigación de calidad sobre la Memoria Histórica y el Patrimonio Histórico español mediante la creación de un espacio digital que garantice la visibilidad e internacionalización de las fuentes documentales de las Brigadas Internacionales y los brigadistas de la Guerra Civil Española.
2. Ofrecer la primera aplicación tecnológica con un alto impacto científico que resuelva la brecha digital que existe, tanto en el ámbito español como internacional, acerca de la Guerra Civil Española y las Brigadas Internacionales y los brigadistas. Asimismo, generamos de forma periódica un estado de la cuestión sobre la producción científica y divulgativa.
3. Mejorar cualitativamente el conocimiento de las Brigadas Internacionales y los brigadistas entre la comunidad científica, la comunidad académica y la sociedad contribuyendo de esta manera a afrontar los retos que tiene el espacio europeo de investigación.

4. Contribuir a la creación de sistemas y servicios integrados para la gestión de los contenidos especializados mediante la suma de las dos dimensiones metodológicas del proyecto: la arquitectura de la información (organización y recuperación del conocimiento) y la historia contemporánea de España/Guerra Civil Española.
5. Generar nuevos conocimientos con respecto al uso de los entornos digitales, para trabajar metodológicamente las fuentes primarias y los recursos informativos con finalidades de investigación histórica y aprendizaje en los distintos niveles educativos de formación formal y no formal.
6. Contribuir a resolver el vacío existente sobre los sistemas de organización del conocimiento y los lenguajes documentales-historiográficos en España con el diseño de un thesaurus multilingüe (alemán, catalán, español, inglés) sobre la Guerra Civil Española y las Brigadas Internacionales y los brigadistas.
7. Diseñar las técnicas y la planificación de nuevos procedimientos en el campo de la portalización *Web* como estrategia de difusión de la Memoria Histórica en la sociedad de la información.

No obstante, las conclusiones específicas de este trabajo que hemos presentado ya se han avanzado en la introducción a modo de objetivos logrados en el desarrollo del prototipo de sistema digital. Y es por ello que, a modo de colofón, hemos expuesto cuáles son ahora las líneas de investigación que un trabajo de este tipo puede abrir y que se materializarán en el Portal *Web* y en el Sistema Digital que llevaremos a cabo, gracias a la financiación del Ministerio de Ciencia e Innovación a través del Proyecto de Investigación Fundamental I+D+I con el título de *La Memoria Histórica y las Brigadas Internacionales: Diseño de un sistema Digital para la Transferencia de Conocimiento sobre el Patrimonio Histórico Español*.

Nos complace comprobar que dicho proyecto de investigación I+D+I tiene como base nuestro prototipo de sistema digital. Asimismo, nos honra ver nuestro proyecto convertido en la carta de presentación para la creación de un equipo de investigación integrado por treinta investigadores, que garantiza la redimensión de nuestro proyecto inicial y su viabilidad. Y, para concluir, quiero dejar constancia de que es un placer compartir mi investigación y colaborar en un proyecto multidisciplinar en el que participan archiveros, bibliotecarios, documentalistas, historiadores, lingüistas, politólogos y expertos en cinematografía y museística españoles y extranjeros con un alto interés en la Memoria Histórica y el Patrimonio Histórico español.

QUINTA PARTE
ANEXOS

ANEXO 1. PRENSA INTERBRIGADISTA¹⁷⁹

- **Prensa interbrigadista general**

Boletín [castellano]. Palafrugell: [s.n.]
Le Quatorzieme [francés y castellano]
Le volontaire de la liberté [ed. francesa]. Madrid: UGT
Le volontaire de la liberté [ed. italiana]
Le volontaire de la liberté [ed. inglesa]
Le volontaire de la liberté [ed. alemana]: Der Soldat der Freiheit.
Le volontaire de la liberté [ed. polaca]: Ochotnik Wolności. Barcelona:
Sociedad General de Publicaciones-Empresa Colectivizada
Le volontaire de la liberté [ed. checa-yugoslava]. [S.l.]: Sociedad General
de Publicaciones-Empresa Colectivizada

- **Prensa destinada a los Comisarios Políticos**

Bulletin des Commissaires Politiques des Brigades Internationales
[francés, alemán e inglés]
Charla del día = Causerie du jour = Unsere heutige Besprechung
[francés, alemán y castellano]
*Informationen der Internationales Brigaden = Informations des Brigades
internationales* [alemán y francés]

- **Prensa de División**

Bayonetas internacionales: 45 División internacional. [S.l.]: Sociedad General de Publicaciones

- **Prensa de la IX Brigada Internacional**

¡Ataquemos!: primer batallón [Batallón Edgar André?]
¡Ataquemos!: órgano del Batallón Edgar André [alemán y a veces castellano].
[S.l.]: Sociedad General de Publicaciones
Pasaremos: órgano de la XI BI [alemán y ocasionalmente castellano y francés]
Todos unidos: órgano del Batallón Ernest Thaelmann: periódico del frente del batallón 3º de la XI BI [alemán y castellano]. [S.l.]: Sociedad General de Publicaciones

¹⁷⁹ Mirta Núñez. *La prensa de las Brigadas Internacionales*. Madrid: la autora, 1983. 478 p.

- **Prensa de la XII Brigada Internacional**

A l'assaut: periódico de la XII BI [francés y en ocasiones alemán. Algún artículo en polaco]

Combatiente del XII: periódico del frente [castellano y algún artículo en catalán]

Il garibaldino: periódico de la Brigada Garibaldi [italiano y más tarde, predominio del castellano]

Dabrowzczerak: órgano del batallón Dombrowski, XII Brigada [polaco]

Noi passeremo!: órgano del batallón Garibaldi de la XII BI [italiano]

Vers la liberté: periódico del batallón André Marty: XII BI [francés]

- **Prensa de la XIII Brigada Internacional**

Adelante la 13: órgano de la XIII Brigada Mixta (3ª Brigada Mixta) [francés, polaco y castellano]

Kompanja im Mickiewicza: periódico de la compañía Mickiewicz [polaco y en ocasiones castellano]

Venceremos: órgano de la Brigada Dombrowski, XIII BI [polaco, francés y castellano]

- **Prensa de la XIV Brigada Internacional**

Allo !: boletín diario de la XIV BI. Madrid: Comisariado Político Radio España

Le combat: periódico de los soldados, suboficiales y oficiales del batallón 12 [francés y en ocasiones castellano]

Commune de Paris [castellano y francés]

El fuego: periódico del batallón 13 «Henri Barbusse» [castellano y francés]

Nuestra voz: órgano del batallón Pierre Branchet, XIV BI-Mixta «La Marsellesa» [castellano y francés]. Madrid: ALDUS, Consejo Obrero

La Quatorzieme: núm. Aniversario de Le soldat de la Republique [francés]

Le soldat de la Republique: periódico de la XIV BI [francés y en ocasiones alemán y castellano]

- **Prensa de la XV Brigada Internacional**

Notre combat: periódico de frente de la XV BI [castellano, francés, inglés e italiano]

Notre combat = Our fight = Nuestro combate: periódico de la XV BI [francés, inglés y castellano]

Nuestro combate = Notre combat [castellano y francés]

Our fight: órgano del frente de la XV BI [inglés]

- **Prensa de la 129 Brigada Internacional**

Dimitrovac: órgano del Batallón Dimitrov [serbocroata y en ocasiones castellano]

La 129 [castellano y ocasionalmente catalán]

Salud: list csi dobrovdosiku ve Spanelsku [checo]. [Barcelona]: Sociedad General de Publicaciones

**ANEXO 2. OBRAS DE FICCIÓN ESCRITAS POR BRIGADISTAS
OBRAS DE FICCIÓN SOBRE TEMÁTICA BRIGADISTA**

• Obras de ficción (novela y poesía) escritas por brigadistas

Las obras escritas por brigadistas pero cuya temática no es propiamente de las Brigadas Internacionales, no se incluyen en este listado.

ALLAN, Ted. *This time a better earth*. New York; William Morrow & Co., 1939, 279 p.

ALLEN, Ralph. *Home made banners*. Toronto; London; New York: Longmans, Green & Co., [1946]. 256 p.

ÁLVAREZ, Manuel. *The tall soldier: my 40-year search for the man who saved my life*. Toronto: Virgo Press, 1980. 229 p.

AUDEN, Wyston Hugh. «Spain». *Los poetas del mundo defienden al pueblo español*. París, 1937.

CORNFORD, John. *Una carta desde Aragón*.

DONNELLY, Charles. *La tolerancia de los cuervos*. [S.l.]: [s.n.], 1937. (Muerto en la Batalla del Jarama. Este poema se encontró junto a su cadáver).

GONZÁLEZ TUÑÓN, Raúl. *Las puertas del fuego*. Santiago de Chile: Ercilla, 1938.

GUERMAN, Youri. *Ésta es tu casa*. Moscú: Ediciones en Lenguas Extranjeras, [194_?]. 302 p.

LEE, Laurie. *Diptico español*. Barcelona: Península, 2002.

MALRAUX, André. *Days of hope*. London: [s.n.], 1938. 507 p.

MALRAUX, André. *L'Espoir*. Paris: Gallimard, 1939. 495 p.

MALRAUX, André. *La esperanza*. Madrid: Cátedra, 1995.

MALRAUX, André. *Man's hope*. New York: Random House, 1938. 511 p.

MALRAUX, André. *La speranza*. Milano: A. Mondadori, 1956. 438 p.

PÉRET, Benjamin. *Oeuvres complètes*. Paris: Association des Amis de Benjamin Péret, 1971. 5 vols.

SAVICH, Ovadii. *Dva goda v Ispanii*. Moskva: Sovietskii Pisateli, 1961. 281 p.

SLATER, Humphrey. *The heretics*. Londres: Martin Secker & Warburg Ltd., 1946.

SCHMIDT, James Norman. *The fell of dark*. Philadelphia: Lippincot, 1960. 282 p.

SPENDER, Stephen. *Collected poems, 1928-1953*. Londres: Faber & Faber, 1965.

SPENDER, Stephen. *The Spanish mind*. London: The London Mercury, 1937.

SPENDER, Stephen. *The still centre: part 3: poems on Spain*. London: [s.n.], 1946. 107 p.

UHSE, Bodo. *Lieutenant Bertran*. México: El Libro Libre, 1943. 618 p.

WEINERT, Erich. *Die Fahne der Solidarität*. Berlin: Aufbau-Verlag, 1953. 509 p.

WETT, Oloff de. *The valley of the shadow*. New York: [s.n.], 1949. 298 p.

• Obras de ficción (novela y poesía) sobre temática brigadista o episodios que tratan sobre las Brigadas Internacionales

ALLEN, Ralph. *Home. Made Banners*. Toronto; London; New York: Longman, Green and Co., 1946. 256 p.

ARAGON, Louis. *Les communistes*. Paris: La Bibliothèque Française, 1949-1951. 6 vols.

AUB, Max. *Campo francés*. París: Ruedo Ibérico, 1965. 316 p.

BARCO TERUEL, Enrique. *Valle del Jarama: Brigada Internacional*. Barcelona: Ediciones Marte, 1969. 333 p.

BESSIE, Alvah Cecil. *The Un-Americans*. New York: Cameron Associates Inc., 1957. 383 p.

DUCOMTE, Christian. *Le sang de ce juste: roman*. Paris: Corr ea, 1956, 249 p.

EAUBONNE, Françoise d'. *Le ministère des vains d sirs*. Paris: Nouvelles Editions Debresse, 1955. 103 p.

ESTEVE, Arturo. *La amenaza*. [manuscrito]

Manuscrito leído por Anthony George Lo Re que analiza su tesis doctoral *The novel of the Spanish civil war, 1936-1960*. (University of North Carolina at Chapel Hill, 1965).

FRISCH, Max. *Stiller*. Frankfurt am Main: Fischer Bucherei, 1954. 328 p.

GAGNON, Maurice. *Les chasseurs d'ombres*. Ottawa: Le Cercle du Livre de France, 1959. 279 p.

HEMINGWAY, Ernest. *Por quién doblan las campanas*. Barcelona: Planeta, 1997. 569 p. (Booked).

MACDIARMID, Hugh. *The battle continues*. Edinburgh: Castle Wynd Printers, 1957. 107 p.

MAC LENNAN, Hugh. *The watch that ends the night*. Toronto: MacMillan, 1959. 373 p.

MACAULAY, Rose. *And no man's wit*. London: Collins, 1940. 384 p.

MOLL, Ellick. *Image of tallie*. New York: Simon and Schuster, 1964. 256 p.

ORWELL, George. *Homage to Catalonia*. London: Secker and Warburg, 1938. 313 p.

REY, Henri-François. *La fiesta española: una novela sobre nuestro drama nacional, visto desde las Brigadas Internacionales*. Barcelona: Plaza Janés, [1964]. 213 p.

SENDER, Ramón J. *Los cinco libros de Ariadna*. New York: Ediciones Ibérica, 1956. 586 p.

SENDER, Ramón J. *Los cinco libros de Ariadna*. Barcelona: Destino, 1977.

SINCLAIR, Upton. *Brigada internacional: no pasarán*. Buenos Aires: Acento, 1937.

SINCLAIR, Upton Beall. *Dragon's Harvest*. London; Edinburgh: Morrison & Gibb, 1946. 639 p.

SIMONOV, Constantin; Julia et Georges Soria (trads.). *Compagnons d'armes*. Paris: Les Editeurs Français Réunis, 1954. 414 p.

SIMONOV, Constantin; Cladine Lindel (trad.). *Compagnons d'armes II*. Paris: Les Editeurs Français Réunis, 1957. 367 p.

WARREN, Robert Penn. *Flood: a romance of our time*. New York: Random House, 1964. 440 p.

ANEXO 3. ARCHIVOS, BIBLIOTECAS, CENTROS DE DOCUMENTACIÓN Y RECURSOS *WEBS* SOBRE BRIGADAS INTERNACIONALES

Archivos, bibliotecas, centros de documentación

Hacemos constar en este directorio los centros, servicios y unidades de información especializados sobre:

- las Brigadas Internacionales
- la Historia Contemporánea y los movimientos sociales que tienen fondos sobre las Brigadas Internacionales

ACER (Les Amis des Combattants en Espagne Républicaine)	París	http://www.acer-aver.fr/
ALBA (Abraham Lincoln Brigade Archives)	Nueva York	http://www.alba-valb.org/
Archives de la Préfecture de Police	París	http://www.prefecture-police-paris.interieur.gouv.fr/connaitre/musee/musee.htm
Archives de la Société des Nations	Ginebra	http://www.unog.ch/library/
Archives Départementales de l'Ariège	Foix Cedex	http://www.cg09.fr/v2/detail_questions.asp?THEME=159
Archives Départementales de l'Aude	Carcassone	http://www.cg11.fr/contenu/c_culture_archives.asp
Archives Départementales du Nord	Lille	http://jomave.chez-alice.fr/adgenweb/AD59.html http://wportail.cg59.fr/frontoffice/AfficheArticle.aspx?idArticle=1101&idArborescence=166
Archives Départementales du Pas-de-Calais	Arras Cedex	http://www.archivespasdecalais.fr/
Archives Départementales des Pyrénées-Atlantiques	Pau	http://www.cg64.fr/fr/pagesEditos.asp?id=D8C18D7F&IDPAGE=73
Archives Départementales des Pyrénées-Orientales	Perpiñán	http://www.cg66.fr/culture/archives/index.html
Archives Départementales de Seine-Maritime	Rouen	http://www.archivesdepartementales76.net/
Archives du Ministère des Affaires Étrangères	París y Nantes	https://pastel.diplomatique.gouv.fr/editorial/archives.es/

Archivo General de la Guerra Civil	Salamanca	http://www.mcu.es/archivos/MC/AGC/index.html
Archivo General Militar de Madrid (IHCM-Instituto de Historia y Cultura Militar (antic Archivo Histórico Militar)	Madrid	http://www.ejercito.mde.es/iHYCM/archivo/index.html?iHYCM/archivo/ammadrid/index.html
Biblioteca del Pavelló de la República (Universitat de Barcelona)	Barcelona	http://www.bib.ub.edu/biblioteques/pavello-republica/
Biblioteca Nacional	Madrid	http://www.bne.es/
Bibliothèque Marxiste de Paris	Paris	21, rue Barrault 75013 Paris tel. 01 45 81 58 02 bmp@interatif.org
BIDIC. Bibliotheque de Documentation International Contemporaine-Musée d'Histoire Contemporaine		Nanterre http://www.bdic.fr/index.php
CEDOBI. Centro de Estudios y Documentación de las Brigadas Internacionales	Albacete	http://www.brigadasinternacionales.uclm.es/
Centre d'Histoire Sociale du XXe siècle-Université de Paris I (Fons André Marty)	Paris	http://chs.univ-paris1.fr/index.htm
Centro de Documentación de las Brigadas Internacionales- Archivo Histórico de Albacete	Albacete	http://www.brigadasinternacionales.org/archivo/index.html
Comintern Electronic Archives	-----	http://www.comintern-online.com/
Fundación Pablo Iglesias	Madrid	http://www2.fpabloiglesias.es/Archivo/
Musée de la Résistance Nationale (Archives)	Champigny-sur Marne	http://www.musee-resistance.com/
The New York Public Library	Nueva York	http://www.nypl.org/
RGASPI (Russian State Archives of Social-Political History) (Arxius Komintern)	Moscú	http://www.rusarchives.ru/federal/rgaspi/

Recursos Webs

Únicamente constan aquellos recursos webs que son interesantes para este estudio (usados para alimentar el prototipo, porque contienen referencias bibliográficas y porque son fundamentales para algunas de las partes del trabajo) y que, además, tienen un nivel de calidad aceptable. No figuran los miles de documentos electrónicos (artículos de opinión, páginas personales, recortes educativos, etc.) que encontramos en Internet sobre las Brigadas Internacionales. En cuanto a las noticias sobre homenajes y actos de reconocimiento, sólo adjunto algún ejemplo significativo.

TEMAS DIVERSOS	
AICVAS. Associazione Italiana Combattenti Volontari Antifascisti di Spagna	http://www.memoriedispanna.org/home.asp
Asociación de Amigos de las Brigadas Internacionales	http://www.brigadasinternacionales.org/index.html
Associazione Nazionale Partigiani d'Italia (ANPI)	http://www.anpi.it/guerra_di_spagna.htm
Brigades Internationales (brigadistas franceses)	http://site.voila.fr/espana36/brigades/brigade1.htm
Decimo Quinta Brigada Internacional	http://www.clan-xvbi.com/modules.php?name=Content&pa=showpage&pid=32
Dundee Memorial (Dundee and the Spanish Civil War)	http://groups.msn.com/DundeeandtheSpanishCivilWar/homepage.msnw
Friends and Veterans of the Mackenzie-Papineau Battalion	http://www.macpabattalion.ca/
Guerra Civil Española 1936-1939 - Enlaces. Brigadas Internacionales	http://www.historiasiglo20.org/enlaces/brigint.htm
Homenaje a los Brigadistas Internacionales de Gales	http://www.geocities.com/brigadistasdegales/index.html
IG Spanienfreiwillige: die Schweizer (brigadistas suizos)	http://www.spanienfreiwillige.ch/freiwillige.html
Ireland and the Spanish Civil War	http://www.geocities.com/irelandSCW/siteMap.htm
Irish in Spanish Civil War	http://www.geocities.com/irishafa/irishvets.html
Ley sobre la concesión de la nacionalidad española a los brigadistas (1996)	RD 39/1996, de 19 de enero, sobre concesión de la nacionalidad española a los combatientes de las brigadas internacionales en la guerra civil española
Semiótica de las Brigades Internacionales	http://www.anna-sebas.org/brigadasinternacionales/home .
Welsh miners and the Spanish Civil War (mineros galesos)	http://www.agor.org.uk/cwm/learning_paths/spanish_1.asp

WEBS PERSONALES DE BRIGADISTAS

Bill Bailey	http://www.larkspring.com/Kid/Contents.html
Mike! Economides	http://www.elmundo.es/magazine/num55/textos/civil2.html
Harry Fischer	http://www.harryfisher.net/
Hans Landauer	http://www.elmundo.es/magazine/num55/textos/civil3.html
David Marshall	http://www.international-brigades.org.uk/poetry/davidmarshall/
Sam Russell	http://www.elmundo.es/magazine/num55/textos/civil1.html
George Sossenkeno	http://www.sossenkeno.com/
Trudi Vanreemst	http://www.elmundo.es/magazine/num55/textos/civil4.html
Milton Wolff	http://ourworld.compuserve.com/homepages/karlahuebner/milt/milt.htm

ACTOS, HOMENAJES, FOROS

Las Brigadas Internacionales en Murcia	http://www.galeon.com/murcia1939/aficiones486545.html
Congreso Internacional sobre las Brigadas Internacionales. 70 años de memoria histórica (2006)	http://www.usal.es/~brigadas/
Foro por la Memoria	http://www.nodo50.org/foroporlamemoria/brigadas_internacionales.htm
Homenaje 70 aniversario de las Brigadas Internacioanales	http://www.galeriade.com/antona/categories.php?cat_id=56
Homenaje a las Brigadas Internacionales (1996)	http://personal.telefonica.terra.es/web/vexicat/brigades/bi.htm
Jarama by John Corcoran (Fotografías de John Corcoran en el frente del Jarama donde luchó el Batallón Británico e Irlandés)	http://webpages.dcu.ie/~sheehanh/photos/jarama.htm
Jarama en Paz 2008. Recuerdo a las Brigadas Internacionales y al poeta Charlie Donnelly	http://pcegetafe.wordpress.com/2008/02/15/jarama-en-paz-2008-recuerdo-a-brigadas-internacionales-del-15-27208-y-al-poeta-charlie-donnelly/
La memoria histórica de las Brigadas Internacionales	http://www.uclm.es/lamusa/paginas/miscelanea/brigadas.htm

DOSSIER DE PRENSA

Charles Nusser, Capitán de la XV Brigada Internacional	http://www.elpais.com/articulo/agenda/ESPAnA/GUERRA_CIVIL_ESPAnOLA/Charles/Nusser/capitan/XV/Brigada/Internacional/elpepigen/19931220elpepage_4/Tes
Imágenes para recuperar la historia de las Brigadas Internacionales	http://www.elmundo.es/elmundolibro/2003/05/19/historia/1053361372.html
Visita de brigadistas a Gernika	http://www.udel.edu/leipzig/texts1/ela10116.htm

ANEXO 4. LISTA DE BRIGADISTAS REFERENCIADOS EN EL PROTOTIPO

ORDENAMIENTO ALFABÉTICO HORIZONTAL ⇨

AALTO, Bill	AARONBERG, M.	ABARCA MORENO, Manuel
ABELLA, Jesús	ABELLA, José	ABENDROTH, H. H.
ABRAHAMS, Basil	ABRAHAMS, David	ABRAMOVSKY, Bernard
ABRAMOV, Rubén	ABRAMOVIC, Josip	ABRAMOVICI, Saia
ACKERMANN, Anton	ACKERMANN, Piet	ACOSTA ALBA, Gilberto
ACOSTA PÉREZ, Alberto	ACOSTA, Bert	ACOSTA, Enrique Rafael
ACUÑA, Silva	ACHUTEGUI	ADAM, Ernst
ADAMSON, George	ADDLEY, Harry	ADES, Bernard
ADLER, Frieletrich	ADLER, Josef	ADOMIAN, Ian
AGALTSOV, Filipp	AGARD	AGAZZI, Mario
AGOSTINI VILLASANA, Jorge	AGOSTINO, Jorge	AGOSTINO, Tony
AGUADO, Alfonso	AGÜERO TRIANA, Santiago	AGÜERO, Carlos
AGUIAR OZÓN, Reinaldo	AGUILAR, Eduardo	AHLMAN, Franz
AIGNER, Ludwig	AIRLJE, F.	AITKEN, George
AJZEN, Tobiasz	AJZNER, Seweryn	AKKERMAN, Pierre
ALAFÚSOV, V.	ALBEAR CASTELLANOS, José	ALBERTINI
ALBI, Otto	ALBRECHT, Jerry	ALBRECHT, Josef
ALBRIGHTON, James	ALBUERNE GUTIÉRREZ, Manuel	ALCAÑIZ EDO, Salvador
ALDANA, Ignacio	ALDO	ALEJO FUENTES, Florentino
ALEK	ALEKSANDROWICZ, Waclaw	ALEMÁN MESA, Dionisio
ALEMÁN, Andrés	ALEMÁN, Raúl	ALEXANDER, Alec
ALEXANDER, John	ALEXANDER, William	ALEXANDROV
ALFARO SIQUEIROS, David	ALFARO SUÁREZ, Pedro	ALFARO, Carlos
ALPONSO GONZÁLEZ, Eugenio	ALPONSO ZAMORA, Faustino	ALPONSO, Amado
ALPONSO, Celestino	ALPONSO, Gabriel	ALMIRALL RIVES, Roberto
ALLOCA, Tommaso	ALLSTOP, G.	AMADEO
ALONSO	ALONSO BARROSO, Manuel	ALONSO BORJAS, Marco
ALONSO ESPINO, Carlos	ALONSO ESPINO, José	ALONSO JIMÉNEZ, Gabriel
ALONSO MEURICE, Ricardo	ALONSO PEREIRA, Antonio	ALONSO PURGAS, Marcos
ALONSO SANTIRISO, Jesús	ALONSO VAYAK, César	AIONSO, Fernando
ALONSO, Rafael	ALONSO, Santiago	ALONSO, Ventura
ALPER, Mark	ALTER, Heinrich	ALTER, Wiktor
ALTMAN, David	ALTMANN, Josef	ALTUNAY, Enrique Juan
ALUMI, Vittorio	ÁLVAREZ ABRREU, Félix H.	ÁLVAREZ ACOSTA, Manuel
ÁLVAREZ ÁLVAREZ, José	ÁLVAREZ ÁLVAREZ, Juan	ÁLVAREZ BALLÓN, José
ÁLVAREZ COSTA, Antonio	ÁLVAREZ RAMOS, Lino	ÁLVAREZ TEJEIRO, Edelmiro
ÁLVAREZ, Alberto	ÁLVAREZ, Ángel	ÁLVAREZ, Anselmo
ÁLVAREZ, Carlos	ÁLVAREZ, Francisco de Asís	ALWYN, J.
ALZUFROM, Isaak	ALLENDER, Bruce	ALLISON, Jim
AMADIO, José	AMADOR, Fernando Antonio	AMADOR, Miguel
AMADOR, Nicolás	AMANN, Ernst	AMBA, Ahmed
AMERY, Alfred	AMIGO, Benigno	AMLE, Hans
ANCEAUME, José	ANDERL, Johann	ANDERSEN - NEAĞ, Martin
ANDERSON, Alex	ANDERSON, David	ANDERSON, Melvin
ANDERSON, Tom	ANDRASCHITZ, Josef	ANDRÉ, Gregoire
ANDRÉS, Miguel	ANDRITSCH, Johann	ANDRZEJEWSKI, Julian
ANEIROS SUBIRATS, Ezequiel	ANGELONI, Mario	ANGÉLOV, Todor
ANGELUSEV	ANGUS, John	ANIM, N.
ANKA, Dra.	ANSEDO, Martin	ANTOIME
ANTOJA, Konrad	ANTON, Fritz	ANTONOV - OVSEJENKO, Vladimir Alexeievich
ANTOS, Pavel	ANZELM, Konstanty	APPEL, Josef
APPERE, Irénée	ARAGER	ARAGON, Louis
ARAMIS VIDAL, José	ARBOUSSET	ARCISZEWSKI, Mirosław
ARCISZEWSKI, Tomasz	ARGÜELLES, José	ARIAS DE LA ROSA, Carlos M.
ARIAS RODRÍGUEZ, José	AIRON, Ernest	ARIS, V.
ARIKUSZEWSKI, Stanisław	ARLITS, Ludwig	ARMA, Paul
ARMÁN, Paul	ARMAS SOTO, Rodolfo de	ARMENTEROS, Braulio
ARMER, Josef	ARMSTRONG, A.	AROCHA, Pablo
ARQUINARONA TRET, Joaquín	ARROYO LIANA, Francisco	ARTEDI, Juan B.
ARTWEËR, Franz	ARTUSKI, E.	ASTIZ
ASTLEJNER, Johann	ASTOUN	ATHOLL, Katherine (Duquesa de)
ATKINSON, J.	ATLAS, Arthur	ATLEE, Clemens
AUCHMANN, Franz	AUDER, Wiston Hugón	AUER, Franz
AUER, Karl	AUERHAHN, Rudolf	AUGHERINOS, Clement
AUGHERINOS, Hérmules	AUGUSTYNIAK, Janek	AVILA CLAUSEL, Daniel
AVILA, Manuel	AVNER, Sid	AZCUY MOLINA, Ramiro
BABAN, Ivo	BABICH, Tony	BABIN, Toma
BABLER, Ales	BACE, Males	BACHERT, Waclaw
BACHMAYER, Emma	BADIAN, Dr. Siegfried	BADIAN, Norbert
BAILEY, William	BAILLET, Jean	BAIR, Max
BARKER, Peter	BALASCH, Erwin	BALDINI, Bruno
BALDWIN, Stanley	BALESTRI, Renato	BALEY, Barney

Anexos

BALIGAND	BALSA, Alfredo	BALTAUF, Leopold
BALL, W.	BALLOGH, Esteban	BALLOUARD, Jean
BANCIC, Olga	BANDERA, Josef	BANETH
BANIK, Wilhelm	BANKS, W.	BARAK, Anton
BARANAY, Richard	BARÁNOV	BARBAGLIA, Duilio
BARBERIS, Giovanni	BARBIERI, Francesco	BARCZAY, Hans
BARD, Phil	BARDINI, Vittorio	BARI, Pedro
BARISONE, Luigi	BARLE, Karl	BARLICKI, Norbert
BARONTINI, Ilio	BARR, Charles	BARR, Reuben
BARREDO GUERRA, Constantino	BARRO, J. de	BARRY, Gordon
BARRY, Jack	BARSKY, Ben	BARSKY, Edward K.
BART, Ily	BART, Phil	BARTH, Ferdinand
BARTHE	BARTLETT, Archibald	BARTOSZEK, Franciszek
BARTOSZEWICZ, Joachim	BARTUH, Bora	BASANTA GARCÍA, Mario
BASCH, Victor	BASIC, Mate	BASIL, Michel
BASTACKI, Leszk	BASTIEN	BATELITSCH, Karl
BATES, Ralph	BATES, Winnifred	BATISTA, Julio
BÁTOV, Pavel Ivanovich	BATTAGLIA	BATTISTATTA, Quinto
BATTISTELLI, Libero	BATTY	BAUER
BAUER, Dr. Ignaz	BAUER, Franz	BAUCER, Johann
BAUER, Josef	BAUER, Karl	BAUER, Karl
BAUER, Karl Heinz	BAUER, Leopold	BAUER, Steffi
BAUMANN	BAUMANN, Emil	BAUMANN, Fritz
BAUMANN, Leopold	BÄUML, Oto	BAUMLER, Albert G
BAWLIK, Viktor	BAYER, Ludwig	BAYER, Mathias
BAYER, Robert	BEADLES, R.	BEALE, John
BEALES, W.	BEATON, John	BEATTIE, W.
BEAULIEU	BEAUMONT, John	BEBLER, Ales
BECK, Józef	BECKER, Artur	BECKER, Klaus
BECKETT, Clem	BEDENIK, Franz	BEE, Edwin J.
BEER, Ludwig Karl	BEGELMAN, Alex	BEGER, Karl
BEGGS, Robert	BEGOVIC, Vljako	BEIER, Josef
BEIMLER, Hans	BEINHAUER	BEJAC, Albert
BEKIER, Aleksander	BEKKER, Toni	BELAJDI
BELINO, Fernand	BELMONTE, Tofoni	BELTRÁN BARQUÍN, Roberto
BELL, Julián H.	BELL, O. D.	BELLO, Rolando
BELLOT MOYA, Salvador	BELLOTT, Silvio	BENADA, Sargento
BENAIN	BENDA, Joseph	BENDA, Julien
BENDEL, Anton	BENDER, Edward	BENDINER, Philip
BENET, James	BENÍTEZ ALEMÁN, Eulogio	BENNET, Richard
BENNETT, C. A.	BENSON, Bill	BENTLEY, Albert
BENTO, José	BENZ, Willy	BERATER
BEREZOWSKI, Zygmunt	BERGAUER, Anton	BERGER
BERGER, Abraham	BERGER, Adolf	BERGER, Anton
BERGER, Ferdinand	BERGER, Franz	BERGER, Franz [Thörl - Aflenz]
BERGER, Franz [Viena]	BERGER, Jaroslav	BERGER, Johann
BERGER, Josef	BERGER, Kurt	BERGER, Ludwig
BERGER, Paul	BERGER, Rudolf	BERGER, Rudolf [1903]
BERGER, Rudolf [1907]	BERGER, Thomas	BERGER, Viktor
BERGHOFER, Willi	BERGMANN, Hugo	BERGONZOLI
BERMAN, Mieczyslaw	BERNABÉ	BERNAL, Alfredo
BERNARD, François	BERNASCHEK, Richard	BERNAUER, Franz
BERNECKER, Walther	BERNERI, Camillo	BERNIER
BERNLOCHER, Alfons	BERNOLD, Josef	BERNREITER, Franz
BERNSTEIN	BERNSTEIN, Benjamin	BERNSTEIN, Hilliard
BERRO, Saturnino	BERRY, John	BERT, William
BERTELE, Hermann	BERTELY	BERTHOMIEU, Louis
BERTI, Mario	BERZINS, Jan Antonovich	BESSIE, Alvah Cecil
BESSIÈRES	BETANCOURT, Antonio	BETHUNE, Norman
BEURTON, Leon	BEVIN, Ernest	BIANCA, Joe
BIANCO, Vincenzo	BIANCHI, Antonio	BIBBY, L.
BIBIC, Milos	BIBROWSKI, Mieczyslaw	BIEGELMAN, Eli
BIEGLMEIER	BIEKAR, Antoni	BIELAYEV
BIELECKI, Stanislaw	BIELEWICZ, Alexander	BIELOV
BIGOURED	BIGUIZ	BIHALJI - MERIN, Otto
BILGER, Dr. Ferdinand	BILGRAJER, Bolek	BILIGAN, Barcelich
BILIUS, Ferdinand	BILY, Hans	BILLOUX, François
BINDEL, Charlotte	BINDER, Ferdinand	BINDER, Josef
BINET	BIRCH, Lorimer	BIRD, A. E.
BIRNER, Josef	BIRO	BIRTZEL, Josef
BISCHITZKI, Wladimir	BISCHOFF, Rudolf	BISELL, Frank
BIZZO, G.	BJORK, Knut	BJOZE, Jack
BLACK, John D. [Dover]	BLACK, John D. [Glasgow]	BLAHOUT, Emmanuel
BLAIR, Eric	BLAIR, John	BLAIR, Vachei Lindsay
BLANCO ABAD, Agustín	BLANCO PEÑA, Amador	BLANCO PINTADA, Luis
BLANCO RODRÍGUEZ, Ramón	BLANCO VÁZQUEZ, Armando	BLANCO, Juan
BLANCO, Rafael	BLANCO, Ramón	BLANCHE
BLANKE, Mannie	BLAS BONZANO	BLASCO, Dr. Franzisco
BLASTMANN, Fritz	BLASZEK, Josef	BLEIBERG, Germán
BLEIR, David	BLESY	BLEY, Wulf

M. LOURDES PRADES ARTIGAS

BLOCK, Paul	BLOCH, Jean - Richard	BLOOM, Nathan
BLOOMFIELD, Tom	BLYTHE, Ronald	BOBOWSKI, Zygmunt
BOBRZYNSKI, Jan	BOCANEGRA, Juan J.	BOCCONI
BOCCHI	BOCEK, Karl	BOCZOV, Joseph
BÖDENSTEINER, Max	BOEHM	BOETTCHER, Herman
BOFFIL, Jaime	BOGDANOV	BOGDANOVIC, Aca
BOGLE, W.	BOGOCZ, Karol	BOGOMOLOW
BOGUSZEWSKA, Helena	BOHEC, Joseph	BOHEIM, Karl
BÖHLER, Engelbert	BÖHM, Karl	BOHUNICKA, Adela
BOIRE	BOITTE	BOLGER, B.
BONAR, Henry	BONAR, Hugh	BOND, K. P.
BONETTI, Frank	BONHARDI, Alfred	BONNAR, Alec
BONZANO, Biagio	BORDES, Vicente S.	BOREJISA, Jerry
BORGES ALDAMA, Norberto	BORIL, Petar	BORILA
BORJAN	BORKENAU, Franz	BORRELL, Vicent
BORRELLLO, Bruno	BORSKI, Jan Maurcey	BOSCH LÓPEZ, Gilberto
BOSCH, Ernst	BOSGNIAC, Joseph	BOSWELL, Bruce
BOT, Samuel	BOTIFOLL, Juan	BOTTCHER, Herman J. F.
BOTZ, Gerhard	BOUA FIERRO, Eley	BOUJARD, Louis
BOUKOVINA	BOURNE, James	BOURSIER, Émile
BOUSSUTROT	BOUTROWSKI	BOVÉ
BOWN, Vernon	BOYCE, William	BOZOVIC, Milun
BRACCIALARGHE, Giorgio	BRACIC, Ludwig	BRACHET, Pierre
BRADBURY, K.	BRADLEY, Carl	BRADSWORTH
BRAIDA	BRAND, Joseph	BRANDECKER, Wilhelm
BRANDEIS, Alfred	BRANDSTÄDTER, Josef	BRANDSTÄTTER, Franz
BRANDSTÄTTER, Peter	BRANDSTHALER	BRANDT, Wil
BRANNAN, John	BRANNAN, Thos	BRANSON, Clive
BRANSON, Noreen	BRANA, César	BRAUER
BRAUN, Ernest	BRAUN, Madeleine	BRAUNER, Dr. Alfred
BRAUNER, Fritz	BRAZ, Albert	BRAZ, Peter
BREADY, Robert G.	BRECKO, Gottfried	BRECHER, Benno
BRECHT, Bertolt	BREDEL, Willy	BREEDON, S. A.
BRENNAN, Sam	BRENT, William	BRESNIK, Leopold
BRESSLER, Moritz	BRESTAN, Franz	BRETON, André
BRETTSCHEIDER	BRIDGES, Robt.	BRIDON BARRÓN, José
BRIGHT, George	BRIGNOLI	BRILL
BRISKEY, William	BRITO RODRÍGUEZ, Armando	BRITO, José
BRKIC, Vladimir	BROADBENT, Clement	BROCHOT, Charles
BRODSKY, George	BRODZKI, Józef	BROER, Kryn
BROME, Vincent	BRONIEWSKI, Wladyslaw	BRONKOWSKI, Bronislaw
BRONSTEIN, Miszacom	BROSKO, Stanislaw	BROTONS
BROUCEK, Karl	BROWER, Brock	BROWN, Archie
BROWN, Eddie	BROWN, Frank	BROWN, Isabel
BROWN, James	BROWN, John	BROWN, Mick
BROWN, W. J.	BROWNE, Felicia	BROWNE, George
BROWNE, Michael	BROWNELL, Sonia	BROWNING, J. A. C.
BROZ, Josip	BRUCE, John	BRUCK, Anton
BRUCKNER, Franz	BRÜCKNER, Johann	BRÜCKNER, Leopold
BRUGÈRE, Alfred	BRUGOT, Jules	BRULÉ, André
BRUNAND, Marcel	BRUNET, André	BRUNET, Arsenio
BRUNNER, Otto	BRUNO, Feliks	BRUST, Alois
BRUST, Paul	BRUZZICHESI, Ave	BURENCEK, Lexa
BUCHALKA, Ferdinand	BUCHANAN, Tom	BUCHART, Fritz
BUCHER, Josef	BUCHGRABER, Eduard	BÜCHKOWSKI, W.
BUCHMANN, Ernest	BUDZINOWSKI, Stanislaw	BUENO, Fidias
BUCKNER	BUCKO, Pablo	BUCH BRAGE, Rafael
BUKACEK	BUKRABA, Kazimierz	BULANOV, Nikolai
BULEGHIN	BULLOCK, Alan	BUNZMANN, Julius
BURDA, Franciszek	BÜRESCH, Marie	BURETSCHKEK, Hans
BÜRGER, Kurt	BURGESS, Guy	BURGESS, Ronald
BURGSTALLER, Anton	BURHARD - BUKACKI, Stanislaw	BURIAN, Astrid
BURKA, Mihail	BURKE, Edward	BURKE, T.
BURLEIGHT, George	BURMISTOV	BURNS, Paul
BURTON, J.	BURTON, Wallace	BURTON, York
BÜRZER, Josef	BUSCH, Ernst	BUSCH, Irving
BUSCH, Willy	BUSCHMANN, Ernst	BUSCHMANN, Erwin
BUTTINGER, Joseph	BUZÓN NEIRA, Roberto	BYRNE, Albert
BYRNE, Joseph	BYSTEDT, Karl	CABARROCAS, Julio
CABEZAS, Gil	CABREKA RUESGA, Eladio V.	CABRERA, Evaristo
CABRERA, Ramón	CACHIN	CACHIN, Marcel
CADAVID, Manuel	CADET	CAGNONI
CAIRNS, Frank	CAJAVEC, Rudi	CALA REYES, Manuel
CALANDRONE, Giacomo	CALDEMAISON	CALERO SORIANO, Lorenzo
CALKA	CAMA, Francisco	CAMERON, D.
CAMILO ABREU, Hipólito	CAMILLE	CAMINERO, José
CAMINO, José Maria	CAMPAGNO, Célestin	CAMPBELL, Bruce
CAMPBELL, Joseph	CAMPEAU, G.	CAMPILLO, Jorge
CAMPILLO, José Gonzalo	CAMPOS CUINA, Augusto	CAMPOS CUINA, José
CAMPOS CUINA, Juan	CAMPOS CUINA, Rafael	CAMPOS GÓMEZ, Manuel

Anexos

CAMPS VÁZQUEZ DE RICO, Ricardo	CANARIS, A. C.	CANDIA LEÓN, Santiago
CANDÓN GUILLÉN, Policarpo	CANE, Lawrence	CANEVASCINI, Giuglielmo
CANNON, Walter B.	CANOVA, Albert	CANTOR, William
CANTROVITCH, Ralph	CAÑAVÉRAS, Mariano	CANTZARES CABRERA, Carlos
CAPLAN, P.	CAPPS, A.	CAPUT
CARABALLO GONZÁLEZ, Rubén	CARABALLO, José Miguel	CARBALLES, Andrés J.
CARBONELL ROYO, David	CARBONELL, Jorge	CARBONELL, Pablo
CÁRDENAS, Jorge	CARDEUR	CARDO, José
CARDOZO, Harold	CARELIS, Jan	CARLOS
CARMEN	CARPANELLI, Mario	CARPENTER, William
CARRANZA, Arturo	CARRÉ, Gaston	CARRITT, Anthony
CARRITT, Noel	CARROLL, John	CARROLL, Peter
CARROLL, William	CARSON, Donald	CARTER, T. J.
CARTWRIGTH	CASANELLAS, Ramón	CASANOVA, Gudelio
CASAÑA, José	CASEY, Francis	CASIMIR
CASANOVA, Jacques	CASANOVA, M.	CASAÑA, Gonzalo
CASSAGNABERT	CASSELLS, Kearney	CASSIDY, Jas
CASSOU, Jean	CASTELLS PEIG, Andreu	CASTILLO PÉREZ, Francisco
CASTILLO, Alejandro	CASTRO DELGADO, Enrique	CASTRO, Modesto
CATALETTE	CATEL	CAUBIN, Julián Henríquez
CAUDERAY, André	CAUTO	CAVADA SÁNCHEZ, Alberto
CAZALA	CEBERIO IGUERATEGUI, Victor	CEGGION
CEHAK, Gottlieb	CELOFIGA, Alois	CELLI, Pietro
CENTRONE, Michele	CEPICAN, Georg	CERNOHORSKI, Oskar
CERNÝ, Jan	CERNY, Ludwig	CERRETI, Giulio
CÉSAR, Álvaro	CÉSPEDES, Felipe	CETKOVIĆ, Milovan
CHADWICK, Selma	CHAIKIN	CHAINTRON, Jean
CHAJN, Leon	CHAKIN, Alfred	CHAMPION, Étienne L.
CHAMSON, André	CHANG - SELLES	CHAO RODRÍGUEZ, Federico
CHAO, Rafael	CHAPONOV	CHARLESWORTH, Albert
CHARLTON, P.	CHASSIGNEUX	CHAUCHOTS
CHAUVERT, Jean	CHELEBIAN, Misak	CHESLER, Frank
CHEVRER	CHEVCHENCO	CHIARAMONTE, Nicolás
CHIESA, Oberdam	CHISHOLM, Albert	CHISTEN, Ernest Leo
CHIVOT, Gabriel	CHLADEK, Franz	CHMELA, Leopold
CHORJC, Peter	CHRÉTIEN, Henri	CHRUSTAMENTL, Johann
CHRISTEN, Ernest	CHRISTENSEN, Karl	CHRISTOFF, Max
CHU EN - LAI	CHULJA, Vinzenz	CHURCHIK, Emil
CHUROV, Marin	CHYLIK, Karl	D' HARCOURT, Joaquin
CICHOWSKI, Kazimierz	CIEPLINSKI, Ryszard	CIERI, Antonio
CINTULA, Anton	CIOLKOSZ, Adam	CIPRIANO, M.
CIRRE JIMÉNEZ, José	CISPA	CTRINE, Walter
CIVIS [a]	CLARK, Bob	CLARK, Quentin Durward
CLARKE, Jock	CLARKE, Tom	CLAUDIUS, Eduard
CLAUS, Lieutenant - Colonel	CLERC	CLIFFORD
CLINTON, Arthur	CLIVE, Lewis	CLOUET
COADY, Denis	COBO, José	COCCIA
COCCHI, Romano	COCKBURN, Claude	COCKBURN, Jas
CODOU, Roger	CODOVILA, Vittorio	CODY, Dennis
COGNONI	COHEN, Jack	COHEN, Milton
COHEN, Morris	COHEN, Nat	COHU
COLES, William	COLIE	COLMAN, Jud
COLLAR, Segundo	COLLINS	COLLINS, Harold
COLLINS, William	COLLIVA, Andrea	CONNAUGHTON, T.
COLMAN, Julius	COLODNY, Robert Garland	COLOW, Maury
CONNOLLY, John	CONROY, F.	CONSTANT, Morris
CONSTANTINO, Julio	CONSTELA, Eugenio	CONWAY, Chris
CONWAY, Kit	COOKSON, John	COOMBIE, F.
COOMES, J.	COONEY, Bob	COOPE, John
COOPE, Smith [ae]	COOPER, Jack	COPEMAN, Fred
COPERMANN, Philip	COPIC	COPIC, Wladimir
CORCHO DÍAZ, Manuel I.	CORDERO MÉNDEZ, Jesús	CORDERO NICOT, Pelayo
CÓRDOVA ITURBURU, Cayetano	CORMACK, C.	CORMAN, Mattieu
CORNES, Julio	CORNFORD, John	CORONA, Dulce
CORONTA	CORRALES LÓPEZ, Lino	CORREA SALAS, Antonio
CORTAZAR, Antonio	CORTÉS	CORTÉS CÁRDENAS, Antonio
CORTÉS MORENO, Pedro	CORTINA PÉREZ, Armando	COT, Pierre
COTILLE	COTO RODRÍGUEZ, José	COTTIN, Emile
COUDÈRE	COUTTS, Robert	COWARD, Jack
COWLEY, Malcolm	COX, Geoffrey	COX, Ray
COX, William	COYLE, George	COZZUCOLI, Natale
CRAIG, A.	CRAIG, George	CRANSTON, Bill
CRAWFORD, Joan	CRAWFORD, W. J.	CREMONI, Mario
CRIPPS, Stafford	CRUSTOFOL, Jean	CRUSTOV, Petru Dimitrov
CRIZNAY	CROME, Len	CRÖTZER, Bill
CRUZ BLECHE, Francisco	CRUZ, Ernesto	CSATÁRI, József
CSAWAIDA, Georg	CUBAN, Joseph	CUBELES, Anselmo
CUCHWALEK	CUEIRA	CUERLA, Basilio
CUERVO NÚÑEZ, Silvio	CUEVA DÍAZ, Julio	CULLINAN, George
CUMFT, Olgierd	CUMMINGS, Alex	CUMMINS, Robert

M. LOURDES PRADES ARTIGAS

CUNHA, José Gay da	CUNNINGHAM, Jock	CURLEY, Pat
CURTI, Angelo	CUS, Carl	CWIK, Tadeusz
CYPOR	CZACHOWETZ, Josef	CZAPINSKI, Kazimierz
CZAPLICKI	CZAPLINSKI, Franciszek	CZAPSKI, Andrzej
CZARKOWSKI-GOLEJOWSKI, Tadeusz	CZARNECKI, Jan	CZARNIECKI, Stefan
CZARNOWSKI, Stefan	CZIPKE, Franz	CHACÓN, Ezequiel
DABROWSKI, Bronislaw	DABROWSKI, Jaroslaw	DACAL SAAVEDRA, Manuel
DADÚK, Stefan	DAGLISH, J.	DAHL, Harold E.
DAHLEM, Franz	DAJIC, Jovan	DALEY, Peter
DALLIER	DAMIANOV, Raiko	DANTELE
DALMAU NARANJO, Pedro	DALY, Peter	DALLET, Joe
DANIELEWICZ, Edward	DANISZEWSKI, Tadeusz	DANSON, John Firman
DAPCEVIC, Peko	DARD	DART, Rollin
DASH, Morris	DASZEWSKI, Wladyslaw	DAUMBIENSPECK, Gus
DAVIDOVITCH, M.	DAVIDOW, Ruth	DAVIDSON, Josh
DAVIE, Adam	DAVIES, Harold	DAVIES, W. J.
DAVIS, Morris	DAVIS, Sol	DAVIS, William
DAWIDOWICZ, Adam	DE AMBROGI	DE MARMIER
DE ROSA LENCCINI, Fernando	DE VITA, A.	DEBERBERGER, Johann
DEBICKI, Roman	DEBROUCKÈRE, Louis	DEGAN, Frank
DEEGAN, G.	DEEGAN, Vincent	DEGASPERI, Alfons
DEGEN, Anton	DÉLAPRÉE, Louis	DEL CAMP
DELESALLE, Gaston	DELGADO, Alberto	DELGADO, Daniel
DELGADO, Francisco	DELGADO, Julio	DELGADO, Miguel
DELGADO, Ramiro	DELITCH, George	DELMER, Sefton
DELVIGNE, Jean	DEMAJO, Anthony	DEMNLJEVSKI, Aleksa
DÉMOUGUIN, Gustave	DENK, Friedrich	DENNENBORG, Wolf
DENNER, Viktor	DENZ, Franz Josef	DESSAU, Paul
DETERDING	DETRO, Phil	DEUTSCH, Agnes
DEUTSCH, Alois	DEUTSCH, Gustl	DEUTSCH, Julius
DEWAR, A.	DEWAR, Hugo	DEWHURST, P.
DI PERETTI, Lorenzo	DIABL, Friedrich	DIAMANT, Israël
DÍAZ CAMEJO, Sandalio	DÍAZ CANELLADA, Alfonso	DÍAZ COLLADO, Tomás
DÍAZ DANTÓN, Pablo	DÍAZ GENER, Isidro	DÍAZ LÓPEZ, Nery E.
DÍAZ MACHADO, Danilo	DÍAZ MACHADO, Miguel Danilo	DÍAZ SOTO, Luis
DÍAZ VALERI, José M.	DÍAZ, Ignacio	DÍAZ, José
DÍAZ, Juan José	DÍAZ, Natividad	DÍAZ, Ricardo
DÍAZ, Secundino	DÍAZ, Simón	DICKEL, Friedrich
DICKENSON, Derek	DICKENSON, Edward	DICKIE, Bob
DICKINSON	DICKINSON, E. A.	DICKSON, W. J.
DICKT, Josef	DICHPOL, Josef	DIEGO, Hipólito
DIÉGUEZ, Benito	DIÉGUEZ, Valentín	DIEHL, Kurt
DIEPLINGER, Franz	DIFAN, Franz	DIGAT, Manuel
DIGGES, Albert	DIGGES, William M.	DIGÓN, Balbino
DIL, Branko	DIMITRI	DIMITROS, Peru
DIMITROV	DIMITROV, Gueorgui Mihailovic	DIMITROV, Ronidis
DIMITROV, Sabi	DINAH	DIOS CRUZ, Cresencio R.
DIPPER	DISPY	DIETZBERGER, Willy
DITCHEV, Dimo	DITSCHEINER, Karl	DITTRICH, Hans
DITTRICH, Leopold	DIWALD, Franz	DJILAS, Milovan
DŁUSKI, Ostap	DOBIAS, Hans	DOBIAS, Karl
DOBIASCH, Franz	DOBOSZYSNKI, Adarn	DOBRETZBERGER, Johann
DOBREV, Peneo	DOBRIJSCHOFER, T.	DOBRIJSCHOFER, Anton
DOBROCH, Wladyslaw	DOBROWOLSKI, Kazimierz	DOBROWOLSKI, Stanislaw Ryszard
DOBSON, Walter	DOBSON, Harry	DODHEKTY, Frank
DOLAN, John	DOLAN, Thes.	DOJFUS, Engelbert
DOLLING, Chas	DOMANEWSKI, Zygmunt	DOMANJI, Robert
DOMANSKI, Mieczyslaw	DOMENECH, Juan	DOMÍNGUEZ
DOMÍNGUEZ ESCALERA, Julio	DOMÍNGUEZ ESCALERA, Luis	DOMÍNGUEZ MORALES, Santos E.
DOMÍNGUEZ, Bienvenido	DOMÍNGUEZ, Juan	DONALD, James
DONALDSON, W.	DONNELLY, Charles	DONOVAN, John
DOPPLER, Max	DORAN, A.	DORAN, Dave
DORDEVIC, Svetislav	DORF, Artur	DORFLIZ, Otto
DORFNER, Franz	DÖRING, Willi	DOS SANTOS PINTHO, Coutho
DOS SANTOS, Telmo	DOUGHER, Joseph	DOUGLAS, J.
DOVAROV	DOWORNIKOW, Nicolai	DOYLE, Bob
DOYLE, James	DRAGUTIN, Fedor Gustincie	DRANA, César
DRAPER, George	DRASPIN, Petar	DRAXLER, Paula
DRESCHER, Franz	DRESCHEK, Michael	DRESSLER, Leo
DREVER, George	DREXEL, Josef	DREXLER, Adolf
DRINKWATER, P.	DRISSNER, Ernst	DRISSNER, Eugen
DROSSEL, Anthony	DROZD, V.	DRUCHER, Joseph
DRUMMOND, David	DRZEWECKI, Bronislaw	DUA, Gerszon
DRBICZ, Penther Karol	DUCLOS, Jacques	DUC HESNE
DUDEK	DUDIC, Sreten	DUDZINSKI, Boleslaw
DUFF, C [Charles]	DUFFY, Jas	DUGUET, Eie
DULDNER, H.	DUMONT	DUMONT, Henri
DUMONT, Jules	DUNBAR, A.	DUNBAR, Malcolm
DUNCAN, Richard	DUNLOP, John	DÜNSER, Hermann
DUPRÉ, Henri	DUPRÉ, Henry	DUQUE, Valentin

Anexos

DURAN GONZÁLEZ, Armando	DURAND	DURAND, Noemie
DURBEQUE	DURCHSCHLAG, Franz	DUREM, Baimon
DURKIN, Martin	DÜRMEYER, Heinrich	DÜRMEYER, Renée
DUSANI	DUTTE, Helmut	DUVA, Sven
DUVOIS	DWORNIKOW, Mikolaj	DWORSCHAK, Josef
DYCKA, Josef	DYER, Edith	DYKSTRA, Matthew
EAST, Lionel	EATON, Henry	EBB, Gunnar
EBERLE, Gustav	EBERLEIN, Jakob	EBNER, Engelbert
ECHEVARRIA, Rafael	EDEL, Amy	EDEL, Emmuel
ECKERT	ECHEVARRIA LAURET, Tomás	ECHEVARRIA, Laureano
EDELMAN, Sydney	EDEN, Anthony	EDER, Alois
EDER, Rudolf	EDERER, Ferdinand	EDMONDS, Lloyd
EDWARDS, Charles	EDWARDS, Jack	EDWARDS, Lionel
EDWARDS, Robert	EDWARDS, Ted	EDWTN
EGER, Joseph	EGGAR, Dougal	EGGER, Gernot
EHRENBERG, Michael	EHRENBURG, Ilyá	EHRENFELD, Hans
EHRlich, Richard	EHRMANDRAUT, Josef	EIBISBERGER, Klement
EICHINGER, Johann [1909]	EICHINGER, Johann [1913]	EICHINGER, Michael
EIDER, Louis	EIGNER, Pia	EINSTEIN, Albert
EISELSBERG	EISENBERG, Heinrich	EISENHÄUTER, Josef
EISLER, Gerhart	EISLER, Hans	EISNER, Alesha
EISNER, Jan	ETTINGOU, Kotou	EKSTROM, Holger
ELBAZ COHEN, Jacob	ELEJALDE, Aniceto	ELEJALDE, Cepero
ELIAS, Phil	ELIUS, P.	ELMENREICH, Ing. Hans
ELLIOT, Bob	ELLIOT, Thos	ELLIOTT, R. S.
ELLIS, Wade	EMINGER, Leopold	EMMA
ELOESSER, Doctor	ELSKI, T.	ELSNER, Georg
ELSTOB, Peter	ELLAIN, Bans	ELLENBOGEN, Karl
ENDER, Gabriel	ENDER, Hermine	ENDER, Lorenz
ENDL, Fritz	ENGEL, Josef	ENGEL, René
ENGEL, Rudolf	ENGELMANN, Leo	ENGELS, David
ENGERT, Herman	ENRIETO, Albert	ENZENSBERGER, Hans Magnus
EPSTEIN, Joseph	EPSTEIN, Samuel	EPSTEIN, Milton
ERB, Ferdinand	ERCEJ, Marius	ERDELJAC, Petar
ERENBURG, Iliá	ERICH	ERIKSON
ERIÓMENKO, I.	ERLER, Johann	ERLIKIN, Evgueni
ERNST, Hans	ERNSTEDT, Ernest	ERWIN
ESCARZA MARTÍNEZ, Sebastián	ESCOBAR VALDÉS, Segundo	ESCOLANO, José
ESCRIBÁ VIVES, Francisco	ESPI COLOMA, Augusto	ESPINA GONZÁLEZ, Luis
ESPÍNOLA REYES, Pedro	ESPINOSA, Francisco	ESPINOSA, Manuel
ESQUIVEL VELA, Agustín	ESSEMONTOVSKI	ESTEBAN
ESTEBAN, Juan	ESTELLA, Miguel	ESTEVAS, Manuel
ESTÉVEZ CISNEROS, Modesto	ETCHEBÉHÈRE, Mika	ÉTIENNE
ETZ, Franz	ETZ, Willi	ETZERSDORFER, Irene
EVANS, E. A.	EVELINE, Claude	EVERSHUK, Max
FABER, Josef	FABRY, Stefan	FADIEJEW, Aleksiej
FAGUSTO, Lucio	FAHEY, Jack	FAURCHILD, J.
FÄJANS	FAKEETE, Sara	FALASCHI, Flavio
FALKNER, Hermann	FALUSI, La jos	FANDIS (Comisario)
FANNY	FANTNER, Benedikt	FARINA, E. S.
FARRAR, Max	FARS, Franz	FASANELLA, Ralph
FASONE, Francesco	FASSI, Fritz	FASZI, August
FAUPEL, Wilhelm von	FAURE	FAUSA, Leopold
FAY, Jack	FEDELI, Armando	FEDEERN, Ernst
FEIDL, Julius	FEIERTAG, Anton	FEINRUCH, Gundula
FEKONJA, Albert	FEIKAI, Oénes	FELSEN, Mítroa
FELTON, R.	FELLINGHAM, J.	FENTE VÁZQUEZ, José
FENZL, Othmar Andreas	FERAZ, Jorjan	PERK, Georg
FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, Heriberto	FERNÁNDEZ CALAHORRO, Juan	FERNANDEZ CLARK, José M.
FERNÁNDEZ GARCÍA, Julián	FERNÁNDEZ GUERRA, Antonio	FERNÁNDEZ MADARIAGA, Manuel
FERNÁNDEZ MARTÍN, Rafael	FERNÁNDEZ SEARA, M.	FERNÁNDEZ SOUTO, José M.
FERNÁNDEZ TOLEDO, Juan	FERNÁNDEZ TORRES, Alfonso	FERNÁNDEZ TORRES, Antonio
FERNÁNDEZ, Luis	FERNÁNDEZ, Manuel	FERNÁNDEZ, Rosendo
FERNÁNDEZ, Saturnino	FERRAND, Albert	FERRARI
FERRARI	FERRARI REYES, Osvaldo	FERRARI, Adriano
FERRARI, Erasmo	FERRER FERRER, Arturo	FERRER, Juan
FERRER, Pepe	FERRERO, Ernesto	FERWERDA, Ema
FESTL, Anton	FEUCHTWANGER, Lion	FEUERSTEIN, Armin
FEUERSTEIN, Tobias	FLAJA, Franz	FICERLAL, Manuel
FIDEGOWNA, Maria	FIEDLER, Franciszek	FIEDLER, Kurt
FIELD, Noel	FIENGA, Dino (Bernardino)	FILIPCEV, Roman
FILIPITSCH, Johann	FINK, Sydney	FINSNICK, Eugen
FISCH, Moses	FISCHER	FISCHER, Dr. Walter
FISCHER, Ernst	FISCHER, Felix	FISCHER, Hans V.
FISCHER, Hugo	FISCHER, Josef	FISCHER, Julius
FISCHER, Karl	FISCHER, Leopold	FISCHER, Louis
FISCHER, Peter	FISCHER, Rudolf	FISCHER, Von
FISCHER, Walter	FISHER, Harry	FISHER, Jas
FISHMAN, Moesses	FLATTO	FLECK, Christian
FLICKS, Thos	FLEISCHER, Arnold	FLEISCHNER, Walter

M. Lourdes Prades Artigas

FLESZAROWA, Regina	FLETCHER, George	FLORES, Florentino
FLORES, Raúl	FLORIÁN	FLUGER, Norbert
FLURE, Albert	FLYNN, Errol	FLYNN, J. F.
FLYNN, Jack	PODOR, Zoltán	FOJTÍK, Otto
FOKA, Karl Leopold	FÖLKEL, Wilhelm	FOMIN, A.
FONGARNAND	FONTAINE, Dorothy	FONTANA, Ettore
FOOTE, Alexander	FORCHE, Josef	FORD, John
FORKER, Erich	FORNASIERO, Flavio	FORNES, Julio
FORONDY, Ramón	FORREST, William	FORRESTER, Kenneth
FORT, Gabriel	FORTES, José	FORTH, Hans
FORTUS, Maris Alexandrovna	FOSCHT, Josef	FOX, Ralph
FOX, William	FOXALL, C. L.	FRACHON
FRAENKEL	FRAGA HERNÁNDEZ, Cleofé	FRANCIS, Archibald
FRANCIS, Hywel	FRANCIS, S.	FRANÇOIS, Jean - Marie
FRANÇOIS, Raymond	FRANCOS, José	FRANCOS, Victor
FRANK, Alfred	FRANK, Josef	FRANK, Karl
FRANK, Kurt	FRANKEN, Ludwig	FRANTISEK - FIDA, Josef
FRASER, Hamish	FRAUTISCH, Josef	FRED, Dr.
FREED, Rose	FREDMAN, F.	FREEMAN, Helen
FRIEBERGER, Leopold	FREISMUTH, Oskar	FREITAG, Siegfried
FRENHLER, Georges	FRETWELL, George	FREUDMANN, Walter
FREUND [a]	FREUND, Paul	FREUNDLICH
FRIEDE, Halina	FRIEDEMANN, Max	FRIEDMAN
FRIEDMAN, Abraham I.	FRIEDMAN, Jack	FRIEDMANN, Walter
FRIEDRICHKEIT	FRIEMEL, Rudolf	FRIEND
FRISCH, Franz	FRITZ, Franz	FRITZ, Willi
FRÖHLICH, Heinrich	FROLIK, Johann	FROMOND, Marcel
FROST	FRÜHAUF, Josef	FRUMMER, Josef
FRUSCI	FRY, Harold	FUCHS, Ernst
FUCHS, Isidor	FUCHS, Johann	FUCHS, Josef
FUCHS, Karl	FUCHS, Leopold	FUCHS, Otto
FUCHS, Walter Ulrich	FÜCHSL, Roman	FUENTES
FUENTES VÁZQUEZ, José	FUENTES, Enrique	FUHR, Lini M.
FULARSKI, Mieczyslaw	FULMINI	FULLARTON, Steve
FUNDORA VERA, Dagoberto	FUQUA, Colonel Stephen O.	FÜRBAŠ, Ernst
FURCH, Bruno	FURGES	FÜRLINGER, Maximilian
FÜRNBERG, Friedl	FÜRST, Egon	FURTMÜLLER, Gustav
FUSEMAÑA FÁBREGAS, José	FUSTÉ FERNÁNDEZ, José	FUSTER INGLÉS, Josep
GABEL	GABLER, Franz	GACEK, Jan
GAGGI, Otello	GAGNEY, James	GAJ, Nikolaus
GALÁN VÁZQUEZ, Pedro	GALBAWY, Karl	GALE, Milton
GALICZ, Janos	GALOGAZA, Stevo	GALLAGHER, Willie
GALLAHER, M.	GALLARDO JÚSTIZ, Edmundo	GALLASTEGUI, Pedro
GALLEANI, Umberto	GALLEGOS, Antonio	GALLEGOS, Manuel
GALLI, Honoré	GALLOIS	GALLONI
GAMARRA, Victoriano	GAMIZ, Domingo	GANDALL, William
GANKO, Fritz	GANSCH, Franz	GANSCH, Josef
GANTNER, Johann	GARBER, Joseph	GARCÍA ALVAREZ, Ildefonso
GARCÍA BARRIEL, Julio	GARCÍA BETANCOURT, Félix	GARCÍA CUBAS, José
GARCÍA FERNÁNDEZ, Luis	GARCÍA GÓMEZ, Manuel	GARCÍA GRANÉL, J.
GARCÍA JIMÉNEZ, Manuel	GARCÍA MANZANARES, Oscar	GARCÍA MARTÍNEZ, Pedro
GARCÍA MENÉNDEZ, Andrés	GARCÍA PÉREZ, Copérnico	GARCÍA TORRERO, Manuel
GARCÍA VILLAR, Enrique	GARCÍA, Abad	GARCÍA, Antonio
GARCÍA, Brígido	GARCÍA, César	GARCÍA, Germán
GARCÍA, Héctor	GARCÍA, José	GARCÍA, Justo
GARCÍA, Lino	GARCÍA, Marcelino	GARCHES
GARDNER, Ben	GARGANTE SOLER, Ramón	GARLAND, Frank
GARLAND, Walter	GARRIGOU	GARRITY, Mary
GASPARAC, Petar	GASPERI, Alcide de	GASPERONI, Gildo
GASSER, Paul	GATES, Bill	GATES, John
GAUCHER	GAUDEFRÖY, Desiré	GAUTIER, André
GAUTZMAN, Charles	GAVRIC, Elisabeth	GAWRON, Czeslaw
GAY	GAYKISS, Leo Yácobson	GAYLE, Louis
GEBHARD, Franz	GEBHARD, Kurt	GEDE, Kazimierz
GEDULFIC, Jonas	GEIDER, Anton	GEIR, Ludwig
GEISER, Carl	GEISLER, Ottfried	GEISSLER, Fritz
GELBERT	GELHORN, Martha	GEMINELLI, Vasco
GENSOUS, Henri	GENTO	GEORGE, Pierre
GEORGIJEVIC, Dimitrije	GERASSI, Fernando	GERLACK, John
GERMAN	GERÓ, Erno	GHINI, Chedini
GIACOBBE, Dino	GIBBONS, Joseph	GIBBONS, Thomas
GIBBONS, Thos	GIBELLI, Primo	GIBSON, Patrick
GIDE, André	GIEBEL, Albert	GIERTYCH, Jędrzej
GIGAS, Fritz	GIL ARIAS, José	GIL ARIAS, Rodolfo
GIL MARTÍNEZ, José R.	GIL, Armando	GIL, Enrique
GILBERT	GILBERT, David	GILCHRIST, Allan
GILES, S. J.	GILES, W. J.	GILJOLI, Rivoluzio
GILLISEN	GIMARREY, Ramiro	GIMENO GOMIS, Vicente
GILMOUR, J.	GILLAIN, Nick	GILLAN, Phil
GINSSBERG, Alexandr	GINTULT, Joanna	GINZER

Anexos

GIORGIO, Anillo	GITTON, Marcel	GIUA, Renzo
GLACKER, Pat	GLADEK, Franz	GLADNICK, Robert
GLANZ, Karl	GLAS, Maria	GLASER
GLASER, Otto	GLASSON, Pat	GLIGORJEVIC, Milos
GLINOIEDSKI, Vladimir Konstantinovich	GLOSS, Karl	GLUZINSKI, Tadeusz
GÖBL, Wenzel	GODDARD, Howard	GODEFROY, Louis
GODIA VELA, Santiago	GODOY, J.	GOETEL, Ferdinand
GOFF, Irving	GOFFE, V.	GÖGGINGER, Franz
GÖGINGER	GOLAND, Philip	GOLBERG, Maurice
GOLD, A.	GOLD, Alfred	GOLDBERGER, Josef
GOLDBERGER, Max	GOLDBLATT, Sana	GOLDE - STRÓZECKA, Estera
GOLDFLAM, Benjamin	GOLDMAN	GOLDSTEIN
GOLDSTEIN, Benjamin	GOLDSTEIN, Efroim	GOLDSTEIN, Murray
GOLUCHOWSKI, Wladyslaw	GOLZ, Hans	GOLLANZC, Victor
GÓMEZ ASENSIO, Antonio	GÓMEZ MANTILLA, Faustino	GÓMEZ OLIVA, Ricardo
GÓMEZ, Juan Bautista	GÓMEZ, Manuel	GOMM, H.
GONSHAK, Samuel	GONZÁLEZ	GONZÁLEZ LANUZA, Andrés
GONZÁLEZ ACOSTA, José	GONZÁLEZ ÁLVAREZ, Loyuaz	CONZÁLEZ ANCHETA, Oscar
GONZÁLEZ BARRERA, Pedro	GONZÁLEZ CAMPILLO, José	GONZÁLEZ DEL CAMPO, Lorenzo
GONZÁLEZ GARCÍA, Antonio	GONZÁLEZ GONZÁLEZ, José	GONZÁLEZ GONZÁLEZ, Pedro
GONZÁLEZ PÉREZ, Enrique	GONZÁLEZ RECUERDO, Manuel	GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, Alfredo
GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, Gaspar	GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, Manuel	GONZÁLEZ SILVA, Luis
GONZÁLEZ TUNÓN, Raúl	GONZÁLEZ VIDAL, Arturo	GONZÁLEZ, Alfonso
GONZÁLEZ, Alfredo	GONZÁLEZ, Armando	GONZÁLEZ, Basilio
GONZÁLEZ, Celestino	GONZÁLEZ, Eulalio Donato	GONZÁLEZ, Francisco
GONZÁLEZ, Gumersindo	GONZÁLEZ, Ramón	GONZÁLEZ, Ramón
GONZÁLEZ, Valentín	GOOD, Henry	GOODFELLOW, Charles
GOODISON, Michael	GOODMAN, Charles	GOODMAN, David
GOODMAN, Philip	GOODMAN, R.	GOODMAN, W. R.
GOOFY	GÖPPEL, Jupp	GORANOV
GORAVIA, Edmundo	GORDON, David	GORDON, Joe
GORDON, Leo	GORDON, Lou	GORIAN
GORIEV, Vladimir Yefimovich	GORKIC, Milan	GOSNJAK, Iván
GOTH, Elias	GOTTLIEB, Herbert	GOTTWALD, Klement
GÖTZEL, Rudolf	GOUGH, William Joe	GOUTRAT
GOZZOLI, V.	GRABIA, Stanislaw	GRABLINGER, Friedrich
GRADL, Josef	GRAFENEDER, Willy	GRAGNEK
GRAHAM, Frank	GRAHAM, Helen	GRANAS, Józef
GRANT, T.	GRASSI, Eugenio	GRASSINGER
GRASSI, Robert	GREFDLER, Jan	GREEN, George
GREEN, Nan	GREENHALGH, Walter	GREENING, Edwin
GREENSPOON, Arthur	GREENSTEIN, Joseph	GREGOR, Janko
GREGORY, Enrique	GREGORY, Walter	GREIF, Walter
GREILHULBER, Gottfried	GREINER, Ferdinand	GREISENEGGER, Ferdinand
GREISINGER, Gertrude	GRELLI, Giuseppe	GRESHAM, William Lindsay
GRETH, Adelgunde	GRICHINE	GRIEBAUM, Hans
GRIEDL, Adolf	GRIESMAYER, Heinrich	GRIFFTH, William
GRILL, Josef	GRILL, Max	GRILLET [Comandament militar]
GRILLET [Intendencia] [matrimonii]	GRISCHING, Alois	GRISSEN
GRITTSCH, Karl	GRÖBLINGER, Friedrich	GROCK, Adolf
GROGAN, Arthur	GROHBAUER, Franz	GRONDKOWSKI, Marian
GROSS, Harry	GROSS, Josef	GROSS, Karl
GROSS, Peter	GROSSART, D.	GROSSBART, Jakob
CROSSEGGGER, Hans	GROSSEV	GROSSMANN, Karl
GROBMANN, Oskar	GROSZ, Wiktor	GROTTENTHALER
GRUBER, Hans	GRUBER, Josef	GRUBER, Ludwig
GRUBER, Melitta	GRUBER, Oskar	GRÜNANGER, Heinrich
GRÜNBAUM	GRÜNBERG	GRÜNBERGER, Alois
GRÜNBERGER, Nelly	GRÜNDONNER, Leopold	GRÜNSTEIN
GRUSZKA, Nachman	GRZEDZINSKI, January	GRZYWACS, Gottfried
GSTETTENBAUER, August	GUADAGNINI	GUALANDINI, Bruno
GUARDADO, Pio	GUASCH LEÓN, Efraim	GUASCH LEÓN, Luis
GUASCH, Efraim	GUFERIN, E.	GUERRA, Carlos
GUERRINI, Nunzio	GUIDEZ, Abel	GUIJARRO, Bruno
GUIJARRO, Carlos	GUIJARRO, Ramón	GUILLEN GIL, Guillermo
GUIMPEL, Boris	GULENS, José	GUMFLOWICZ, Wladyslaw
GÜNSEL, Heinrich	GÜNSEL, Rudolf	GÜNSER, Julius
GÜNZBERG, Frieda	GURA, Mark	GÚRIEV, Nikolai
GURNEY, Jason Patrick	GUSSAIEV	GÜT, Stefan
GUTFELD, Felix	GUTMAN, Hans	GUTMAN, Karol
GUTMANN, Alfred	GUTMANN, Franz	GUTMANN, Gusti
GUTSENS TURA, José	GUTTMANN, Fritz	GUTTMANN, Martha
GWIAZDOWSKI, Tadeusz	HAAS, Johann	HAAS, Josef
HAAS, L.	HABERLE, Eugen	HACKBARTH, Willy
HACKEL, Anton	HACKEL, Josef	HACKL, Erich
HACKL, Ferdinand	HACKL, Fritz	HAD, Rudolf
HADEN - GUEST, David	HADERER	HÄHS, Franz
HAIDER, Eduard	HAIDERER, Franz	HAINZL, Franz
HAJEK, René	HAJEK, Walter	HAKEN, Oldrich
HALAMSKI, Jerzsy	HALBESBERG	HALDANE, Charlotte

M. LOURDES PRADES ARTIGAS

HALDANE, John Burdon S.	HALDANE, Ronald	HALM, Josef
HALL, John	HALLA, Adolf	HALLER, Józef
HALORAN, D.	HAMBAUER, Franz	HAMBURGER, Fritz
HALPERN, Alvin I.	HALPERN, Julius	HALL, Alex
HAMILL, T.	HAMM, Sid	HAMMER, Paul
HAMMERL, Alfred	HAMMERLING, Hans	HAMMERMANN, Anja
HAMON, René	HAMPKINS, Peter	HANDL, Franz
HANDL, Fritz	HANDSTANGER, Gustav	HANISCH, Franz
HANS	HANS, Dr.	HANTSCHL, Josef
HAPIOT, Julien	HARAND, Karl	HARD, Rudolf
HARDING, Jas	HARDING, Joe	HARDY, Geo
HARKINS, Joe	HARMANN	HARO, Fernando de
HARRICH, Josef	HARRINGTON, William	HARRIS, A.
HARRIS, J.	HARRIS, James	HARRIS, Michael
HARRIS, Ray	HARRIS, William	HARRISSON, Peter
HART, Tudor	HARTH, K.	HARTL, Josef
HARTL, Kurt	HARTL, Ludwig	HARTLEB, Josef
HARTMANN, Franz	HARTUNG	HARVEY, Alex
HASCHKA, Karl	HASENÖHRL	HASKELL, Dan
HASLAUER, Josef	HASLINGER, Karl	HASLUND, Frederik
HASPER WOOD	HASS, Ludwik	HATCH, Karel
HAUDECOEUR	HÄUFEL, Mathias	HAUMER, Franz
HAUMER, Hilda	HAUNSCHEMIDT, Rudolf	HAUSER
HAUSER, Karl	HAUTIN, Armand	HAUTMANN, Friedrich
HAWKINS, Al	HAYWOOD, Harry	HEARST, Louis
HEATH, Edward	HEBDOWSKI, Wacław	HEBEIN, Hans
HEBENSTREIT, Anton	HECK	HECHAVARRÍA HIERREZUELO, Pedro M.
HECHAVARRIA, Humberto	HECHT, Joe	HECHT, Leo
HEDL, Karl	HEDRICH, Karl	HEIDER, Franz
HEIDER, Walter	HEILBRUN, Gustaw	HEINER
HEINRICH, Karl	HEINRICH, Rudolf	HEIPLIK, Johann
HEITZER, Hugo	HEJDA, Rudolf	HELFAND, M. S.
HELLER, Peter	HELLER, Walter	HELLFELD, Harry
HELMUTH	HELLER, Eduard	HELLER, Otto
HEMMEN, Jean	HEMPPEL, Martin	HEMPLINC, Hans
HENDERSON, David	HENDERSON, Jas	HENDERSON, John
HENDERSON, Joseph	HENDERSON, Richard	HENDKE, Theodor
HENE, Julius	HENRY, Bill	HENRY, William [Gran Bretanya]
HENRYKOWSKI, G.	HENSON, Francis	HEPPNER, Otto
HÉRAS, Mary	HÉRAS, Willy de las	HERBERT, Ferdinand
HERIK	HERMANN	HERMANN
HERMANN	HERMANN, Josef	HERMANN, Karl
HERMINIA	HERNÁNDEZ IGLESIAS, Pedro L.	HERNÁNDEZ NODAL, Norberto
HERNÁNDEZ RAVELO, Ricardo	HERNÁNDEZ REGO, José	HERNÁNDEZ RIZO, José
HERNÁNDEZ, Andrés Jorge	HERNÁNDEZ, Germán	HERNÁNDEZ, Oscar
HERNÁNDEZ, Raimundo	HERNÁNDEZ, Roberto	HERNDON, Milton
HERR, Willy	HERRERA MENA, Manuel	HERRERA, César
HERRICK, Wilhelm	HERRNSTADT - STEINMETZ, Gundl	HÉRSE, Pablo
HERSHKOWITZ, Harzah	HERTL, Hans	HERZG
HESS, Konrad	HESSLER, Franz	HESSNER, Karl
HEUSLER, André	HEVESI, Akos	HEVIA, Jesús
HILDSKY, Jork	HICKMAN, Ivor	HIDDESTONE
HIEBL, Laurenz	HIEBL, Mathias	HIEBLINGER, Gustav
HIEKL, Fritz	HIELTLER, Hans	HILL, Jim
HILLER, Eduard	HILLIARD, R. M.	HINKS, Joe
HINMAN, Luke	HINTERBERGER, Rudolf	HINTERLEITNER, Karl
HIRN, Mathias	HIRN, Hans	HIRSCH
HIRSCHMANN, Franz	HITHCOCK, Douglas	HITZENBERGER, Mathias
HLADIK, Rudolf	HLAVAC, Rudolf	HLAVSA, Josef
HLÖBIL, Ignaz	HLOND, August	HLOUPI, Anton
HOARE, Arnold	HOCHAUER, Josef	HODAC, Anton
HODGES, Aris	HODJA, Enver	HOFBAUER, Josef
HOFER, Paul	HOFER, Willi	HOFER, Emerich
HOFFMAN, Desider	HOFFMAN, Leopold	HOFFMANN, Franz August
HOFFMANN, Gerhard	HOFFMANN, Heinz	HOFFMANN, Michael
HOFFMANN, Richard	HOFFMANN, Wolfgang	HOGG
HOHENEGGER, Hans	HOLDOS, Ladislav	HOLMGREN
HOLLAT, Friedrich	HOLLEIS, Richard	HOLLENDER, Tadeusz
HOLLER, Walter	HOLLIDAY, Doc	HOMOLKA, Franz
HOLSTEIN, Jorge	HOLY, Juliane	HOLZER, Gustav
HOLZER, Rudolf	HOLLAND, Sidney	HOLLANDER, Nikolaus
HONAY, Karl	HONE, Roger	HONEYCOMBO, John
HONIGSTEIN, Chaskel	HONNER, Franz	HOOPER, David
HOPE, Josip	HÖPNER, Otto	HOPKINS, James
HOPKINS, Miriam	HORA, Tadeusz	HORAN, Edward
HORBURY, Harold	HORETZKY, Erich	HORN, Paul
HORNBERGER, Fritz	HORNER, A. L.	HORNER, Lois
HORNIK, Leopold	HORNING, Paul	HORRADGE, D.
HORSKY, Petr	HORVAT, Mirko	HORVATH, Ferry
HOS, Adalbert	HÖS, Karl	HOSEK, Jarim

HOUARD	HOUSSERT, Paul	HOURLHAN, Martin
HOUSTEK	HOVER, Karl	HOWE, William
HRAKES, Van Dijk	HREBEJK, Josef	HREJSEMNOU, Alfred
HREJSEMNOU, Franz	HROMADKO	HROMADKO, Ottakar
HUART	HÜBEL, Johann	HUBER, Karl
HUBERT, Gabriel	HÜBL, Hans	HUBMANN, Erich
HUBMANN, Hans	HUBMANN, Josef	HUBMAYER, Stefan
HUBMEIER, Ludwig	HUDSON, William	HUMER, Hans
HUET, Gabri	HUGHES, Matthew	HULLER, Ernst
HUMER, Ernst	HUMER, Ferdinand	HUMER, Josef
HUMMER, Hans	HUMMER, Johann	HUMML, Max
HUNEK, Karl	HUNEY, Karl	HUNGRIA, Domingo
HUNL, Johann	HUNT, V. J.	HUNZINGER, Leopold
HUPFAU, Toni	HUPMANN, Johann	HURLEY, Thomas
HURNAUS, Franz	HURNAUS, Wilhelm	HURTADO, Virgilio
HUSEK, Josef	HUSON, Leslie	HUTCHINS, Evelyn
HUTCHINSON, Charles	HUTMACHER, Hans	HUTTNER VAN
HUTZ	HYDE, Douglas	HYMAN, C.
HYNDMAN, Jas	HYNES, Harry	HYNES, M. J.
IABOROV	IAFFA, Fernando	IBÁÑEZ, Julio
IBARRA MORENO, Manuel	ICELAND, Ben	ICKOVIC, Salomón
ICHTCHENKO	IGLESIAS, Manuel	IGOIN, Albert
ILIC, Ljubo	ILKE, Hans	IMAN, Hans
IMLINGER, Johann	IMLINGER, K.	INZELSTEIN, Leon
IOFFE, Zelik	IPPEN	IRIBARRE RAMOS, Ricardo
IRMLINGER, Hans	IRZL, Johann	ISCHUK, Stefan
ISRAEL, Manuel	ISRAELI	IVAK, Arpad
IVAN, Franz	IVÁNOV [Bulgária]	IVANOV, Piotr A.
IVENS, Joris	IVRS, George	IVNASCHTZ, Josef
IWAN	TWANICKI, Mieczyslaw	IWANOWICZ, Pawel
IWANSCHITZ, Felix	IWASZKIEWICZ, Jaroslaw	IZQUIERDO, Leonardo
IZVEKOV, V.	JACCOD	JACCIA, Piero
JACKIE	JACKMAN, E.	JACKSON, Bert
JACKSON, G.	JACKSON, William	JACOBS, Georges
JACOBS, Lionel	JACOBSEN, Fernanda	JACQUET
JACQUOT, André Raymond	JADJI - UMAR, Mansúrov	JÄGGI, François
JÄGER, Alfred	JÄGER, Franz	JÄGER, Karl
JÄGER, Paul	JAGERSBERGER, Franz	JAINDL, Wilhelm
JAKITS, Stefan	JAKSIC, Ivo	JAKUBCZYK, Franciszek
JALANDER, General	JALZUNOV, Victor	JAMES, Tommy
JAMPOLSKI, Leib	JAN, Otmár	JANDA, Arnold
JANOWSKA, Halina	JANSA, Leopold	JANSEN
JANSEN, Piet	JANUCELLI	JANUCHTA, Stanislaw
JARITSCH, Franz	JAROMOV	JAROSZ, Zygmunt
JASPER, W. E.	JASZUNSKI, Salomon	JAZBINSEK, Viktor
JAZDEWSKI, Antoni	JEANS, Arnold	JEDRUSZCZAK, Tadeusz
JEFFORD, Charles	JELEN, Boleslaw	JELIN, Maurice
JELLINEK, Paul	JENDRIAN	JENSEN - TASSONI, Ruth
JENSEN, Fritz	JENSKY, Toby	JERBS, Miguel
JEREZ, Serafin	JEROLITSCH, Josef	JEROME, Jean
JERUSALEM, Ruth	JEZERSKA, Helena	JIM
JIMÉNEZ MEDINA, Casimiro	JIMÉNEZ MERCADER, Antonio	JIMÉNEZ, Ramiro
JIMÉNEZ, Roberto	JIMINEZ, Michael	JINA, Josef
JIRKU, Gusti	JOBLING, Wilf	JÖBSTL, Ernst
JOHNE, Fritz	JOHNSON, Allan	JOHNSON, W.
JOLSKY, Ferdinand	JOLLY	JONAS, Alfred
JONES	JONES, D. J.	JONES, David
JONES, E.	JONES, H. Fred	JONES, Jack [miner]
JONES, Jack [sindicalista]	JONES, Jas	JONES, Sidney Lloyd
JONES, T. H.	JONES, Thos	JONES, Tom
JORDA BOTELLA, Fernando	JORDAN, L.	JORDAN, R. P.
JOSA	JOSÉ	JOST, Philip
JOUNGER, Jimmy	JOURDAIN, Francis	JOURDAN
JUAN, von	JUERGENSEN, Julius	JUKOF, E. M.
JULIO	JULIUS, E.	JUMP, James
JUNG, Adolf	JUNGHOFER, Hans	JUNKOLA, Elvo
JURADO PADILLA, Rafael	JURDIC, Wilhelm	JÜRGENSEN, Otto
JURICKA, Josef	JURIEK, Josef	JÜRITZA, Franz
JURSA, Wilhelm	JUSTE FERNÁNDEZ, Joaquin	JUSTIZ GALLARDO, Edmundo
KACZYNSKI, Zygmunt	KADIMKA, Bertra	KADLEC, Leo
KÄFER, Franz	KÄFER, Josef	KAFKA, Josef
KAGAN - SIERPINSKI, Maurycy	KAHLE, Hans	KAHLHAMMER
KAHN, Sally	KAIMEL, Franz	KAISER, Hans
KALAFATIC, Milan	KALAS, Pepik	KALB, Martin
KALEC, Johann	KALICKA, Felicia	KALIN, Ferdinand
KALJININ, Michail Iwanovitsch	KALMANOVIC, Hans	KALLINA, Leopold
KAMBAUER, Hans	KAMIENIEW, Lew B.	KAMINSKI, Hans Erich
KAMMERER, Alois	KAMMERLANDER	KÄMPF, Heinrich
KAMY, David	KANAGUR, Sigmund	KANDÜR, Anna
KANNONIER, Reinhard	KANTOR, Marian	KANTOROWICZ, Alfred

M. LOURDES PRADES ARTIGAS

KAPPELLER, Franz	KAPENIAK, Józef	KAPLAN
KAPOR, Cedomir	KARANOV	KARBAN, Stefan
KARCHEVSKI	KARDLJ, Erich	KARL
KARLANIOV	KARLJNSKI, Zygmunt	KARLSON, Ole KJile
KARMEN, Roman Lazarevich	KARNER, Dr.	KARNER, Dr. Mimi
KARNER, Karl	KAROUS, Walter	KASPAR, Karl Felix
KASTEINER, Franz	KATES, Justus	KATINE, Benjamin
KATSONARIS, A.	KATTELBACH	KATZ, Hyman
KATZ, Josef	KAUFFMAN, Ruby	KAUFMAN, Al
KAUFMAN, Ruby	KAUFMANN	KAVKA, Karl
KAWENOKI, Izak	KAYE, George	KAZKA
KEDZIOR, Aleksander	KEE, Salaria	KEEGAN, W.
KEENANN, Tim	KEINER, Ernst	KEINISCH, Rudolf
KEITH, Charles	KEITH, Irving	KELYN, Fedor
KELLER, Fred	KELLY, Michael	KEMP, Allan
KEMP, Peter	KENDZIEFSKI, John	KENNEDY, David
KENNY, W.	KENT	KENT, J.
KERKER, Eugen	KERMONDE, Jas	KERN, Gustav
KERR, Thos	KERR, Tommy	KERRIGAN, Peter
KERRY, A.	KERSCHHOFER, Josef	KERSNER, Artur
KERZENBAUM, Alexander	KESSELER, Paul	KETESCHAN, Wilhelm
KETTLER, Konrad	KHARCHENKO, Mihail	KHESS, Stefan
KIDRIC, Boris	KIELPINSKI, Tadeusz	KIENBICHLER, Franz
KILIAN, Johann	KILLICK, T. F.	KIMLICKA
KINDLER, Alois	KINOV, Ivan	KIPNISS, Bertha
KIRCHNER, Jan	KIRCHNER, Jerzy	KIRCHWEGGER, Anton
KIRK, R.	KIROW, Sergej	KIRSCH, Hans Christian
KIRSZENBAUM, Seweryn	KISCH, Bedrich	KISCH, Egon Ervin
KISCH, Kaspar	KISCH, Richard	KLAJDISCHOFSKY, Franz
KLAHR, Alfred	KLAMM, Fritz	KLAUS, Hans
KLECAN, Mirek	KLEIDMAN, Larry	KLEIN, Herman
KLEIN, John B.	KLEIN, Karl	KLEINJUNG, Karl
KLEINOVA, Dora	KLEKKER	KLEMENSCHITZ, Ernst
KLEMENTCHIK, Erik	KLES, Johann	KLICH, N.
KLISMAN, Anton	KLIJAR, Petr	KLONSKY, Robert
KMENT, Wilhelm	KNEISEL	KNOBLOCH, Walter
KNÖDEL, Anton	KNOFLIK, Franz	KNOFLIZEK, Franz
KNOPP, Leopold	KNOTTMAN, Jas	KNOTZER, Johann
KNOUT	KNOX, Bernard	KOBAL, André
KOBILJANSKI, A.	KOBLICEK, Viktor	KOBYLAK, Antonin
KOBYLANSKI, Tadeusz	KOC, Adam	KOCH, Charles
KOCH, Edouard	KOCH, Karl	KOCH, Otto
KOCHANÉK, Antek	KOCHIR, Mirko	KODNAR, Karl
KÖRNIGSBERG	KOHL, Karl	KÖHLER, Adolf
KOHN, David	KOHN, Heinrich	KOHN, Leopold
KOHN, Lottie	KOHN, Robert	KOHN, Walter
KOLARIK, Hans	KOLBA, Ernst	KOLBL, Josef
KOLFPEM	KOLORZ, Józef	KOLOWSKI, Walter
KOLLER	KOLLER, Franz	KOLLER, Hans
KOLLER, Sepp	KOMAR, Wacek	KOMAREK, Alois
KOLPAKCHI, V.	KOLSKI, Witold	KOLTSOV, Mihail Efimovich
KOMARNICKI, Tytus	KOMPEIN, Josef	KONDEL, Alfred
KONDRATYEV, Colonel	KONESCHEGG, Adolf	KONIEV, Ewan
KONOMI, Teri	KONRAD, Helmut	KONRATH, Karl
KONVALIN, Otto Franz	KONVICKA, Franz	KOOPMANS, W.
KOPETS, Ivan	KOPONIC, Josip	KOPP, Antonia
KOPP, George	KOPP, Helmut	KOPPEL, Fiederer
KOPPEL, Friedrich	KOPPEL, Kurt	KORAB - KUCHARSKI, Henryk
KORAB, Karl	KORAU'S, Walter	KORB, Robert
KORCAK, Eva	KORCZAK, M.	KORCZYNSKI, Grzegorz
KORFANTY, Wojciech	KORNACKI, Jerzy	KORNACKI, Roman
KORNBAUER, Hans	KORNBLoom, Morris	KÖRNER
KÖRNER, Johann	KÖRNER, Theodor	KOROBIZIN, A.
KOROSCHITZ, Hans	KORTSCHAK, Hans	KOSMOWSKA, Irena
KOSOKOV	KOSSOF, Vasili	KOSTENTZ, Franz
KOSTINEK, Johann	KÖSTLER, Alexander	KÖSTLER, Josefine
KOSTROUCH, Emil	KOTNIK, Otto	KOTOUN, Karl
KOTOUN, Max	KOTT, Jan	KOTTNER, Johann
KOTUROVIC, Dimitrije	KOTZ, Josef	KOVACEVIC, Mirko
KOVACEVIC, Nikola	KOVACEVIC, Veljko	KOVALJEVSKI
KOVANCHITZ, Johann	KOVAR, Anton	KOWACEVIC, Dorda
KOWALCZYK, Józef	KOWALEWSKI, Tadeusz	KOWALKOWSKI, T.
KOWALSKI, Józef	KOZAK, Lambert	KOZICKI, Stanislaw
KOZIEBRODZKI, Leopold	KOZIOŁ, Wladyslaw	KOZLOWSKI, Ernest
KOZLOWSKI, Eugeniusz	KOZLOWSKI, Witold	KOZNIJEWSKI, Kazimierz
KOZOVSKI, Ferdinand Todorov	KOZUCHOWSKI, Alfons	KRAFT, Rudolf
KRAFT, Sacha	KRAINZ, Johann	KRAJEVSKI, Szymek
KRALIK, Leopold	KRAJIK, Ludwig	KRAMER, Ludwig
KRAMER, Robert	KRAMER, Rudolf	KRAMMER, Hermann
KRAMSZTYK, Zofia	KRANJC, Boris	KRANZ, Johann Michael

Anexos

KRASER, Franz	KRASER, Hans - Eduard	KRASICKI, Jan
KRASNOWIECKI, Abrasza	KRASSEER, Hans	KRASSEER, Hans Eduard
KRASSEER, Johann	KRATOCHWIL, Bernhard	KRAUS, Anton
KRAUS, Max	KRAUS, Otto	KRAXNER, Josef
KRAYNER, Josef	KRECHT, Franz	KREKEMEYER, Willi
KREINER, Hans	KREISEMUND, Alfred	KREISKY, Bruno
KREISSLER, Felix	KRÉZLAR	KRENN, Franz
KREUZER, Rudolf	KREUZMANN, Hermann	KRIBERNIG, Johann
KRIC, Johann	KRIEGER, Franciszek	KRIEGL
KRIPTNER, Johann	KRIGEL, Oskar	KRISCH, Franz
KRISTAFEK, Eduard	KRISTAN, Leopold	KRISTANOV, Cvetan A.
KRISTOFF, Kristo	KRIVITSKY, Walter Ginsberg	KRIVOSHEIN, Semion
KRIZ, Karl	KROFTTSCH, Richard	KROMPASS, Anton
KRÖSS, Matthias	KROTKY, Gustav	KROYER, Gottfried
KRSMANOVIC, Branko	KRUCZKOWSKI, Leon	KRUG, Hans
KRUH, Kurt	KRUNSJAK, Kazimir	KRUSE, Gerhard
KRYWICKI, Walter G.	KRZYKASKI, Boleslaw	KSIEZARCZYK, Franciszek
KUBACKI, Stanislav	KUBASEK, Rudolf	KUBASTA, Gottfried
KUBELKA, Franz	KUBIK, Willi	KUBIN, Karel
KUCERA, Josef	KUCERA, Karl	KUCHAR, Anton
KUERCHNER, Hermann	KUES, Johann	KUGLER, Karl
KÜHN, Bruno	KÜHNE, Otto	KUHNERT, Karl
KUJUNDZIC, Ljuba	KUJUNDZIC, Nikola	KUKIEL, Marian
KUKUCZ, Jan Kazimierz	KULCSAR, Ilse	KULCSAR, Leopold
KULIGOWSKI, Roman	KULIGOWSKI, Stefany	KULIK, Grigori Ivan
KULKSINEM	KULSKI, Wladyslaw	KUMHERGA, Rudolf
KUN, Béal	KUNEJ, Johann	KUNSLICH, Alex
KUNTNER, Rudolf	KUNTSCHIK, Ernst	KUPPERMAN, Lou
KURAHO - SKRABO, B.	KURLIOTIS, Nickolas	KURNIK, Max
KURTZ, Sidney	KURYLUK, Karol	KURZKE, Jan
KUSCHE, Theodor	KUSMAN, Félix	KUSTKA, Otto
KUTIN, Josef	KUTRZEBÄ, Stanislaw	KUTZMITS, Otto
KUZMITS, Otto	KUZNETSOV, Nikólai	KVEDER, Dusan
KWAPINSKI, Jan	KWIATKOWSKA, Anna	KZISTUFFEK, Wilhelm
LABAN, Maurice	LACEY, Clifford	LACIS, R.
LACHER, Georg	LADMIRAL, Custon	LADNER, Jimmy
LACKNER, Ludwig	LACKNER, Wilhelm	LACKOTA, Rudolf
LAFARGUE FERNANDEZ, Benjamin	LAFITA JUAN, María Luisa	LAFOND
LAGO PERLA, Manuel	LAGOUIZE, Robert	LAHL, Leopold
LAHNER, Franz	LAJOS, Cebi	LAIJSNER, Jan
LAKÉIEV, I.	LAKHOVSKY, Georges	LAM, Wilfredo
LAMARA, Eduardo	LAMAS	LAMB, Leonard
LAMBO	LAMONT, Marcel	LAMPÉ, Maurice J.
LÄMPEL, P.	LANCER, Emanuel	LANDAU, Katia
LANDAU, Kurt	LANDAUER, Hans	LANDERI, Max
LANDESBERG, Hans	LANDETA, Juan	LANDETTA
LANDIS, Arthur	LANDRON, José	LANG, Antonius
LANG, Fritz	LANG, Hans	LANG, Johann
LANG, Ludwig Mathias	LANG, Sigmund	LANGBEIN, Hermann
LANGDON - DAVIES, Joha	LANGENECKER, Eduard	LANGER
LANGER, Karl	LANGER, Marcel	LANGFELLNER, Leopold
LANGHAM, James	LANGLOIS	LANGMEAD, W.
LANIER SOBRADO, Leopoldo A.	LANTÉS	LARA, Sabino
LARDNER, James	LARDNER, Ring	LARGE, L. G.
LARGENTIER	LARLHAM, C. A.	LARRANAGA, Josello
LARREA, Esteban	LARSEN, Bernard	LASOCKI, Kazimierz
LAST, Jef	LASTOVICKA, Bobumil	LATNOVIC, Lazar
LAUBE, Kurt	LAUDIGON	LAUER, Anton
LAUGHLIN, W.	LAURA, Rudolf	LAUREL, Carlos
LAURENT OLIVERA, Carlos M.	LAURUS, Piet	LAUZURICA DÍAZ, Miguel A.
LVAUD	LAW, Oliver	LAWRENCE, William
LAWS, Harold	LAWTHER, Clifford	LAWTHER, Will
LAZO GRANADOS, José Ibrahim	LAZOWY, Wasyl	LEVEN, Georges
LEA	LEAL SANTANA, Ismael	LEB, Mihail
LEBLANG, Stanislawa	LECOEUR, Auguste	LECHNER, Anton
LECHNER, Michael	LECHTMANN, Sioma	LEDBURY, D. A.
LEDERER, Egon	LEDRE, Charles	LEE, Laurie
LEE, Samuel	LEEMANS	LEES, Jos
LEESON, George	LEFRANÇOIS	LEGGE
LEHMANN, Edgar	LEHR, Antonie	LEIDER, Bert
LEITNERMEIER, Johann	LETTGEB, Rudolf	LEITNER, Hermann
LEITNER, Hias	LEITNER, Max	LEITNER, Rudolf
LEKIC, Danilo	LEMAITRE	LEMBECK, Franz
LENHARDT, Dr.	LENHARDT, Josef	LENHARDT, Otto
LENHARDT, Viktor	LENORIS	LENSKI, Julian
LENWAY, Clyde	LENZARINI, Cesare	LEODOLTER, Franz
LEODOLTER, Hermann	LEODOLTER, Johann	LEÓN GONZÁLEZ, Antonio
LEÓN HERNÁNDEZ, Domingo	LEONE, Francesco	LEONHARD, Stefanie
LEONHART, Josef	LEONTIC, Bora	LEOTOLCAR, Elmann
LEPPARD, A.	LEPPER, John	LERÄ, José M. de los Remedios

M. Lourdes Prades Artigas

LERCH, Karl	LESCH, Fritz	LESLIE, G. S.
LESSER, Manassah	LETINI, Dario	LETTENBERGER, Rupert
LETTNER, Fritz	LEVICK, Lee	LEVINE, Ben
LEVINE, Maurice	LEVINE, Sid	LEVINGER, Samuel
LEVINSKI	LEVINSON, Leonard	LEVITAS, Maurice
LEVY	LEVY, Bert	LEWANDOWSKI, Edmund
LEWINSKI, Adam	LEWIS, Abe	LEWIS, Paul
LEYMARIE, Robert	LHEZ, Robert	LIBEROFF
LIBERTO	LICHEN, Vladimir	LICHNIKOV
LICHTBLAU, Rudolf	LICHTENECKER, Adolf	LICHTENEGGER, Hans
LICHTMANN, Ludwig	LIEBE, Joan	LJERKNECHT
LIEBKNECHT, Karl	LIFSCHITZ, Samuel	LIMBECK, Franz
LINARES LINARES, Julio	LINDAU, Otto	LINDEN, Maurice
LING CHING SIU	LINHARDT, Herbert	LINHARDT, Karl
LINHARDT, Otto	LINKE, Bronislaw	LIPINSKI, Aleksander
LIPSKI, Antoni	LIPTAK, Julius	LITCHFIELD, A.
LITSAS, Chris	LITWAK	LITWINOW, Maksym
LJU	LIVESAY, M.	LIVINSKI, G.
LIZA	LIZCANO	LOBATO, Antonio
LLANES, Pedro	MAAS, Josef	MAAS, Stefan
LÖBEL, Martin	LÖBERBAUER, Karl	LOCATELLI
LOCKIEV	LOCHORE, John	LOEW, Joe
LÖFFLER, Robert	LOGA, Stanislaw	LOHNER, Alfred
LOIBNER, Josef	LOIDL, Karl	LOMAX, R. K.
LOMEROS, Johann	LONDON, Artur Gerard	LONGO, Luigi
LONGSTAFF, John	LÓPEZ ALVAREZ, Ramón	LÓPEZ ESTEVEZ, Ángel
LÓPEZ GONZÁLEZ, Armando	LÓPEZ GUTIÉRREZ, Ramón	LÓPEZ HECHAVARRIA, Rafael
LÓPEZ MARQUEZ, Francisco	LÓPEZ MATIO, Jerónimo	LÓPEZ OTIN, Angel
LÓPEZ ROS	LÓPEZ ROSALES, Gilberto	LÓPEZ SARIEGO, Juan
LÓPEZ SILVEYRA, Juan José	LÓPEZ, Antonio	LÓPEZ, José
LOPOFF, Aaron	LORD, Frank I.	LORENZ, Willy
LORENZO RODRÍGUEZ, Antonio	LOS SANTOS MARTINEZ, Félix	LÖSCH, Albert
LÖSCH, Leo	LÖSCHNER	LOSSOWSKI, Vincent
LOTI, Lwovic [ae]	LOTTER, Karl	LOUIS
LOUSEIRO, José Ramón	LOUTTIT, Kenneth Sinclair	LOVE, Vaughn
LOVEDAY, Arthur	LOWER, W. E.	LOZINSKA, Eugenia
LOZNEANU, Berecu	LUBIENIECKI, Jan	LUBIENSKI, Michal
LUBITSCH, Ernst	LUBOMIRSKI, Stefan	LUCID, Jack
LÜCKER, Eduard	LUCKNER, Josef	LUDA, Franz
LÜDTKE, Gert	LUGESHEIMER	LUKANOV, Karlo
LUKAS, Karl	LUKSA, Josef	LUQUE
LUQUE, Regino	LURCAT, André	LUSTGARTEN, Larry
LUSTIG, Franz	LUTOSLAWSKI, Wincenty	LUTYK, Leon
LUTZ, Fred	LUZÓN, Edmundo	LYONS, Jas
MAASSEN, Heinz	MABILLÉ, León	MACARTNEY, Wilfred
MACAULAY, Daniel	MACCON, Pietro	MACDADE, Alex
MACDONALD	MACDONALD, Ramsay	MACEACHRON, Paul
MACEK, Adolf	MACFARQUAR, Roderick	MACK, Henry
MACHT, Josef	MADARIAGA, Manuel	MADDEN, Artur
MACKAY, Hugh	MACKENZIE, David	MACKIE, David
MACKIE, R. H.	MACKIEWICZ, Stanislaw	MAELED, Don
MACÓN ROMERO, Rosendo	MACH, Laurenz	MACHIN, Salomé
MADER, Andreas	MADER, Franz	MADLE, Theodor
MADRIAN, Ludwig	MADRUGA, Fernando	MAESO ARNAIS, Bernardo
MAGER, Karl	MAGRANER IGLESIAS, Juan	MAHONEY, Ernest
MAIERHOFER, Alois	MAHINGER, Alois	MAINDLÉ, Toni
MAJBER, Vladimir	MAJDANIK, K. L.	MAJK, Jozko
MAJSKI, Iwan M.	MAKAIEV	MAKELA, Nilo
MAKEN, Morris	MAKENZEN	MAKOWSKI, Julian
MALCHER, Theodor	MALDONADO, Miguel	MALDOTTI, Paolo
MALEK, Franziska	MALETER, Pal	MALEY, James
MALINA, Leopold	MALINOVSKI, Rodión Yakovievich	MALINOWSKI, Marian
MÁLISHEV, Dmitri	MALOV, Pável	MALRAUX, André
MALLAERTS	MALLÉN, Ramón	MALLON, Thomas
MALLOZZI, Vittorio	MAMBRIN, Antonio	MANACHENS, Jacques
MANADE, Jose	MANDELLI, M.	MANDL, Rudolf
MANERO, José	MANKOWSKI, Franciszek	MANNEK, Heinrich
MANNHART, Alfred	MANOJLOVIC, Zarko	MANOLA, Srecko
MANOSCHEK, Walter	MANOVIL, Herbert Josef	MANOVIL, Wilhelm
MANTO, S.	MANZANILLO	MAPRAPHLIAN, Blackie
MAQUIEDO	MARBACHER	MARCEL - LE - BORGUE
MARCH	MARCH, Frederick	MARCHAL
MARCHENKO, S.	MARCHI, Franz	MARCHWITZA, Hans
MARCO, Temiente	MARCOVITCH, Alec	MARCUCCI
MARÉCHAL, Raymond	MAREK, Franz	MARGOLIES, Irving
MARÍN, Emiliano	MARINC, Rudolf	MARINELLO, Juan
MARK, Josef	MARKEK, Clement	MARKL, Johann
MARKO, Josef	MARKOWICZ, Mirko	MARQUÉS, Wanda
MARKOWSKI, Wincenty	MARKS, A.	MARLETTI, Mario
MARLOW, Inver	MAROXO	MARQUÉS IBARRECHE, José

Anexos

MÁRQUEZ ESCRIBÁ, Luis	MARRACK	MARRERO, Luis
MARSÁN FERRERA, Juan	MARSHALL, David	MARSHALL, James
MARTEAUX	MARTENS, Hans	MARTÍ, Emilio
MARTÍ, Francisco	MARTÍN	MARTÍN - LUNA LERSUNDI, Antonio
MARTÍN CRESPO - POWYS, Felipe	MARTÍN RUIZ, Antonio	MARTÍN SÁNCHEZ, Raúl
MARTÍN, Andrés	MARTÍN, Anton	MARTÍN, Coronel C. C.
MARTÍN, Enrique	MARTÍN, Fredericka	MARTINEAU, Rosario
MARTÍNEZ	MARTÍNEZ ANCA, Francisco	MARTÍNEZ BARRIO, Diego
MARTÍNEZ CASTELLS, José E.	MARTÍNEZ CAYETANO, Andrés	MARTÍNEZ CENTELLAS, Adalberto
MARTÍNEZ CENTELLAS, Emilio	MARTÍNEZ DÍAZ, Waldo	MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, Isidoro
MARTÍNEZ LÓPEZ, Antonio	MARTÍNEZ LÓPEZ, Carlos	MARTÍNEZ MÁRQUEZ, Jorge
MARTÍNEZ MÁRQUEZ, Juan	MARTÍNEZ NIETO, Miguel	MARTÍNEZ PÉREZ, Armando
MARTÍNEZ PLAZA, Santiago	MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, Cecilio	MARTÍNEZ SORIANO, Mariano
MARTÍNEZ, Emilio	MARTÍNEZ, Evaristo	MARTÍNEZ, Felipe
MARTÍNEZ, José	MARTÍNEZ, Luis	MARTÍNEZ, Martín
MARTINIÁK, Michel	MARTY, André	MARTY, Pauline
MARUSCHKA, Josef	MARVIN	MARVIN, Albino
MARX, Franz	MAS BORI, Agustín	MAS CERUTTO, Wilfredo
MAS ESCAYULA, Eusebio	MAS FERRER, Raúl	MASCHEK, Heinrich
MASI	MASKEY, Bert	MASKOVIC, Majat
MASLANKIEWICZ, Bolelaw	MASLARIC, Bozidar	MASON, R.
MASSANÉS	MASSON	MASTELLAR MAESA, Pia
MASTERS, Sam	MATAUSCHEK, Rudolf	MATÉ
MATEJKA, Franz	MATEO MERINO, Pedro	MATES, Daves
MATESIC, Juraj	MATHIEU, Bob	MATHIS, Hugo
MATIAS, Josef	MATONTI, Philippe	MATOUSCHEK, Walter
MATTERSDORFER, Fred	MATTHEWS, Charles	MATTHEWS, Herbert Lionel
MATTHEY, Lieselotte	MATTISON, Matthew	MATUCZACZ, Stanislaw
MATUSCH, Gustav	MATUSZEWSKA, Wilhelmina	MAUGHAM, Leslie
MAURER, Fritz	MAURER, Hansl	MAURER, Johann
MAURER, Wilhelm	MAURÍ	MAURICE
MAURITSCH, Wolfgang	MAURIZ, Victor	MAUROVICH, Remigio
MAVC, Josef	MAXIM	MAXIMOV
MAY, Joseph	MAY, M.	MAYDAGÁN HERNÁNDEZ, Francisco
MAYER, Adolf	MAYER, Alois	MAYER, Emmerich
MAYER, Hans	MAYER, Hubert	MAYER, Josef
MAYER, Karl	MAYERHOFER, Fritz	MAYERHOFER, Karl
MAYO	MAYO FERNÁNDEZ, Nicolás	MAYR, Albin
MAYR, Franz	MAYR, Hubert	MAYR, Johann
MAYRHOFER, Karl	MAYRHOFER, Ludwig	MAZEL, Josef
MAZOU	MC LEAN, Donald	McCABE, A.
McCABE, F.	McCARTHY, William	McCRAE, Jock
McCROTTY, John	McCUISTION, William	McCULLOCH, Frederick
McCUSKER, Frank	McDANIELS, Eluard Luchelle	McDONALD, Donald
McDONALD, Dwight	McDONALD, R.	McEACHRON, Paul
McELROY, Jas	McEWEN, G.	McGAW, John
McGREGOR, Alex	McGREGOR, William S.	McGROTTY, Eamon
McGUIRE, E.	McKAY, David	McKENNA, Bernard
McKEOWN, A.	McKIE, William	McKISSOCK, J.
McLANDERS, J.	McLAUGHLIN, F.	McLAURIN, G. C.
McLEAN, Tony	McLEOD, Chas	McMANUS, Tim
McMULLAN, W.	McNALLY, A.	McWHIRTER, Thos
MECHTER	MEDELLÍN, Domingo	MEDEM, Gina
MEDINA CODINA, Francisco	MEDRANO, José I.	MEEHAN, J.
MEEKE, William	MEIER, Franz	MEISCHL, Georg
MEISEL, Josef	MELOFSKY, Harold	MENAGAR, Juan
MENCEL, Wiktor	MENCZIGAR, Martin	MENCHACA GOICOCHEA, Juan
MENDEL, Toni	MENDELSON, Wilfred	MÉNDEZ, Enrique
MENDL, Josef	MENDOZA, Lorenzo	MENÉNDEZ, Casimiro
MENGLER, Johann	MENIER, Anthelme	MENJIBE, José
MENNEL, Cecil	MENOLL, Josef	MENOV, Trajan
MENZEL, Hans	MENZELINZEF, Nikolái	MERANINI, César
MERCADER DEL RÍO, Jaime - Ramón	MEREDITH, W.	MERETSKOV, Kiril Afanasevich
MERIDITH, Bill	MERIMS, Sonya	MERIN, Peter
MERKEL, Paul	MERRIMAN, Marion	MERRIMAN, Robert Hale
MERUELOS BASTARRAÍN, Homero	MERUELLA, Romero	MESA, Eusebio
MESSER, Martin	METH, Karl	METZ, Franz
METZ, Willi	MEWIS	MEYERS, Nickolas
MEZEI, Emerico	MEZIC	MIAZZA
MICHEL, Ernst	MICHKA	MICHROWSKI, Mordja
MICKENBERG, Mickey	MICHAL, Josef	MICHAUT, Roger
MIDDLETON, George	MIEDZINSKI, Boguslaw	MIELKE
MIELNIK, Wasyl	MIESLER, Leopold	MIETKOWSKI, Mieczyslaw
MIGLIORINI	MIGUEL	MIGUEL ÁNGEL
MIHALOV, Georgi	MIHALER, Leopold	MIKESCHE, Ferdinand Otto
MIKULA, Anton	MILANÉS, Pastor	MILDWATER, Jeff
MILKO	MILMAN, Mark	MILNE, Charles Ewart
MILOSEVIC, Branko	MILLER, Alec	MILLER, Morris L.
MINK, Emanuel	MINK, George	MINKOW, Minko
MINOR, Robert	MIRALLES	MIRALLES BRAVO, Rafael

M. LOURDES PRADES ARTIGAS

MIRANDA GARCIA, Roberto	MIRANDA, Emilio	MIRANDA, José
MIRILOV, Jevan	MISKETOFF	MISKOWSKI, Trajco
MISTELBERGER, Ignaz	MIUJANS, Miguel	MITROV, Danko
MITTER, Fritz	MITTER, Sepp	MITTERACKER, Hermann
MITTERMAYER, Sepp	MITZNER, Zbigniew	MODESTO, Juan
MODOTTI, Tina	MOIR, Jas	MOLDAUER, Anni
MOLINA QUINTANA, Marcelo	MOLOJEC, Roleslaw	MOLTINGER, Hermann
MOLTNER, Leopold	MONETI	MÖNICHREITER, Josef
MONKA, Johann	MONKS, Joe	MONMOUSSEAU, Gaston
MONNIER, Victor	MONTAG, Karl	MONTAGNANA, Mario
MONTALVÁN, Enrique	MONTALVÁN, Juan	MONTALVÁN, Mario
MONTEAGUDO SEDANE, Alberto	MONTEIRA, José	MONTENEGRO, General
MONTEZ FABIAN, Emilio	MONTGOMERY, Robert	MOON, James
MOONEY, Tom	MOORE, Th.	MORA BODES, Miguel
MORA, Constanca de la	MORA, Juan Miguel de	MORACZEWSKI, Jędrzej
MORALES MESA, Mario	MORALES MUÑOZ, Héctor	MORALES RUIZ, Héctor
MORALES, Domingo	MORANDI, Aldo	MORAWETZ, Franz Georg
MORDECHAI, Max	MORÉ ALONSO, Marcelino	MORÉL, William
MORELL RIVERO, Miguel A.	MORENO	MORGAN, Charles
MORGAN, Crawford	MORGAN, Morien	MORICE, Ken
MORIN, Émilienne	MÖRTZ	MORNETA
MORRIS, Virgil	MORRIS, William	MORRISON
MORRIS, Phil	MORRIS, Sam	MORROW, Felix
MORSE, Eugene	MÖRTH, Anton	MORTON, Sidney
MÖSEL, Heinz	MOSEK, Adolf	MOSER, Gustav
MOSER, Karl	MOSKOWITZ, Abraham	MOSLEY, Oswald
MÖSTL, Alfons	MOSZCZYNSKA, Iza	MOUCKA, Johann
MOULLINET	MOYLE, Douglas	MRAZOVIC, Karlo
MRKVICKA, Arnost	MROZEK, Josef	MUCK, Josef
MÜHLBÖCK, Josef	MÜHLEN, Patrik von zur	MUIR, A.
MUK, Adolf	MÜLL, E.	MULLER
MÜLLER - SCHÖN, Cécile	MÜLLER, Alfons	MÜLLER, Heinrich
MÜLLER, Hugo	MULLER, Lawrence	MÜLLER, Otto
MÜLLER, Viktor	MULLINGER, Romeyn	MUNDAY, Arthur
MUNDT, Ferdinand	MÜNNICH, Ferenc	MUNSCHKE, Edwald
MÜNZENBERG, Willy	MUNIZ, Benjamin	MURILLO PÉREZ, Leonardo
MURPHY, Pat	MURRA, John	MURRAY, Anne
MURRAY, Ben	MURRAY, George	MURRAY, Joe
MURRAY, Joseph	MURRAY, Tom	MURRAY, William
MUSKETOV	MYERS, John	NACHBAUR, Georg
NAD, Kosta	NADAL, Pascual	NAGA, Josef
NAGEL, Josef	NAGORNI, N.	NAHANČUK, John
NALKOWSKA, Zofia	NALTY, J.	NANCARROW, Colon
NANETTI, Nino [ae]	NARANJO, Angel	NARDINI, Domenico
NASH, Max	NASI, Mauro	NASOV, Bore
NATALI, Giuseppe	NATHAN, A. S.	NATHAN, George Montagne
NATO, Émile	NATTEK, Hans	NAUSCH, Julius
NAVAK, Rudolf	NAVARRO CONEJO, Avelino	NAVARRO, Luis
NAVASCUES, Cia	NAVITSCHE, Leonid	NECAS, Viktor
NECHITICH, Drago	NEDELIN	NEIGEL, Josef
NEISSL, Hermann	NEISSL, Johann	NEJEDLY, Johann
NEKVASH, Mihos	NELSON, Cary	NELSON, Steve
NEMEC, Rudolf	NENNI, Pietro	NESKOVIC, Blagoye
NESMEYANOV	NESS, J.	NESTERENKO, Ivan Nikiforovich
NESTOVICA, Blagyya	NETOPH, Ludvik	NETZER, Josef
NEUBAUER	NEUBAUER, Franz	NEUBAUER, Heinrich
NEUGASS, James	NEUGEBAUER, Wolfgang	NEUGSCHWANDTNER, Franz Josef
NEUKIRCHNER, Ulrich	NEUMAN, Hans Hellrut	NEUMANN
NEUMANN, Heinz	NEUMANN, Josef	NEUMEIER, H.
NEUMEIER, Johann	NEUMEIER, Josef	NEURE, William
NEVICATI, Fortunato	NEWBURY, F.	NEWMAN, J.
NEWSOME, Arthur	NICOLA	NICOLAU GONZÁLEZ, Ramón
NIEBURG, Paolo	NIECKO, Józef	NIERBERLE, Johann
NIEDUSZYNSKI, Tadeusz	NIEDZIALKOWSKI, Mieczyslaw	NIELSEN, Aage
NIELSEN, Harald	NIELSEN, Kaj	NIEMIN
NIEMYSLAWSKI, J.	NIEPOLD, Paul	NIETHAMMER, Lutz
NIEWIADOMSKI, Stefan	NIKOLIS, Gjojko	NIKLOFF, Stojan
NIN, Miguel	NISSI, Francesco Fausto	NIVINSKI
NOCE, Teresa	NOGAL, Koloman	NOKRADY
NOLAN, Michael	NOLDE	NORBURY, J. T.
NÖRREGA, Plácido	NORMAN, Irving	NORMAN, James
NORMAN, Joseph	NORMAN, Philip	NORTH, Joseph
NORTON, F.	NORWOD, Bob	NOTHOMB, Paul
NOVAK, Anatoli	NOVAK, Rudolf	NOVOTNY, Josef
NOVY, Werner	NOWAK, Franz	NOWAKOWSKY, Tony
NOWOTNY	NUNN, M.	NUÑEZ, Juan
NÜRNBERGER, Georg	NUS, Alexandre	NUSSER, Charles
NYSENBAUM	O' BRIEN, Francis	O' BRIEN, Thos
O' CONNOR, Frank	O' CONNOR, Peter	O' DAIRE, Paddy
O' DAY, Peter	O' DONELL, Peadar	O' DONNELL, Hugh

O' DUFFY, General Eoin	O' FLAHERTY, Eddie	O' HARA, Patrick
O' MALLEY, Patrick	O' NEILL, R.	O' SULLIVAN, Patrick
O' TOOLE, Larry	OBELSCHNIK, Michael	OBERMEIER, Max
OCHSHORN, Alfred	ODIO PÉREZ, Eduardo	OFENBÖCK
OFFENHUBER, Karl	OFFSINK, Melvin	OFNER, Leopold
OFNER, Siegfried	OHNHAUSER, Franz	OHNHUISER, Franz
OJEDA, Modesto	OLARI	OLDERSCHAW, Thomas
OLIVA RODRÍGUEZ, Domarco	OLIVEIRA	OLSSON
OLLERENSHAW, Arthur	OLLIVIER, M.	OMBREDANE
ONOFRIO, Edoardo d'	ONOTS, Ivan	OPPMAN, Tadeusz
ORECHWO, Mikolaj	ORES KOVIC, Marko	ORLANDINI, Ottorino
ORLITSCH, Josef	ORLOV	ORLOWSKI, Roman
ORNITZ, Louis	ORRAS GENEER, Pablo	ORTEGA
ORTEGA, Manuel	ORTIZ, Alejo	ORTIZ, Diego
ORTIZ, Florentino	ORTNER, Franz	ORTNER, Lütker
ORTODOVSKI, Pedro	ORTORE, Vittorio	OSCAR
OSEL, Wendelin	OSHEROFF, Abe	OSKAR
OSSINGER, Rudolf	OSTRIAKOV, Nikolai	OSTROGOV
OSWALD, Ernst	OSWALD, Friedrich	OSWALD, Mathias
OSWALD, Rudolf	OSWALD, Stan	OTERO PEÑA, José
ÖTTL, Johann	OTTO, Rudolf	OUSSIDH' HIUM, Rabbah
OVENDEN, Arthur	OVERTON, Bert	OWCZARCZYK, Jozef
OWEN, Frank	OWENS, J. D.	OWINNIKOW, R. S.
OZAM MOLINA, Ramiro	PAAR, Vinzenz	PABLO [Cap 11 esquadrilla de caça] [ae]
PABLO [consejero principal de aviación] [ae]	PABLO, Juan de [ae]	PACCIARDI, Randolfo
PACHÉS, François	PADEREWSKI, Ignacy	PADRÓN PACHECO, S.
PAESTER, Samuel	PAGAN, D.	PAGANI, Felippo
PAILOVICH	PAIVA, Emilio	PAJA, Juan
PAJETTA, Giuliano	PAKIN, Leon	PALACIO HERNÁNDEZ, Juan
PALAS, Hermann Method	PALKA, Franciszek	PALMER, George
PALZEAUD, J.	PAMMER, Martin	PANAGL, Raimund
PANSY, Johann	PANTEO, Fluvio	PANTÍN, Sergio
PANZENBÖCK, Ferdinand	PANZENBÖCK, Karl [1897]	PANZENBÖCK, Karl [1909]
PAOLO, Guido Lazzaro	PAPA [ae]	PAPALECCA, August
PAPANEK, Ernst	PAPPAROTO, Attilio	PAPPAS, Nick
PARANA LISTER, Rogelio	PARANDOWSKI, Jan	PARATHUM, Hans
PARDINAS, Eloi	PARKER, Eric de Witt	PARKER, Thomas
PARKES, A.	PAROVIC, Blagoye	PARRA SARMIENTO, Carlos
PARRA, Francisco	PARSHINA, E. A.	PASCUAL, Fernando
PASICZNYK, Myron	PASINI, Giulio	PASTERNAK, Josef
PASTOR, Juan	PATIN	PATÍÑO BARREIRO, Ramón
PATTERMANN, Hans	PATTON, Tom	PAUL, E.
PAUL, Markus	PAULA BOLAÑOS, Aurelio	PAULA BOLAÑOS, Eladio
PAULA, Andreas	PAULIK, Viktor	PAULO
PAUNOV, Ivan Ivanov	PAUTHIER, Jean	PAVEL, Josef
PÁVLOV	PÁVLOV, Dmitri	PÁVLOV, Sargento
PAVLOVIC, Jovan	PAVNOV, Ivan Ivanov	PAWLAK, Gertrucla
PAWLINA, Jan	PAWLOSKI	PAYNTER, Will
PAYKY	PAZDERNIK, Josep	PEARSON, H. C. H.
PECK, James	PECKA, Václav	PECZENIK, Anni
PEČZENIK, Hermann	PECHACKER, Johann	PEIDRAZZI
PET, John	PELIKAN, Anton [1892]	PELIKAN, Anton [1917]
PELOSI	PELLEGRINI, Giacomo	PENCHIENATI, Carlo
PENDÁS, José	PENECEK, Josef	PEÑA LÓPEZ, Tito
PERAZA BARRIOS, Luis M.	PERAZA FERNÁNDEZ, José	PERDIKON, D.
PEREA LÓPEZ, Roberto	PÉRET, Benjamin	PÉREZ CAMPOS, Aurelio
PÉREZ DÍAZ, José	PÉREZ HERRERO, Oscar	PÉREZ JARAMILLO, Cayetano
PÉREZ LAZO, Armando	PÉREZ MARTÍNEZ, Enrique	PÉREZ PARDILLO, Angel F.
PÉREZ PRIETO, José	PÉREZ RODRÍGUEZ, Aurelio	PÉREZ VALDÉS, Pablo
PÉREZ, Francisco	PÉREZ, Manuel Maria	PÉREZ, Pedro
PÉREZ, Ramón [Cuba]	PÉREZ, Ramón [Estats Units]	PÉREZ, Rogelio
PERGER, Georg	PERGER, Johann	PERGHER, Josef
PERICH SALAT, Teofisto	PÉRIS, Juan	PERLÓWSKI, Jan
PERRAULT, Louis	PERRIN, Marc	PERRONE, Vincenzo
PERRY, Leonard	PERRY, Raoul	PERSOFF, Jack
PERTNER, Josef	PERZ, Bertrand	PESCE, Giovanni
PESKA, Leopold	PESO CÉBALLOS, Manuel del	PETER, Alois
PETERSSON	PETRANKOVA, Helena	PETRIK
PÉTROV	PÉTROV, M. T.	PETROVIC, Bosko
PEIRULLO, John	PETSCHENIK, Hermann	PETTERSEN, Einar Juul
PETTERSON, J.	PETUELLI, Franz	PETZ, Karl
PEUTL, Karl	PEZER, Toma	PFEIFFER, K.
PFEIFFER, Lamber	PFEIFFER, Eduard	PFEIFFER, Franz
PFEIFFER, Gustav	PFEIFFER, Josef	PFEIFFER, Oskar
PFEILER, Anton	PFLANZ, Franz	PFLIEGER, Johann
PFOB, Karl	PFORT, Willi	PFÜSS, Franz
PFUND, Johann	PHILBY, Kim	PHILIPP, Ernst
PHILIPS, Bill	PIASECKI, Zygmund	PIATEK, Rormald
PIAZZA	PICALDO, John Little	PICCEDÌ, Lorenzo
PICELLI, Guido	PICTON, Thos	PICHLER, Franz

M. Lourdes Prades Artigas

PICHLER, Josef	PICHLER, Meinrad	PICHLER, Richard
PIECK, Ernst	PIECHULA, Max	PIEPLU, André
PIERINGER, Rudolf	PIERRE	PIETRZAK, Michal
PLADE, Mosha	PIKE, William	PILAT, Josef
PILLWEIN, Friedrich	PINKDA, Andrés	PINNEKE, Wilhelm
PILSUDSKI, Józef	PILZ, Anton	PILLER, Hans
PINO POZO, Plácido del	PINO POZO, Ricardo del	PINTOR
PIOTROWSKI, Stanislaw	PIRKER, Franz	PIRONNET
PIROZZI, Cosimo	PIRTZI, Josef	PISKITTEL
PITMAN, J.	PITSCH, Gustav	PITTER, Franz
PITTS, Donald H.	PIWARSKI, Kazimierz	PIWOWARCZYK, Jan
PIXNER, Franz	PIATAKOW, Jurij	PLASIL, Otio
PLASH, Wenzel	PLATO, Alexander von	PLATONE, Felice
PLATZER, Ferdinand	PLATZER, Leopold	PLATZER, Peter
PLECHATA, Alfred	PLEICH, Martin	FLESCHEBERGER, Josef
PLESCHENKO, G.	PLJESEIS, Sepp	PLOSKI, F.
PLUCHAR, Friedrich	PLUFFER, Janko	PLUMM, F. A.
PÖCK, Josef	POCKSTALLER, Ernst	PÖCHACKER, Franz
PODLIPNIG, Josef	PODRAZKY, Karl	POHL, Stanislaw
POKORNY, Robert	POLAK, Alfred	POLCRI, Gérard
POLITO	POLT, Karl	POLTSCHKE, Karl
POLLAK, Ilse	POLLAK, Seweryn	POLLITT, Harry
POLLITZER, Kurt	PONGRATZ, Josef	PONGRATZ, Marie
POLZ, Johann	POLZER, Heinrich	POLL, Hans
PONREITER, Franz	POPECK, Otto	POPEK, Otto
POPIEL, Karol	POPILELUCH, Stefan	POPLAWSKI, Włodzimierz
POPOV, Boris	POPOVIC, Koca	POPOVIC, Vlada
POPOVITS, Josef	PORCHER, Josef	PORTAILS, Salvatore
PORTELA, Óscar	PORTER, A.	PORTUGAL CASUSO, Agapito
POSCH, Alois	POSNER, John J.	POTIOMKIN, Wladimir
POTULICKI, Michal	POWERS, John	PRAGO, Albert
FRANKEL, Franz	PREINSTORFER, Hans	PREIRA
FRENDES CRUZADO, Miguel	PRESTERL, Martin	PRIBYL, Zdenek
PRICE, Bill	PRICE, Goff	PRICE, Leo
PRIESCHI, Karl	PRIESTLEY, J. B.	PRIESZNTZ, Eduard
PRIETO, Emilio	PRIETO, Ramón	PRIKRYL, Rudolf
PRIMO, Ramón	PRIMUS, Franz	PRINTZ, Alois
PRINZ, Alois Ludwig	PROCTOR, F. J.	PROCHNIAK, Edward
PROCHNIK, Adam	PROENZA, Ramón A.	PROKOFIEV, G.
PRONASZKO, Andrzej	PROS, Josef	PROSKŪROV, Iván
PROWOST, M.	PRUDENT	PRUMA, Josef
FRUNIER, Marcel	PRUSZYNSKI, Ksawery	FRYME, L. G.
PRZEDZIECKI, Pius	PRZYBOS, Julian	PRZYWIECZERSKI, Jerzy
PTASZYCKI, J.	PTUJIN, Evgueni	PUGA, Manuel
PUGH, James	PUIG	PUJOL, Manuel
PUKALLUS, Willy	PUNTSCHART, Adam	PURECEK, Josef
PUSCHMANN, Erwin	PUTTLITZ, Theodor	PUTZ, Joseph
PUZAK, Kazimierz	QUAGLIERINI, Ettore	QUEIGNAC, Pierre
QUERO, Antonio	QUEROL, Domingo	QUILEZ, Pascual Andrés
QUINCY, John	QUINLAN, M. P.	QUINN, Sidney
QUINTANA GARCÍA, Domingo	QUINTANA MARRERO, Rafael	QUINTANA, José R.
QUINTON, Dora	QUINTON, Frank	RAAB, Alfred
RAAB, Franz	RABERGER, Leopold	RABONE, Albert
RACKLEY, Mildred	RACZYNSKI, Edward	RADEK, Karl
RADIC, Stepan	RADOHNOV, T.	RADUNOVIC, Vukasin
RAE, Jas	RAE, Jimmy	RAFTL, Heinrich
RAHMAN, Carl	RAIGORODSKY SURJA, Moisés	RAMONDI, Nino
RAJK, Ladislav	RAMELSON, Baruch	RAMIL DELGADO, David
RAMÍREZ, M.	RAMISHVILI, S.	RAMOS ALFAREZ, Emilio
RAMOS CARBONELL, Salvador	RAMOS GÓMEZ, José M.	RAMOS INFANTE, Pedro
RAMSAUER, Max	RANDALL, Herry W.	RANFTL
RANGUNS, Dr.	RANICH, Johann	RANTISCHI, Franz
RANTZ, Albert	RANZENBERGER, Hubert	RANZENHOFER, Henriko
RAPAPORT, Lusiu	RASEV, Delco	RASQUIN
RASSER, Gottfried	RASTL, Kari	RATAJ, Maciej
RATH, Josef	RATNER	RATOMSKI, Stefan
RATZER, Engelbert	RATZER, Fritz	RATZER, Johann
RAU, Heinrich	RAUCH, Hans Ernst	RAUSCH, Leopold
RAVAREK, Frantisek	RAVELO, Narciso	RAVELO, Ramón
RAVEN, Robert	RAVERA	RAVETTO
RAVINES, Eudocio	RAWSON, H.	RAYEE, Sebastián
RAYMONDE	READE, Patrick	REAL ÁLVAREZ, José
REAL ÁLVAREZ, Orlando	REAL, José	REAL, Juan José
REBECK	REBER, August	REBERNIGG, Josef
RÉBIÈRE, Pierre	REBOUL	RECORDEAU
RECHOWICZ, Henryk	REDER, Franz	REDHILL, J.
REDMOND, J.	REED	REED, Jack
REEVES, Paul	REGALADO MONTERO, Pedro	REGALDO, Luigi
REGAN, Charlie	REGELSBERGER, Michael	REGLER, Gustav
REGO BECEIRO, Luis	REGUEIFEROS, Bernabé	REGUEIRO CASTRO, Manuel

Anexos

REHSLER, Karl	REICH, Andreas	REICHEL, Karl
REICHENBERGER, Franz	REID, Arnold	REIDER, Franz Johann
REIMER, Josef	REIMON BORI, Feliciano	REIN, Mark
REINBERGER, Josef	REINER, Anton	REINER, Ernst
REINGRUBER, Josef	REINHARDT, Bruno	REINISCH, Anton
REINISCH, Hans	REINOLD, Josef	REINTHALER, Franz
REISENAUER, Franz	REISINGER, Anton	REISINGER, Rupert
REISNER, Franz	REISS, David	REITER, Anton
REITHER, Viktor	REITHNER, Florian	REITZMAYR, Wilhelm
REMER	RENANT, Dary	RENARD
RENATI	RENAUD, Francis Bertrand	RENAUD, Marcel
RENE CAMPOS, Rosendo	RENÉ, Jaime	REPA, Rudolf
RENN, Ludwig	RENOVALES MUÑOZ, Roberto	RENTON, Donald
REPPING, Heinrich	RETTENBACHER, Alfred	RETTMANN, Fritz
REUTER, Emil	REVENTLOW, Rolf	REVUELTAS, Silvestre
KEY RAVELO, Ramón	REYES	REYNOLDS, H.
RHEIN - ABRAMOVICH, Mark	RIBAR, Veljko	RIBKAR, Branko
RICARD [artilleria]	RICARD [aviació]	RICCO, Angelo
RICHARD [Compania Klement Gottwald]	RICHARD [Vicecomissari italià]	RICHARDS, Phil
RICHARDSON, R. Dan	RICHMAN, Ben	RICHTER, Hans
RICKMAN, John	RICOL - LONDON, Lise	RICHARD [Artilleria]
RIEDELBERGER, Rudolf	RIEDER, Josef [1913]	RIEDER, Josef [1918]
RIEDERER, Heinrich	RIEDL, Dr. Franz	RIEDL, Franz
RIEDL, Hans	RIEDLER, Franz	RIEGER, Maxime
RIEGLER, Fritz	RIENER, Josef	RJESEL
RIESNER, Joseph	RIETTI, Marius	RIGAUD
RIHA, Eduard	RIHA, Stanislaw	RILEY, John
RIMBACH	RIMBACH, Karl	RIMBAUD, Juan
RINALDI, Gottardo	RINGLE, Karl	RINNENTHALER, Josef
RINNER, Karl	RINTZ, Norman	RIONDA, Francisco
RIORDAN, J. E.	RIPOLL, Ernesto	RIPPER, Rudolf von
RITTER, Johann	RIVAS PEREYRA, Luis	RIVAS YALLE, Virgilio
RIVAS, Ángel	RIVAS, Daniel	RIVERO VARGAS, Guillermo
RIVEROS GOMEZ, Eustaquio	RIVES, Georg	RIZISKA
ROACH, Doug	ROASIO, Antonio	ROATTA, Mario
ROBBINS, Harold	ROBERT, Yvonne	ROBERTO
ROBERTS, Jack	ROBERTS, Tom	ROBERTSON, Milton
ROBESON, Paul	ROBILLIARD, Victor	ROBINSON, A. L.
ROBINSON, Arthur	ROBINSON, John Quigley	ROBINSON, Moritz
ROBL, Heinrich	ROBLES	ROBLES, Antonio
ROBSON, R. W.	ROCA, Pedro	ROCHESTER, Sterling
ROD, Harry	RODIMTSEV, Aleksandr Ilfch	RODOLFO
RODRÍGUEZ [informació XIV BI]	RODRÍGUEZ ABAD, Manuel	RODRÍGUEZ ÁRIAS, Rolando
RODRÍGUEZ BETANCOURT, Antonio	RODRÍGUEZ BOCANEGRA, Juan I.	RODRÍGUEZ COLLETE, Gabriel
RODRÍGUEZ DE LA HOZ, Plácido	RODRÍGUEZ FERRAGUT, Gustavo	RODRÍGUEZ GARCÍA, Ramón
RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Cecilio	RODRÍGUEZ ILLOBRE, Eusebio	RODRÍGUEZ LEAL, Alejandro
RODRÍGUEZ MALAGAMBA, Gustavo	RODRÍGUEZ MENÉNDEZ, Bernardo	RODRÍGUEZ OLIVA, Dámaso
RODRÍGUEZ OLIVA, Evaristo	RODRÍGUEZ PIEDRA, Pablo	RODRÍGUEZ VALDÉS - CARRANZA, Rogelio
RODRÍGUEZ VALDÉS, Avelino	RODRÍGUEZ VALDÉS, José	RODRÍGUEZ, Agustín
RODRÍGUEZ, Benigno	RODRÍGUEZ, Juan José	RODRÍGUEZ, Leandro
RODRÍGUEZ, Lorenzo	RODRIGUEZ, R.	ROGALA, Jan Szczeny
ROGERS, Frank	ROGERS, Lance	ROGOWICZ, Wacław
ROJA, Boleslaw	ROJAS, Felipe	ROJAS, Francisco
ROJAS, Raúl	ROJS, Anton	ROL - TANGUY
ROLFE, Edwin	ROLL D' ESPINAY	ROLL, Viktor
ROLLAND, Romain	ROLLER, Franz	ROMAN, Valter
ROMAN, Walter	ROMANO, Ezequiel	ROMANO, Josef
ROMELKA, Franz	ROMER, Sam	ROMER, Tadeusz
ROMERO	ROMERO CARRILLO, Nicolás	ROMERO MERUELLA
ROMERSTEIN, Herbert	ROMILLY, Esmond	ROMILLY, Giles
RONDA, Franz	ROQUE, Antonio	ROQUE, Dionisio
ROSAI, Fausto	ROSALES, Manuel	ROSCITZ, Max
ROSE, Sol	ROSELLÓ SANTOS, Alfonso	ROSEN, Julius
ROSENBERG, Moses Izvailevich	ROSENBLATT, Sid	ROSENDO, René
ROSETTI, Bruno	RÖSI	ROSITA
RÖSLI, Pierre	ROSMAN [Estats Units]	ROSMAN [Iugoslàvia]
ROSMER, Alfred	ROSNER, Michal	ROSNER, Robert
ROSS, John	ROSSANDA, Rossana	ROSSELLI, Carlo
ROSSEN, John	ROSSI, Mario	ROSSIÉ SANTOS, Vicente
ROSSIGNOL, Marcel	ROSSKOPF	ROSSMANN, Franz
ROSSMANN, Max	ROSTUTS, Max	ROSTWOROWSKI, Jan
ROT, Luis	ROT, Sigmund	ROTTER, Jacob
ROUBLEZ	ROUQUÈS, Pierre	ROURA, Ramón
ROUSCH	ROUSSEAU	KOVIRA, Eduardo
ROWNEY, W. C.	ROYTBORD	ROZSA, Koloman
RUBIALES MARTÍNEZ, Luis	RUBIALES MARTINEZ, Vicente	RUBIN, Bernard
RUBIN, Hank	RUBINSZTAJN, Leon	RUBINSZTEIN, Józef
RUBIO	RÜBNER, Arthur	RUDNICKI, Adolf
RÜEDA	RUEGGER, Richard	RUF0, Angel
RÜHRL, Joahn	RUIZ MARIN, Tito	RUIZ ROBLES, Silvio

M. LOURDES PRADES ARTIGAS

RUIZ, François	RUIZ, Manuel	RUJECVIC, Ivan
RUKASINOV, Ivo	RUKAVINA, Ivo	RUSCIANO, Dick
RUSCH, Andreas	RUSCHITZA, Josef	RUSCHITZKA, Leopold
RUSKIN, Jim	RUSSELL, Frederick K.	RUSSO
RUST, William	RÜSTL, Karl	RUTHERFORD, Jimmy
RUTKOWSKI, Jan	RUZICKA, Alfred	RWAL, Gustaw
RYAN, Frank	RYAN, Maurice	RYANT, Ruby
RYDER, Ed	RYDZ, Smigly Edward	RYNG, Jerzy
RZHA, Stanislav	RZYMOWSKI, Wincenty	SAAVEDRA MARTÍN, Aristides
SABATIER	SABATINI, Wallace	SACCO, Étienne
SACO [germà d' Evaristo Saco]	SACO, Evaristo	SACHAROV, Georgi Nefedovich
SAEFKOW, Anton	SAEZ, Miguel	SAFRIAN, Hans
SAGAILLS, Maurice	SAGNIER, Marcel	SAINDON, Arthur
SAINT PAULA, Felek Z.	SAJOWITZ	SALAS PALACIO, Julio
SALGUERO GONZÁLEZ, Armando	SALINAS SOSA, Enrique	SALINAS, Francisco
SALTIRANI	SALVAI, Mihály	SALZER, Paul
SALZER, Robert Otto Erich	SALZMANN	SAMA, Jakob Maximilian
SAMBOLEK, Carmen	SAMBOLEK, Theodor	SAMBOLEK, Wilhelm
SAMEC, Alois	SAMECK, Arthur	SAMER, Franz
SAMINGER, Alois	SAMPEYRO MARRERO, Gerardo	SAMSON, D.
SÁNCHEZ	SÁNCHEZ CALDERÓN, Pablo M.	SÁNCHEZ DEL OLMO, Humberto
SÁNCHEZ DÍAZ, Mario	SÁNCHEZ LARA, Teodoro	SÁNCHEZ MENENDEZ, Alberto
SÁNCHEZ ORENA, José	SÁNCHEZ REGO, Félix	SÁNCHEZ REGO, Ramón
SÁNCHEZ SUFFO, Alejo	SÁNCHEZ, Alejandro	SÁNCHEZ, Alejandro
SÁNCHEZ, Eusebio	SÁNCHEZ, Gabriel	SÁNCHEZ, Pedro
SÁNCHEZ, Pedro	SÁNCHEZ, Valerio	SÁNCHEZ, Vicente
SANCHÍS, Pascual	SANDERA, Josef	SANDMANN, Toni
SANDRASCHÜTZ, Josef	SANTANA RODRÍGUEZ, José	SANTANA, José
SANTEJNA, D. Santiago	SANTEMINO, Fernando	SANTES
SANTIAGO, Juan	SANTINI, Aureliano	SANTIRSO ALONSO, Ventura
SANZ DE CALAHORRA MENA, Juan	SARAD, Anna	SARAD, Franz
SARNOWICZ, Jan	SARPE	SASTRE, José María
SÄTTLER, Karl	SÄTTLER, Wilhelm	SAUER, Johann
SAUERWEIN, Johann	SAUGER, André	SAUL, Karl
SAURA, Rudolf	SAUVAN, Marc	SAUWARD
SAVICH, Ovdii G.	SAWICKA - SZAPIRO, Hanka	SAWYERS, Robert
SAXL, G.	SAXTON, Reginald	SCANA, Joseph
SCHAART, Karl	SCHABES	SCHACHERMAYR, Georg
SCHACHT, Ernest	SCHACHT, Julius	SCHÄFER, Paul
SCHAFFER, Josef	SCHAFRANEK, Hans	SCHALBROOCK, Jean
SCHALLER, Eduard	SCHALLER, Ferdinand	SCHAMMA
SCHAPIRO, Alexander	SCHARA, Rudolf	SCHARSCHL, Klement
SCHATKO, Otto	SCHAUL, Hans	SCHAUMBERGER, Julius
SCHAUPP, Johann	SCHECHESTER, Rubin	SCHEDDIN, Ed
SCHIEFFEL, Heinz	SCHIEBIMAYER, Ludwig	SCHEIFELE, Hans
SCHIEIN, Bernhard	SCHIEIN, Bertl	SCHIEINMAN, M. M.
SCHENK, Richard	SCHERRER, Karl	SCHIEUCH, Friedrich
SCHEUCH, Johann	SCHEURER, Hans	SCHIEURER, Ruth
SCHETRUM, Walter	SCHICKER, Alfred	SCHICKER, Felix
SCHICKER, Wilhelm	SCHICHANOVSKI, Anton	SCHIEDER
SCHIEFLER, Heinrich	SCHIERER, Robert	SCHIFF, Othmar
SCHIFFMAN, Jack	SCHIFFMAN, Joseph	SCHILLING, Josef
SCHIMANEK	SCHIMEK, Alfred	SCHINDEL, Gertrude
SCHINDELAR, Emmerich	SCHINDLER, Albert	SCHINDLER, Ferdinand
SCHINDLER, Franz	SCHINDLER, Julius	SCHINKE, Ferdinand
SCHLEGEL, Hans	SCHLEICH, Ludwig	SCHLESINGER
SCHLIEFSTEINER, Johann	SCHLOSSAR, Rudolf	SCHLUSE, Emil
SCHLUBEL	SCHMAUZ, Johann	SCHMICKL, Ludwig
SCHMID, Johann	SCHMID, Josef	SCHMIDINGER, Franz
SCHMIDL, Johann	SCHMIDT [alemany]	SCHMIDT [francès: membre de la resistència]
SCHMIDT [francès]	SCHMIDT, Erich	SCHMIDT, Friedrich
SCHMIDT, James Norman	SCHMIDT, Konrad	SCHMIDT, Kurt
SCHMIDT, Ludwig	SCHMIDT, Otto	SCHMIDT, Robert
SCHMIDT, Werner	SCHMIDT, Wilhelm	SCHMIDTHAMMER, Franz
SCHMITT [music]	SCHMUTZ, Alois	SCHMÜTZER, Alois
SCHNEIDERLE, Rudolf	SCHNEEWEIß, Josef	SCHNEIBERG, Émile
SCHNEIDER, Anton	SCHNEIDER, Gustav	SCHNEIDER, Hubert
SCHNEIDER, Julius	SCHNEIDER, Karl	SCHNEIDER, Rudolf
SCHNITZER, Albert	SCHOBBER, August	SCHOBBER, Gustav
SCHOBBER, Rudolf	SCHOBBER, Rupert	SCHOCKEN, Thomas
SCHÖDL, Ludwig	SCHOENBERG, Harry	SCHOLTIS
SCHÖN, Albert	SCHÖNBACH, Józef	SCHONEIT, Fanny
SCHÖNSLEBEN, Josef	SCHÖPFER, Paul	SCHORR, Hans
SCHOTT, Karl	SCHOTTELLAR, Max	SCHRAMM, Heinz
SCHREIBER, Franz	SCHREIBER, Friedrich	SCHREIBER, Leo
SCHREIBER, Robert	SCHREIBER, Wilhelm	SCHRENZEL, Isidor
SCHREYER, Franz	SCHRIEBL, Rudolf	SCHRIJVER, Satet
SCHU, Franz	SCHUBERT, Felix	SCHUBERT, Heinrich
SCHUCKERT, Johann	SCHUH, Philip	SCHULMAN, Rebecca
SCHUSCHITZ, Alois	SCHUSCHNIGG, Kurt	SCHUSTER [Viena]

Anexos

SCHUSTER, Ernst	SCHUSTER, Louis	SCHUSTER, Paul
SCHWAB, Ferdinand	SCHWAGER, Zalei	SCHWARTZ, Abraham
SCHWARTZ, Willy	SCHWARZ, Gertrude	SCHWARZ, Henry
SCHWARZ, Isidor	SCHWARZ, Johann	SCHWARZ, Josef
SCHWARZ, Karl	SCHWARZ, Leo	SCHWARZBECK, Hubert
SCHWARZER, Alois	SCHWARZER, Franz	SCHWARZER, Otto
SCHWARZMANN, Juan	SCHWEDLER, Robert	SCHWEIGER, Franz
SCHWEIGER, Friedl	SCHWEIGER, Rudolf	SCHWEIGHOFER
SCHWENDT, Friedl	SEACORD, Douglas	SEAL, José
SCIOSTAKOVIC, Mihail	SCISLOWSKI, Piotr	SCOTT, Bill
SCOTT, H. G.	SCOTTI, Francesco	SCATALIEN, Edonand
SEAL, William	SEBINGER, Florian	SEBORER, Celia
SECADES, Pedro	SECUNDY, Louis	SEDELMEIER, Nikolaus
SEDLMAYER, Nikolaus	SEGAL, Nathan	SEGHERS, Anna
SEGNARE, Paul	SEGURA, Ángel	SEHR, Richard
SEIDER, Anton	SEIDL, Alfred	SEIDL, Karl
SEIDLER, Friedrich	SEIDLER, Josef	SEIFERT, Franz
SEIFERT, Utta	SELJO, Guillermo	SEINBERGASA, Matias
SEISER, Vinzenz	SEKELJ, Lazlo	SELBERT, Johann
SELBY, Vernon	SELIGMAN	SELINGER, Ferdinand
SELISKO, Otto	SELITSKI, N.	SELLES, Chang
SELLIGMAN, Joseph	SELLITSCH, Johann	SEMÍNOV, Capitán
SENEV	SENNETH, William	SEPER, Johann
SEPEV, Johann	SEQUENS, Karl	SERDAR, Stevan
SERELMANN, Hans	SEROV, Carlos	SERRA REYES, Ricardo
SERVILIO SERRUTTO, Mariano	SETON	SEVIL, José
SEVILLA, Cipriano	SFAX	SHAJURIN
SHAKER, Kenneth	SHAMMAH, Victor	SHEAN, Vincent
SHEHU, Mehmet	SHELLER, Alex	SHENKER, Joseph
SHERNETSKY, Isidor	SHERPENZEL, Jack	SHEVERDA, Iván
SHIELDS, J.	SHIPMAN, Evan Biddle	SHIRAJ, Jack
SHOSTECK, Sidney	SHULDINER, Anne	SIDNEY, Kaufman
SIEBENHIRT, Alfred	SIEBLER, Johann	SIEDER, Josef
SIEDER, Karl	SIEDLER, Franz	SIEGEL, Franz Leo
SIGALL, Oskar	SIKORSKI, Adam	SIKORSKI, Wladyslaw
SILCOCK, Robert	SILCOCK, Thos	SILO
SILLS, Ben	SIM, Ernest	SIMEUNI, Orago
SILVERSTEIN, Esther	SILVESTRE SOSA, Luis	SILLA, Gaston
SIMHIRT, Alfred	SIMMON, C. J.	SIMÓ, Mauricio
SIMÓN	SIMÓN, Angelo	SIMON, John
SIMONOV, B. M.	SIMUNIT, Johann	SINCLAIR, Upton
SINES, Herbert	SINGEL, Paul	SINGER, Anton
SINOBAS DEL OLMO, Humberto	SINOBAS DEL OLMO, Ramón	SIROKY, Willem
SIXT, Walter	SKALA, Josef	SKALA, Robert
SKIWKI, Jan Emil	SKLAR, Franz	SKOLIMOWSKI, Mieczyslaw
SKOLNICK, Abraham	SKOTTE, Raagnar Sevarin	SKRINAR, Michael
SKULSKI, Stefan	SLATER, Hug	SLATICH
SLAWOJ - SKLADKOWSKI, Felician	SLAWYK, Johann	SLAJKO, Franz
SLING, Otto	SLIWKA, Karol	SLOAN, Hugh
SLOAN, Pat	SLOBODA, Franz	SLONIMSKI, Antoni
SLUTZKY	SMEJKAL, Rudolf	SMIDT, Charles
SMIDT, Karl	SMIGOROVSKY, Stefan	SMILLIE, Bob
SMIRNOV, Boris A.	SMITH - PIGGOT	SMITH, Chris
SMITH, David	SMITH, E. Cecil	SMITH, Edward
SMITH, H. J.	SMITH, Harold	SMITH, John
SMITH, Malcolm	SMITH, Owen	SMITH, Pete
SMITH, W.	SMOGORZEWSKI, Kazimierz	SMRCKA, Radumir
SMUSHKÉVICH, Yákov Wladimirovic	SNAUKO, Peter	SOBANSKI, Wladyslaw
SOBEL, Abraham	SOBESLAUSKI, Louis	SOBRADO, Mario
SOESTISLAV, Yorkevic	SOISSON, Alberto	SOKOLIK, Adalbert
SOKOLIN	SOKOLINOV	SOKOLOV, Florian
SOKOUP, Willy	SOL RENOVA, Rogelio del	SOLA CASTILLO, Manuel
SOLDADITSCH, Karl	SOLDAN, Karl	SOLER NAVARRO, Jaime M.
SOLERTARAFÁ, Oscar	SOLER, Rafael	SOLINIS, Timon
SOLIS MESA, Alberto	SOLÍS, Oscar	SOLIVA, Ramón
SOLLENBERGER, Randall [Estats Units]	SOMMERFELD, John	SOMODEVILLA PIMENTA, Juan F.
SOLOMAN, David	SOLLENBERG	SOLLENBERGER, R. [Gran Bretanya]
SONNEREICH, Sigmund	SOPICKI, Stanislaw	SORELL, Allan Howard
SORGER, Anton	SORKO, Erich	SOSA GRANADOS, José E.
SOSA PAIN, Luis	SOSA SPINDOLA, Luis	SOSA, Eduardo
SOSENKO, George	SOTOLONGO, José	SOTOLONGO, Juan
SOUCEK, Josef	SOUCEK, Willi	SOWERSBY, George
ŠOWINSKI, Adolf	SPANBAUER, Karl	SPANNER, Josef
SPANNER, Max	SPASOWSKI, Wladyslaw	SPAT, Johann
SPENCER	SPENDER, Stephen	SPIEGEL, Harry
SPIEGEL, Irene	SPIEGEL, Tilly	SPIEGELGLASS, Mihail
SPIELBICHLER, Felix	SPIELBICHLER, Johann	SPIELMANN, Hans
SPILLER, Tom	SPILLERS, Albert	SPINDLER, Margot Sivia
SPINDOLA, Pedro	SPINELLI, Veniero	SPINNER, Alexander
SPIRA, Leopold	SPIRK, Josja	SPITZBARDT, Heinrich

M. LOURDES PRADES ARTIGAS

SPITZER, Cásar	SPITZER, Rudolf	SPITZKA, Franz
SPRIGG, Christopher S.	SPRING, Friedrich	SPRINGER, Alexander
SPRINGER, Franz	SPRINGER, Hubert	SPRINHALL, Douglas
SPROSTON, Walter	SQUIRES, Frank	STADLBAUER, Josef
STADLER, Hans	STADLER, Josef	STADLER, Karl R.
STAËL VON HOLSTEIN, Lage	STAFFENBERGER, Johann	STAIMER, Richard
STAIMLER, Richard	TALKER, Ken	STALMAN, Richard
STALL, Leo	STAMIRSKI, Maksymilian	STAMIRSKI, Mieczyslaw
STANCZYK, Jan	STANDER, Friedrich	STANDL, Benedikt
STANECK	STANIC, Josko	STANISAVLJEVIC, Dimitrije
STANSKY, Peter	STARINOV, Ilyá G.	STARKE, Gregor
STAROBIN, Josef	STASHEVSKY, Arthur	STASTNY, Josef
STASTNY, Walter	STAWECKI, Piotr	STAWINSKI, Wicenty
STEARNS, Douglas	STEELE, John	STEELE, Ray
STEER, George L.	STEFA	STEFAN, Ignar
STEFANSKI, Roman	STEFKA, Karl	STEGER, Robert
STEHNO, Walter	STEIGERSDORFER, Richard	STEIGMAN
STEINER, Egon	STEINER, Franz	STEINER, Johann
STEINER, Josef	STEINER, Paul	STEINER, Walter Sigmund
STEININGER, Ernst	STEININGER, Johann	STEINITZ, Elisabeth
STEINITZER, Franz	STEINZER, August	STELANOVIC, Mojsije
STELZEL	STEMBER, Samuel	STENBERG, Samuel
STEPANOV [Unió Soviètica]	STEPHENIK, Milan	STEPP, Louis
STERN	STERN, Adolf	STERN, Erzen
STERN, Frantisek	STERN, Franz	STERN, General
STERN, Grigorij Mijailovich	STERN, Karl	STERN, Leo
STERN, Manfred	STERN, Marvin	STERNBERG, Michael
STERNHELL, Henryk	STEVENSON, J.	STEVENSON, J. E.
STEVENS, Joseph	STEVENSON, John	STEVENSON, Jos
STEYRER, Erwin	STIEDLER, Hans	STIEGERSDORFER
STIL, Jan	STIPLÓSEK, Max	STIRAT, David
STOCKDALE, George	STÖCKL, Josef	STÖCKLINGER, Gustav
STODKOSKY, Pedro	STÖGER, Robert	STÖHR, Gusti
STÖHR, Ludwig	STOJANOV	STOJEK, Wicenty
STOK	STOLZ, Edmund	STOMATOV
STORCH, Paul	STORE, Henri	STORKAN, Franz
STORNIGG, Johann	STOTT, Maurice	STOUT, Frank
STRACHEY, John	STRAFELINI	STRAJOT
STRAKA, Adolf	STRANEY, Jas	STRANGWARD, H. J. P.
STRANVILO, Hugo	STRASSER, Johann	STRASSER, Karl
STRATTON, Harry	STRAUB, Max	STRAUSS, Jakob
STRAUSS, Josef	STRAUSS, Klement	STRAUSS, Mark
STREBSKI, Stefan	STREIT, Hermann	STRICKER, Friedrich
STRICKLAND, L. A.	STRIECK, Johann	STROHMEIER, Friedrich
STROMMER, Max	STRONSKI, Stanislaw	STROSCHKE, Franz
STROZESKA	STRUG, Andrzej	STRYCHSKI, Tadeusz
STRZELCZYK, Józef	STUART, Yale	STUDENER, Ferdinand
STURGEON, Peter	STURM, Franz	STURM, Josef
STURMBAUER, Franz	SUARDI, Emilio	SUÁREZ ALONSO, Fernando
SUÁREZ BALLESTEROS, Pedro	SUÁREZ PALOMO, Manuel	SUÁREZ, Ceferino
SUÁREZ, Eusebio	SUÁREZ, Félix	SUÁREZ, Ventura
SUAZO, Ladislao Alberto	SUCKANEK	SUCHER, Josef
SUCHY, Karl	SUCHY, Richard	SUPAN
SUPPAV, Ludwig	SCPPANZ, Max	SUROVY, Georg
SURRIBAS GONZÁLEZ, José R.	SURRIBAS, José	SURRIBAS, Manuel
SURRIBAS, Orlando	SUSHEGG, Benno	SUSMAN, Bill
SÜSS, Egon	SUSSBAUER, Anton	SVEHLA, Mathias
SVENSON	SVERMA, Jan	SVĚSHNÍKOV, Boris
SVOBODA, Franz	SVOBODA, Tonda	SWATOSCH, Josef [mort a Terol]
SWATOSCH, Josef [mort a Viena]	SWIATKOWSKI, Józef	SWIERCZEWSKI, Karol
SWINDELLS, Eddie	SYBE, Dolstra	SYKES, Fred
SYLVESTER, Jack	SYMES, Robert	SZABO, Franz
SZALWAY, Miklos	SZAPIRA	SZAREK, Adam
SZCZERKOWSKI, Antoni	SZCZYREK, Jan	SZEMBEK, Jan
SZENWALD, Lucjan	SZEPTYCKI, Andrzej	SZERER, Henryk
SZINDA, Gustav	SZKLINIARZ, Pawel	SZLEYEN
SZLEYEN, Mieczyslaw	SZLEYEN, Zoňa	SZŁOWAK, Eduard
SZMEJKO, Bohdan	SZOBER, Wojciech	SZOMOROVSKY, Ludwig
SZUMILOV	SZUMIAKOWSKI, Marian	SZWARCENBERG - CZERNY, Kazimierz
SZYMANOWSKI, Zygmunt	SZYMANSKI, Edward	SZYMKIEWICZ, Dezydery
SZYR, Eugeniusz	TABAKOF, Petar	TABB, Hermann
TABOR, Franz	TADDEN, John	TAFFERNER, Peter
TAFFY [a]	TAFI, Anne	TAGG, H.
TALARICO, Luigi	TALKNER, Hermann	TALLENBERG, Desider
TANDLER, Julius	TANGL, Edwin	TANKY, Lieutenant
TANZ, Al	TAPPINER, Franz	TAPSELL, Walter
TARR, Jaro	TASSLER, Josef	TATSCHL, Franz
TATTAM, William	TÄUBER, Johann	TÄUBL, Johann
TAUCHNER, Stefan	TAYER, Donald	TAYLOR, A. J. P.
TAYLOR, Clyde	TAYLOR, J.	TAYLOR, Joe

Anexos

TAYLOR, Robert	TCHANG	TECHIGIČIĆ, Matija
TEDESCHI, Paolo	TEICHMANN, Hermann	TEJEDA SALAZAR, Ulises
TELATKO, Adolf	TELATKO, Karl	TELFNER, Ludwig
TEMPLE, Norah	TEPLY, Adolf	TERKOVICH, Mirko
TERRADA, Manuel	TERRAZA, José	TERUEL, Pedro
TÉRY, Simone	TESAR, Franz	TESSER, Franz
TESSLER, José	TESTA, Candido	TEUFEL, Ernst
TEUFEL, Josef	TEUFELHARDT	THALHAMMER, Ernst
THALHAMMER, Rudolf	THAYER, Donald	THIEL, Hans
THOMA, Karl	THOMAS [garibaldi]	THOMAS [membre de la resistència a França]
THOMAS [pilot francès]	THOMAS, Brazell	THOMAS, Fred
THOMAS, Henry	THOMAS, J. G. J.	THOMAS, Jack
THOMAS, Maurice	THOMAS, Norman	THOMPSON, A.
THOMPSON, Douglas	THOMPSON, Robert	THOMPSON, Thomas
THONET, Hans	THONET, Marcel	THORN, Ludwig
THORNYCROFT, Chris	THOS, Walter	THREIN, Karl
THUGUTT, Stanislaw	THURNER, Josef	TICHY, Franz
TICHY, Karl	TICHY, Slava	TILLOM, Charles
TIMPSON	TINKER, Frank Glasgow	TIOLI, Georges
TISA, John	TISSNER, Martin	TITUS, William
TKACZOW, Jan	TOAB, Julius	TOCH, Josef
TOCHEV, Georgi	TODOROVIC, Vojo	TODOROZ, Ljubomir
TÖPFERL, Herbert	TOGLIATTI, Palmiro	TOGWELL, Wally
TOIKO	TOLERA, Roger	TOLSTOI, Alexei Nikolaievich
TOMALIN, Miles	TOMÁS, Antonio	TOMASZEWICZ, Stanislaw
TÖMPE	TONE, Franchot	TONNEAU, Jules
TORO, Cosme	TORRALBA, Francisco	TORRANCE, Alec
TORRE, Enrique de la	TORRE, Máximo de la	TORRECILLA, Julián
TORRENT, José	TORRENT, Pedro	TORRES DIEZ, Armando
TORRES, Antonio	TORRES, Luis	TORRES, Luis
TORRES, Pedro	TORRIENTE BRAU, Pablo de la	TORUNCZYK, Henryk
TORUNCZYK, Romana	TOUFAR, Franz Josef	TOURNÉ, André
TOUTLOFF, Johnny	TRAIL	TRAILL, R.
TRANKLER, Fritz	TRAUTSCH, Franz	TRAVERSO, Mario
TREMBLAY, Edouard	TRENKEL, Alois	TRENKLER, Georg
TRESSLER, Leopold	TRESTER, Wilhelm	TRIANA, Ricardo
TRICOT	TRIFUNOV, Stefan	TRIGUERO, Carlos
TRILLA, Lidia de	TRITSCHLER, Peter	TRITZKER, Alois
TRNKA, Rudolf	TROISLIT, Alexander	TROJAN, Alois
TROJAN, Leopold	TROLP, Raimund	TRONTIN
TROZY, Josef	TRUCKER, Josef	TRUCKER, Karl
TRUFUNOV, Stefan	TRUJILLO RUIDA, Gregorio	TSCHAPAIEW
TSCHERWENKA, Andreas	TSEMERGAS, Steve	TUCZEK, Ernst
TUCHATSCHIEWSKI, Michail N.	TUCHL, Franz	TULJATCHEVSKY, Mariscal M. N.
TUMANOV	TUMILSON, Liam	TUNNAH, John
TUOUM, F.	TUPINOK, Gueorgui	TUPOLIEV, Mihail
TURILLI, Orlando	TÜRK, Paul	TURLEJSKA, Maria
TURNER	TURNILL, F.	TURREL, Aimé
TUZON, Franz	TWAROCH, Edwin	TYLER, Hamilton Alden
TZARA, Tristan	TZIMBALUK	ÜBELEIS, Kurt
UDOC	UHLIK, Leopold	UJSE, Bodo
UJOV	UKMAR, Antón (Miro)	ULANOWSKI, Boleslaw
ULBRICHT, Walter	ULEPIC, Z.	ULLMANN, Alexander
ULLMANN, Hermann	UMSCHWEIF, Max	UNGER, Johann
UNTHANK, J.	URJAS, Carlos	URSINITSCH, Franz
USEBA, Vicente	UTURBURU	UVALJC, Radivoje
UZDANSKI, Edward	VACLAV, Solc	VAILLANT, Jacques
VALLA, Alessandro	VALC, Andreas	VALDÉS BRAVO, Carlos
VALDÉS COPIÑO, Julio	VALDÉS LAGUARDIA, Pablo	VALDÉS, Abelardo
VALDÉS, Delfin	VALDÉS, Ernesto	VALENZUELA, Manuel
VALES, Karl	VALES, Oskar	VALENTE, Jesús
VALLANT, Gottfried	VALLEDOR, José Antonio	VALLEY
VALLÖCH, Andreas	VAN der BERGHE, Capitá	VAN DES BOSSCHE, Eugène
VALOR HERNÁNDEZ, Juan	VALOY ABREU, Félix	VALS, Johann
VALTER, Josef	VALVERDE GARCÍA, José	VALVERDE NARANJO, Serafin
VAN ESCH, Adrián	VAN MAAREN, Kess	VANDER, Gerard
VANDERVELDE, Jeanne	VANINI (Bulgària)	VANZANT, Frances
VANÓ	VARELA, José María	VARELA, Lovetzo
VARESKO, Julio	VASALLO VALDÉS, Ramón	VÁZQUEZ CORTÉS, Serafin
VÁZQUEZ OCHOA, Rafael	VÁZQUEZ SÁNCHEZ, Rafael de la	VÁZQUEZ SANTOS, Francisco
VÁZQUEZ, Félix	VÁZQUEZ, José	VECCHIETTI, Américo
VEHLÖV, Fritz	VEIGA, Arturo	VEJELKA, Franz
VELICKOV, K.	VELTPORT, Ted	VENDRELL, Carlos
VENIÉL, Labitte	VENIÉL, Victor	VENYO, José M.
VENZANO, Eugenio	VERANO FLORES, Emilio	VERANO, Carlos
VERGAN, Jose	VERNEIK	VERT
VESELA, Vlasta	VESELY, Rudolf	VESPIGNANI
VEVERKA, Josef	VIAL, Germaine	VICENTE, Sebastián
VIEDO PÉREZ, Sebastián	VIDAKOVIC, Matija	VIDAL ANTERO, Tomás
VIDAL JAÉN, Luis	VIDAL ROGET, Augusto	VIDAL, Aramis

M. LOURDES PRADES ARTIGAS

VIDAL, Jesús	VIDAL, Lucien	VIDAL, Pierret
VIDALI, Vittorio	VIDALIS	VIDICKA, Adolf
VIDLÁK, V.	VIDONIK, Karl	VIDOR, King
VIEZZOLI, Giordano	VIGORELLI, A.	VILANEK, Karl
VILARDERO, Jorge	VILLADROZA, Jaime	VILLANUEVA CIANO, José
VILLANUEVA, Claudio	VILLAR, Enrique	VILLAVERDE FERNÁNDEZ, Manuel
VILLAVERDE, Jorge	VILLETTE	VINCENT
VINCENT, Ferdinand	VINCERA, Josef	VINDICI
VISHNIESVSKI, Vsjevolod	VITTORI, Aurèle	VITTORI, François
VITTORIO, Giuseppe di	VITZTHUM, Josef	VIZCAÍNO URQUIAGA, Pedro A.
VLAHOVIC, Veljko	VNUG	VOBR, Franziska
VOCILKA, Pepi	VOCKNER, Josef	VODA, Josef
VODICKA, Jan	VOGEL, Joseph	VOGL, Johann
VOGL, Karl	VOGT, Karl Wilhelm	VÖLKL, Viktor
VOLLETZ, Franz	VORMANN	VORONOV, Nikolai
VOROS, Sandor	VOROSHILOV, Marshal	VOSKOBOINIKOFF
VRECAR, Max	VRETSCHER, Hans	VUJAVIC, Luika
VYHLEDAL, Max	VYTLACIL, Josef	WABITSCH, Eduard
WABITSCH, Leopoldine	WACHS, Walter	WAGNER, Alois
WAGNER, Franz [1901]	WAGNER, Franz [febrer 1912]	WAGNER, Hans [mort 1936]
WAGNER, Hans [mort 1938]	WAGNER, Josef	WAGNER, Josef
WAGNER, Karl	WALEWSKI, Jan	WALKER, Robert
WALLACH, Albert	WALLECHNER, Josef	WALLENBAEK, Josef
WALLIS, Henriette	WALLIS, Kurt	WALLNER, Johann
WALSH, David	WALSH, S. E. [Liverpool]	WALSH, S. E. [Newcastle-on-Tyne]
WALTER	WALTER	WALTER, Franz
WALTER, Heinrich	WALTHER	WALLA, Maria
WANZEL, Paul	WARAKOWSKI, Alfons	WARBRICK, F.
WARCHALOWSKI, Jerzy	WARD, R.	WARING-REID, Jack
WARK, J.	WARNENSKA, Monika	WARSCHENEGGER, Anton
WARZEK, Dr.	WASILEWSKA, Wanda	WASS, Johann
WAT, George	WATERS, Jack	WATKINS, K. W.
WATOLA, Antek	WATSON, Keith Scott	WATSON, William
WATT, George	WATTERS, George	WATTIS, Clifford
WATTIS, George	WATTS, Roy	WAWRA, Johann
WEBB, Harry	WEBB, W. A.	WEBER, Johann
WEBER, Josef	WEBER, Karl Paul Leo	WEDAM, Josef
WEHNER, Herbert	WEHOFER, Willi	WEICKERT, Eugen
WEIDINGER, Max	WEIGL, Franz	WEIL- RAYNAL
WEIL, Simone	WEILHARTNER, Friedrich	WEINAND, Robert
WEINBERG, Jerry	WEINBERGER, Isidor	WEINER, Rose
WEINERT, Erich	WEINGAST, Bruno	WEINHOFER, Leopold
WEINZITTEL	WEISS	WEISS, Anton
WEISS, August	WEISS, Fritz	WEISS, Kurt
WEISS, L.	WEISSENBECK, Fritz	WEISSMAN - NETTER
WEISSMAN, Irving	WEISSMAN, Oscar	WEISZ, Filip
WELLS, H. G.	WENDORF, Paul	WENGER, Erwin
WELSER, Fritz	WELSER, Leopold	WELLMAN, Saul
WERNER, Josef	WERNER, Rudolf	WESS, Braina
WESSELY, Willi	WESSON, Neul	WEST, Charles
WEST, Frank	WESTFELD, George	WESTON, Donald
WET, Oloff de	WETROV, Alexandr Alexandrovich	WEWERKA, Franz
WEWÉRKA, Karl	WHALEY, Eric	WHALLEY, John
WHATELEY, Richard	WHEELER, George	WHEELER, Jas
WHEELER, William	WHITE, David McKelvey	WHITE, F.
WHITE, J.	WHITE, Walter	WHITEHEAD, F.
WHITEY [Jamaica]	WIATR, J.	WICKMAN, Morris
WICH, Max	WIDHALM, Johann	WIECZOREK, Julian
WIESE, Hans.	WIESE, Herbert	WIRSMAYER, Josef
WIESNER, Gregor	WINGGER, Johann	WIGISSER, Heinrich
WILANDER, Johann	WILD, Sam	WILDER, Louis Aaron
WILDNER, Michael	WILKES, Harry	WILKINSON, E. F.
WILKINSON, Ellen	WILKINSON, Norman	WILLIE, Willy
WILLERT, Anton	WILLIAMS, Alun	WILLIAMS, Bert
WILLIAMS, J. E.	WILLIAMS, John	WILLIAMSON, Bill
WILLINGER, Franz	WILLINGER, Josef	WIMMER, Egon
WIMMER, Robert	WINDISCH, Walter	WINDLER, Karl
WINFIELD Bernad George	WINKLER, Franz	WINKLER, Fritz
WINKLER, Johann	WINTER, A.	WINTER, Heinrich
WINTER, Michael	WINTERER, Georg	WINTERSTEIN, Georges
WINTRINGHAM, Tom R.	WIPFLER, Hermann	WIPP, Leopold
WIRT, Norbert	WIRTH, Franz	WISE, H.
WISKA, Eva de	WISNIEWSKI, Tomasz	WISZNIEWSKI, Wsiewolod
WITTEK, Hans	WITOS, Wincenty	WITTLIN, Józef
WITTMAN	WÖGERER, Heinrich	WÖGINGER, Johann
WOISETSCHLÄGER	WOJCIECHOWSKI, Jan	WOJENSKI, Teofil
WOLETZ, Franz	WOLF, Erich	WOLF, Friedrich
WOLF, Hans	WOLF, Josef	WOLF, Joseph Ferenz
WOLF, Paul	WOLFF, Bertram	WOLFF, Erwin
WOLFF, Milton	WOLK, Robert	WOLMAN, Gese

Anexos

WOLSTENCROFT, E.	WÖLZ	WOLL, Peter
WONDRASCH, Rudolf	WONDRASCHEK, Johann	WOODS, Thos
WORONOWSKI, Jaime	WOSINSKI, Henryk	WRETSCHKO, Gottfried
WROCZYNSKI, Czeslaw	WRONA, Stanislaw	WRONSKI, A.
WRULICH, Max	WRULICH, Sebastian	WSZELAKI, Jan
WUCHINICH, George	WUGGENIG, Josef	WULLSCHLEGER, Max
WURMBECK, Josef	WÜRMER, Karl	WÜRMER, Sepp
WÜRZEL, Leo	WURZELHUBER, Gustl	WUSITSCH
WUTTEY, Gottfried	WUZEK	WYKA, Jan
YAKUSHIN, M.	YALBA, Miguel	YANAKEFF
YANES, Pedro	YANKOWITZ, Matilda	YARDAS
YATES, Anthony	YATES, Stephen	VOLET
YORK, Emil	YORK, Franz	YORK, Georg
YURANICH, Oskar	ZAGLER	ZAHALKA
ZAHRADKA, Fritz	ZAISSER, Wilhelm	ZAK, Josef
ZAKRZEWSKI, Kazimierz	ZALKA, Mate Mikhailovich	ZAMIENSKI - DOBROWOLSKI, Sz.
ZAMORA OLMOS, Eduardo	ZAMORRA, F.	ZANDECKI, Kasimir
ZANELLI, Adamo	ZANETTOU, Benitzelos	ZANONI, Arturo
ZANOTTI	ZAREMBA, Jan Kazimierz	ZAREMBA, Zygmunt
ZARNOWEROWNA, Teresa	ZARNOWSKI, Janusz	ZARTL, Franz
ZATLOKAL, Franz	ZAVODSKY, Ossik	ZAWADZKI, Józef
ZAWADZKI, Wladyslaw	ZBROZEK, Pawel	ZDANOWSKI, Antoni
ZDOLSEK, Richard	ZEGADLOWICZ, Emil	ZEHETNER, Alois
ZEBERT, Johann	ZEIBNER, Josef	ZELENAY, Tadeusz
ZELLESSKI, Yákov	ZELJKOV	ZELLER, Johann
ZEMAN, Hans	ZEMANEK, Anton	ZEMANEK, Karl
ZENKER, Karl	ZETHOFER, Ludwig	ZETTL, Franz
ZETTLER, Joseph	ZEUNER, Josef	ZEYERS
ZICHOMICK, Simon	ZIEGLEDER, Johann	ZIELINSKI, Zdzislaw
ZIOLKOWSKI, Józef	ZISCHMANN, Franz	ZISTINGER, Stefan
ZIVNY, Franz	ZIZKA von TROCNOV	ZJAWINSKI
ZLATINGER, Roland	ZLATOTSVIETOV, Arkadi	ZNIDARIC, Theodor
ZOBEL, Leopold	ZOLBL, Franz	ZOLTAN, Szántó
ZÖLLNER, Ernst	ZORZETTO	ZÖTSCH
ZOTTLE, Franz	ZÖTTL, Adolf	ZÖTTL, Josef
ZSAJKA, Viktor	ZUCKERMANN, Leo	ZUDDAS, Giuseppe
ZULJEC, Georgije	ZUND, Ernest	ZWERINA, Robert
ZWETTLER, Josef	ZWIEFELHOFER, Karl	ZWIEFELHOFER, Leopold
ZWINS, Johann	ZWONARITSCH, Josef	ZYCHOWSKI, Marian
ZYROMSKI, Jean	ZYTLOWSKI, Wiktor	

BIBLIOGRAFÍA

ALCOFAR NASSAES, José Luis. «Spansky»: *los extranjeros que lucharon en la Guerra Civil Española: I*. Barcelona: Dopesa, 1973. p. 10. (Testimonios de actualidad; 33).

BANNISTER, Frank. «The dimension of time: historiography in information systems research». *Electronic Journal of Business Research Methods*. Vol. 1, issue 1 (2002). p. 1-10.

BELFORTE, Francesco. *La Guerra Civile in Spagna. Vol. 2: Gli interventi stranieri nella Spagna Rossa*. Milano: Istituto per gli Studi Politica Internazionale, 1938, 307 p.

BROUÉ, Pierre; Ronald Fraser; Pierre Vilar. *Metodología histórica de la guerra y revolución españolas*. 2a ed. Barcelona: Fontamara, 1982. 154 p. (Libro historia; 2).

BURROWS, Toby. «Reinventing the humanities in a networked environment. The Australian Network for Early European Research». A *Proceedings of the XVI international conference of the Association for History and Computing: 14-17 september 2007. Humanities, computers and culture heritage*. Amsterdam: Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences, 2005. p. 95-99.

CASTELLS, Andreu. *Las Brigadas Internacionales de la Guerra de España*. Esplugues de Llobregat: Ariel, 1974. 685 p.

CONSTANTOPOULOS, Panos (et al.). *Historical documents as monuments and as sources*.

CORTADA, James W. (ed.). *Historical dictionary of the Spanish Civil War, 1936-1939*. Westport, Connecticut: Greenwood Press, 1982. 608 p.

DELPERRIE DE BAYAC, Jacques. *Les Brigades Internationales*. Paris: Fayard, 1968. 466 p.

EIROA, M.; REQUENA M. *Al lado del Gobierno republicano. Los brigadistas de Europa del Este en la Guerra Civil Española*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2009.

FOSKETT, D.J. *Classification and indexing in the social sciences*. London: Butterworths, 1974. 202 p.178.

GREEN, Rebecca. «The role of relational structures in indexing for the Humanities». *Knowledge organization*. Vol. 24 (1997), núm. 2, p. 72-83.

GUTTMAN, Allen. *The wound in the heart: America and the Spanish Civil War*. New York: The Free Press of Glencoe, 1962. 292 p.

LANGRIDGE, D.W. *Classification and indexing in the Humanities*. London [etc.]: Butterworths, 1976. 143 p.

LONGO, Luigi. *Le Brigate Internazionali in Spagna*. Roma: Riuniti, 1956. xxi, 407 p.

PEERS, E. Allison (Edgar Allison). *The Spanish tragedy (1930-1937): dictatorship, republic, chaos, rebellion, war*. New York: Oxford University Press, 1937. 276 p.

PRADES, M^a Lourdes; Montserrat Sebastià. *I Miliziani delle Brigate Internazionali della Guerra Civile Spagnola e la Memoria Storica: SIDBRI un Sistema d'Informazione Digitale*, Spagna Contemporanea, v. XVIII (2009), n° 36.

REQUENA GALLEGO, Manuel; SEPULVEDA, Rosa M^a (coords.). *Las Brigadas Internacionales: el contexto internacional, los medios de propaganda, literatura y memorias*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2003. 213 p. (La luz de la memoria; 1)

REQUENA GALLEGO, Manuel. «Las Brigadas Internacionales: una aproximación historiográfica». *Ayer*, núm. 56, 2004, p. 11-36.

REQUENA GALLEGO, Manuel (coord.). *La Guerra Civil Española y las Brigadas Internacionales*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1998, 182 p.

ROWLEY, Jennifer and John Farrow. *Organizing knowledge: an introduction to managing access to information*. 3rd ed. Hampshire: Ashgate, 2005. 404 p.

SAADANI, Lathoum et Suzanne Bertrand-Gastaldy. «Cartes conceptuelles et thésaurus: essai de comparaison entre deux modèles de représentation issus de différentes traditions disciplinaires». 17 p. In: *CAIS 2000: Dimensions of a global information science: Canadian Association for Information Science, Proceedings of the 28th Annual Conference*. Available at:

SKOUTELSKY, Rémi. *Novedad en el frente: las Brigadas Internacionales en la Guerra Civil*. Madrid: Temas de Hoy, 2006. 502 p. (Historia)

TIBBO, H. R. *Abstracting information retrieval and the humanities: providing access to historical literature*. Chicago: American Library Association, 1993. (ACRL Publications in Librarianship; 48).

TORCELLAN, Nanda. *Gli Italiani in Spagna: bibliografia della guerre civile spagnola*. Milano: Franco Angeli, 1988. 144 p. (Fondazione Feltrinelli. Quaderni; 35)

TOSH, John. *The pursuit of history: aims, methods and new directions in the study of modern history*. 2nd ed. London: Longman, 1991. 243 p.

TOWERY, Margie (ed.). *Indexing specialities: history*. Medford (N.J.): Published by Information Today in association with the American Society of Indexers, 1998. XI, 64 p.

ÍNDICE DE CUADROS

1	[FIGURA 1. Mapa conceptual sobre las Brigadas Internacionales].....	22
2	[FIGURA 2. Tipología de fuentes que constituyen el prototipo].....	60
3	[FIGURA 3. Circuito de las fuentes en un sistema de información digital (SIDBRINT)].....	62
4	[FIGURA 4. Gráfico de las fuentes según el país de edición].....	72
5	[FIGURA 5. Gráfico de las fuentes según el idioma].....	72
6	[FIGURA 6. Gráfico de las fuentes según el año de edición].....	73
7	[FIGURA 7. Gráfico de las fuentes según si el autor es brigadista, si es español y si la obra se ha editado en España].....	73
8	[FIGURA 8. Gráfico de las fuentes según el enfoque temático].....	74
9	[FIGURA 9. Total de fuentes identificadas sobre Brigadas Internacionales].....	85
10	[FIGURA 10. Efectividad de la recuperación].....	86
11	[FIGURA 11. Funcionamiento de un SRI (Sistema de Recuperación de la Información)].....	88
12	[FIGURA 12. Ejemplo de indización de un libro sobre la Guerra Civil Española].....	89
13	[FIGURA 13. Categorización de la clasificación de un libro sobre las Brigadas Internacionales].....	91
14	[FIGURA 14. Bases de datos del prototipo].....	92
15	[FIGURA 15. Diagrama del proceso de indización de la base de datos principal del prototipo (Brigadistas)].....	93
16	[FIGURA 16. Base de datos Brigadistas. Pestaña 1. Campos de indización «Datos biográficos»].....	94
17	[FIGURA 17. País de procedencia de los brigadistas].....	95
18	[FIGURA 18. Base de datos Brigadistas. Pestaña 2. Campos de indización «Ficha militar»].....	95
19	[FIGURA 19. Gráfico sobre la adscripción de cada brigadista a las Brigadas Internacionales].....	96

20	[FIGURA 20. Encuadramiento militar de las Brigadas Internacionales].....	97
21	[FIGURA 21. Base de datos Brigadistas. Pestaña 3. «Referencias bibliográficas»].....	98
22	[FIGURA 22. Base de datos Brigadistas. Pestaña 4. «Indización»].....	98
23	[FIGURA 23. Subniveles de indización de cada brigadista].....	99
24	[FIGURA 24. Base de datos Fuentes documentales. Pestaña 1. Campos de indización «Análisis bibliográfico»].....	100
25	[FIGURA 25. Países de edición e idioma de las fuentes].....	100
26	[FIGURA 26. Base de datos Fuentes documentales. Pestaña 2. Campos de indicación «Análisis estadístico»].....	101
27	[FIGURA 27. Base de datos Fuentes documentales. Pestaña 2. Campos para elaborar gráficos].....	102
28	[FIGURA 28. Base de datos Fuentes documentales. Pestaña 2. Palabras clave].....	103
29	[FIGURA 29. Base de datos Fuentes documentales. Pestaña 4. «Mismo país»].....	104
30	[FIGURA 30. Campo de «Designación específica» de la base de datos Encuadramiento militar].....	104
31	[FIGURA 31. Base de datos Encuadramiento militar. Campo de «Designación específica»].....	105
32	[FIGURA 32. Base de datos Bibliografía metodológica].....	105
33	[FIGURA 33. Mapa conceptual de las características de un prototipo].....	110
34	[FIGURA 34. Mapa conceptual sobre la etapa de especificación de requerimientos de un prototipo].....	111
35	[FIGURA 35. Proceso de creación del prototipo].....	112
36	[FIGURA 36. Bases de datos relacionadas].....	113
37	[FIGURA 37. Elementos identificativos de cada base de datos].....	114

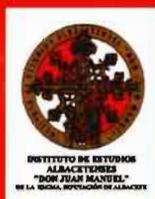
38	[FIGURA 38. Funcionamiento de los botones de conexión entre bases de datos].....	115
39	[FIGURA 39. Estructura de la base de datos Brigadistas].....	116
40	[FIGURA 40. Base de datos Brigadistas. Campos fijos].....	117
41	[FIGURA 41. Base de datos Brigadistas. Desplegable «País de procedencia»].....	117
42	[FIGURA 42. Contenido de la base de datos Brigadistas].....	118
43	[FIGURA 43. Base de datos Brigadistas. «Cuerpo del Ejército» y «Adscripción a las Brigadas Internacionales»].....	119
44	[FIGURA 44. Solución a las variantes de un mismo nombre].....	120
45	[FIGURA 45. Ejemplo de sinonimia (Brigada XV = Lincoln = Lincoln-Washington = Anglo norteamericana)].....	120
46	[FIGURA 46. Base de datos Brigadistas. Funcionamiento y contenido de la pestaña «Referencias bibliográficas»].....	121
47	[FIGURA 47. Elementos de indización para cada brigadista].....	122
48	[FIGURA 48. Base de datos Brigadistas. Ejemplo de tres niveles de indización].....	122
49	[FIGURA 49. Fragmentos de las listas desplegables de los campos de indización «Cronología de las Brigadas Internacionales» y «Palabras clave de la Guerra Civil»].....	123
50	[FIGURA 50. Funcionamiento de la indización por períodos cronológicos (mes-año) a partir de la información del campo «Adscripción a las Brigadas Internacionales»].....	123
51	[FIGURA 51. Estructura de la base de datos Fuentes documentales].....	124
52	[FIGURA 52. Campos fijos de la base de datos Fuentes documentales].....	125
53	[FIGURA 53. Base de datos Fuentes documentales. Pestaña «Análisis bibliográfico»].....	125

54	[FIGURA 54. Base de datos Fuentes documentales. Campos para la elaboración de estadísticas].....	126
55	[FIGURA 55. Base de datos Fuentes documentales. Pestaña «Mismo país»].....	127
56	[FIGURA 56. Uso y necesidad de la base de datos Encuadramiento militar].....	128
57	[FIGURA 57. Estructura de la base de datos Encuadramiento militar].....	129
58	[FIGURA 58. Modelo de registro de la base de datos Encuadramiento militar].....	130
59	[FIGURA 59. Modelo de registro de la base de datos Bibliografía metodológica].....	130



Esta obra presenta una investigación de carácter híbrido entre la historia y la documentación para señalar cuál es el camino y la evolución que debe seguir en nuestro país la recuperación de la memoria histórica. Los planteamientos que se presentan se suman al cambio de paradigma en la comunicación científica y social que significa Internet y el acceso global a la información, y pone de manifiesto que los sistemas digitales de información –como suma de la historia y las ciencias de la documentación– pueden aplicarse también en la creación de espacios de memoria sobre la historiografía.

El objetivo final es la accesibilidad de las fuentes en los sistemas digitales y en la Web para garantizar la investigación, la docencia y la recuperación de la memoria colectiva sobre la guerra civil española y sus protagonistas.



ISBN 978-848427850-4 PVP 13€



<http://publicaciones.uclm.es>